

RUSSIAN

DVD-видеокамера

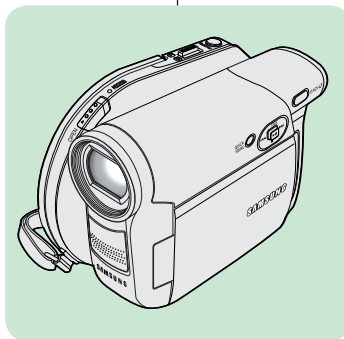
**VP- DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/
DC172W/DC173/DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**

- AF** Авто Фокус
CCD Прибор с Зарядовой Связью
LCD ЖК-дисплей

Инструкция для пользователя

Прежде, чем пользоваться видеокамерой, пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для использования в дальнейшем.

Используйте только одобренные батарейные модули.
В противном случае может возникнуть опасность перегрева, пожара или взрыва.
Гарантия Samsung не распространяется на проблемы, вызванные использованием неавторизованных принадлежностей.



SAMSUNG



UKRAINIAN

Відеокамера DVD

**VP- DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/
DC172W/DC173/DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**

- AF** Автоматичний фокус
CCD Прилад з зарядовим зв'язком (ПЗЗ)
LCD Рідкокристалічний дисплей

Довідник користувача

Перед роботою з пристроєм, будь ласка, уважно прочитайте даний довідник і збережіть його для подальших довідок.

Використовуйте лише затверджені комплекти акумуляторів.
Інакше може виникнути небезпека перегріву, пожежі або вибуху.
Проблеми, які виникли як результат використання неавторизованих запчастин, гарантія компанії Samsung не покриває.

AD68-01230M

Содержание

Замечания и инструкции по технике безопасности	6
Знакомство с DVD-видеокамерой	9
Особенности видеокамеры	9
Описание имеющихся дисков и их характеристик	10
Простота использования DVD-видеокамеры	12
Аксессуары, прилагаемые к DVD-видеокамере	13
Вид спереди и слева	14
Вид слева	15
Вид справа и сверху	16
Вид сзади и снизу	17
Пульт дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	18
Подготовка к работе	19
Использование ремешка для руки и крышки объектива	19
Установка литиевого элемента питания	20
Использование ионно-литиевой аккумуляторной батареи	21
Подсоединение к источнику питания	25
О режимах работы	26
Использование джойстика	26
Использование МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА	27
Информация на экране дисплея в КАМЕРА/ПЛЕЕР/	28
Информация на экране дисплея в M.CAMERA/M.PLAYER (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	29
Включение и выключение информации на экране	29
Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)	30
Установка часов (Настр. часов)	30
Установка использования пульта дистанционного управления (Пульт ДУ) (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	31
Установка звукового сигнала (Звук. сигнал)	32
Установка звукового сигнала при спуске затвора (Звук затвора) (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	33
Выбор языка экранной информации (Language)	34
Просмотр демонстрации (Демонстрация)	35
Начальная настройка: Настройки в меню Display (Дисплей)	36
Регулировка ЖК-дисплея (Яркость ЖКД/Цвет ЖКД)	36
Установка показа Даты/Времени (Дата/Время)	37
Настройка дисплея ТВ (ТВ-Показ)	38

Зміст

Примітки та правила з техніки безпеки	6
Ознакомления з відеокамерою DVD	9
Властивості	9
Ознакомления з доступними дисками та їхніми властивостями	10
Просте використання відеокамери DVD	12
Акcesуари, які входять до комплекту відеокамери DVD	13
Вигляд передньої та лівої сторін	14
Вигляд лівої сторони	15
Вигляд правої та верхньої сторін	16
Вигляд з тильної та нижньої сторін	17
Дистанційне керування (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/ DC575WB/DC575Wi)	18
Підготовка	19
Використання наручного ремінця та кришки об'єктива	19
Встановлення літєвої батареї	20
Використання літєво-полімерної аккумуляторної батареї	21
Під'єднання джерела живлення	25
Про режими роботи	26
Використання джойстика	26
Використання МЕНЮ ШВИДКОГО ДОСТУПУ	27
Екранне меню в Реж. камери/Реж. прог.	28
Екранне меню в Режимі M.Cam/Реж. M.Player (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	29
Увімкнення/вимкнення екранного меню	29
Початкове налаштування : Системні налаштування меню	30
Налаштування годинника (Уст. годин)	30
Налаштування прийому від бездротового пристрою дистанційного керування (ДК) (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	31
Налаштування звукового сигналу (Звук. сигнал)	32
Налаштування звуку затвора (Звук затвора) (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	33
Вибір мови екранного меню (Language)	34
Перегляд демонстрації (Демонстрація)	35
Початкове налаштування : Налаштування екранного меню	36
Налаштування РК-дисплея (Яскрав. РКД/Кольор. РКД)	36
Відображення дати/часу (Дата/Час)	37
Налаштування ТВ-Показу (ТВ-Показ)	38

Содержание

DVD-видеокамера: перед записью	39
Использование видеоскателя	39
Использование функции LCD ENHANCER	39
Различные способы съемки	40
Как вставить и извлечь диск	41
Выбор режима записи (Реж. записи)	43
DVD-видеокамера: основы видеосъемки	44
Ваша первая съемка	44
Легкая съемка для начинающих (Режим EASY.Q)	45
Приближение и удаление объекта съемки	46
Ввод изображения в "затемнение" и вывод из него (FADE)	47
Использование режима компенсации яркого фона (BLC)	48
Использование цветной ночной съемки (Color Nite)	49
Использование СВЕТОДИОДА ПОДСВЕТКИ (только VP-DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	50
DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке	51
Фильтрация шума ветра (Вырез. ветра)	51
Установка выдержки затвора и экспозиции (Затвор/Экспозиция)	52
Автоматическая фокусировка/Ручная фокусировка	53
Режимы программ автоматической экспозиции (Автоэкспоз.)	54
Установка баланса белого (Баланс бел.)	56
Применение цифровых спецэффектов (Цифр. эф-т)	58
Установка широкоэкранного режима (Кино 16:9)	60
Установка режима цифрового стабилизатора изображения (DIS)	61
Приближение и удаление объекта съемки с помощью цифрового трансфокатора (Цифр. зум)	62
DVD-видеокамера: Эскизный указатель и список воспроизведения	63
Что такое эскизный указатель?	63
Что такое Сл. восп.	63
DVD-видеокамера	64
Воспроизведение сцен раздела	64
Регулировка громкости	64
Различные функции в ПЛЕЕР	65
Удаление сюжета (Удалить)	67
Удаление части сюжета (Част. удал)	68
DVD-видеокамера: список воспроизведения	69
Создание нового списка воспроизведения (Нов.спис. восп)	69

Зміст

Видеокамера DVD: Перед записом	39
Використання видошукача	39
Використання РК-підсилювача	39
Різноманітні техніки запису	40
Вставлення та виймання диску	41
Вибір режиму запису (Реж. Зап.)	43
Видеокамера DVD: Початковий запис	44
Ваш перший запис	44
Легкий запис для початківців (Режим EASY.Q)	45
Трансфокація наближення та віддалення	46
Використання збільшення та зменшення кольоровості (FADE)	47
Використання режиму (BLC)	48
Використання Color Nite	49
Використання LED LIGHT (світлодіод) (лише VP-DC175WB/DC175Wi/ DC575WB/DC575Wi)	50
Видеокамера DVD: Удосконалений запис	51
Компенсація шуму вітру (Комп. вітру)	51
Налаштування витримки затвору й експозиції (Затвор/Експозиція)	52
Автофокус/ручний фокус	53
Режими програмованої автоматичної експозиції (Програм. АЕ)	54
Налаштування балансу білого кольору (Баланс білого)	56
Застосування цифрових спец ефектів (Цифр. Ефекти)	58
Налаштування режиму широкого екрана 16:9 (Кіно 16:9)	60
Налаштування стабілізатора цифрового зображення (DIS)	61
Цифрова трансфокація наближення та віддалення (Циф.трансф.)	62
Видеокамера DVD: Список піктограм і список відтворення	63
Що таке список піктограм	63
Список відтворення	63
Видеокамера DVD	64
Відтворення заголовку епізодів	64
Налаштування гучності	64
Різноманітні функції в Реж. прог.	65
Видалення заголовка (Видал.)	67
Видалення частини заголовка (Част.видал.)	68
Видеокамера DVD: Список відтворення	69
Створення нового списку відтворення (Нов.сл.відт)	69

Содержание

Воспроизведение списка воспроизведения	70
Удаление списка воспроизведения (Удалить)	71
Добавление сцен к списку воспроизведения (Сцена-Добавить)	72
Изменение порядка воспроизведения сцен в списке воспроизведения (Сцена-Перех.)	73
Удаление сцен из списка воспроизведения (Сцена-Удалить)	74
Удаление части списка воспроизведения (Сцена-Част удал)	75

DVD-видеокамера: Диск-менедж..... 77

Информация о диске (Инф. о диске)	77
Редактирование имени диска (Инф. о диске-Переимен.)	78
Форматирование диска (Формат)	79
Закрытие диска (Закрыть диск)	80
Воспроизведение на ПК с приводом DVD	81
Воспроизведение диска с закрытыми сессиями на проигрывателе/ устройстве записи DVD	81
Отмена закрытия диска (Отмена закр.)	82

DVD-видеокамера: Соединение..... 83

Установка АВ входа/выхода	
(только VP-DC171W/DC171Ww/DC175W/DC575Ww).....	83
Просмотр записей на экране телевизора	84
Копирование диска на видеокассету	86
Использование функции "Голос плюс"	87
Запись (копирование) телепередачи или видеокассеты на диск (только VP-DC171W/DC171Ww/DC175W/DC575Ww).....	88

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Ww) ...89

Использование карты памяти (пригодные для использования карты памяти) (покупаются отдельно)	89
Функции, доступные при наличии карты памяти	89
Как вставить карту памяти	89
Как извлечь карту памяти	89
Структура папок и файлов на карте памяти.....	90
Выбор качества фотографии (Кач-во фото)	91
Настройка размера фото (Размер фото) (только VP-DC575WB/DC575Ww).....	92
Установка режима нумерации файлов (Номер файла).....	93
Фотосемка изображений (JPEG) на карту памяти	94
Просмотр фотографий (JPEG)	95
Защита от случайного стирания (Защита)	96

Зміст

Відтворення списку відтворення	70
Видалення списку відтворення (Видал.)	71
Додавання епізодів до списку відтворення (епізод -Додати)	72
Зміна порядку відтворення епізодів у списку відтворення (епізод-Перем)	73
Видалення епізодів зі списку відтворення (епізод-Видал.)	74
Видалення частини списку відтворення (епізод-Част.видал.)	75

Відеокамера DVD: Менеджер диску..... 77

Інформація про диск (Інф.про диск)	77
Редагування назви диску (Інф.про диск-Переім.)	78
Форматування диску (Форм. диску)	79
Фіналізація диску (Фінал. диску)	80
Відтворення на ПК чи за допомогою дискводу DVD	81
Відтворення фіналізованого диску на програвачі/ пристрої для запису DVD	81
Скасування фіналізації диску (Знят. фінал.)	82

Відеокамера DVD: Під'єднання..... 83

Налаштування аудіо-/відеовходу/-виходу (лише VP-DC171W/DC171Ww/DC175W/DC575Ww).....	83
Перегляд записів на телевізори	84
Копіювання диску на плівку	86
Використання голосу+	87
Запис (копіювання) телепрограми чи відеоплівки на диск (лише VP-DC171W/DC171Ww/DC175W/DC575Ww).....	88

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Ww) ...89

Використання картки пам'яті (картка пам'яті, яка використовується) (не входить до складу комплекту)	89
Функції картки пам'яті	89
Вставлення картки пам'яті	89
Виймання картки пам'яті	89
Структура папок і файлів на картці пам'яті.....	90
Вибір якості фото (Якість фото)	91
Налаштування розміру фото (Розм. Фото) (лише для VP-DC575WB/DC575Ww).....	92
Налаштування номера файлу (№ файлу)	93
Нерухоме зображення (JPEG) на картці пам'яті	94
Перегляд нерухомих зображень (JPEG)	95
Захист від випадкового видалення (Захист).....	96

Содержание

Удаление фотографий и видеоклипов (Удалить).....	97
Форматирование карты памяти (Формат).....	99
Запись видеоклипов (MPEG) на карту памяти.....	100
Воспроизведение видеоклипов (MPEG) с карты памяти.....	101
Запись неподвижных изображений на карту памяти во время воспроизведения DVD.....	102
Установка метки печати для неподвижных изображений (Метка печ.).....	103
Функция PictBridge™ (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) ...	106
Печать фотографий – использование интерфейса PictBridge™.....	105
Подключение к принтеру (USB соедин.).....	106
Установка количества копий.....	106
Установка варианта впечатывания даты/времени.....	106
Печать фотографий.....	106
Отмена печати.....	106
Интерфейс USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) ...	107
Использование интерфейса USB.....	107
Выбор устройства USB (USB соедин.).....	109
Установка программы DV Media PRO.....	110
Подсоединение к компьютеру.....	112
Отсоединение кабеля USB.....	112
Использование функции "Web-камера".....	113
Использование функции передачи потокового видео через шину USB.....	114
Использование функции съемного диска.....	114
Уход за видеокамерой.....	115
Использование видеокамеры DVD за границей.....	115
Устранение неполадок.....	116
Устранение неполадок.....	116
Установка параметров меню.....	121
Прочая информация.....	123
Описание типов дисков.....	123
Технические характеристики.....	124
Предметный указатель.....	125

Зміст

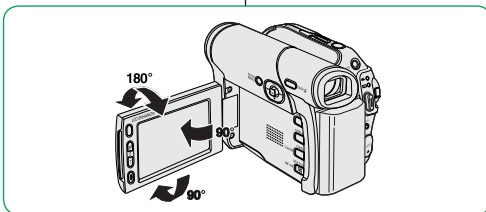
Видалення нерухомих і рухомих зображень (Видал.).....	97
Форматування картки пам'яті (Формат).....	99
Запис рухомих зображень (MPEG) на картку пам'яті.....	100
Відтворення рухомих зображень (MPEG) на картці пам'яті.....	101
Запис нерухомих зображень на картку пам'яті під час відтворення DVD.....	102
Позначення зображень для друку (Позн. друку).....	103
PictBridge™ (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) ...	105
Друк зображень за допомогою PictBridge™.....	105
Під'єднання до принтера (USB-з'єдн.).....	105
Налаштування кількості екземплярів для друку.....	106
Налаштування опції друку дати/часу.....	106
Друк зображень.....	106
Скасування друку.....	106
Интерфейс USB (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) ...	107
Використання інтерфейсу USB.....	107
Вибір пристрою USB (USB-з'єдн.).....	109
Встановлення програми DV Media Pro.....	110
Під'єднання до ПК.....	112
Від'єднання кабелю USB.....	112
Використання функції ПК-камери.....	113
Використання функції потокового USB.....	114
Використання функції зйомного диску.....	114
Технічне обслуговування.....	115
Використання видеокамери DVD за кордоном.....	115
Пошук та усунення несправностей.....	116
Пошук та усунення несправностей.....	116
Налаштування пунктів меню.....	121
Різні.....	123
Характеристика типу диску.....	123
Технічні характеристики.....	124
Предметний покажчик.....	125

Замечания и инструкции по технике безопасности

Замечания по поводу поворота ЖК-дисплея

Поворачивайте ЖК-дисплей с осторожностью, как это показано на рисунке. Чрезмерное вращение может привести к повреждению внутренней части петли, соединяющей ЖК-дисплей с DVD-видеокамерой.

1. Откройте ЖК-дисплей пальцем и поверните его так, чтобы он оказался под углом 90 градусов к видеокамере.
2. Поверните дисплей на угол, который наилучшим образом подходит для записи или воспроизведения.
 - Если вы повернете ЖК-дисплей на 180 градусов в сторону объектива, вы сможете закрыть его таким образом, чтобы экран был направлен наружу.
 - Это удобно во время операций воспроизведения.

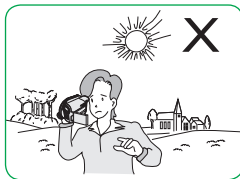


Примечания

- Для регулировки яркости и цветов ЖК-дисплея обратитесь на стр. 36.
- Держите магнитную ленту на кредитной карте подальше от ЖК-дисплея. При этом данные на кредитной карте могут быть удалены.

Замечания по поводу ЖК-дисплея, видоискателя, объектива

1. Прямые солнечные лучи могут повредить экран ЖК-дисплея, внутреннюю часть видоискателя или объектив. Выполняйте съемку солнца только в условиях слабой освещенности, например, в сумерках.
2. ЖК-дисплей видеокамеры изготовлен с использованием прецизионных технологий. Однако на экране могут появляться маленькие точки (красного, синего или зеленого цвета). Эти точки представляют собой нормальное явление и никоим образом не влияют на записываемое изображение.
3. Не следует держать DVD-видеокамеру за видоискатель, ЖК-дисплей или батарейный модуль.
4. Если вы потянете видоискатель с излишним большим усилием, он может быть поврежден.



Примітки та правила з техніки безпеки

Примітки стосовно повертання РК-дисплея

Будь ласка, повертайте РК-дисплей уважно, як вказано на малюнку. Надмірний поворот може спричинити пошкодження кріплення, що з'єднує РК-дисплей з відеокамерою DVD.

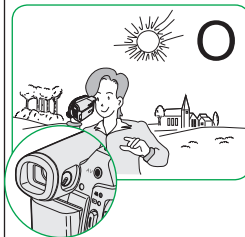
1. Відкрийте пальцем РК-дисплей на 90 градусів до відеокамери.
2. Повертайте його на найкращий кут для запису чи відтворення.
 - Якщо Ви повертали РК-дисплей на 180 градусів у сторону лінзи, Ви можете закрити його з екраном назовні.
 - Це зручно під час операцій відтворення.

Примітки

- Щоб налаштувати яскравість або колір РК-дисплея, див. стор. 36.
- Переконайтеся, що ви не торкаєтесь магнітної смужки кредитної карти поряд із РК-панеллю. Інформація на кредитній картці може бути втрачено.

Примітки стосовно РК-дисплея, видошукача, лінзи

1. Пряме сонячне світло може пошкодити РК-дисплей, середину видошукача чи лінзи. Знімайте сонце лише за умов слабкого освітлення, наприклад, у сутінках.
2. РК-дисплей було виготовлено за високоточною технологією. Однак на РК-дисплеї можуть з'явитися крихітні цятки (червоного, синього чи зеленого кольору). Дані точки є нормальним явищем і жодним чином не впливають на зображення, що записується.
3. Піднімаючи відеокамеру DVD, не тримайте її за видошукач, РК-дисплей або акумуляторну батарею.
4. Застосування надмірної сили до видошукача може пошкодити його.

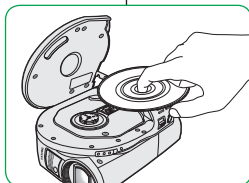
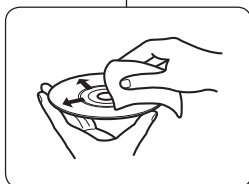


Замечания и инструкции по технике безопасности

Примітки та правила з техніки безпеки

Замечания по поводу чистки дисков и обращения с ними

- Избегайте прикасаться пальцами к той поверхности диска, на которую делается запись (сторона диска с радужными узорами). Загрязнение диска отпечатками пальцев или инородными веществами может привести к нарушению нормального воспроизведения диска.
- Для чистки дисков используйте мягкую салфетку.
- Чистите с легким нажатием от центра диска к его наружному краю. Чистка круговыми движениями или слишком сильное нажатие на диск может привести к появлению царапин, из-за которых впоследствии диск не будет нормально воспроизводиться.
- Не пользуйтесь для чистки дисков бензолом, растворителями, моющими средствами, этиловым спиртом или аэрозольными средствами для снятия статического электричества. Это может привести к повреждению диска.
- Чтобы было легче вынуть диск из коробочки, нажмите на опорный держатель, расположенный в центре коробочки для диска.
- Чтобы не оставлять отпечатков пальцев на предназначенной для записи стороне диска берите диски за края и центральное отверстие.
- Не сгибайте диски и не подвергайте их воздействию тепла.
- Когда вы не пользуетесь дисками, всегда храните их в вертикальном положении в их пластиковых коробочках.
- Храните диски так, чтобы на них не воздействовали прямая солнечный свет, нагревательные приборы, влага или пыль.



CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUCTO LAZER CLASE 1



Правильная утилизация данного устройства (Утилизация электрического и электронного оборудования)

(Применяется в странах Европейского Союза и других странах Европы, в которых существует система разделения отходов) Данная маркировка, имеющаяся на изделии или указанная в руководстве, указывает на то, что по истечении срока службы устройство не следует выбрасывать с другим бытовым мусором. Чтобы предотвратить возможное вредное воздействие на окружающую среду или здоровье человека от неконтролируемой утилизации отходов, отделите его от другого вида отходов для соответствующей переработки и повторного использования в качестве сырья. Пользователю следует обратиться к продавцу в место приобретения изделия или в местные органы управления для уточнения места и способа безопасной для окружающей среды утилизации. Корпоративным пользователям следует обратиться к поставщику и уточнить условия договора о покупке. Данное изделие не следует утилизировать вместе с другими производственными отходами.

Примітки стосовно очищення диску та роботи з ним

- Будьте уважні, щоб не торкатися пальцями записуючої сторони (сторони райдужного кольору) диску. Диски, забруднені відбитками пальців або іншими речовинами, можуть відтворюватися неправильно.
- Використовуйте м'яку ганчірку для очищення диска.
- Протирайте легкими рухами від центру диску до зовнішніх країв. Кругові чи надто сильні рухи створюють подраплини на диску та спричиняють неправильне подальше відтворення з нього.
- Не використовуйте бензин, розчинник, очищувальні засоби, спирт або антистатичні засоби при очищенні диску. Вони можуть призвести до виходу диску з ладу.
- Натисніть опорний держак у центрі футляра диску для легкого виведення диску.
- Беріть диски за краї та центральний отвір, щоб запобігти наявності відбитків пальців на записуючій стороні диску.
- Не згинайте та не нагрівайте диск.
- Завжди зберігайте диски вертикально у пластикових футлярах, коли не користуєтеся ними.
- Зберігайте диски подалі від прямого сонячного світла, нагрівальних елементів, вологи чи пилу.

Правильна утилізація цього виробу (відходи електричного та електронного устаткування)

(Застосовується в Європейському Союзі та інших Європейських країнах, де запроваджено системі роздільного збору відходів)

Ці позначки на виробі або на супроводжуючих документах вказують на те, що його забороняється утилізувати разом з побутовими відходами після завершення терміну служби. Щоб запобігти можливій шкоді навколишньому середовищу та здоров'ю людини від неправильної утилізації відходів, виріб треба відокремити від інших видів відходів та належним чином утилізувати у відповідності з принципами багатократного використання матеріальних ресурсів. Побутовим користувачам слід звернутися до торговельної точки, в якій було придбано виріб, або місцевих органів та з'ясувати порядок екологічно безпечної утилізації виробу. Користувачі, які представляють організацію, мають звернутися до своїх постачальників та перевірити умови контракту на придбання. Цей виріб не повинен змішуватися з іншими промисловими відходами для утилізації.

Замечания и инструкции по технике безопасности

Замечания относительно DVD-видеокамеры

- Не подвергайте DVD-видеокамеру воздействию высоких температур (выше 60 °C). Например, не оставляйте камеру в автомобиле на стоянке, или там, где на нее может падать прямая солнечный свет.
- Не допускайте попадания влаги на DVD-видеокамеру. Не допускайте попадания дождя, морской воды или любой другой влаги на корпус DVD-видеокамеры. Попадание влаги на корпус видеокамеры может привести к ее повреждению. Иногда неполадки, вызванные попаданием влаги, устранить невозможно.
- Из-за внезапного повышения окружающей температуры внутри DVD-видеокамеры может образоваться конденсат.
 - Если DVD-видеокамера принесена с холода в теплое помещение (например, зимой с улицы в помещение).
 - Если DVD-видеокамера принесена с прохладного помещения на жару (например, летом из помещения на улицу).
- Чтобы отключить устройство от электросети, следует извлечь вилку кабеля питания из розетки электропитания. Кабель питания при этом освободится для выполнения дальнейших действий.

Замечания по поводу авторского права

(только **VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi**)

Телевизионные передачи, видеокассеты с кинофильмами, диски DVD, киноленты и другие материалы могут являться объектами авторского права. Несанкционированное копирование объектов авторского права является незаконным.

Все торговые названия и зарегистрированные торговые марки, упоминаемые в данной Инструкции или другой документации, поставляемой вместе с изделием компании Samsung, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

Обслуживание и запасные части

- Не пытайтесь ремонтировать DVD-видеокамеру самостоятельно.
- При открытии или снятии крышек вы можете подвергнуться воздействию опасного напряжения или других опасностей.
- Все обслуживание должен выполнять квалифицированный обслуживающий персонал.
- Если требуется замена деталей изделия, убедитесь в том, что специалист использует запасные части, указанные фирмой-изготовителем и имеющие такие же характеристики, как и заменяемые детали.
- Несанкционированная замена может привести к пожару, поражению электрическим током или другой опасности.

Примітки та правила з техніки безпеки

Примітки щодо умов використання відеокамери DVD

- Не допускайте впливу високої температури (вище 60 °C або 140 °F) на відеокамеру DVD. Наприклад, у запаркованому автомобілі вілтуку чи під прямими сонячними променями.
- Не допускайте контакту відеокамери DVD з вологою. Тримайте відеокамеру DVD у місці, де на неї не попадатимуть дощ, морська вода чи інші види вологи. Контакт відеокамери DVD з вологою може спричинити її пошкодження. Інколи несправність, спричинена дією рідини, може не підлягати ремонту.
- Під час підвищення атмосферної температури може призвести до утворення конденсату всередині відеокамери DVD.
 - Якщо Ви перенесите відеокамеру DVD з холодного у тепле місце (наприклад, узимку з вулиці до приміщення.)
 - Якщо Ви перенесите відеокамеру DVD з прохолодного у спекотне місце (наприклад, улітку з приміщення на вулицю.)
- Щоб від'єднати прилад від мережі живлення, штепсель необхідно витягнути з розетки, тоді штепселем можна буде легко скористатися.

Зауваження стосовно авторських прав

(лише **VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi**)

Телевізійні передачі, відеофільми, записи на DVD-дисках та інші програмні матеріали можуть бути захищені авторськими правами.

Несанкціоноване копіювання матеріалів, захищених авторськими правами, може суперечити закону.

Усі торговельні найменування та зареєстровані торгові марки, які зазначено в даному посібнику чи іншій документації, що постачається з приданим виробом компанії Samsung, є торговельними найменуваннями чи зареєстрованими торговельними марками їхніх відповідних власників.

Обслуговування та запасні деталі

- Не намагайтеся виконати ремонт відеокамери DVD самостійно.
- Відкривання чи зняття кришок призводить до ризику ураження електричним струмом та інших видів небезпеки.
- Обслуговування повинен проводити лише кваліфікований персонал.
- У разі заміни деталей переконайтеся, що техник, який проводить обслуговування, використав запасні частини, зазначені виробником, з такими ж характеристиками, як і в оригінальних запчастин.
- Самовільна заміна може стати причиною пожежі, ураження електричним струмом та інших небезпек.

Знакомство с DVD-видеокамерой

Особенности видеокамеры

- **DVD-видеокамера**
Запись сюжетов в формате DVD-VIDEO на 8см диски DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL (Двухслойные).
- **Мощный вариообъектив**
Содержит мощный объектив с увеличением 34х (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175W(i)), объектив с увеличением 26х (только VP-DC575WB/DC575W(i)).
- **Интерфейс USB для передачи данных цифровых изображений (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
С помощью интерфейса USB вы можете передавать на компьютер неподвижные изображения без использования дополнительной платы расширения.
- **Захват неподвижного изображения (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Функция захвата неподвижного изображения позволяет вам во время воспроизведения диска "захватить" изображение желаемой сцены и сохранить его на карту памяти как неподвижное изображение.
- **1200-кратная цифровая трансфокация**
Позволяет увеличить изображение объекта до 1200 раз по сравнению с его исходным размером.
- **Цветной ЖК-дисплей типа TFT**
Цветной ЖК-дисплей типа TFT LCD с высоким разрешением обеспечивает четкое и контрастное изображение, а также возможность немедленного просмотра отснятых эпизодов. Также имеется 2,7-дюймовый широкоформатный дисплей (только VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i)).
- **LCD Enhancer**
Обеспечивает четкое изображение на ЖК-экране даже на улице в солнечный день.
- **Мегапиксельная матрица CCD (только VP-DC575WB/DC575W(i))**
В DVD-видеокамере используется матрица CCD с разрешением 1,0 мегапиксел. Фотографии высокого разрешения можно записывать на карту памяти.
- **Цифровой стабилизатор изображения (DIS)**
Цифровой стабилизатор изображения (DIS) компенсирует нестабильность, возникающую из-за дрожания рук при съемке, особенно при использовании большого увеличения.
- **Различные цифровые специальные эффекты**
Цифровые специальные эффекты позволяют придать отснятому вами материалу большую выразительность с помощью добавления различных спецэффектов.
- **Функция цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
 - С использованием карты памяти вы можете легко снимать и просматривать обычные неподвижные изображения.
 - Вы можете пересылать обычные неподвижные изображения с карты памяти на ПК с использованием интерфейса USB.
- **Запись видеоклипов (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Функция записи видеоклипов обеспечивает возможность записи видео на карту памяти.
- **Гнездо карты SD/MMC (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Гнездо для карт MMC/SD позволяет использовать карты MMC (Multi Media Card) и карты SD.
- **Многоязычные экранные меню**
Вы можете выбрать желаемый язык экранных меню из списка языков экранных меню.

Ознакомлення з відеокамерою DVD

Властивості

- **Відеокамера із записом на DVD-диск.**
Створення заголовків DVD-VIDEO © 8см DVD-RW/+RW/DVD-R/+R DL(двошаровими) дисками.
- **Високоточний об'єктив з трансфокацією**
Пропонує вам високоточний об'єктив трансфокації з об'єктивом 34х трансфокації (лише VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175W(i)), об'єктив 26х трансфокації (лише VP-DC575WB/DC575W(i)).
- **Інтерфейс USB для передачі даних цифрових зображень (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Ви можете передавати зображення на ПК з використанням USB-інтерфейсу без додаткової картки.
- **Фотозйомка (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Функція фотозйомки дозволяє Вам робити стоп-кадри епізодів під час відтворення диску та зберігати їх як нерухоме зображення на картці пам'яті.
- **Цифрова трансфокація 1200х**
Дозволяє Вам збільшувати зображення до 1200 разів порівняно з розміром оригіналу.
- **Кольоровий РК-дисплей з активною матрицею**
Кольоровий РК-дисплей з активною матрицею та високою розподільною здатністю забезпечує чітке та контрастне зображення, а також можливість негайного перегляду Ваших записів. Також 2,7 дюймовий широкий РК-дисплей. (лише VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))
- **PK-підсилювач**
Ви забезпечує чітку якість зображення на РК-дисплеї, навіть під час перебування поза приміщенням в умовах яскравого денного світла.
- **Мегапиксельний ПЗЗ (лише VP-DC575WB/DC575W(i))**
Ваша DVD-відеокамера обладнана ПЗЗ з розподільною здатністю 1,0 мегапиксел. Фотографії з високою розподільною здатністю можна записувати на карту пам'яті.
- **Стабілізатор цифрового зображення**
Стабілізатор цифрового зображення компенсує будь-яке тремтіння рук, зменшуючи нестабільність зображення, особливо при великому збільшенні.
- **Різноманітні цифрові спецефекти**
Цифрові спецефекти дозволяють Вам надавати Вашим фільмам спеціального вигляду додаванням різноманітних спецефектів.
- **Функція цифрової фотокамери (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
 - Використовуючи карту пам'яті, Ви можете легко записувати та відтворювати стандартні нерухоми зображення.
 - Ви можете передавати стандартні нерухоми зображення з картки пам'яті на Ваш ПК використовуючи USB-інтерфейс.
- **Запис рухомих зображень (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Запис рухомих зображень дозволяє записувати відео на карту пам'яті.
- **Слот для картки MMC/SD (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))**
Слот для карток пам'яті MMC/SD дозволяє використовувати картки MMC (Multi Media Cards — мультимедійні картки) та картки SD.
- **Багатомовне екранне меню**
Ви можете вибрати потрібну мову зі списку мов у меню.

Знакомство с DVD-видеокамерой

Описание имеющихся дисков и их характеристик

На данной DVD-видеокамере для записи и воспроизведения можно использовать только 8 см диски DVD-R/+R DL-RW/+RW (не прилагаются). Проверьте, подходит ли диск для использования.



Какие имеются диски?

DVD-R/+R DL

Возможна только однократная запись.
Удаление или редактирование записей невозможно.

После закрытия диска записи можно воспроизводить на большинстве DVD-проигрывателей.

DVD-RW

Возможны многократная запись и редактирование. (Можно удалять записанные файлы изображений и форматировать диск, а затем использовать его повторно.)

Можно выполнить форматирование, чтобы выбрать необходимый тип диска.

Режим Видео: после закрытия диска записи на диске можно воспроизводить на большинстве DVD-проигрывателей.

Режим VR (записи видео): записи можно легко редактировать на DVD-видеокамерах. Однако диск можно воспроизводить только на устройстве записи дисков DVD, поддерживающем режим VR.)

DVD+RW

Возможна многократная запись. Возможны удаление и форматирование, однако редактирование записей невозможно.

Диск DVD+RW можно воспроизводить на других DVD-проигрывателях без предварительного закрытия сессий.

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Ознайомлення з доступними дисками та їхніми властивостями

На цій DVD-відеокамері можна записувати та відтворювати лише диски DVD-R/+R DL-RW/+RW діаметром 8 см (не входить до складу комплекту). Перевірте, чи ваш диск можна використовувати.



Які диски є доступними?

DVD-R/+R DL

Запис можна зробити лише один раз.
Записи не можна видалити або відформатувати.

Після фіналізації диска записи можна відтворити за допомогою більшості звичайних DVD-програвачів.

DVD-RW

Його можна записувати та редагувати багаторазово. (Можна видалити записані файли зображень або відформатувати диск і повторно його використати.)

Можна виконати форматування, щоб вибрати відповідний тип для використуваного диска.

Режим відео: Після фіналізації записи на диску відтворюватимуться за допомогою більшості звичайних DVD-програвачів.

Режим відеозапису: Записи можна легко редагувати за допомогою DVD-відеокамер. Проте, запис на диску можна відтворити лише за допомогою DVD-програвача, який підтримує режим відеозапису.)

DVD+RW

Його можна записувати багаторазово. Записи можна видалити або відформатувати, але не відредагувати.

Диск DVD+RW можна відтворити на інших DVD-програвачах, не фіналізуючи його.



Следующие диски нельзя использовать.

- Нельзя использовать 12 см компакт-диски и диски DVD.
- 8 см диски, которые нельзя использовать. CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (однослойные)/DVD-RAM/DVD-R (двухслойные)
- Дискеты, диски MO, MD, iD, LD



Такі диски не можна використовувати.

- Компакт-диски/DVD-диски діаметром 12 см не можна використовувати.
- Диски діаметром 3,5 дюйма (8 см), які не можна використовувати. CD/CD-R/CD-RW/DVD-ROM/DVD+R (одношарові)/DVD-RAM/DVD-R (двошарові)
- Дискета, MO, MD, iD, LD

Знакомство с DVD-видеокамерой



Какие проигрыватели можно использовать для воспроизведения?

Сессии дисков требуется закрыть перед воспроизведением на обычных проигрывателях/устройствах записи DVD. Закрытие сессий - это процесс, необходимый для того, чтобы записанные диски DVD можно было воспроизводить на обычных DVD-проигрывателях.

DVD-R/+R DL

- DVD-проигрыватель
- Устройство записи дисков DVD
- Компьютер с дисководом DVD

DVD-RW

- В режиме видео**
- DVD-проигрыватель
 - Устройство записи дисков DVD
 - Компьютер с дисководом DVD

В режиме VR
Устройство записи дисков DVD, поддерживающее режим DVD-RW VR.

DVD+RW

- DVD-проигрыватель
- Устройство записи дисков DVD
- Компьютер с дисководом DVD
- Диски DVD+RW можно воспроизводить на других DVD-проигрывателях/устройствах записи DVD, не выполняя закрытие сессий.

Ознайомлення з відеокамерою DVD



Які види програвачів можна використовувати для відтворення?

Перед відтворенням за допомогою стандартних програвачів/звичайних пристроїв DVD диски потрібно фіналізувати. Фіналізація є обов'язковим процесом, який уможливило відтворення записів на дисках DVD за допомогою звичайних DVD-програвачів.

DVD-R/+R DL

- Програвач DVD
- Записуючий пристрій DVD
- ПК, обладнаний пристроєм для читання DVD-дисків

DVD-RW

- У випадку режиму відео**
- Програвач DVD
 - Записуючий пристрій DVD
 - ПК, обладнаний пристроєм для читання DVD-дисків

У випадку режиму відеозапису

- Записуючий пристрій DVD, який підтримує режим відеозапису DVD-RW.

DVD+RW

- Програвач DVD
- Записуючий пристрій DVD
- ПК, обладнаний пристроєм для читання DVD-дисків
- DVD+RW-диски можна відтворювати на інших програвачах DVD або записуючих пристроях DVD, не фіналізуючи їх.

Примечания

- Компания не несет ответственности за потерю данных на диске.
- Возможно, диски, записанные на компьютере или устройстве записи дисков DVD, воспроизводиться не будут. В данном случае может отобразиться сообщение **Дефектный диск!**
- Гарантия не предоставляется в отношении неисправности или поврежденный вследствие себя во время записи или воспроизведения из-за неисправности диска или карты.
- Мы не несем ответственности и не компенсируем себя во время записи, потерю записанного или отредуктированного материала и/или повреждение записывающего устройства, возникающие вследствие неправильного использования дисков.
- Для обеспечения надежной и долговечной записи и воспроизведения рекомендуется использовать диск Sony или диск с меткой "for VIDEO CAMERA". В случае использования других дисков запись или воспроизведение могут выполняться с ошибками, а также возможны сбои при извлечении диска.
- Возможна перезапись, редактирование или форматирование закрытого диска. При необходимости можно отменить закрытие сессий на диске (только DVD-RW), →стр. 82
- Воспроизведение диска на всех проигрывателях не гарантируется. Информацию о совместимости см. в руководстве проигрывателя, на котором планируется воспроизведение.
- Для получения дополнительных сведений о категориях имеющихся дисков см. стр. 123.

Примітки

- Наша компанія не відповідає за втрату даних на диску.
- Диски, записані з ПК або записуючого пристрою DVD, можуть не відтворюватися. Якщо це трапляється, може відобразитися повідомлення **Дефектний диск!** (Поганий диск!)
- Ми не гарантуємо будь-яке неминуче пошкодження чи втрату даних через невадлий запис або відтворення, спричинений виходом з ладу диска чи карти.
- Ми не беремо на себе відповідальності та не надаємо компенсації за будь-яку несправність запису, втрату записаного чи відредуктированого матеріалу та/або пошкодження записуючого пристрою, спричинені неправильним використанням дисків.
- Для забезпечення стабільного та безперервного запису та відтворення рекомендується використовувати диски виробництва компанії "Sony" або диски, позначені як "для ВІДЕОКАМЕРИ". Якщо використовуються інші диски, запис та відтворення можуть відбуватися некоректно чи вимання диска може бути неможливим.
- Фіналізований диск не можна перезаписувати, редагувати чи форматувати. За потреби скажіть фіналізацію диска. (лише для DVD-RW-дисків) →стр. 82
- Не гарантується можливість відтворення диска всіма програвачами. Для отримання подробиць про сумісність зверніться до посібника програвача, на якому потрібно відтворювати диск.
- Для отримання додаткової інформації про категорії доступних дисків див. стор. 123.

Знакомство с DVD-видеокамерой

Простота использования DVD-видеокамеры

Можно записать любое изображение, а также редактировать и воспроизводить диск на DVD-видеокамере, большинстве DVD-проигрывателей и компьютерах после закрытия сессий диска.



Запись

- Выбор нужного диска и форматирование диска ↪ стр. 42
- Запись изображений ↪ стр. 44



Воспроизведение

- Выбор сцены для воспроизведения на индексном экране с миниатюрами ↪ стр. 64



Редактирование

- Редактирование можно выполнить только на диске DVD-RW (режим VR). ↪ стр. 68



Закрытие сессий диска

- Сессии дисков требуется закрыть перед воспроизведением на стандартных проигрывателях/устройствах записи DVD.
- Диски DVD+RW можно воспроизводить на других устройствах, не выполняя закрытие сессий.

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Просте використання відеокамери DVD

Ви можете записати будь-яке потрібне зображення, відредагувати та відтворити диск на відеокамері DVD, більшості програвачів DVD та ПК після фіналізації диску.



Запис

- Вибір потрібного диска та його форматування ↪ стр. 42
- Запис потрібних зображень ↪ стр. 44



Відтворення

- Вибір епізоду для відтворення на екрані списку піктограм ↪ стр. 64



Редагування

- Редагувати можна лише DVD-RW-диски (режим відеозапису) ↪ стр. 68



Фіналізація

- Перед відтворенням за допомогою стандартних програвачів/записуючих пристроїв DVD диски потрібно фіналізувати.
- Диски DVD+RW можна без фіналізації відтворювати на інших пристроях.

Знакомство с DVD-видеокамерой

Аксессуары, прилагаемые к DVD-видеокамере

Убедитесь, что в комплект поставки DVD-видеокамеры входят следующие основные аксессуары.

Основные аксессуары

1. Ионно-литиевая аккумуляторная батарея (SB-LSM80)
2. Блок питания от сети переменного тока (тип AA-E9)
3. Кабель AV
4. Инструкция для пользователя
5. Литиевые элементы питания для пульта дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) и часов. (Тип: CR2025)
6. Пульт дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
7. Кабель USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
8. Компакт-диск с программным обеспечением (DV Media PRO) (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
9. Крышка объектива
10. Ремешок для крышки объектива

Дополнительные принадлежности

11. 8см диск DVD-RW
12. Чехол для переноски

Примечания

- Содержание может отличаться в зависимости от региона сбыта.
- Принадлежности и аксессуары можно приобрести у местного дилера компании Samsung.

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Аксессуары, які входять до комплекту відеокамери DVD

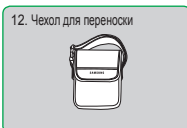
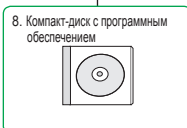
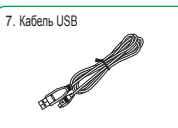
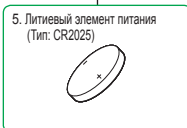
Переконайтеся в тому, що до комплекту відеокамери DVD входять наступні основні аксесуари.

Основні аксесуари

1. Літійово-полімерна акумуляторна батарея (SB-LSM80)
2. Блок живлення від мережі змінного струму (AA-E9 TYPE)
3. Аудіо-відео кабель
4. Інструкція користувача
5. Літійові батареї для ДК (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) і годинника. (ТИП: CR2025)
6. Дистанційне керування (ДК) (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
7. USB-кабель (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
8. Компакт-диск з програмним забезпеченням (DV Media PRO) (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
9. Кришка об'єктива
10. Ремінець для кришки об'єктива

Опціональні аксесуари

11. 8см DVD-RW-диск
12. Чохол



Прімітки

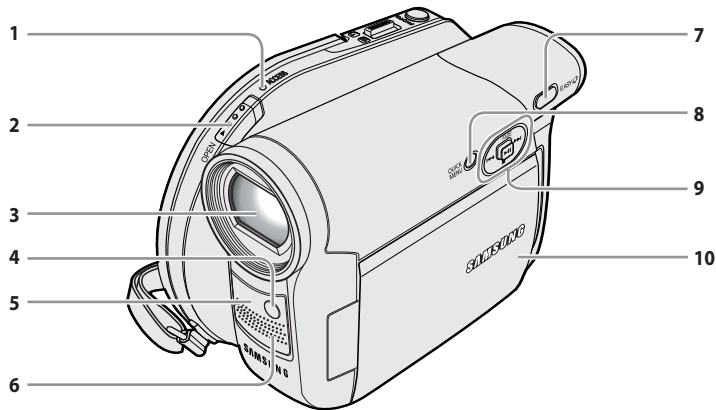
- Зміст може змінюватися залежно від регіону продажу.
- Комплектуючі й аксесуари, доступні у місцевого дилера компанії Samsung.

Знакомство с DVD-видеокамерой

Вид спереди и слева

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Вигляд передньої та лівої сторін



1. Индикатор ACCESS ⇨ стр. 41
2. Переключатель OPEN ⇨ стр. 41
3. Объектив
4. СВЕТОДИОД ПОДСВЕТКИ (только VP-DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 50
5. Приемник сигналов ДУ (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
6. Встроенный микрофон
7. Кнопка EASY.Q ⇨ стр. 45
8. Кнопка QUICK MENU ⇨ стр. 27

9. Джойстик (вверх, вниз, влево, вправо/ввод)/FADE (стр. 47) **■/|◀◀/▶▶/▶▶■**

Режим Джойстик	<режим проигрывателя>	<режим камеры>	<Реж.восп.карты> VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI only	
			Фотография	Движущееся изображение
Вверх	-	ЗАТЕМНЕНИЕ	-	-
Вниз (■)	Останов	-	-	Останов
Влево (◀)	Поиск в обратном направлении / пропуск	-	Пропуск в обратном направлении	Поиск в обратном направлении
Вправо (▶)	Поиск вперед/пропуск	-	Пропуск вперед	Поиск вперед
Ввод (▶■)	Воспроизведение/ Пауза	-	-	Воспроизведение/Пауза

10. ЖК-дисплей TFT LCD

1. Индикатор ACCESS ⇨ стр. 41
 2. Перемикач OPEN ⇨ стр. 41
- <Реж.восп.карты>: режим воспроизведения карты

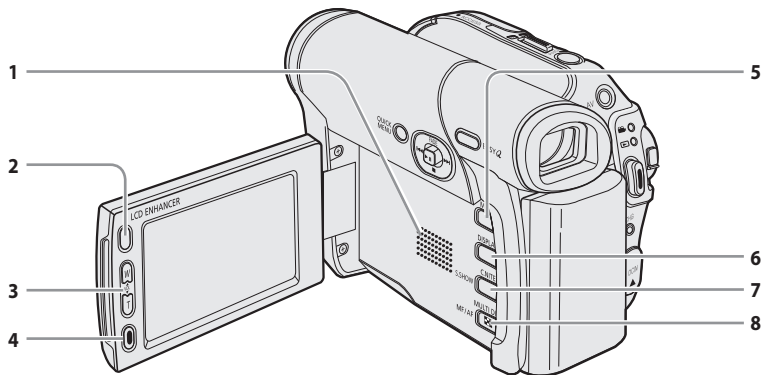
3. Объектив
4. LED LIGHT (світлодіод) (тільки VP-DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 50
5. Сенсор дистанційного керування (тільки VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
6. Внутрішній мікрофон
7. Кнопка EASY.Q ⇨ стр. 45
8. Кнопка QUICK MENU ⇨ стр. 27
9. Joystick (управо/вниз/ліворуч/праворуч/Enter)/FADE (стр. 47) **■/|◀◀/▶▶/▶▶■**
10. РК-дисплей з активною матрицею

Знакомство с DVD-видеокамерой

Вид слева

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Вигляд лівої сторони



1. Встроенный громкоговоритель
2. Кнопка LCD ENHANCER ↗ стр. 39
3. Зум (W/T)/кнопка VOL (▲/▼)
↗ стр. 46/64
4. Кнопка Start/Stop ↗ стр. 44
5. Кнопка MENU
6. Кнопка DISPLAY ↗ стр. 29

7. Кнопка C.NITE/LED LIGHT/
S.SHOW (только VP-DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
↗ стр. 49/50/95
Кнопка C.NITE/S.SHOW
(только VP-DC173) ↗ стр. 49/95
Кнопка C.NITE (только VP-
DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/
DC172W) ↗ стр. 49
8. Кнопка MULTI DISP./MF/AF ↗ стр.
95/53

1. Вбудований динамік
2. Кнопка LCD ENHANCER
↗ стр. 39
3. Кнопка Zoom (W/T)/VOL (▲/▼)
↗ стр. 46/64
4. Кнопка Start/Stop ↗ стр. 44
5. Кнопка MENU
6. Кнопка DISPLAY ↗ стр. 29

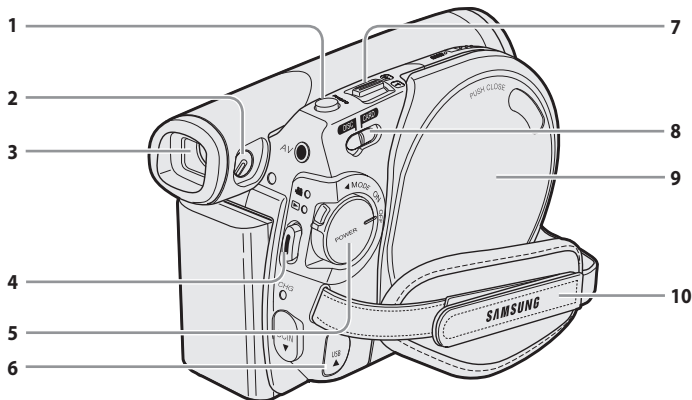
7. Кнопка C.NITE/LED LIGHT/
S.SHOW (тільки VP-DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
↗ стр. 49/50/95
Кнопка C.NITE/S.SHOW
(тільки VP-DC173) ↗ стр. 49/95
Кнопка C.NITE (тільки VP-
DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/
DC172W) ↗ стр. 49
8. Кнопка MULTI DISP./MF/AF
↗ стр. 95/53

Знакомство с DVD-видеокамерой

Вид справа и сверху

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Вигляд правої та верхньої сторін

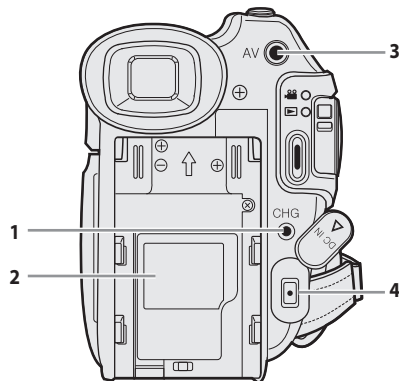


1. Кнопка PHOTO
(только VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) → стр. 94
2. Регулятор диоптрийной коррекции → стр. 39
3. Видоискатель
4. Кнопка Start/Stop → стр. 44
5. Переключатель Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Гнездо USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
7. Регулятор Zoom (W/T) → стр. 46
8. Переключатель Mode (DISC/CARD)
(только VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
9. Крышка диска
10. Ремешок

1. Кнопка PHOTO
(тільки VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) → стор. 94
2. Кнопка налаштування фокусу → стор. 39
3. Видошукач
4. Кнопка Start/Stop → стр. 44
5. Перемикач Power (ON/OFF/ (Camera)/ (Player))
6. Гніздо USB (тільки VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
7. Перемикач Zoom (W/T) → стор. 46
8. Перемикач Mode (DISC/CARD)
(тільки VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)
9. Кришка диска
10. Наручний ремінець

Знакомство с DVD-видеокамерой

Вид сзади и снизу



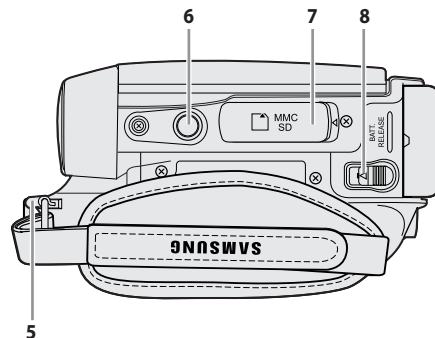
1. Индикатор зарядки
2. Крышка литиевой батареи
3. Гнездо AV
4. Гнездо DC IN
5. Крючок для ремешка
6. Гнездо для штатива
7. Гнездо карты SD/MMC
(только VP-DC173/DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
8. Переключатель BATT. RELEASE

Подходящие карты памяти
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/
DC575WB/DC575Wi)



Ознайомлення з відеокамерою DVD

Вигляд з тильної та нижньої сторін



Картки пам'яті, що використовуються
(тільки VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/
DC575WB/DC575Wi)

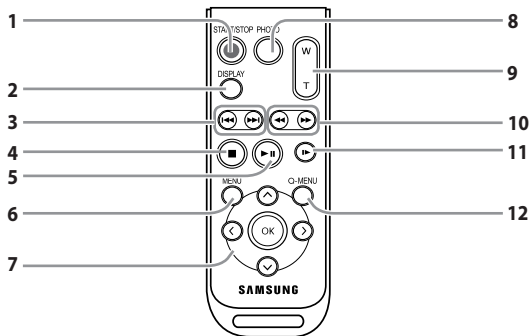
1. Індикатор заряду
2. Кришка літійової батареї
3. Гніздо AV
4. Гніздо DC IN
5. Гачок для наручного ремінця
6. Гніздо для триноги
7. Слот для картки MMC/SD
(тільки VP-DC173/DC175WB/
DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
8. BATT. Перемикач RELEASE

Знакомство с DVD-видеокамерой

Пульт дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)

Ознайомлення з відеокамерою DVD

Дистанційне керування (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)



1. Кнопка START/STOP
2. Кнопка DISPLAY ⇨ стр. 29
3. Кнопки ◀◀/▶▶ (Пропуск)
4. Кнопка ■ (Стоп)
5. Кнопка ▶|| (Воспроизведение/Пауза)
6. Кнопка MENU
7. Кнопки Вверх(^)/Вниз(∨)/Влево(<)/Вправо(>)/OK
8. Кнопка PHOTO ⇨ стр. 94
9. Кнопки W/T (Трансфокация) ⇨ стр. 46
10. Кнопки ◀◀ / ▶▶ (Поиск)
11. Кнопка |▶ (Замедленное воспроизведение)
12. Кнопка Q-MENU

1. START/STOP
2. DISPLAY ⇨ стр. 29
3. ◀◀/▶▶(Пропуск)
4. ■(Стоп)
5. ▶|| (Відтворення/Стоп-кадр)
6. MENU
7. Угору(^)/Униз(∨)/Ліворуч(<)/Праворуч(>)/OK
8. PHOTO ⇨ стр. 94
9. W/T (Трансфокація) ⇨ стр. 46
10. ◀◀ / ▶▶ (Пошук)
11. |▶(Сповільнено)
12. Q-MENU

Подготовка к работе

Использование ремешка для руки и крышки объектива

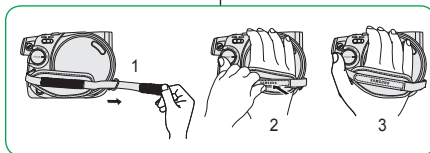
Прежде, чем начинать съемку, очень важно убедиться в правильности регулировки ремешка для руки.

Ремешок для руки позволяет:

- Удерживать DVD-видеокамеру в стабильном и удобном положении.
- Нажимать рычажок трансфокации [Zoom] и кнопку [Start/Stop], не меняя положения руки.

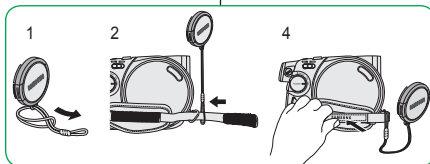
Ремешок для руки

1. Потяните за ремешок для руки, чтобы открыть его, и освободите ремешок. Вставьте ремешок для руки в ушко для ремешка.
2. Вставьте руку в ремешок и отрегулируйте длину ремешка так, чтобы было удобно держать камеру.
3. Закройте ремешок для руки.



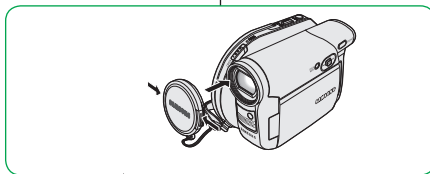
Крышка объектива

1. Пропустите ремешок крышки объектива через ушко в крышке объектива, как показано на рисунке.
2. Потяните за ремешок для руки, чтобы открыть его, и освободите ремешок.
3. Наденьте петлю на конце ремешка крышки объектива на ремешок для руки и отрегулируйте его длину, как указано выше, при описании регулировки ремешка для руки.
4. Закройте ремешок для руки.



Установка крышки объектива после съемки

Нажмите кнопки, расположенные по обеим сторонам крышки объектива, затем вставьте ее, чтобы закрыть объектив DVD-видеокамеры.



Підготовка

Використання ручного ремінця та кришки об'єктива

Дуже важливо впевнитися, що ручний ремінець правильно відрегульовано перед початком зйомки.

Наручний ремінець дозволяє:

- Тримати відеокамеру DVD у стабільному, зручному положенні.
- Натиснути перемикач [Zoom] та кнопку [Start/Stop] без необхідності зміни положення Вашої руки.

Наручний ремінець

1. Потягніть, відкрийте та відпустіть ручний ремінець.
2. Вставте руку до ремінця та відрегулюйте його довжину.
3. Закрийте ручний ремінець.

Кришка об'єктива

1. З'єднайте кришку об'єктива з її ремінцем, як показано на малюнку.
2. Потягніть, відкрийте та відпустіть ручний ремінець.
3. З'єднайте ремінець кришки об'єктива з ручним ремінцем і відрегулюйте його згідно кроків, описаних для ручного ремінця.
4. Закрийте ручний ремінець.

Встановлення кришки об'єктива після роботи

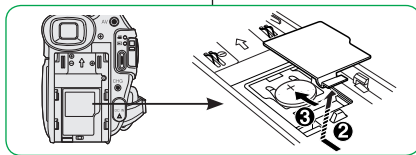
Натисніть кнопки з обох боків кришки об'єктива, потім вставте її так, щоб вона закрила об'єктив відеокамери DVD.

Подготовка к работе

Установка литиевого элемента питания

Установка элемента питания для встроенных часов

1. Извлеките батарейный модуль, расположенный на задней панели DVD-видеокамеры.
2. Откройте крышку отсека для литиевого элемента питания, расположенную на задней панели DVD-видеокамеры.
3. Вставьте литиевый элемент питания в держатель положительным (+) полюсом наружу. Следите за тем, чтобы не перепутать полярность элемента питания.
4. Закройте крышку отсека для литиевого элемента питания.



Установка литиевого элемента питания в пульт дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

1. Поверните держатель элемента питания против часовой стрелки (как отмечено знаком [⊙]), чтобы открыть его. Держатель открывается.
2. Вставьте литиевый элемент питания в держатель положительным (+) полюсом вниз и крепко нажмите на элемент, пока не услышите щелчок.
3. Расположите держатель с элементом питания так, чтобы совместить метку [⊙] с меткой [○], и поверните держатель по часовой стрелке, чтобы зафиксировать его.



Меры предосторожности при использовании литиевого элемента питания

1. Литиевый элемент питания поддерживает функционирование встроенных часов и сохраняет записанные в памяти камеры настройки даже в тех случаях, когда аккумуляторная батарея или блок питания от сети переменного тока отсоединены от видеокамеры.
2. При работе DVD-видеокамеры в нормальном режиме срок службы литиевого элемента питания составляет около 6 месяцев с момента установки.
3. Когда литиевый элемент питания почти полностью разрядился, при установке для функции **Дата/Время** состояние **Вкл.** индикатор даты/времени будет показывать **12:00 01.ЯНВ.2007**. В этом случае замените его на новый элемент питания (типа CR2025).
4. При неправильной замене элемента питания он может взорваться. Заменяйте элемент питания только на элемент питания того же или эквивалентного типа.

Предупреждение: Держите литиевый элемент питания в недоступном для детей месте. Если ребенок случайно проглотит элемент, немедленно обратитесь к врачу.

Підготовка

Встановлення літієвої батареї

Встановлення літієвої батареї для внутрішнього годинника

1. Вийміть акумуляторну батарею із задньої частини відеокамери DVD.
2. Відкрийте кришку літієвої батареї на задній частині відеокамери DVD.
3. Вставте літієву батарею у тримач позитивним (+) контактом угору. Будьте уважні, щоб не переплутати полярність батареї.
4. Закрийте кришку літієвої батареї.

Встановлення літієвої батареї в пульт ДК (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

1. Поверніть фіксатор батареї проти годинникової стрілки (як показано за допомогою позначки [⊙]), використовуючи нігтів або монету, щоб його відкрити. Тримач батареї відкривається.
2. Вставте батарею позитивним (+) контактом вниз і щільно притисніть її, доки не почуєте звук клацання.
3. Помістіть тримач батареї, щоб він співпадав своєю позначкою [⊙] з позначкою [○] на пристрої ДК, та поверніть тримач батареї за годинниковою стрілкою, щоб його закріпити.

Попередження щодо використання літієвої батареї

1. Літієва батарея утримує функцію годинника та зміст налаштувань пам'яті; навіть якщо акумуляторну батарею чи блок живлення від мережі змінного струму вийнято.
2. Термін дії літієвої батареї для відеокамери DVD становить близько 6 місяців з моменту встановлення за нормальних умов роботи.
3. Коли літієва батарея розрядиться, індикатор дати/часу буде відображати **12:00 01.СІЧ.2007**, коли Ви встановите функцію **Дата/Час** у положення **Увімк.** Якщо це відбулося, замініть літієву батарею новою (тип CR2025).
4. При неправильному встановленні літієвої батареї існує загроза вибуху. Заміняйте лише однаковим або аналогічним типом.

Попередження: Зберігайте літієву батарею в місці, недоступному для дітей. Якщо дитина випадково проковтне батарею, негайно зверніться до лікаря.

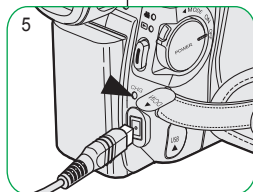
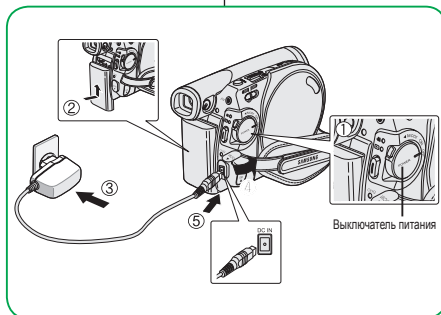
Подготовка к работе

Использование ионно-литиевой аккумуляторной батареи

- ❖ Используйте только аккумуляторные батареи SB-LSM80 или SB-LSM160 (не входит в комплект).
- ❖ На момент покупки аккумуляторная батарея может быть немного заряжена.

Зарядка ионно-литиевой аккумуляторной батареи

1. Установите переключатель [Power] в положение [OFF].
2. Подсоедините батарейный модуль к DVD-видеокамере.
3. Подсоедините адаптер питания переменного тока (тип AA-E9) к настенной розетке.
4. **Откройте крышку гнезда DC IN.**
5. Подключите кабель DC к гнезду DC IN на DVD-видеокамере.
 - Индикатор зарядки начнет мигать, показывая, что батарея начала заряжаться.
6. Когда элемент питания будет полностью заряжен, отключите батарейный блок и адаптер переменного тока от DVD-видеокамеры. Даже когда выключатель питания видеокамеры установлен в положение Выкл, аккумуляторная батарея будет разряжаться.



Частота миганий	Уровень заряда батареи
Один раз в секунду	Менее 50%
Два раза в секунду	50% ~ 75%
Три раза в секунду	75% ~ 90%
Мигание прекращается и индикатор горит непрерывно	90% ~ 100%
Индикатор секунду горит и секунду не горит	Ошибка – Заново подсоедините батарею и кабель питания постоянного тока

Підготовка

Використання літєво-полімерної акумуляторної батаї

- ❖ Використовуйте лише акумуляторну батарею SB-LSM80 чи SB-LSM160 (не входить до складу комплекту).
- ❖ Акумуляторна батарея може бути трохи зарядженою на час придбання.

Зарядка літєво-полімерної акумуляторної батареї

1. Встановіть перемикач [Power] на [OFF].
2. Під'єднайте акумуляторну батарею до відеокамери DVD.
3. Приєднайте блок живлення від мережі змінного струму (ТИП AA-E9) до стінної розетки.
4. **Відкрийте кришку гнізда DC IN.**
5. Під'єднайте кабель постійного струму до гнізда живлення на відеокамері DVD.
 - Індикатор зарядки почне блимати, вказуючи на те, що батарея заряджається.
6. Коли батарею буде повністю заряджено, від'єднайте від відеокамери DVD акумуляторну батарею та блок живлення від мережі змінного струму. Навіть при вимкненому живленні акумуляторна батарея буде розряджатися.

Час блимання	Швидкість заряджання
Раз в секунду	Менше 50%
Двічі на секунду	50% ~ 75%
Тричі на секунду	75% ~ 90%
Блимання припиняється й індикатор горить	90% ~ 100%
Горить секунду та вимикається на секунду	Помилка – повторно встановіть акумуляторну батарею та кабель постійного струму

Подготовка к работе

Продолжительность зарядки и непрерывной записи в зависимости от типа батареи

- ❖ Если вы закроете ЖК-дисплей, он выключится и при этом автоматически включится видеосъематель.
- ❖ Приведенная в таблице продолжительность непрерывной записи указана приблизительно.
- ❖ Фактическая продолжительность записи зависит от условий использования видеокамеры.
- ❖ Время непрерывной записи, приведенное в Руководстве для пользователя, измерено при условии использования полностью заряженной аккумуляторной батареи при температуре 25°C.
- ❖ Если оставить батарею подсоединенной к камере, она будет разряжаться, даже когда видеокамера выключена.

Тип батареи	SB-LSM80			SB-LSM160 (не входит в комплект)		
Время зарядки	Приблизит. 1 час 20 минут			Приблизит. 3 часа		
	Режим	Время непрерывной записи	Время воспроизведения	Режим	Время непрерывной записи	Время воспроизведения
ЖК-дисплей включен	XP	Приблизит. 55 минут	Приблизит. 1 час 10 минут	XP	Приблизит. 1 час 45 минут	Приблизит. 2 часа 15 минут
Видеосъематель						
ЖК-дисплей включен	SP	Приблизит. 1 час	Приблизит. 1 час 15 минут	SP	Приблизит. 1 час 55 минут	Приблизит. 2 часа 25 минут
Видеосъематель						
ЖК-дисплей включен	LP	Приблизит. 1 час 5 минут	Приблизит. 1 час 20 минут	LP	Приблизит. 2 часа 5 минут	Приблизит. 2 часа 35 минут
Видеосъематель						

■ Приведенные выше значения определены на основе модели **VP-DC171**

Обеспечиваемое батареей время непрерывной записи зависит от:

- Типа и емкости используемой аккумуляторной батареи.
 - Температуры окружающей среды.
 - Частоты использования функции трансфокации.
 - Типа использования (видеокамера/фотокамера/с ЖК-дисплеем и т.п.).
- Мы рекомендуем вам иметь несколько аккумуляторных батарей.

Підготовка

Час зарядання, запису згідно типу батареї

- ❖ Якщо Ви закриєте РК-дисплей, він вимкнеться й автоматично ввімкнеться видошукач.
- ❖ Зазначені у таблиці значення часу безперервного запису є приблизними. Фактична тривалість запису залежить від умов використання відеокамери.
- ❖ Час безперервного запису в інструкції з експлуатації вимірювався з використанням повністю зарядженої акумуляторної батареї при 77 °F (25 °C).
- ❖ Навіть при вимкненому живленні акумуляторна батарея буде розряджатися, якщо її залишити під'єднаною до пристрою.

Тип батареї	SB-LSM80			SB-LSM160 (не входить до складу комплекту)		
Час зарядання	Близько 1 год. 20 хв.			Близько 3 год.		
	Режим	Час безперервного запису	Час відтворення	Режим	Час безперервного запису	Час відтворення
РК-дисплей увімкнено	XP	Близько 55 хв.	Близько 1 год. 10 хв.	XP	Близько 1 год. 45 хв.	Близько 2 год. 15 хв.
Видошукач						
РК-дисплей увімкнено	SP	Близько 1 год.	Близько 1 год. 15 хв.	SP	Близько 1 год. 55 хв.	Близько 2 год. 25 хв.
Видошукач						
РК-дисплей увімкнено	LP	Близько 1 год. 5 хв.	Близько 1 год. 20 хв.	LP	Близько 2 год. 5 хв.	Близько 2 год. 35 хв.
Видошукач						

■ Значення вимірів, зазначені вище, стосуються моделі **VP-DC171**

Доступний час безперервного запису залежить від:

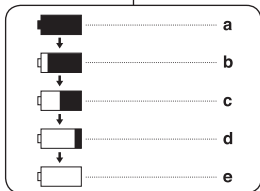
- Типу та ємності акумуляторної батареї, що використовується.
 - Температури навколишнього повітря.
 - частоти використання функції трансфокації.
 - типу використання (Відеокамера/Фотокамера/З РК-дисплеем і т.п.).
- Рекомендується мати кілька батарей.

Подготовка к работе

Индикатор уровня заряда батареи

Индикатор уровня заряда батареи показывает количество энергии, остающейся в аккумуляторной батарее.

- Полностью заряжена
- Израсходовано 20~40% энергии
- Израсходовано 40~80% энергии
- Израсходовано 80~95% энергии (красный)
- Израсходована вся энергия (индикатор мигает) (DVD-видеокамера скоро выключится, замените батарею как можно скорее).



Функции закрытия сессий диска/форматирования недоступны при уровне заряда "d" и "e".

- Уровень заряда "e"
Уровень заряда снижается, и на дисплее мигает индикатор . Когда батарея практически полностью разрядится, экран будет синим.

Обращение с аккумуляторной батареей

- Аккумуляторную батарею необходимо заряжать при температуре в помещении от 0°C до 40°C.
- Она никогда не должна заряжаться при температуре в помещении ниже 0°C.
- Продолжительность работы и емкость даже полностью заряженной аккумуляторной батареи будут меньше, если аккумуляторная батарея использовалась при температуре ниже 0°C или была оставлена на длительное время при температуре выше 40°C.
- Не кладите аккумуляторную батарею рядом с источником тепла (например, костром или нагревателем).
- Не разбирайте, не раздавливайте и не нагревайте аккумуляторную батарею.
- Не допускайте замыкания между собой клемм + и - ионно-литиевой аккумуляторной батареи. Это может привести к протечке электролита, выделению тепла, перегреву и возгоранию.

Підготовка

Індикатор рівня заряду акумулятора

Індикатор рівня заряду батареї показує кількість енергії, що залишилась у акумуляторній батареї.

- Повністю заряджено
- Використано 20~40%
- Використано 40~80%
- Використано 80~95% (червоний)
- Використано повністю (блимає) (Відеокамера DVD скоро вимкнеться, якомога швидше замініть батарею.)

Функції фіналізації/форматування недоступні на рівнях заряду батареї 'd' та 'e'.

- При рівні заряду 'e'
Ємність батареї зменшується, і на дисплеї блимає індикатор . Коли батарея майже повністю розряджена, екран стає синім.

Керування акумуляторною батареєю

- Акумуляторну батарею необхідно заряджати при температурі оточуючого середовища від 32 °F (0 °C) до 104 °F (40 °C).
- Акумуляторну батарею забороняється заряджати у приміщенні, температура у якому нижче 32 °F (0 °C).
- Термін служби та ємність акумуляторної батареї будуть меншими, якщо вона тривалий час використовуватиметься при температурі, нижчій 32 °F (0 °C) або буде залишена при температурі, вищій за 104 °F (40 °C), навіть якщо вона повністю заряджена.
- Не залишайте акумуляторну батарею поблизу будь-яких джерел тепла (наприклад, джерела відкритого вогню чи обігрівача).
- Не розбирайте акумуляторну батарею, не обробляйте, не піддавайте впливу тиску та не нагрівайте її.
- Не допускайте замикання між собою контактів + і - акумуляторної батареї. Це може призвести до протікання, нагрівання, спричинити займання чи перегрів.

Подготовка к работе

Обслуживание батарейного модуля

- Приблизительное время непрерывной записи приведено в таблице на стр. 22.
- Время непрерывной записи зависит от температуры воздуха и от окружающей среды.
- При низкой температуре окружающей среды время записи значительно сокращается.
Время непрерывной записи, представленное в инструкциях по эксплуатации, измерялось при полной зарядке батарейного модуля и при температуре 25° С. Фактическое время работы аккумуляторной батареи может отличаться от представленного в Руководстве значения времени непрерывной записи.
- Для замены батарейного модуля используйте модуль только такого типа, который входит в комплект данной видеокамеры и который можно приобрести у продавца SAMSUNG.
Когда срок службы аккумуляторной батареи подойдет к концу, по вопросу ее утилизации свяжитесь с магазином, в котором вы ее приобрели.
С аккумуляторными батареями следует обращаться так же, как с химическими отходами.
- Перед началом съемки позаботьтесь о том, чтобы аккумуляторная батарея была полностью заряжена.
- Только что купленные аккумуляторные батареи не заряжены. Перед тем, как использовать аккумуляторную батарею, необходимо ее полностью зарядить.
- Полная разрядка ионно-литиевой батареи приводит к повреждению ее внутренних элементов.
При полной разрядке аккумуляторная батарея может становиться склонной к утечке.
- Для экономии заряда батарейного модуля следует выключать DVD-видеокамеру, когда она не используется.
- Если для DVD-видеокамеры установлен **КАМЕРА**, и она находится в режиме ожидания более 5 минут со вставленным диском, происходит автоматическое отключение для предотвращения ненужной разрядки батареи.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторная батарея надежно встала на место.
Не роняйте аккумуляторную батарею. Падение аккумуляторной батареи может повредить ее.

Підготовка

Технічне обслуговування акумуляторної батареї

- Будь ласка, див. таблицю 22 для оцінки часу безперервного запису.
- На час запису впливають температура й умови навколишнього середовища.
- Час запису значно скорочується у прохолодному середовищі. Безперервний час запису, зазначений в інструкції з експлуатації, вимірюється при використанні повністю зарядженої акумуляторної батареї при температурі 77 °F (25°C). Залишок часу може відрізнятись від оціночного часу безперервного запису, наведеного в інструкції.
- При заміні акумуляторної батареї використовуйте лише той тип, що постачається разом з даною відеокамерою та може бути придбаний у продавця SAMSUNG.
Після завершення терміну служби акумулятора зв'яжіться, будь ласка, з місцевим дилером.
Батареї слід утилізувати як хімічні відходи.
- Перед початком зйомки переконайтесь у тому, що акумуляторна батарея повністю заряджена.
- Нова акумуляторна батарея не заряджена. Перед використанням акумуляторної батареї необхідно повністю її зарядити.
- Повна розрядка літєво-літєвої акумуляторної батареї може призвести до пошкодження внутрішніх елементів.
При повній розрядці акумуляторна батарея може почати протікати.
- Для збереження заряду батареї вимикайте живлення відеокамери DVD, якщо вона не використовується.
- Якщо відеокамера DVD у **Реж. камери** знаходиться в режимі очікування та не використовується більше 5 хвилин при вставленому диску, вона автоматично вимкнеться для захисту від зайвого використання батареї.
- Переконайтесь у тому, що акумуляторна батарея щільно встановлена на місці.
Уникайте падіння акумуляторної батареї.
Падіння акумуляторної батареї може призвести до її пошкодження.

Подготовка к работе

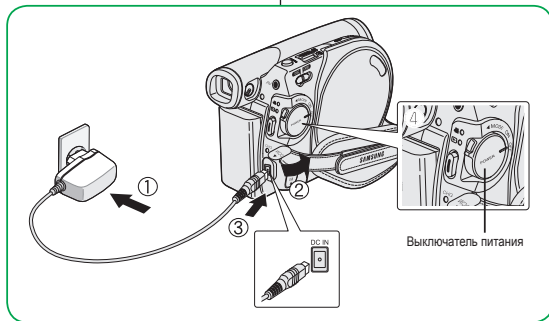
Подсоединение к источнику питания

- ❖ DVD-видеокамеру можно подключать к двум источникам питания.
 - Блок питания от сети переменного тока: используются для съемки в помещении.
 - Аккумуляторная батарея: используется для съемки на открытом воздухе.

Использование питания от сети переменного тока

Чтобы не беспокоиться об уровне заряда батареи, подключите DVD-видеокамеру к сети переменного тока. Можно не отсоединять батарейный модуль, т.к. его заряд не расходуется.

1. Подсоедините адаптер питания переменного тока (тип AA-E9) к настенной розетке. В зависимости от страны, могут использоваться различные типы сетевой вилки и розетки.
2. Откройте крышку гнезда DC IN.
3. Подключите кабель DC к гнезду DC IN DVD-видеокамеры.
4. Установите DVD-видеокамеру в нужный режим, удерживая нажатым зеленое ушко на переключателе **[Power]** и поворачивая его в положение **[ON]** или **[OFF]**.



Підготовка

Під'єднання джерела живлення

- ❖ Є два типи джерела живлення, яке можна під'єднати до відеокамери DVD.
 - Блок живлення від мережі змінного струму та кабель до нього: використовуються для зйомки у приміщенні.
 - Акумуляторна батарея: використовується для зйомки на дворі.



Використання побутового джерела живлення

Під'єднайте відеокамеру DVD до домашнього джерела живлення, не турбуючись про заряд батареї. Акумуляторна батарея може залишатися під'єднаною, заряд батареї витрачатися не буде.

1. Приєднайте блок живлення від мережі змінного струму (тип AA-E9) до стінної розетки. Штепсель і розетка можуть відрізнятись залежно від країни, де Ви живете.
2. Відкрийте кришку гнізда DC IN.
3. Під'єднайте кабель постійного струму до гнізда живлення відеокамери DVD.
4. Встановіть відеокамеру DVD у кожний режим, утримуючи зелену пластину на перемикачі живлення **[Power]** і встановлюючи останній у положення **[ON]** або **[OFF]**.



Подготовка к работе









О режимах работы

- ❖ Режимы работы видеокамеры определяются положением переключателя [Power] и переключателя [Mode] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
- ❖ Перед использованием каких-либо функций видеокамеры установите нужный режим работы, установив переключатель [Power] и переключатель [Mode] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) в соответствующие положения.
- ❖ Каждый раз, когда вы сдвигаете переключатель [Power] вниз, поочередно выбирается режим [ (Camera)] и [ (Player)].

Підготовка

Про режими роботи

- ❖ Режими роботи визначаються позицією перемикачів [Power] та [Mode] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
- ❖ Установіть режим роботи, використовуючи перемикачі [Power] та [Mode] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) перед початком роботи.
- ❖ Кожного разу, коли Ви переміщуєте перемикач [Power] вниз, відбувається перехід між режимами [ (Camera)] та [ (Player)].

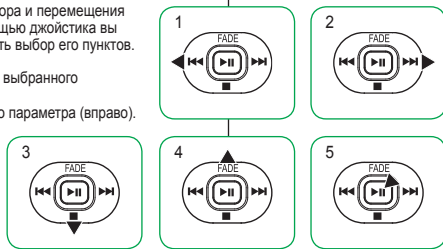
Название режима	<Camera Mode>	<Player Mode>	<M.CAMERA>	<M.PLAYER>
Переключатель [Power]				
Переключатель [Mode] (VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/ DC575WB/DC575Wi only)				

- Режимы <M.CAMERA> и <M.PLAYER> включены только на моделях VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi.
- Реж. карты кам: режим карты камеры / M.PLAYER: режим воспроизведения карты

Использование джойстика

- ❖ Джойстик используется для выполнения выбора и перемещения курсора влево, вправо, вверх и вниз. С помощью джойстика вы легко можете перемещаться по меню и делать выбор его пунктов.

1. Переход к предыдущему меню / регулировка выбранного параметра (влево).
2. Переход в подменю / регулировка выбранного параметра (вправо).
3. Перемещение к пункту меню, расположенному ниже.
4. Перемещение к пункту меню, расположенному выше.
5. Нажмите для подтверждения выбора пункта меню.



Використання джойстика

- ❖ Джойстик призначено для виконання вибору та переміщення курсору ліворуч, праворуч, угору та вниз. Використовуючи джойстик, Ви можете легко вибирати та рухатись у меню.

1. Перейти до попереднього пункту меню / Налаштувати вибраний пункт (ліворуч).
2. Перейти до пункту підменю / Налаштувати вибраний пункт (праворуч).
3. Перейти до нижнього пункту меню.
4. Перейти до верхнього пункту меню.
5. Натисніть для вибору потрібного пункту.

Подготовка к работе

Использование МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА

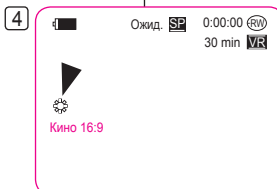
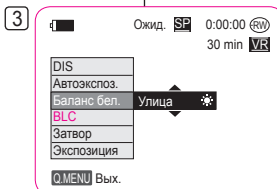
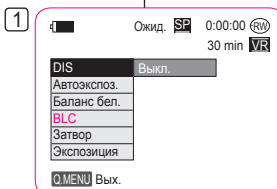
- ❖ МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА используется для доступа к функциям DVD-видеокамеры с помощью кнопки **[QUICK MENU]**.
- ❖ МЕНЮ БЫСТРОГО ДОСТУПА обеспечивает более удобный доступ к часто используемому меню без использования кнопки **[MENU]**.

Ниже перечислены функции, доступные через Меню быстрого доступа:

<КАМЕРА>	DIS	→ стр. 61
	Автоэкспоз. Баланс бел.	→ стр. 54
	BLC	→ стр. 56
	Затвор Экспозиция	→ стр. 48 → стр. 52
<ПЛЕЕР>	Удалить Част. удал.	→ стр. 67 → стр. 68
	Нов. спис. вос. Удалить	→ стр. 69 → стр. 71
<M.CAMERA> (только VP-DC173/ DC175WB/DC175W/ DC575WB/DC575W)	BLC	→ стр. 48
	Размер фото (только VP- DC575WB/DC575W)	→ стр. 92
	Баланс бел.	→ стр. 56
	Кач. во фото Экспозиция	→ стр. 91 → стр. 92
<M.PLAYER> (только VP-DC173/ DC175WB/DC175W/ DC575WB/DC575W)	Удалить Удалить все	→ стр. 97 → стр. 98
	Защита	→ стр. 96
	Метка печ. Формат	→ стр. 103 → стр. 99

Пример: Установка баланса белого

- Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
 - Появится список меню быстрого доступа.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Баланс бел.>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый режим **(Авто, Помещ., Улица или Польз. WB)** и нажмите **[Joystick]**.
- Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.



<Когда был выбран пункт White Balance в режиме Камера>

Підготовка

Використання МЕНЮ ШВИДКОГО ДОСТУПУ

- ❖ МЕНЮ ШВИДКОГО ДОСТУПУ використовується для доступу до функцій відеокамери DVD за допомогою кнопки **[QUICK MENU]**.
- ❖ QUICK MENU (МЕНЮ ШВИДКОГО ДОСТУПУ) забезпечує більш легкий доступ до меню, що звичайно використовується, не користуючись кнопкою **[MENU]**.

У QUICK MENU (МЕНЮ ШВИДКОГО ДОСТУПУ) доступні такі функції:

<КАМЕРА> (Реж. камери)	DIS (Ц/С)	→ стр. 61
	Автоэкспоз. (Програм. АЕ)	→ стр. 54
	Баланс бел. (Баланс білого)	→ стр. 56
	BLC (К/С)	→ стр. 48
<ПЛЕЕР> (Реж. прогр.)	Затвор Экспозиция (Экспозиция)	→ стр. 52 → стр. 52
	Удалить (Видал.) Част. удал. (Част.видал.)	→ стр. 67 → стр. 68
	Нов. спис. вос. (Нов.сп.вiдт) Удалить (Видал.)	→ стр. 69 → стр. 71
<M.CAMERA> (Режим M.Cam) (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175W/ DC575WB/DC575W)	BLC (К/С)	→ стр. 48
	Размер фото (Разм. Фото) (только VP-DC575WB/DC575W)	→ стр. 92
	Баланс бел. (Баланс білого)	→ стр. 56
	Кач. во фото (Якість фото) Экспозиция (Экспозиция)	→ стр. 91 → стр. 92
<M.PLAYER> (Реж. M.Play) (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175W/ DC575WB/DC575W)	Удалить (Видал.) Удалить все (Видалили все)	→ стр. 97 → стр. 98
	Защита (Захист)	→ стр. 96
	Метка печ. (Позн. друку) Формат	→ стр. 103 → стр. 99

Например: Налаштування балансу білого кольору

- Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
 - З'явиться список меню швидкого доступу.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Баланс бел.>** (**Баланс білого**), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати необхідний режим **(Авто, Помещ. (Приміщ.), Улица (На вулиці) чи Польз. WB (Корис. ББ))**, потім натисніть **[Joystick]**.
- Для виходу натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.

Подготовка к работе

Информация на экране дисплея в КАМЕРА/ПЛЕЕР

1. Уровень заряда батареи ⇨ стр. 23
2. Ручная фокусировка ⇨ стр. 53 *
3. Индикатор режима EASY.Q ⇨ стр. 45 *
4. Цифровой стабилизатор изображения ⇨ стр. 61
5. Программа автоматической экспозиции ⇨ стр. 54
6. Режим баланса белого ⇨ стр. 56
7. Режим цифровых спецэффектов ⇨ стр. 58
8. Кино 16:9 ⇨ стр. 60
9. Выдержка затвора ⇨ стр. 52 *
10. Экспозиция ⇨ стр. 52 *
11. Дата/Время ⇨ стр. 37
12. Индикатор режима цветной ночной съемки ⇨ стр. 49-50 *
13. Индикатор соединения USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 109
14. Индикатор работы пульта ДУ (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 31
15. Индикатор фильтрации шума ветра ⇨ стр. 51
16. BLC (Компенсация яркого фона) ⇨ стр. 48
17. СВЕТОДИОД ПОДСВЕТКИ (только VP-DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 50
18. Номер раздела
19. Формат диска ⇨ стр. 79
20. Тип диска
21. Счетчик
22. Оставшееся время
23. Режим записи ⇨ стр. 43
24. Режим работы
25. Положение регулятора трансфокации ⇨ стр. 46
26. Цифровое увеличение ⇨ стр. 62
27. LCD Enhancer ⇨ стр. 39
28. Индикатор громкости ⇨ стр. 63
29. Строка сообщений ⇨ стр. 117
30. Индикатор функции Голос плюс ⇨ стр. 87
31. Вход АВ (только VP-DC171I/DC171WI/DC175WI/DC575WI) ⇨ стр. 83 *
32. Скорость воспроизведения ⇨ стр. 66

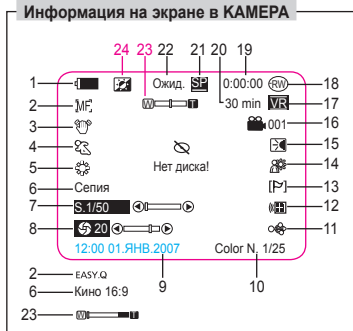
Примечания

- Функции, не отмеченные значком *, будут сохранены, когда DVD-видеокамера снова будет включена после выключения.
- Элементы OSD (экранного меню), представленные здесь, относятся к модели VP-DC171.

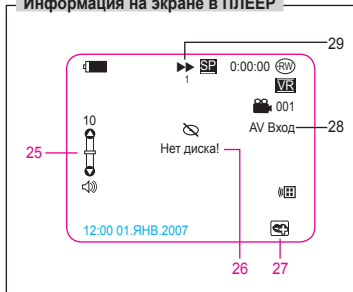
Підготовка

Екранне меню в Реж. камери/Реж. прог.

Информация на экране в КАМЕРА



Информация на экране в ПЛЕЕР



1. Рівень заряду акумулятора ⇨ стр. 23
2. Ручний фокус ⇨ стр. 53 *
3. EASY.Q ⇨ стр. 45 *
4. Стабілізатор цифрового зображення ⇨ стр. 61
5. Програмована автоматична експозиція ⇨ стр. 54
6. Режим балансу білого кольору ⇨ стр. 56
7. Режим цифрових спецфектів ⇨ стр. 58
8. 16:9 Wide (режим широкого екрана 16:9) ⇨ стр. 60
9. Витримка ⇨ стр. 52 *
10. Експозиція ⇨ стр. 52 *
11. Дата/Час ⇨ стр. 37
12. Color Nite ⇨ стр. 49-50 *
13. USB (лише VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 109
14. Дистанційне керування (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 31
15. Компенсація вітру ⇨ стр. 51
16. BLC (Компенсація перевидбитого світла) ⇨ стр. 48
17. LED LIGHT (світлодіод) (лише VP-DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI) ⇨ стр. 50
18. Номер заголовка
19. Формат диску ⇨ стр. 79
20. Тип диску
21. Лічильник
22. Залишок часу
23. Режим відеозапису ⇨ стр. 43
24. Режим роботи
25. Автоступ ⇨ стр. 46
26. Положення цифрової трансфокації ⇨ стр. 62
27. РК-підсилювач ⇨ стр. 39
28. Регулювання гучності ⇨ стр. 63
29. Рядок повідомлень ⇨ стр. 117
30. Індикатор Voice Plus ⇨ стр. 87
31. Вхід аудіо/відео (лише VP-DC171I/DC171WI/DC175WI/DC575WI) ⇨ стр. 83 *
32. Швидкість відтворення ⇨ стр. 66

Примітки

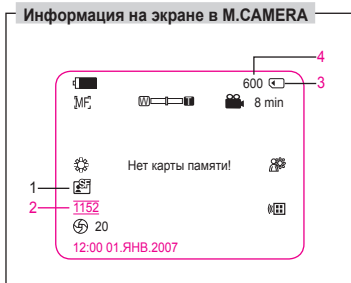
- Установки функций, не помеченных *, будут сохранены при выключении питания видеокамеры DVD после ее выключения.
- Приведены тут пункты экранного меню базируются на модели VP-DC171.

Подготовка к работе

Информация на экране дисплея в M.CAMERA/M.PLAYER

(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

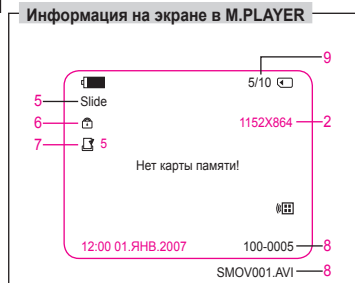
1. Качество Фото
↪ стр. 91
2. Размер фото (только VP-DC575WB/DC575Wi)
↪ стр. 92
3. Индикатор КАРТА (Карта памяти)
4. Счетчик изображений (Общее количество записываемых неподвижных изображений).
5. Режим слайд-шоу ↪ стр. 95
6. Индикатор защиты от удаления ↪ стр. 96
7. Метка печати ↪ стр. 103
8. Номер папки - номер файла ↪ стр. 93
Номер файла движущегося изображения
9. Счетчик изображений (номер текущего изображения/общее количество записанных изображений)



Підготовка

Экранное меню в Режим M.Cam/Реж.М.Play.

(лишь VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)



1. Якість фото
↪ стр. 91
2. Розмір фото (лишь для VP-DC575WB/DC575Wi) ↪ стр. 92
3. Индикатор CARD (КАРТКА)
4. Лічильник зображень (Загальна кількість зображень, які можна записати)
5. Слайд-шоу
↪ стр. 95
6. Індикатор захисту від видалення ↪ стр. 96
7. Позначка друку ↪ стр. 103
8. Номер папки ↪ стр. 93
Номер файлу рухомого зображення
9. Лічильник зображень (поточне зображення/загальна кількість записаних зображень)

Включение и выключение информации на экране

Включение и выключение вывода информации на экран

Нажмите кнопку [DISPLAY] на левой боковой панели управления.

- При каждом нажатии кнопки последовательно включается и выключается функция OSD.

Включение/выключение показа Даты/Времени

Если вы хотите включить или выключить показ Даты/Времени, войдите в меню и измените режим Дата/Время. ↪ стр. 37

Увімкнення/вимкнення екранного меню

Увімкнення/вимкнення екранного меню

Натисніть кнопку [DISPLAY] на лівій панелі керування.

- Кожне натискання кнопки вмикає/вимикає індикацію екранного меню.

Увімкнення/вимкнення Дати/Часу

Щоб увімкнути/вимкнути Дату/Час, зайдіть у меню та виберіть режим Дата/Час.
↪ стр. 37

Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Установка часов (Настр. часов)

- ❖ Функция установки часов работает в КАМЕРА/ПЛЕЕР/М. CAMERA/M.PLAYER. —стр. 26
 - ❖ Дата/время автоматически записываются на диск. Перед съемкой установите дата/время.
1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
 2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].
 3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
 4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Система> и нажмите [Joystick].
 5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, выберите <Настр. часов> и нажмите [Joystick].
 - Сначала подсветится день.
 6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, установите текущий день и нажмите [Joystick].
 - После этого подсветится месяц.
 - Чтобы настроить часы, выберите год, месяц, день, часы или минуты, нажимая [Joystick], затем переместите [Joystick] вверх или вниз, чтобы указать соответствующие значения.
 7. Аналогичным образом после настройки дня устанавливаются месяц, год, часы и минуты.
 8. После установки минут нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Завершено!>.
 9. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

Примечания

- Когда литиевый элемент питания почти полностью разрядился (примерно через 6 месяцев), индикатор даты и времени на экране будет показывать 12:00 01.ЯНВ.2007.
- Вы можете установить год до 2040.
- Если литиевый элемент питания не установлен, никакие вводимые данные не будут сохранены после выключения питания видеокамеры.
- **Экраны в данном руководстве**
В данном руководстве использованы иллюстрации экранного меню модели VP-DC171. Некоторые элементы экранного меню в данном руководстве могут слегка отличаться от реальных элементов меню DVD-видеокамеры.

Початкове налаштування : Системні налаштування меню

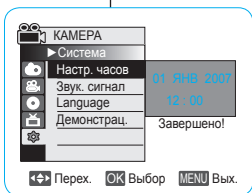
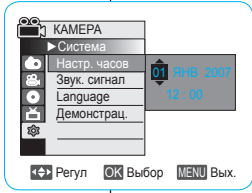
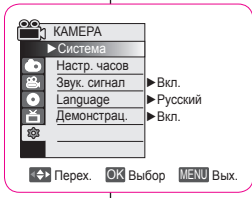
Налаштування годинника (Уст. годин.)

- ❖ Налаштування годинника працює в Реж. камери/Реж. прогр./Режим M.Cam/Реж.M.Play. —стор. 26
- ❖ Дата/час автоматично записується на диск. перед початком зйомки, будь ласка, встановіть дата/час.

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA] чи [PLAYER].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору/вниз, щоб вибрати <Система>, тоді натисніть [Joystick].
5. Змістіть [Joystick] дотори або униз, оберіть <Настр. часов> (Уст. годин.) та натисніть [Joystick].
 - Спочатку висвітлиться день.
6. Змістіть [Joystick] дотори або униз, оберіть поточний день та натисніть [Joystick].
 - Висвітлиться місяць.
 - Щоб налаштувати годинник, оберіть рік, місяць, день, години хвилини, натискаючи [Joystick], та змістіть [Joystick] дотори або вниз, щоб встановити відповідні значення.
7. Для визначення місяця, року, годин та хвилини слід виконати ті ж самі процедури, як і для визначення дня.
8. Після налаштування хвилин натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Завершено!>.
9. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Примітки

- Після того, як літєва батарея втратить заряд (близько через 6 місяців), дата/час буде відображатися на екрані як 12:00 01.СІЧ.2007.
- Максимальне значення року, яке Ви можете встановити – це 2040.
- Якщо літєву батарею не встановлено, будь-які введені дані не будуть зберігатися.
- **Зображення екранів у цьому посібнику**
У цьому посібнику використовуються зображення экранного меню VP-DC171. Деякі з пунктів экранного меню можуть незначно відрізнятися від пунктів экранного меню вашої DVD-відеокамери.



Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Установка использования пульта дистанционного управления (Пульт ДУ) (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция Пульт ДУ работает в КАМЕРА/ПЛЕРМ.CAMERA/M.PLAYER.
стр. 26
- ❖ Функция Пульт ДУ позволяет включать и выключать пульт дистанционного управления для управления DVD-видеокамерой.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Система> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Пульт ДУ> и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать для дистанционного управления состояние <Вкл.> или <Выкл.> и нажмите [Joystick].
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

Примечание

Если вы заблокировали дистанционное управление, установив в меню для пункта Пульт ДУ состояние Выкл., то при попытке воспользоваться пультом дистанционного управления на экране в течение 3 секунд будет мигать значок пульта (Ⓜ), который затем исчезнет.

Початкове налаштування : Системні налаштування меню

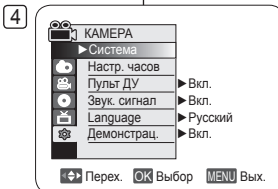
Налаштування прийому від бездротового пристрою дистанційного керування (ДК) (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция ДК працює в Реж. камери/Реж. прогр./Режим M.Cam/Реж.M.Player.
стр. 26
- ❖ Функция ДК дозволяє вмикати та вимикати дистанційне керування відеокамерою DVD.

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA] або [PLAYER].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору/вниз, щоб вибрати <Система>, тоді натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору/вниз, щоб вибрати <Пульт ДУ> (ДК), тоді натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Вкл.> (Увімк.) чи <Выкл.> (Вимк.), тоді натисніть [Joystick].
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Примітка

Якщо Ви встановили ДК на Вимк. у меню та хочете ним користуватися, піктограма дистанційного керування (Ⓜ) буде блимати на РК-дисплі 3 секунди, а потім зникне.



Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Установка звукового сигнала (Звук. сигнал)

- ❖ Функция Звук. сигнал работает в КАМЕРА/ПЛЕЕР/М.СAMERA/М.PLAYER. — стр. 26
- ❖ Вы можете включать и выключать функцию Звук. сигнал и если функция включена, то при каждом нажатии какой-либо кнопки подается звуковой сигнал.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).

4

2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].

3. Нажмите кнопку [MENU].

- На экране появится список меню.

4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Система> и нажмите [Joystick].

5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Звук. сигнал> и нажмите [Joystick].

6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать состояние <Вкл.> или <Выкл.> и нажмите [Joystick].

7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].



6



Початкове налаштування : Налаштування системного меню

Налаштування звукового сигналу (Звук. сигнал)

- ❖ Функція Звук. сигнал працює в Реж. камери/Реж. прогр./Режим М.Сam/Реж.М.Play. — стр. 26
- ❖ Ви можете вмикати/вимикати Звук. сигнал, якщо його ввімкнено, кожне натискання кнопки викликає звуковий сигнал.

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)

2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA] або [PLAYER].

3. Натисніть кнопку [MENU].

- З'явиться список меню.

4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Система>, потім натисніть [Joystick].

5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Звук. сигнал>, потім натисніть [Joystick].

6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Вкл.> (Увімк.) або <Вимк.> (Вимк.), тоді натисніть [Joystick].

7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Установка звукового сигнала при спуске затвора (Звук затвора) (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция **Звук затвора** работает только в M.CAMERA. ↗ стр. 26
- ❖ Вы можете включать и выключать функцию **Звук затвора**. Когда функция включена, при нажатии кнопки [PHOTO] подается звуковой сигнал спуска затвора фотоаппарата.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [CARD].
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].

3. Нажмите кнопку [MENU].
▪ На экране появится список меню.

4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Система> и нажмите [Joystick].

5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Звук затвора> и нажмите [Joystick].

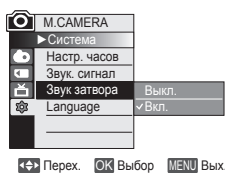
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать состояние <Вкл.> или <Выкл.> и нажмите [Joystick].

7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

4



6



Примечание

Если для параметра **Звук сигнал** установлено значение **Выкл.**, звук затвора будет неслышен, даже если для него установлено значение **Вкл.**

Початкове налаштування : Налаштування системного меню

Налаштування звуку затвору (Звук затвору) (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция **Звук затвору** працює тільки в Режимі M.Cam. ↗ стор. 26
- ❖ Ви можете ввімкнути чи вимкнути **Звук затвору**, якщо його ввімкнуто, він звучатиме за кожного натискання кнопки [PHOTO].

1. Установіть перемикач [Mode] на [CARD].
(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA].

3. Натисніть кнопку [MENU].
▪ З'явиться список меню.

4. Перемістіть [Joystick] угору/вниз, щоб вибрати пункт <Система>, тоді натисніть [Joystick].

5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати пункт <Звук затвору> (Звук затвору), потім натисніть [Joystick].

6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати стан <Вкл.> (Увімк.) чи <Вимк.> (Вимк.), тоді натисніть [Joystick].

7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Примітка

Якщо **Звук сигнал** встановлено на **Вимк.**, Ви не почуєте звуку затвору, навіть якщо його встановлено на **Увімк.**

Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Выбор языка экранной информации (Language)

- ❖ Функция **Language** работает в КАМЕРА/ПЛЕЕР/M.CAMERA/M.PLAYER. —стр. 26
 - ❖ Вы можете выбрать желаемый язык для отображения меню и сообщений на экране.
1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]** (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W). 4
 2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]** или **[PLAYER]**.
 3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
 4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Система>** и нажмите **[Joystick]**.
 5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Language>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Появится список имеющихся языков.
 6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый язык экранной информации и нажмите **[Joystick]**.
 - Экранная информация сразу же начинает показываться на выбранном языке.
 7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.



Примечания

- Слово **Language** в меню всегда показывается на английском языке.
- Параметры **Language** могут быть изменены без предварительного уведомления.

Початкове налаштування : Налаштування системного меню

Вибір мови екранного меню (Language)

- ❖ Функция **Language** працює в Реж. камери/Реж. прогр./Режим M.Cam/Реж.M.Play. —стор. 26
- ❖ Ви можете вибрати потрібну мову для відображення меню та повідомлень.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]** або **[PLAYER]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору/вниз, щоб вибрати **<Система>**, тоді натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Language>**, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Перелічено доступні опції вибору мови.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати потрібну мову, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Мова екранного меню оновиться згідно Вашого вибору.
7. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.

Примітки

- Слово **Language** у меню завжди буде написано англійською мовою.
- Параметри **Language** можуть бути змінені без попередження.

Начальная настройка: Настройки в меню System (Система)

Просмотр демонстрации (Демонстрац.)

- ❖ Функция **Демонстрац.** работает только в **КАМЕРА**, если в камеру не вставлен диск. ⇐ стр. 26
- ❖ Для начала убедитесь, что в DVD-видеокамеру не вставлен диск. ⇐ стр. 41
- ❖ В режиме демонстрации автоматически отображаются основные функции, поддерживаемые DVD-видеокамерой, что способствует более легкому их использованию.
- ❖ Демонстрация автоматически повторяется до тех пор, пока вы не установите для режима Demonstration состояние Вкл.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** (только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA (Camera)]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Система>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Демонстрац.>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать состояние **<Вкл.>** и нажмите **[Joystick]**.
7. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Демонстрация начинается.
8. Для выхода из режима демонстрации нажмите кнопку **[MENU]**.

Примечание

При нажатии других кнопок (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF** и т.д.) в режиме Демонстрац. функция **Демонстрац.** будет отключена и будет включена функция нажатой кнопки.

Початкове налаштування : Налаштування системного меню

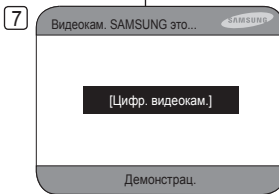
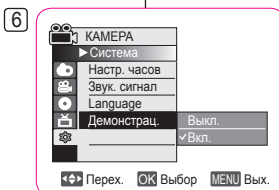
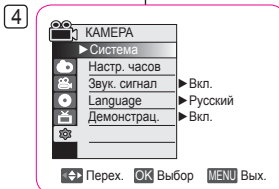
Перегляд демонстрації (Демонстрація)

- ❖ Функция **Демонстрація** може використовуватись тільки в **Реж. камери** без вставлення диску до відеокамери. ⇐ стр. 26
- ❖ Перед початком: переконайтеся в тому, що у відеокамеру DVD не вставлений диск. ⇐ стр. 41
- ❖ Демонстрація автоматично покаже головні функції, які має відеокамера DVD, що дозволяє більш просто їх використання.
- ❖ Демонстрація продовжується, поки Ви не вимкнете режим показу.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**.
(лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA (Camera)]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Система>**, тоді натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Демонстрац.>** (Демонстрація), тоді натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (**Увімк.**), тоді натисніть **[Joystick]**.
7. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Почнеться демонстрація.
8. Щоб закінчити демонстрацію, натисніть кнопку **[MENU]**.

Примітка

Під час натискання інших кнопок (**FADE**, **C.NITE**, **EASY.Q**, **MF/AF** тощо) під час роботи у режимі "Демонстрац." (Демонстрація) функція **Демонстрація** буде дезактивована та функція кнопки буде активована.



Начальная настройка: Настройки в меню Display (Дисплей)

Регулировка ЖК-дисплея (Яркость ЖКД/Цвет ЖКД)

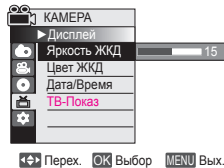
- ❖ ЖК-дисплей можно регулировать в КАМЕРА/ПЛЕЕР/М.САМЕРА/М.ПЛЕЙЕР. ↗ page 26
- ❖ DVD-видеокамера оборудована цветным жидкокристаллическим (ЖК) 2,5-дюймовым (VP-DC171(i)/DC173/), 2,7-дюймовым (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) дисплеем, который позволяет просматривать записываемое или воспроизводимое изображение непосредственно.
- ❖ В зависимости от условий, в которых используется DVD-видеокамера (например, в помещении или на улице), можно выполнить следующие настройки.
 - Яркость ЖКД
 - Цвет ЖКД

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установите переключатель [Power] в положение [Camera] или [Player].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Дисплей> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать параметр, который вы хотите подстроить (Яркость ЖКД или Цвет ЖКД) и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы отрегулировать выбранный параметр (Яркость ЖКД или Цвет ЖКД) и нажмите [Joystick].
 - Вы можете устанавливать значения <Яркость ЖКД> или <Цвет ЖКД> в диапазоне <00> ~ <35>.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].
 - Регулировка ЖК-дисплея не влияет на яркость и цвет изображения, которое будет записано.

4



6



Початкове налаштування : Налаштування екранного меню

Налаштування РК-дисплея (Яскрав. РКД/Кольор. РКД)

- ❖ Налаштування РК-дисплея працює у Реж. камери/Реж. прогр./Режим М.Сам/Реж.М.Плеєр. ↗ стор. 26
- ❖ Відеокамера DVD укомплектована 2,5-дюймовим (VP-DC171(i)/DC173) 2,7-дюймовим (VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) кольоровим рідкокристалічним (РК-) дисплеем, який дозволяє Вам безпосередньо переглядати те, що Ви знімаєте чи відтворюєте.
- ❖ Залежно від умов використання відеокамери DVD (наприклад, у приміщенні чи на вулиці), Ви можете робити налаштування;
 - Яскрав. РКД
 - Кольор. РКД

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [Camera] або [Player].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Дисплей>, тоді натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору вниз, щоб вибрати параметр для налаштування (Яркість ЖКД (Яскрав. РКД) чи Цвет ЖКД (Кольор. РКД)), тоді натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч, щоб відрегулювати значення вибраного параметру (Яркість ЖКД (Яскрав. РКД) чи Цвет ЖКД (Кольор. РКД)), тоді натисніть [Joystick].
 - Ви можете встановлювати значення для <Яркість ЖКД> (Яскрав. РКД) і <Цвет ЖКД> (Кольор. РКД) між <00> ~ <35>.
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].
 - Налаштування РК-дисплея не впливає на яскравість і кольори зображення, що знімається.

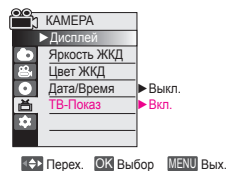
Начальная настройка: Настройки в меню Display (Дисплей)

Установка показа Даты/Времени (Дата/Время)

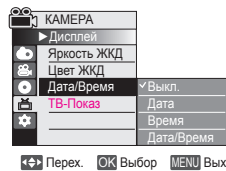
- ❖ Функция Дата/Время работает в КАМЕРА/ПЛЕЕР/М.САМЕРА/М.ПЛЕЙЕР.
↪ page 26
- ❖ Дата и время автоматически записываются на специальный участок диска, предназначенный для служебной информации.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Дисплей> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Дата/Время> и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать нужный режим показа Даты/Времени и нажмите [Joystick].
 - Режимы показа Даты/Времени: <Выкл.>, <Дата>, <Время>, <Дата/Время>.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

4



6



Примечания

- Дата/Время показываются как **12:00 01.ЯНВ.2007** в следующих случаях:
 - При воспроизведении пустого (не записанного) участка диска.
 - Если диск записан до настройки функции Часы DVD-видеокамеры.
 - Когда литиевый элемент питания почти разрядился или полностью разрядился.
- Прежде чем вы сможете использовать функцию Дата/Время, вы должны установить время на встроенных часах видеокамеры. ↪ стр. 30

Початкове налаштування : Налаштування екранного меню

Відображення дати/часу (Дата/Час)

- ❖ Функція Дата/Час працює в Реж. камери/Реж. прогр./Режим М.Сам./Реж.М.Плеєр. ↪ стор. 26
- ❖ Дата і час автоматично записуються на спеціальну зону даних диску.

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA] або [PLAYER].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Дисплей>, тоді натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Дата/Время> (Дата/Час), тоді натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати тип відображення Дати/Часу, тоді натисніть [Joystick].
 - Тип відображення Дати/Часу: <Викл.> (Вимк.), <Дата>, <Время> (Час), <Дата/Время> (Дата та час).
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Примітки

- Дата/Час будуть мати вигляд **12:00 01.СІЧ.2007** у наступних умовах.
 - Під час відтворення пустої секції диску.
 - Якщо диск було записано до встановлення функції Годин. у DVD-відеокамері.
 - Коли розрядиться літєва батарея.
- Перед використанням функції Дата/Час, Вам слід встановити годинник. ↪ стор. 30

Начальная настройка: Настройки в меню Display (Дисплей)

Настройка дисплея ТВ (ТВ-Показ)

- ❖ Функция **ТВ-Показ** работает в режимах **КАМЕРА/ПЛЕЕР/M.CAMERA/M.PLAYER** ↗ стр. 26
- ❖ Можно выбрать вариант отображения экранных индикаторов. Для включения или отключения экранных индикаторов на ЖК-экране, в видеоискателе или телевизоре нажмите кнопку **[DISPLAY]**.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]** (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]** или **[PLAYER]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<Дисплей>**, затем нажмите **[Joystick]**.
5. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<ТВ-Показ>**, затем нажмите **[Joystick]**.
6. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<Вкл.>** или **<Выкл.>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - **<Выкл.>**: экранные индикаторы отображаются только на ЖК-дисплее и в видеоискателе.
 - **<Вкл.>**: экранные индикаторы отображаются на ЖК-дисплее, в видеоискателе и на телевизоре. ↗ стр. 84~87
7. Для выхода нажмите кнопку **[MENU]**.

Примечание

Если для параметра **ТВ-Показ** установлено значение **Выкл.**, меню также не отображается на экране телевизора.

Початкове налаштування : Налаштування екранного меню

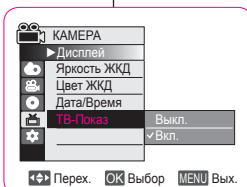
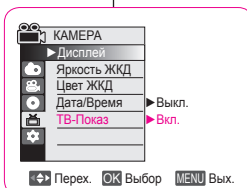
Налаштування ТВ-Показ (ТВ-Показ)

- ❖ Функція **ТВ-Показ** працює у режимах **Реж. камери/Реж. Прогр./Режим M.Cam/Реж.M.Play.** ↗ стор. 26
- ❖ Можна вибрати вихідний шлях екранного меню. Використовуйте кнопку **[DISPLAY]**, щоб увімкнути/вимкнути екранне меню на РК-екрані/видошукачі/телевізорі.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]** або **[PLAYER]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Переміщуйте **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Дисплей>** (Дисплей), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Переміщуйте **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<ТВ-Показ>** (ТВ-Показ), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Переміщуйте **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (Увімк.) або **<Выкл.>** (Вимк.), потім натисніть **[Joystick]**.
 - **<Выкл.>** (Вимк.): Екранне меню з'являється лише на РК-екрані та видошукачі.
 - **<Вкл.>** **<Увімк.>**: Екранне меню з'являється на РК-екрані, видошукачі та телевізорі. ↗ сторінки 84~87
7. Натисніть кнопку **[MENU]** для виходу.

Примітка

Коли **ТВ-Показ** встановлено на **Вимк.**, меню не з'являється також на екрані телевізора.



DVD-видеокамера: перед записью

Использование видеискателя

- ❖ Видеискатель можно использовать для просмотра изображений во избежание разрядки батареи, а также в том случае, если изображение на ЖК-дисплее отображается некачественно.
- ❖ В режиме [CAMERA] или [PLAYER] видеискатель работает только при закрытом ЖК-дисплее.

Подстройка фокусировки

Находящийся на видеискателе регулятор фокусировки позволяет подстроить фокусировку так, чтобы люди, у которых есть проблемы со зрением, смогли четче видеть изображения.

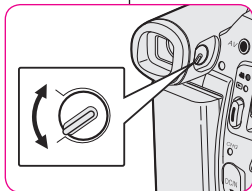
1. Закройте ЖК-дисплей.
2. Используйте регулятор фокусировки на видеискателе для получения наилучшего качества изображения.

Внимание!

Не поднимайте DVD-видеокамеру за видеискатель или ЖК-дисплей. Она может упасть.

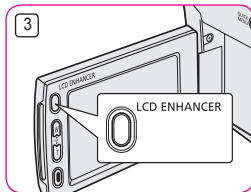
Примечание

Рассматривание солнца или сильного источника света через видеискатель в течение длительных промежутков времени может оказаться вредным или может вызвать временное ухудшение зрения.



Использование функции LCD ENHANCER

- ❖ Функция LCD ENHANCER работает в режимах КАМЕРА/ПЛЕЕР/М.КАМЕРА/М.ПЛЕЕР — стр. 26
 - ❖ Она увеличивает контрастность для обеспечения четкого и яркого изображения. Этот эффект также достигается даже на улице в солнечный день.
1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
 2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].
 3. Нажмите кнопку [LCD ENHANCER].
 - Появится значок LCD ENHANCER.
 4. Для отключения функции LCD ENHANCER, нажмите кнопку [LCD ENHANCER] еще раз.



Примечание

функция LCD ENHANCER не влияет на качество записываемого изображения.

Відеокамера DVD: Перед записом

Використання видошукача

- ❖ Зображення можна переглядати через видошукач для збереження заряду батареї чи для перегляду зображень в разі поганої якості зображення на РК-дисплеї.
- ❖ У режимі [CAMERA] чи [PLAYER] видошукач працюватиме, коли РК-дисплей закрито.

Налаштування фокусу

Кнопка налаштування фокусу видошукача дозволяє особам з проблемами зору бачити більш чіткі зображення.

1. Закрийте РК-дисплей.
2. Використуйте кнопку налаштування фокусу видошукача для фокусування зображення.

Обережно

Не піднімайте DVD-відеокамеру, тримаючи її за видошукач або за РК-дисплей. Вона може зенацька впасти.

Примітка

Споглядання сонця чи іншого потужного джерела світла через видошукач протягом довшого періоду може бути шкідливим або спричинити тимчасове погіршення стану здоров'я.

Використання РК-підсилювача

- ❖ Функція LCD ENHANCER працює у режимі Реж. камери/Реж. Прогр./Режим М.Сам/Реж.М.Плеєр — стор. 26
 - ❖ Він посилює контрастну чутливість для забезпечення чіткості та яскравості зображення. Цей ефект також спрацює навіть поза приміщенням в умовах яскравого денного світла.
1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD] (лише для VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
 2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA] або [PLAYER].
 3. Натисніть кнопку [LCD ENHANCER].
 - Відображається піктограма LCD ENHANCER.
 4. Для виходу з LCD ENHANCER натисніть знову кнопку [LCD ENHANCER].

Примітка

Функція LCD ENHANCER не впливає на якість зображення, яке потрібно записати.

DVD-видеокамера: перед записью

Различные способы съемки

❖ В некоторых случаях, для получения более эффектных результатов могут потребоваться различные способы съемки.

1. Обычная съемка.

2. Съемка, держа камеру вниз.

Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-дисплей сверху вниз.

3. Съемка, держа камеру вверх.

Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-дисплей снизу вверх.

4. Съемка самого себя.

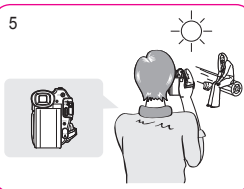
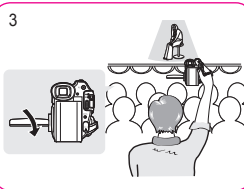
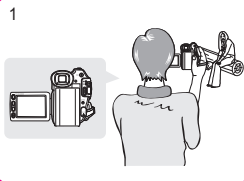
Во время такой съемки вы смотрите на ЖК-дисплей спереди.

5. Съемка с помощью видеоискателя.

В обстоятельствах, когда трудно использовать ЖК-дисплей, в качестве удобной альтернативы можно использовать видеоискатель.

Примечание

Вращать ЖК-дисплей следует осторожно, т.к. чрезмерное вращение может привести к повреждению внутренней части петли, соединяющей ЖК-дисплей с DVD-видеокамерой.



Відеокамера DVD: Перед записом

Різнноманітні техніки запису

❖ У деяких ситуаціях різноманітні техніки запису можуть бути необхідними для одержання більш вражаючих результатів.

1. Загальний запис.

2. Запис нижнього виду.

Запис з верхнім видом РК-дисплея.

3. Запис верхнього виду.

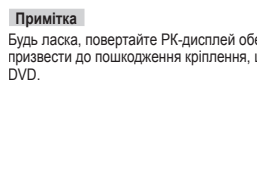
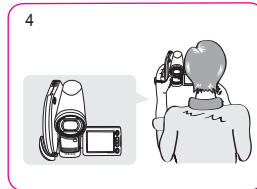
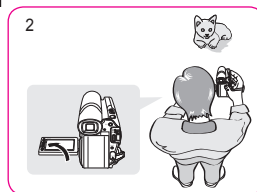
Запис з нижнім видом РК-дисплея.

4. Самозапис.

Запис з переднім видом РК-дисплея.

5. Запис з видошукачем.

За обставин, коли важко використовувати РК-дисплей, видошукач може виконувати роль зручної альтернативи.



Примітка

Будь ласка, повертайте РК-дисплей обережно, оскільки надмірне обертання може призвести до пошкодження кріплення, що з'єднує РК-дисплей з відеокамерою DVD.

DVD-відеокамера: перед записом

Как вставить и извлечь диск

- ❖ Не применяйте излишние больших усилий, вставляя диск или закрывая крышку отсека для диска. Это может привести к неисправности камеры.
- ❖ Вы не можете открыть крышку отсека для диска во время его загрузки.
- ❖ Чтобы видеть отображаемое на ЖК-дисплее меню и сообщения, установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) и переключатель [Power] в положение [CAMERA]. → стр. 28

Загрузка диска

1. Нажмите переключатель [OPEN] в направлении, указанном стрелкой.
 - Крышка диска будет частично открыта.
2. Осторожно откройте крышку до конца вручную.
3. Вставьте диск в отделение для дисков до щелчка.
 - Сторона диска, предназначенная для записи, должна быть направлена внутрь DVD-видеокамеры.
 - Не следует дотрагиваться до выдвинувшейся линзы.
4. Осторожно продвиньте участок с меткой [PUSH CLOSE] на крышку диска, чтобы ее закрыть.
 - После загрузки диска начинается его распознавание, при этом мигает индикатор [ACCESS]. Не выключайте питание видеокамеры в это время. Не встраивайте камеру и не ударяйте по ней. Это может привести к неисправности.

Примечание

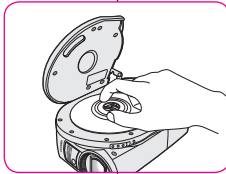
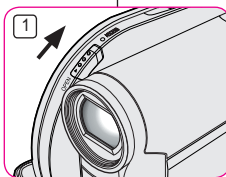
- Передвиньте ремешок так, чтобы он не мешал вставлять или извлекать диск.
- Крышка диска может быть открыта, когда к устройству подключен адаптер питания переменного тока или батарейный блок, даже если питание отключено.

Внимание!

В устройстве используется лазер. Использование элементов управления, настройки или выполнение процедур, не указанных в данном руководстве, может привести к возникновению опасного лазерного излучения. Не следует открывать крышки и смотреть внутрь устройства, если внутренний механизм поврежден.

Предупреждение

Будьте осторожны, не повредите внутренний механизм.



Відеокамера DVD: Перед записом

Вставлення та виймання диску

- ❖ Не застосуйте надмірної сили при вставленні диску чи закриванні кришки диску. Це може спричинити помилку в роботі.
- ❖ Ви не можете відкрити кришку під час завантаження.
- ❖ Установіть [Mode], перейдіть до [DISC] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) і [Power] перейдіть до [CAMERA], щоб переглянути відображені на РК-дисплеї меню та повідомлення. → стр. 28

Вставлення диску

1. Натисніть перемикач відкривання [OPEN] у напрямі стрілки.
 - Кришка диску частково відкривається.
2. Обережно повністю відкрити кришку вручну.
3. Вставляйте диск у відсік для диску, доки не почуєте клацання.
 - Записуюча сторона диску повинна бути повернута до внутрішньої частини видеокамери DVD.
 - Не торкайтеся лінзи зчитування.
4. Закрийте кришку шляхом м'якого натискання секції [PUSH CLOSE] на кришці диску.
 - Одразу після вставлення диск розпізнається, блимає індикатор [ACCESS]. Під час цього не вимикайте живлення. Уникайте струсів та ударів. Це може спричинити помилку в роботі.

Примітки

- Перемістіть наручний ремінець таким чином, щоб він не заважав вставляти чи виймати диск.
- Кришку диску можна відкрити, якщо пристрій під'єднаний до блока живлення від мережі змінного струму чи акумуляторної батареї, навіть якщо живлення вимкнене.

Обережно

У цьому пристрої використовується лазер. Використання інших засобів керування, напаштувань або виконання інших операцій, ніж ті, що зазначені тут, може спричинити небезпечне радіоактивне опромінення. Не відкривайте кришки та не заглядайте всередину пристрою, якщо пошкоджено механізм блокування.

Попередження

Слід бути обережними, щоб не пошкодити механізм блокування.

DVD-відеокамера: перед записом

Когда используется новый диск: форматирование нового диска

Когда вы загрузили ранее не использовавшийся диск, может потребоваться отформатировать его. Начнется распознавание загруженного диска.

Для дисков DVD-R/R+ DL: форматирование начинается автоматически.

Для дисков DVD-RW: отображается сообщение с запросом <Диск не формат. Форматировать?>.

Различия между Видеорежимом и режимом VR	Видео (Видео режим): Если сессии диска закрыты, диск можно воспроизводить на большинстве проигрывателей/устройств записи DVD.
	VR (Режим VR): Можно редактировать диск на DVD-видеокамере, однако его воспроизведение возможно только на устройствах записи дисков DVD, которые поддерживают режим VR.

* См. стр. 11 для получения информации о совместимости диска, сессии которого закрыты.

Перемещайте [Joystick] влево или вправо для выбора элемента <Video> или <VR>, затем нажмите [Joystick].

- См. стр. 123 для получения информации о режимах.
- По окончании отобразится сообщение <Завершено>.
- Если выбран параметр <Отменить>, отобразится сообщение с предупреждением <Не отформатирована!>. Форматирование нового диска требуется, чтобы выполнить запись. Для выполнения форматирования позже используйте меню <Диск-менедж.>. →стр. 79

Для дисков DVD+RW: отобразится сообщение <Формат. диск? Все файлы удал.>.

Переместите [Joystick] влево или вправо для выбора элемента <Да>, затем нажмите [Joystick].

- По окончании отобразится сообщение <Завершено>.
- Если выбран параметр <Нет>, отобразится сообщение с предупреждением <Не отформатирована!>. Форматирование нового диска требуется, чтобы выполнить запись. Для выполнения форматирования позже используйте меню <Диск-менедж.>. →стр. 79

Извлечение диска

- Нажмите переключатель [OPEN] в направлении, указанном стрелкой.
 - Крышка диска будет частично открыта.
- Осторожно откройте крышку до конца вручную.
- Извлеките диск.
 - Нажимая вниз на шпильку привода диска, возьмитесь за края диска, чтобы извлечь его.
- Осторожно продвиньте участок с меткой [PUSH CLOSE] на крышку диска, чтобы ее закрыть.

Примечание

Функция форматирования/закрытия сессий диска недоступна при уровне заряда или .

Відеокамера DVD: Перед записом

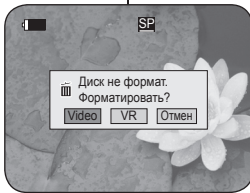
При використанні нового диску: Форматування нового диску

При вставленні нового диску може виникнути потреба у форматуванні.

Почнется розпізнавання диску.

Для диску DVD-R/R+ DL: Форматування почнется автоматично.

Для диску DVD-RW: З'явиться повідомлення <Диск не відформат. Відформувати?>.



<Когда диск DVD-RW отформатирован.>

Відмінності між режимами відео та відеозапису	Відео (Реж. Video): Якщо диск був фіналізований, його можна відтворювати на більшості програвачів/пристроїв для запису DVD.
	Відеозапис (Режим VR): Можна редагувати диск на відеокамері DVD, але відтворення можливе тільки на записуючому пристрої DVD, що підтримує режим VR.

* Прочитайте інформацію про сумісність фіналізованого диску на с. 11.

Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч, щоб вибрати <Video> чи <VR>, потім натисніть [Joystick].

Будь ласка, див. с. 123 щодо програм залежності від режимів.

- Після завершення з'явиться повідомлення <Завершено>.
- Якщо Ви виберете <Так>, з'явиться повідомлення з попередженням <Невідформатовано!>. Щоб використовувати новий диск для запису, його необхідно відформувати. Щоб відформувати його пізніше, використайте меню <Диск-менедж.>. →стор. 79

Для диску DVD+RW: З'явиться повідомлення <Формувати диск? Усі файли буде видалено!>.

Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч, щоб вибрати <Так>, потім натисніть [Joystick].

- Після завершення з'явиться повідомлення <Завершено>.
- Якщо Ви виберете <Ні>, з'явиться повідомлення з попередженням <Невідформатовано!>. Щоб використовувати новий диск для запису, його необхідно відформувати. Щоб відформувати його пізніше, використайте меню <Диск-менедж.>. →стор. 79

Виймання диску

- Натисніть перемикач відкривання [OPEN] у напрямі стрілки.
 - Крышка диску частково відкривається.
- Обережно повністю відкрийте крышку вручну.
- Вийміть диск.
 - Натискаючи на центр обертового пристрою, вийміть диск за край.
- Закрийте крышку шляхом м'якого натискання секції [PUSH CLOSE] на крышці диску.

Примітка

Функция форматования/фіналізації не є доступною при рівні заряду батареї або .

DVD-видеокамера: перед записью

Выбор режима записи (Реж. записи)

- ❖ Функция Режим записи работает в КАМЕРА и ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ DVD-видеокамера может осуществлять съемку в режиме XP (дополнительное воспроизведение), SP (стандартное воспроизведение) и LP (долгое воспроизведение). На заводе-изготовителе по умолчанию установлен режим SP.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA] или [PLAYER].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Запись> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Реж. записи> и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый режим записи (XP, SP или LP) и нажмите [Joystick].
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].
 - Показывается значок выбранного режима.

записи в зависимости от типа диска

	DVD-RW/+RW/-R (1,4 Гб)	DVD+R DL (2,6 Гб)
XP	Приблизит. 20мин.	Приблизит. 35мин.
*SP	Приблизит. 30мин.	Приблизит. 53мин.
*LP	Приблизит. 60мин.	Приблизит. 106мин.

- * Записанные файлы сохраняются как файлы с переменной скоростью передачи (VBR).
- Время записи, представленное выше, является приблизительным и зависит от условий записи (то есть условий освещения).
- VBR – это система кодировки, автоматически регулирующая битовую скорость в соответствии с записью изображения.

Відеокамера DVD: Перед записом

Вибір режиму запису (Реж. Зап.)

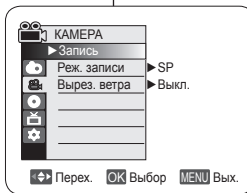
- ❖ Функція режиму запису працює як у Реж. камери, так і в Реж. прогр.. ↗ стор. 26
- ❖ За допомогою даної відеокамери DVD можна здійснювати зйомку в режимах XP (збільшеної ємності), SP (стандартної ємності) та LP (великої ємності). Режим SP є стандартним фабричним налаштуванням.

1. Установіть [Mode], перейдіть до [DISC] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установіть вимикач живлення на [CAMERA] чи [PLAYER].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб обрати <Запис> (Запис), потім натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб обрати <Реж. записи> (Реж. Зап.), потім натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб обрати необхідний режим запису (XP, SP чи LP), потім натисніть [Joystick].
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].
 - Відображується піктограма вибраного режиму.

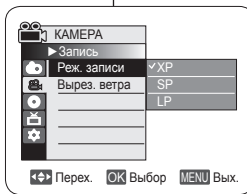
Час запису згідно типу диску

	DVD-RW/+RW/-R (1,4G)	DVD+R DL (2,6G)
XP	Близько 20 хв.	Близько 35 хв.
*SP	Близько 30 хв.	Близько 53 хв.
*LP	Близько 60 хв.	Близько 106 хв.

- * Записані файли кодується як файли зі змінною швидкістю передачі (VBR).
- Час запису, зазначений вище, є приблизним і залежить від середовища, у якому здійснюється запис (наприклад, освітлення).
- VBR – це система кодування, яка автоматично регулює швидкість передачі бітів згідно з зображенням, що знімається.



4



6



7

DVD-видеокамера: основы видеосъемки

Ваша первая съемка

- Подсоедините к видеокамере источник питания.
 - Аккумуляторную батарею или блок питания от сети переменного тока).
 - Вставьте диск в видеокамеру. **стр. 41**
- Снимите крышку объектива.
- Откройте ЖК-дисплей.
 - Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
 - Установите переключатель [Power] в положение [Camera]. Убедитесь в том, что на экране дисплея появилось сообщение <Ожид.>.
 - Убедитесь в том, что объект съемки виден на экране ЖК-дисплея или в видоискателе.
 - Убедитесь в том, что индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи показывает, что оставшегося заряда хватит для ожидаемой продолжительности съемки.
- Чтобы начать съемку, нажмите кнопку [Start/Stop].
 - На ЖК-дисплее появится сообщение <ЗАП.>. Режим записи, время записи, тип диска, режим форматирования и номер раздела отображаются на ЖК-дисплее.
- Для прекращения съемки нажмите кнопку [Start/Stop] еще раз.
 - После мигания на ЖК-дисплее отобразится индикация <Ожид.>.
 - Если вы нажмете кнопку [Start/Stop], чтобы снова начать запись, будет создан новый список сюжетов. Номер списка сюжетов не будет показываться в режиме STBY, а только в режиме записи.

Совет

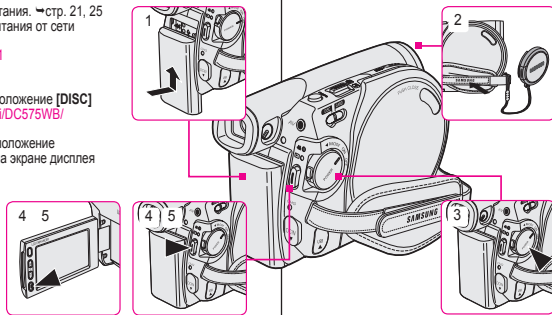
На этой DVD-видеокамере имеются две кнопки [Start/Stop] на задней панели и на корпусе ЖК-дисплея. Используйте любые из них во время записи, какие удобнее.

Примечания

- Воспроизведение списков сюжетов **стр. 64**
- На диске DVD-R/+RW/+R DL-R (Видеокамера) можно создать до 253 сцен раздела, а на диске DVD-RW (Режим VR) - до 999.
- По окончании съемки отсоедините аккумуляторную батарею для предотвращения ненужного разряда батареи.
- Если кабель питания или батареи отключены или режим записи отключен во время записи, отобразится сообщение об ошибке, и система переключится в режим восстановления данных. Пока выполняется восстановление данных, ни одна другая функция не действует. После восстановления данных видеокамера переключится в режим STBY.

Відеокамера DVD: Початковий запис

Ваш перший запис



- Під'єднайте джерело живлення до відеокамери DVD.
 - Аккумуляторна батарея чи блок живлення від мережі змінного струму)
 - Вставте диск. **стр. 41**
 - Зніміть кришку об'єктива.
 - Відкрийте РК-дисплей.
 - Установіть перемикач [Mode] на [DISC] (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
 - Установіть перемикач [Power] на [Camera]. Переконайтеся, що <Ожид.> (ОЧІК) відображається.
 - Переконайтеся, що зображення, яке Ви хочете записати, з'явилось на РК-дисплеї чи видошуканні.
 - Переконайтеся, що індикатор рівня заряду акумулятора вказує на те, що заряду вистачить на очікуваний час запису.
- Для початку запису натисніть кнопку [Start/Stop].
 - <ЗАП.> (ЗАП) відображається на РК-дисплеї. Режим запису, час запису, тип диску, режим формату та номер заголовка відображаються на РК-дисплеї.
- Для припинення запису натисніть кнопку [Start/Stop] знову.
 - Після блпняння на РК-дисплеї відображається <Ожид.> (ОЧІК).
 - Якщо Ви натиснете кнопку [Start/Stop] для нового запису, буде створено новий список заголовків. Номер списку заголовків з'явиться не в режимі очікування, а в режимі запису.



Порада

Ця DVD-відеокамера має дві кнопки [Start/Stop] із заднього боку та на РК-дисплеї. Використовуйте одну з них для зручності запису.

Примітки

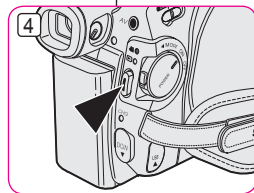
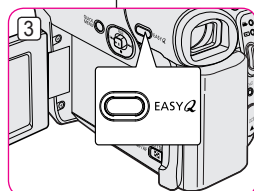
- Відтворення списків заголовків **стр. 64**
- Можна створити до 253 заголовків епізодів на дисках DVD-R/+RW/+R DL-RW (режим відео) та до 999 заголовків епізодів на дисках DVD-RW (режим відеозапису).
- Після завершення запису від'єднайте аккумуляторну батарею, щоб запобігти зайвій витраті заряду акумулятора.
- Якщо під час запису кабель живлення/батареї від'єднано чи припинено запис, з'явиться повідомлення про помилку, а система перейде до режиму відновлення даних. Під час відновлення даних усі інші функції недоступні. Після завершення відновлення даних система перейде до режиму очікування.

DVD-відеокамера: основи відеосъемки

Легкая съемка для начинающих (Режим EASY.Q)

- ❖ Режим EASY.Q действует только в **КАМЕРА**. ➔ стр. 26
- ❖ С помощью режима съемки EASY.Q даже начинающий пользователь легко может провести съемку с хорошими результатами.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** (только **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Camera]**.
3. Если нажать кнопку **[EASY.Q]**, все функции DVD-видеокамеры будут отключены, и для настроек записи будут включены следующие основные режимы: **DIS, AF** (Автоматическая фокусировка), **AWB** (Автоматический баланс белого), **AE** (Автоматическая экспозиция).
 - На ЖК-дисплее одновременно отобразится индикация **<EASY.Q>** и **DIS** (👁).
4. Для начала съемки нажмите кнопку **[Start/Stop]**.
 - Начнется съемка с автоматическим использованием основных параметров, установленных по умолчанию.
5. Повторное нажатие кнопки **[EASY.Q]** в режиме **STBY** (Ожид.) отключает режим EASY.Q.
 - Режим EASY.Q не отключится, пока вы ведете запись на диск.
 - Для DVD-видеокамеры будут установлены настройки, которые были установлены до включения режима EASY.Q.



Примечания

- **Недоступные во время работы кнопки**
При использовании режима EASY.Q следующие кнопки недоступны, так как эти элементы устанавливаются автоматически. При попытке выполнить недоступную операцию на экране может появиться соответствующее сообщение.
 - Кнопка **[MENU]**
 - Кнопка **[C.NITE]**
 - Кнопка **[Q.MENU]**
 - Кнопка **[MF/AF]** и т.д.
- Настройки режима EASY.Q удаляются при извлечении батарейного модуля из DVD-видеокамеры и должны быть сброшены при его замене.
- Режим Кино 16:9 недоступен в режиме EASY.Q. (только **VP-DC171(i)/DC173**)
- Параметры **Цифр. эф-т** и **Цифр. зум** недоступны в режиме EASY.Q.

Відеокамера DVD: Початковий запис

Легкий запис для початківців (Режим EASY.Q)

- ❖ Функція EASY.Q підтримується лише в **Реж. камери**. ➔ стор. 26
- ❖ Функція EASY.Q дозволяє початківцю легко робити якісні записи.

1. Установіть **[Mode]**, перейдіть до **[DISC]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[Camera]**.
3. Натискання кнопки **[EASY.Q]** вимикає всі функції відеокамери DVD, а налаштування запису переходить до наступних основних режимів (цифровий стабілізатор зображення, АФ (автофокус), автоматичний баланс білого кольору, АЕ (автоматична експозиція).
 - Слова **<EASY.Q>** та стабілізатор цифрового зображення (👁) з'являються на дисплеї водночас.
4. Натисніть кнопку **[Start/Stop]** для початку запису.
 - Запис почнеться з використанням основних автоматичних налаштувань.
5. Натисніть кнопку **[EASY.Q]** знову в режимі очікування, а потім вимкніть режим EASY.Q.
 - Під час запису функцію EASY.Q вимкнути неможливо.
 - Відеокамера DVD повернеться до налаштувань, установлених перед активацією режиму EASY.Q.

Примітки

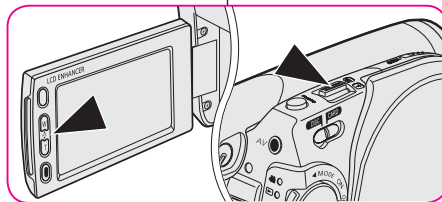
- **Кнопки, недоступні під час роботи**
Під час роботи EASY.Q такі кнопки стають недоступними, оскільки значення параметрів будуть встановлені автоматично. Якщо будуть робитися спроби виконання недоступних дій, можуть з'явитися відповідні повідомлення.
 - кнопка **[MENU]**
 - кнопка **[C.NITE]**
 - кнопка **[Q.MENU]**
 - кнопка **[MF/AF]** тощо
- Налаштування режиму EASY.Q скасовуються при вийманні акумуляторної батареї з відеокамери та повинні бути повторно встановлені при поверненні акумуляторної батареї на місце.
- Співвідношення 16:9 Wide відсутнє в режимі EASY.Q. (лише **VP-DC171(i)/DC173**)
- **Цифр. эф-т** и **Цифр. зум** недоступні в режимі EASY.Q.

DVD-видеокамера: основы видеосъемки

Приближение и удаление объекта съемки

- ❖ Функция приближения и удаления объекта съемки (трансфокации) работает в **КАМЕРА** и **M.CAMERA** ↗ стр. 26
- ❖ Трансфокация (изменение фокусного расстояния) - это техника съемки, которая позволяет вам изменять размеры объекта съемки.
- ❖ Вы можете использовать переменную скорость трансфокации.
- ❖ Используйте эту функцию для придания большего разнообразия вашим съемкам. Имейте в виду, что злоупотребление трансфокацией приведет к тому, что ваш фильм будет выглядеть непрофессионально, а аккумуляторная батарея быстрее разрядится.
- ❖ Эта DVD-видеокамера позволяет выполнять запись с использованием оптического зума 34x (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi) или 26x (только VP-DC575WB/DC575Wi) зума и цифрового зума.

1. Переместите переключатель **[Zoom]** слегка переместите кнопку **[Zoom]** для постепенного увеличения, для быстрого увеличения переместите рычажок дальше.
 - Положение индикатора трансфокации показывается на экране.
2. Сдвиг к положению **[T]** (Телеобъектив): Объект съемки кажется приближающимся.
3. Сдвиг к положению **[W]** (Широкоугольный объектив): Объект съемки кажется удаляющимся.
 - Когда рычажок трансфолятора находится в положении **W** (Широкоугольный объектив), вы можете снимать объект, находящийся на расстоянии примерно до 10 мм (приблизительно 0,5 дюйма) от поверхности объекта.



Відеокамера DVD: Початковий запис

Трансфокація наближення та віддалення

- ❖ Функція трансфокації працює як у **Реж. камери**, так і в **Режимі M. Cam.** ↗ стор. 26
- ❖ Трансфокація - це техніка запису, що дозволяє змінювати розмір об'єкта в епізоді.
- ❖ Ви можете використовувати різну швидкість трансфокації.
- ❖ Використовуйте дані властивості для різних знімків. Зауважте, будь ласка, що надмірне використання функції трансфокації може призвести до непрофесійного на вигляд результатів і скорочення часу використання акумулятора.
- ❖ Ця DVD-відеокамера дає змогу здійснювати запис із використанням 34x оптичної потужної або цифрової трансфокації (лише для VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi) або 26x (лише для VP-DC575WB/DC575Wi).

1. Перемістіть перемикач **[Zoom]** або легко натискайте кнопку **[Zoom]** для поступової трансфокації, перемістіть перемикач далі високошвидкісної трансфокації.
 - Трансфокація відображена в екранному меню.
2. **[T]** (телеоб'єктив): Об'єкт стає ближчим.
3. **[W]** (широкий кут): Об'єкт стає більш віддаленим.
 - Ви можете знімати об'єкт на відстані близько 10 мм (приблизно 0,5 дюйма) від об'єктива у позиції широкого кута.

DVD-видеокамера: основы видеосъемки

Ввод изображения в "затемнение" и вывод из него (FADE)

- ❖ Функция Затемнения работает только в КАМЕРА. — стр. 26
- ❖ Вы можете придать своим фильмам профессиональный вид, используя такие спецэффекты, как вывод изображения из затемнения в начале эпизода и ввод изображения в затемнение в конце эпизода.

Начало съемки

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].
3. Перед записью нажмите [Joystick] вверх и удерживайте.
 - Изображение и звук постепенно исчезнут (ввод в затемнение).
4. Нажмите кнопку [Start/Stop] и одновременно отпустите [Joystick].
 - Начинается запись и изображение и звук постепенно появляются (вывод из затемнения).

Окончание съемки

5. Когда потребуется прекратить запись, нажмите [Joystick] вверх и удерживайте.
 - Изображение и звук постепенно исчезнут (вывод в затемнение).
6. Когда изображение исчезнет, нажмите кнопку [Start/Stop] для прекращения записи.
 - а. Ввод в затемнение (около 4 секунд)
 - б. Вывод из затемнения (около 4 секунд)

Нажмите [Joystick] вверх и удерживайте.



Постепенное появление

а. Ввод в затемнение

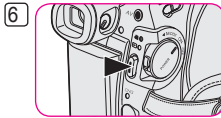
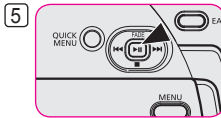
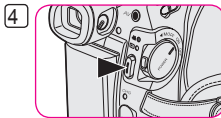
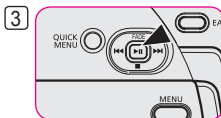


б. Вывод из затемнения

Постепенное исчезновение



Отпустите [Joystick]



Відеокамера DVD: Початковий запис

Використання збільшення та зменшення кольоровості (FADE)

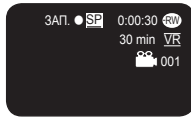
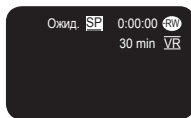
- ❖ Функція кольоровості підтримується лише в Реж. камери. — стр. 26
- ❖ Використовуючи такі спецэффекти, як збільшення кольоровості на початку послідовності та зменшення її в кінці, Ви можете надати своєму запису професійного вигляду.

Початок запису

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA].
3. Перед початком запису натисніть [Joystick] угору та утримуйте.
 - Зображення та звук поступово зникають (втрачають чіткість).
4. Натисніть кнопку [Start/Stop] і водночас відпустіть [Joystick].
 - Починається запис, і зображення та звук поступово з'являються (стають більш чіткими).

Припинення запису

5. За потреби припинити запис натисніть [Joystick] угору та утримуйте.
 - Зображення та звук поступово зникають (втрачають чіткість).
6. Після зникнення зображення натисніть кнопку [Start/Stop] для припинення запису.
 - а. Зменшення кольоровості (близько 4 секунд)
 - б. Збільшення кольоровості (близько 4 секунд)



DVD-видеокамера: основы видеосъемки

Использование режима компенсации яркого фона (BLC)

- ❖ Функция BLC (Компенсация яркого фона) работает в **КАМЕРА** и **M.CAMERA**.
→ стр. 26
- ❖ Ситуация яркого фона возникает, когда объект съемки оказывается темнее фона:
 - Объект съемки находится в комнате перед окном.
 - Снимаемый человек одет в белую или блестящую одежду и находится на ярком фоне; лицо человека слишком темное, чтобы различить его черты.
 - Объект съемки находится на открытом воздухе на фоне облачного неба.
 - Источники света слишком яркие.
 - Объект находится на фоне снега.



< Режим BLC выключен >

Відеокамера DVD: Початковий запис

Використання режиму (BLC)

- ❖ Компенсація перевідбитого світла підтримується як у **Реж. камери**, так і в **Режимі M.Cam**. → стр. 26
- ❖ Підсвічення має місце, коли об'єкт темніший за фон:
 - Об'єкт знаходиться попереду вікна.
 - Людина, яку знімають, одягнена в білий або блискучий одяг і знаходиться на яскравому фоні; обличчя людини занадто темне, щоб розрізнити його лінії риси.
 - Об'єкт знаходиться надворі, а фон похмурий.
 - Джерела світла занадто яскраві.
 - Об'єкт знаходиться на засніженому фоні.



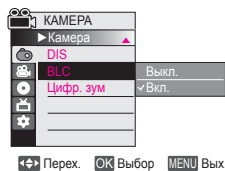
< Режим BLC включен >

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]** (только **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Отобразится список меню.
4. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<Камера>**, затем нажмите **[Joystick]**.
5. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<BLC>**, затем нажмите **[Joystick]**.
6. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<Вкл.>**, затем нажмите **[Joystick]**.
7. Для выхода нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Появится значок BLC (☼).

Примечания

- Функцию BLC можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Функция BLC не работает в режиме **EASY.Q**.

6



7



1. Установить переключатель **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установить переключатель **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Камера>** (Camera), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<BLC>** (K3C), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (Uvkl.), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Натисніть кнопку **[MENU]** для виходу.
 - Відображається піктограма BLC (K3C) (☼).

Примітки

- Можна отримати безпосередній доступ до функції **K3C** за допомогою кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Функція **K3C** не працюватиме в режимі **EASY.Q**.

DVD-видеокамера: основы видеосъемки

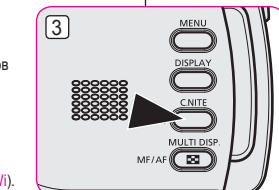
Использование цветной ночной съемки (Color Nite)

- ❖ Функция Color Nite действует только в КАМЕРА. ⇨ стр. 26
- ❖ Вы можете снимать медленно движущиеся объекты, управляя выдержкой затвора, а также получать более яркое изображение в темных местах без ухудшения цветов изображения.
- ❖ Чтобы использовать функцию Color Nite, отключите режим 16:9 Wide. ⇨ стр. 60

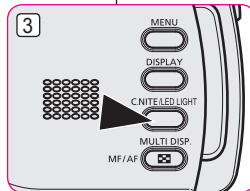
1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].
3. Нажмите кнопку [C.NITE] (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173) или [C.NITE/LED LIGHT] (только VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
4. При нажатии кнопки [C.NITE] (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173) или [C.NITE/LED LIGHT] (только VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) выдержка затвора изменяется в следующей последовательности:
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13> и Выкл. (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173)
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13>.
 - ▶ <Color N. 1/13 []> и Выкл. (только VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Примечания

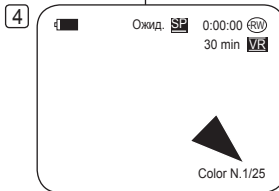
- При использовании функции Color Nite движение объекта может казаться замедленным.
- При использовании функции Color Nite фокусировка регулируется медленно и на экране могут появляться белые точки, что не является дефектом видеокамеры.
- Функция Color Nite недоступна при использовании следующих функций: Кино 16:9, Автозасп., Затвор, Экспозиция, Цифр. Зум, Мозаика, Зеркало, Рельеф2 и Рисунок2.
- Если установлен режим DIS, режим COLOR NITE будет недоступен.



(только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173)



(только VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)



Видеокамера DVD: Початковий запис

Використання Color Nite

- ❖ Функція Color Nite підтримується лише в Реж. камери. ⇨ стр. 26
- ❖ Ви можете зробити знімок об'єкта у сповільненому відображенні, контролюючи витримку затвору, чи більш яскраве зображення у темних місцях без компромісу щодо кольорів.
- ❖ Для використання функції Color Nite вимкніть режим широкого екрана 16:9. ⇨ стр. 60

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA].
3. Натисніть кнопку [C.NITE] (лише VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173) або [C.NITE/LED LIGHT] (лише VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
4. Щоразу при натисканні кнопки [C.NITE] (лише VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173) або [C.NITE/LED LIGHT] (лише VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi) витримка затвору змінюється на
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13> і вимикається. (лише VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173)
 - ▶ <Color N. 1/25>, <Color N. 1/13>, <Color N. 1/13 []> і вимикається. (лише VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Примітки

- При використанні Color Nite зображення набуває ефекту сповільненого відображення.
- При використанні Color Nite фокус налаштовується повільно, і на екрані можуть з'явитися білі цятки, що не є дефектом.
- Функція Color Nite недоступна разом із такими функціями: Кино 16:9, Програм. АЕ, Затвор, Експозиція, Цифр.трансф., Мозаїка, Дзеркало, Рельеф2 та Пастель2.
- Якщо встановлено ЦЗ3, режим Color Nite буде вимкнено.

DVD-видеокамера: основы видеосъемки

Использование СВЕТОДИОДА ПОДСВЕТКИ

(только VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция LED LIGHT действует только в КАМЕРА. ➔ стр. 26
- ❖ Функция СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ позволяет снимать объекты в темноте.
- ❖ Светодиод подсветки может использоваться только совместно с функцией Color Nite (Цветная ночная съемка).
- ❖ Для использования этой функции отключите режим Кино 16:9. ➔ стр. 60

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].
3. Нажимайте кнопку [C.NITE/LED LIGHT], пока на дисплее не появится индикация <Color N. 1/13([])>.

Опасно

- Светодиод подсветки может становиться очень горячим.
- Не прикасайтесь к нему во время его работы или через короткое время после его выключения, так как в противном случае вы можете получить серьезный ожог.
- Не помещайте DVD-видеокамеру в футляр для переноски сразу после использования СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ, т.к. в течение некоторого времени она остается горячей.
- Не пользуйтесь им вблизи от легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.

Примечания

- LED LIGHT не загорается и не гаснет во время записи.
- Светодиод подсветки действует на ограниченном расстоянии (до 2 метров).
- Режим Кино 16:9 недоступен в режиме LED LIGHT.

Відеокамера DVD: Початковий запис

Використання LED LIGHT (світлодіод)

(лише VP-DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функція LED LIGHT (світлодіод) підтримується лише в Реж. камери. ➔ стр. 26
- ❖ LED LIGHT (світлодіод) дозволяє знімати об'єкт у темних місцях.
- ❖ LED LIGHT (світлодіод) може використовуватися лише з функцією Color Nite.
- ❖ Для використання цієї функції вимкніть режим Кино 16:9. ➔ стр. 60

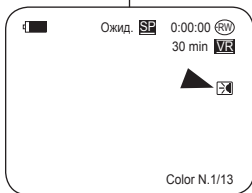
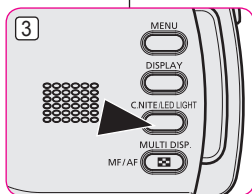
1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi).
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA].
3. Натисніть кнопку [C.NITE/LED LIGHT], поки не з'явиться <Color N. 1/13([])>.

Небезпека

- LED LIGHT (світлодіод) може стати надзвичайно гарячим.
- Не торкайтеся його під час роботи чи невдовзі після вимкнення, у протилежному випадку наслідком може бути серйозне ушкодження.
- Не кладіть відеокамеру DVD у чохол одразу після використання LED LIGHT (світлодіода), оскільки протягом деякого часу він залишається надмірно гарячим.
- Не використовуйте близькі до вогнебезпечних або вибухові матеріали.

Примітки

- LED LIGHT не вимкнеться та не вимкнеться під час запису.
- Діапазон дії LED LIGHT (світлодіод) обмежений. (до 6,6 футів (2м))
- Режим Кино 16:9 недоступний у режимі LED LIGHT.



DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

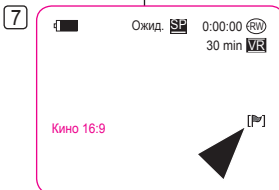
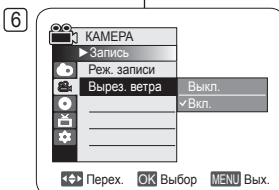
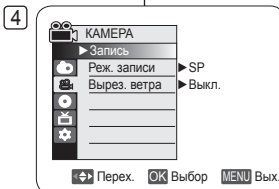
Фильтрация шума ветра (Вырез. ветра)

- ❖ Функция **Вырез. ветра** работает только в **КАМЕРА**. ↗ стр. 26
- ❖ Используйте функцию Wind Cut, когда делаете запись в ветреных местах, например, на пляже или вблизи от зданий.
- ❖ Функция Wind Cut уменьшает во время съемки шум ветра и другие шумы.
 - Когда эта функция включена, вместе с шумом ветра могут быть "обрезаны" некоторые низкочастотные звуки.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** (только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Запись>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Вырез. ветра>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Чтобы включить функцию Wind Cut, сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Вкл.>** и нажмите **[Joystick]**.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Когда функция Wind Cut включена, на экране ЖК-дисплея показывается значок **[P]**.

Примечание

Если требуется максимально увеличить чувствительность микрофона, убедитесь, что для функции **Вырез. ветра** установлено значение **Выкл.**



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Компенсація шуму вітру (Комп. вітру)

- ❖ Функція **Комп. вітру** підтримується лише в **Режим камера**. ↗ стор. 26
- ❖ Використовуйте компенсацію вітру при зйомці у вітряних місцях, наприклад, на пляжі чи поблизу споруд.
- ❖ Функція компенсації вітру при зйомці робить шум вітру чи інший шум мінімальним.
 - Коли компенсацію вітру ввімкнено, поряд зі звуком вітру видаляються деякі низькочастотні звуки.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Запис>** (Запис), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вырез. ветра>** (Комп. вітру), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Для активації функції компенсації вітру перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (Увімк.), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображується піктограма компенсації вітру (**[P]**).

Примітка

Переконайтеся, що **Комп. вітру** встановлено на **Вимк.**, якщо Ви хочете зробити мікрофон настільки чутливим, наскільки це можливо.

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Установка выдержки затвора и экспозиции (Затвор/Экспозиция)

- Вы можете установить выдержку затвора только в **КАМЕРА**. → стр. 26
- Вы можете установить экспозицию в **КАМЕРА** и **М.КАМЕРА**. → стр. 26

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]** (только **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**).
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Camera]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Отобразится список меню.
4. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора пункта **<Камера>**, затем нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Затвор>** или **<Экспозиция>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Ручной>** и нажмите **[Joystick]**.
7. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемую выдержку затвора или экспозицию и нажмите **[Joystick]**.
 - Вы можете выбрать одну из следующих выдержек затвора: **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** или **<1/10000>** секунды.
 - Вы можете выбрать значения экспозиции в пределах между **<00>** и **<29>**.
8. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране показываются выбранные значения.

Рекомендуемые выдержки затвора при съемке

- Спорт на открытом воздухе, например, гольф или теннис: 1/2000 или 1/4000.
- Двигающийся автомобиль или поезд, либо другие быстро движущиеся объекты, например, вагончики на "американских горках": 1/1000, 1/500 или 1/250.
- Спорт в помещении, например, баскетбол: 1/120.

Настройка экспозиции во время записи

- Если для параметра **Exposure** (Экспозиция) установлено значение **Manual** (Вручную), отображается значение по умолчанию во время автоматической настройки значения в соответствии с условиями освещенности. Яркость также можно настроить с помощью джойстика.

Примечания

- Функции **Затвор** и **Экспозиция** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Если вручную изменить значение выдержки и экспозиции, когда выбран параметр **Автоэкспоз.**, сначала применяются значения, установленные вручную.
- При установке малой выдержки затвора изображение может выглядеть неровным.
- При изменении режима **EASY.Q** DVD-видеокамера возвращается к настройкам автоматического затвора и автоматической экспозиции.
- При съемке с выдержкой затвора 1/1000 или меньше не направляйте объектив прямо на солнце.

Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Налаштування витримки затвору й експозиції (Затвор/Експозиція)

- Функція витримки затвору підтримується лише в **Реж. камери**. → стр. 26
- Функція експозиції підтримується як у **Реж. камери**, так і в **Режим М.Сам.** → стр. 26

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[Camera]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Камера>** (**Камера**), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Затвор>** або **<Експозиція>** (**Експозиція**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Ручний>** (**Ручний**), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Перемістіть **[Joystick]** вліворуч або вправо, щоб вибрати необхідні витримку затвору чи значення експозиції, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Можна встановити наступну витримку затвору: **<1/50>**, **<1/120>**, **<1/250>**, **<1/500>**, **<1/1000>**, **<1/2000>**, **<1/4000>** чи **<1/10000>**.
 - Значення експозиції може бути встановлене між **<00>** та **<29>**.
8. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відобразяться вибрані налаштування.

Рекоменується наступна витримка затвору при зйомці

- таких спортивних ігор на відкритій місцевості, як гольф або теніс: 1/2000 чи 1/4000.
- автомобілів, поїздів у русі чи таких інших швидкісних транспортних засобів, як "американські гірки": 1/1000, 1/500 або 1/250.
- таких спортивних ігор у закритому приміщенні, як баскетбол: 1/120.

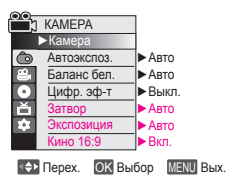
Налаштування функції експозиції при здійсненні запису

- Якщо встановити функцію експозиції в ручний режим, стандартні налаштування встановлюються автоматично відповідно до умов зовнішнього освітлення. Ви можете також налаштувати яскравість за допомогою джойстика.

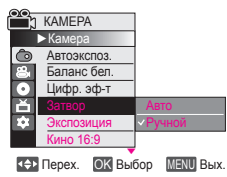
Примітки

- Можна отримати безпосередній доступ до функцій **Затвор** та **Експозиція** за допомогою кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Якщо ви вручну змінюєте витримку затвору та значення експозиції при вибраному параметрі **Програ. АЕ**, спочатку застосовуються встановлені вручну зміни.
- Зображення може не здаватися рівним при встановленні високій витримці затвору.
- Відеокамера DVD повертається до автоматичних налаштувань при переході до режиму **EASY.Q**.
- При зйомці з витримкою затвору 1/1000 чи вище переконайтеся, що сонце не світить в об'єктив.

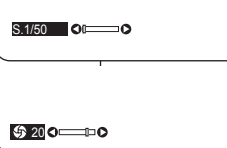
3



5



7



DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Автоматическая фокусировка/Ручная фокусировка

- ❖ Функция Автоматическая фокусировка/Ручная фокусировка действует в КАМЕРА и M.CAMERA. ↗ стр. 26
- ❖ В большинстве случаев лучше использовать режим Автоматической фокусировки, так как это позволяет вам сосредоточиться на творческой стороне съемки.
- ❖ Ручная фокусировка может оказаться необходимой в определенных условиях, когда автоматическая фокусировка затруднена или дает ненадежные результаты.

Автоматическая фокусировка

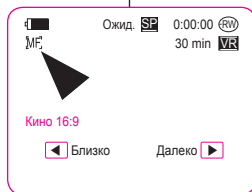
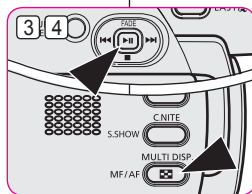
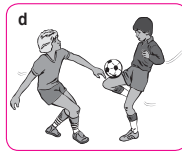
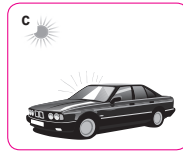
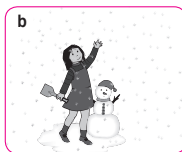
- ❖ Если у пользователя нет большого опыта работы с DVD-видеокамерой, рекомендуется использовать автоматическую фокусировку.

Ручная фокусировка

- ❖ Ручная регулировка фокусировки может дать лучшие результаты при съемке в следующих случаях.
 - a. Изображение содержит несколько объектов: один расположен ближе к DVD-видеокамере, другие - дальше.
 - b. Человеческая фигура, окутанная туманом или окруженная снегом.
 - c. Поверхности с сильным блеском и бликами, такие, как автомобиль.
 - d. Люди или объекты, находящихся в непрерывном или быстром движении, например, спортсмен или толпа.
- 1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD] (только VP-DC173/DC175WB/DC175WV/DC575WB/DC575WV).
- 2. Установите переключатель [Power] в положение [Camera].
- 3. Нажмите кнопку [MF/AF].
 - Значок ручной фокусировки (MF) будет мигать.
- 4. Выполните фокусировку с помощью [Joystick].
 - При перемещении [Joystick] влево выполняется фокусировка на ближний объект, при перемещении [Joystick] вправо - на дальний.
- 5. Чтобы выйти, нажмите кнопку [MF/AF].

Примечание

Ручная фокусировка недоступна в режиме EASY.Q (Легкая съемка).



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Автофокус/ручний фокус

- ❖ Функція автофокусу/ручного фокусу працює як у Реж. камери, так і в Режимі M. Cam. ↗ стор. 26
- ❖ У більшості ситуацій краще використовувати автоматичний фокус, оскільки це дозволяє зосередитися на творчому аспекті зйомки.
- ❖ Ручний фокус може знадобитися в певних обставинах, коли автоматичний фокус складно чи ненадійно використовувати.

Автофокус

- ❖ Якщо Ви є недосвідченим користувачем відеокамер, Рекомендуємо Вам використовувати автофокус.

Ручний фокус

- ❖ Якщо Ви є недосвідченим користувачем відеокамер DVD, рекомендуємо Вам використовувати автофокус.
- a. Зображення містить кілька об'єктів, одні з яких знаходяться ближче до відеокамери DVD, інші - далі від неї.
 - b. Людина в тумані чи оточена снігом.
 - c. Дуже сяючі чи блискучі поверхні, як у автомобіля.
 - d. Люди чи об'єкти, що постійно чи швидко рухаються, наприклад, спортсмен або натовп.
1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175WV/DC575WB/DC575WV)
 2. Установіть перемикач [Power] на [Camera].
 3. Натисніть кнопку [MF/AF].
 - Миготітиме ліктограма ручного фокусу (MF).
 4. Налаштуйте фокус за допомогою [Joystick].
 - Переміщенням [Joystick] ліворуч фокус налаштується на зображення переднього плану, у той час коли переміщенням [Joystick] праворуч фокус налаштується на зображення заднього плану.
 5. Для виходу натисніть кнопку [MF/AF].

Примітка

Ручний фокус недоступний у режимі EASY.Q.

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Режимы программ автоматической экспозиции (Автоэкспоз.)

- ❖ Функция Автоэкспоз. работает только в КАМЕРА. — стр. 26
- ❖ Режимы функции Автоэкспоз. позволяют вам установить выдержку затвора и диафрагму, соответствующие типу снимаемой сцены.
- ❖ Это дает вам возможность творчески управлять глубиной резкости.

▪ Режим <Авто (A)>

- Автоматический баланс между объектом съемки и фоном.
- Предназначен для использования в нормальных условиях.
- В зависимости от снимаемой сцены, выдержка затвора автоматически изменяется от 1/50 до 1/250 секунды.

▪ Режим <Спорт (S)>

- Предназначен для съемки быстро движущихся людей или объектов.

▪ Режим <Портрет (P)>

- Предназначен для того, чтобы сфокусироваться на объекте съемки, расположенном на переднем плане, оставив фон не в фокусе.
- Режим Портрет наиболее эффективен при съемках на открытом воздухе.
- Выдержка затвора автоматически изменяется от 1/50 до 1/1000 секунды.

▪ Режим <Прожектор (C)>

- Предназначен для правильной экспозиции сцены, в которой освещен только объект съемки, а вся остальная часть сцены не освещена.

▪ Режим <Песок/Снег (S/S)>

- Предназначен для съемки в условиях, когда люди или предметы выглядят темнее фона из-за отражения света от песка или снега.

▪ Режим <Выс. скор. (F)> (Высокая скорость затвора)

- Предназначен для съемки быстро движущихся объектов, таких, как люди, играющие в гольф или теннис.



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Режими програмованої автоматичної експозиції (Програм. АЕ)

- ❖ Функція Програм. АЕ підтримується лише в Реж. камери. — стор. 26
- ❖ Режим Програм. АЕ дозволяє налаштувати витримку затвору й апертуру згідно різних умов запису.
- ❖ Це надає змогу творчо контролювати глибину різкості просторового зображення.

▪ Режим <Авто (A)>

- Автобаланс між об'єктом і фоном.
- Для використання за звичайних умов.
- Залежно від епізоду, витримка затвору автоматично змінюється в діапазоні 1/60 - 1/250 на секунду.

▪ Режим <Спорт (S)>

- Для зйомки людей або об'єктів, які швидко рухаються.

▪ Режим <Портрет (P)>

- Для фокусування на фоні об'єкта, коли фон знаходиться поза межами фокусу.
- Режим портрету є найефективнішим надворі.
- Витримка затвору автоматично змінюється в діапазоні 1/60 - 1/1000 на секунду.

▪ Режим <Прожектор (C)>

- Для коректної зйомки тоді, коли освітлюється лише об'єкт, а не решта зображення.

▪ Режим <Пісок/Сніг (S/S)>

- Для зйомки тоді, коли люди чи об'єкти темніші від фону через світло, відбите від піску чи снігу.

▪ Режим <Вис. шв. (F)> (Висока швидкість)

- Для зйомки таких об'єктів, що швидко рухаються, як гравці в гольф або теніс.

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Установка программы автоматической экспозиции

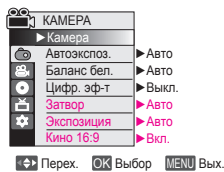
Налаштування програмованої автоматичної експозиції

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Камера> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Автоэкспоз.> и нажмите [Joystick].
 - На экране показывается перечень имеющихся программ автоматической экспозиции.
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать желаемую программу автоматической экспозиции и нажмите [Joystick].
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].
 - На экране ЖК-дисплея показывается значок выбранного режима.
 - При выборе режима <Авто> никакого значка не показывается.

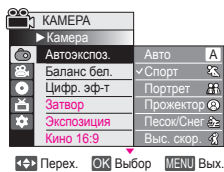
Примечания

- Для прямого доступа к функции Автоэкспоз. вы можете просто воспользоваться кнопкой [QUICK MENU]. ➔ стр. 27
- Функция Автоэкспоз. не работает в режиме EASY.Q (Легкая съемка).
- Если для выдержки или экспозиции выбран ручной режим, то нельзя установить значение Автоэкспоз. ➔ стр. 52

4



6



7



1. Установите переключатель [Mode] на [DISC]. (лишь VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установить переключатель [Power] на [CAMERA].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати <Камера>, потім натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати <Автоэкспоз.> (Програм. AE), потім натисніть [Joystick].
 - Перелічено доступні опції.
6. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати необхідну опцію програмованої автоматичної експозиції, потім натисніть [Joystick].
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].
 - Відобразиться піктограма вибраного режиму.
 - Коли вибрано режим <Авто>, піктограма не відображується.

Примітки

- Простий безпосередній доступ до функції Програм. AE надається шляхом використання кнопки [QUICK MENU]. ➔ стор. 27
- Функція Програм. AE не підтримується режимом EASY.Q
- Програм. AE не можна налаштувати, коли витримку затвору чи експозицію встановлено на ручний режим. ➔ стор. 52

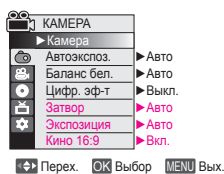
DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Установка баланса белого (Баланс бел.)

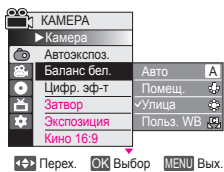
- ❖ Функция **Баланс бел.** действует в **КАМЕРА** и **M.CAMERA** → стр. 26.
- ❖ **Баланс бел.** - это функция записи, которая позволяет сохранить естественный цвет снимаемого объекта при любых условиях съемки.
- ❖ Вы можете выбрать подходящий режим баланса белого, чтобы получить хорошие цвета изображения.
 - **Авто** (**A**): Этот режим обычно используется для автоматического управления балансом белого.
 - **Помещ.** (**🏠**): Баланс белого устанавливается в соответствии с освещением внутри помещения.
 - При освещении галогенной лампой или источниками света для студийных/видео съемок
 - Когда объект съемки имеет один доминирующий цвет
 - При съемке крупным планом
 - **Улица** (**🌳**): Баланс белого устанавливается в соответствии с естественным освещением.
 - В дневное время, особенно при съемке крупным планом и когда объект съемки имеет один доминирующий цвет.
 - **Польз. WB** (**👤**): баланс белого контролируется в зависимости от условий съемки.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]**. (только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[📷 (Camera)]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Камера>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Баланс бел.>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый режим (**Авто**, **Помещ.**, **Улица** или **Польз. WB**) и нажмите **[Joystick]**.
 - Подробную информацию об установке Пользовательского баланса белого см. на стр. 57.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране ЖК-дисплея показывается значок выбранного режима.
 - Когда выбран режим **<Авто>**, значок режима не показывается на экране.

4



6



7



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Налаштування балансу білого кольору (Баланс білого)

- ❖ Функция **Баланс білого** підтримується як у Реж. камери, так і в Режим **M.Сам.** → стр. 26
- ❖ Баланс білого кольору - функція запису, що зберігає унікальний колір зображення об'єкта за будь-яких умов зйомки.
- ❖ Ви можете вибрати необхідний режим балансу білого кольору для здобуття високоякісного кольору знімка.
 - **Авто** (**A**): Даний режим в основному використовується для автоматичного контролю балансу білого кольору.
 - **Приміщ.** (**🏠**): Здійснює контроль над балансом білого кольору згідно умов у приміщенні.
 - Під галогеном або студійним/телевізійним освітленням
 - Об'єкт одного домінуючого кольору
 - Зблизька
 - **На вулиці** (**🌳**): Здійснює контроль над балансом білого кольору згідно умов на дворі.
 - На денному світлі, особливо для зйомки зблизька й об'єкта одного домінуючого кольору.
 - **Корис. ББ** (**👤**): Здійснює контроль над балансом білого кольору згідно середовища зйомки.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[📷 (Camera)]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Камера>**, потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Баланс білого>** (Баланс білого), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати необхідний режим (**авто**, **Помещ.** (**Приміщ.**), **Улица** (**На вулиці**) чи **Польз. WB** (**Корис. ББ**)), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Див. стор. 57 стосовно налаштування користувачького балансу білого кольору.
7. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображується піктограма вибраного режиму.
 - Коли вибрано режим **<Авто>**, піктограма не відображується.

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Установка пользовательского баланса белого

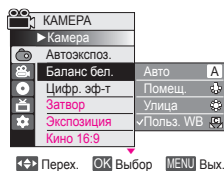
❖ Баланс белого можно настроить по желанию в зависимости от условий съемки.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** или **[CARD]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Камера>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Баланс бел.>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Перемещайте **[Joystick]** вверх или вниз для выбора элемента **<Польз. WB>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Замигает индикация **<Уст. б-са бел.>**.
7. Установите для белого объекта желаемое освещение, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Индикация **<Уст. б-са бел.>** исчезнет, и начнется настройка баланса белого.
8. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране ЖК-дисплея показывается значок Пользовательского баланса белого (☞).

Примечания

- Функцию **Баланс бел.** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Функция баланса белого не действует в режиме **Баланс бел.**
- Чтобы более точно установить баланс белого, выключите **Цифр. зум** (при необходимости).
- Если после установки вами баланса белого условия освещения изменились, переустановите баланс белого.
- При съемке на открытом воздухе в нормальных условиях обычно можно получить наилучшие результаты, установив для баланса белого режим **Авто**.

6



Уст. б-са бел.

OK Выбор

MENU Вых.

8



Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Баланс белого** можливий шляхом використання кнопки **[QUICK MENU]**. → стор. 27
- Функція **Баланс белого** не підтримується режимом **EASY.Q.**
- Вимкніть **Циф.трансф.** (у разі необхідності), щоб більш точно налаштувати баланс белого кольору.
- Повторне налаштування балансу белого кольору при зміні умов освітлення.
- Під час звичайної зйомки надворі перехід до режиму авто може призвести до кращих результатів.

Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Налаштування індивідуального балансу білого кольору

❖ Залежно від середовища зйомки, Ви можете налаштувати баланс білого кольору за власним бажанням.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** або **[CARD]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Камера>**, потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Баланс бел.>** (**Баланс білого**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Польз. WB>** (**Корис. ББ**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Буде блимати **<Уст. б-са бел.>** (**Вст. ба-нс біл.**).
7. Розмістіть білий об'єкт під необхідним освітленням, потім натисніть кнопку **[Joystick]**.
 - **<Уст. б-са бел.>** (**Вст. ба-нс біл.**) зникне та почнется налаштування балансу білого кольору.
8. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображується піктограма користувачького балансу білого кольору (☞).

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Применение цифровых спецэффектов (Цифр. эф-т)

- ❖ Функция **Цифр. эф-т** работает только в **КАМЕРА** ↗ стр. 26
- ❖ Цифровые спецэффекты позволяют придать снятому вами материалу большую выразительность.
- ❖ Выбирайте нужный цифровой спецэффект в соответствии с объектом съемки и вашим творческим замыслом.
- ❖ Имеется 10 режимов цифровых спецэффектов.

1. Режим <Худож.>

Художественные эффекты при видеозаписи.

2. Режим <Мозаика>

Этот режим создает эффект мозаичного изображения.

3. Режим <Сепия>

Этот режим придает изображению красновато-коричневый оттенок.

4. Режим <Негатив>

Этот режим позволяет обращать цвета изображения и получать негативное изображение.

5. Режим <Зеркало>

В этом режиме обрезаются половина изображения и затем создается эффект зеркального отражения.

6. Режим <Черно-бел.>

Этот режим делает изображение черно-белым.

7. Режим <Рельеф1>

Этот режим делает изображение объемным (создает рельефность).

8. Режим <Рельеф2>

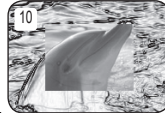
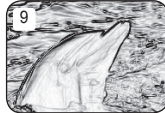
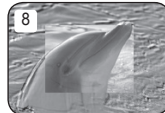
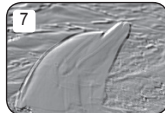
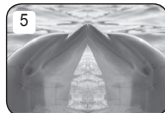
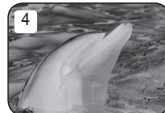
Этот режим делает объемными окружающие области изображения.

9. Режим <Рисунок1>

Этот режим придает изображению эффект рисунка, сделанного в неярких пастельных тонах.

10. Режим <Рисунок2>

Этот режим придает эффект рисунка пастелью окружающим областям изображения.



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Застосування цифрових спецефектів (Циф. Ефекти)

- ❖ Функція **Циф. Ефекти** підтримується лише в **Реж. камери**. ↗ стор. 26
- ❖ Цифровий спецефект дозволяє Вам надати творчого вигляду своєму запису.
- ❖ Виберіть необхідний цифровий спецефект для типу зображення, яке Ви хочете зняти, а також ефект, який Ви хочете створити.
- ❖ Є 10 режимів цифрових спецефектів.

1. Режим <Художній>

Даний режим надає зображенням ефекту шорсткості.

2. Режим <Мозаїка>

Даний режим надає зображенням мозаїчного ефекту.

3. Режим <Сепія>

Даний режим надає зображенням червоно-коричневого зображення.

4. Режим <Негатив>

Даний режим змінює кольори на протилежні, створюючи негативне зображення.

5. Режим <Дзеркало>

Даний режим розділяє зображення наполовину, застосовуючи ефект дзеркального відображення.

6. Режим <Чорно-білий>

Даний режим змінює зображення на чорно-біле.

7. Режим <Рельєф1>

Даний режим створює 3-вимірний ефект (рельєфність).

8. Режим <Рельєф2>

Даний режим створює 3-вимірний ефект (рельєфність) площі навколо зображення.

9. Режим <Пастель1>

Даний режим надає зображенню ефекту малювання світлою пастеллю.

10. Режим <Пастель2>

Даний режим надає площі навколо зображення ефекту малювання світлою пастеллю.

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

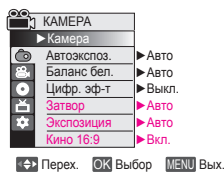
Выбор цифрового спецэффекта

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Камера> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Цифр. эф-т> и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый режим цифрового спецэффекта и нажмите [Joystick].
 - ЖК-дисплей устанавливается в выбранный режим.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

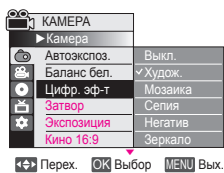
Примечания

- Функция Цифровой эффект можно выбрать напрямую с помощью кнопки [QUICK MENU]. → стр. 27
- При использовании функции DIS или Color Nite эффекты Мозаика, Зеркало, Рельеф2 или Рисунок2 не доступны.
- Режимы Цифр. эф-т не доступны в то время, когда используется режим EASY.Q.
- При установке режимов DIS, EASY.Q, Color Nite визуальные эффекты Мозаика, Зеркало, Рельеф2 или Рисунок2 отменяются.
- Цифр. зум недоступна в режиме Мозаика, Зеркало, Рельеф2 или Рисунок2.
- Визуальный эффект Зеркало недоступен в режиме Кино 16:9. (только VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
- Цифр. эф-т, кроме Рельеф2, Рисунок2, Зеркало или Мозаика, работают при использовании DIS.
- Режим Кино 16:9 недоступен в режиме Цифр. эф-т. (только VP-DC171(i)/DC173)

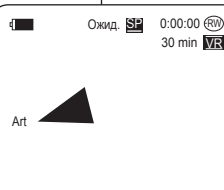
4



6



7



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Вибір цифрових спецфектів

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [CAMERA].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Камера>, потім натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати необхідну опцію цифрового спецфекту, потім натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати необхідну опцію цифрового спецфекту, потім натисніть [Joystick].
 - Для вбраного режиму встановлюється режим екрана.
7. Для виходу натисніть кнопку [MENU].

Примітки

- Безпосередній доступ до функції цифрового спецфекту можливий шляхом використання кнопки [QUICK MENU]. → стр. 27
- Режими Мозаїка, Дзеркало, Рельеф2 чи Пастель2 недоступні при використанні DIS чи Color Nite.
- Режими Циф. Ефекти недоступні при використанні EASY.Q.
- Після активації DIS, режиму EASY.Q або Color Nite візуальні ефекти Мозаїка, Дзеркало, Рельеф2 або Пастель2 буде скасовано.
- Циф.трансф. недоступна в режимі Мозаїка, Дзеркало, Рельеф2 чи Пастель2.
- В режимі Кино 16:9 візуальний ефект Дзеркало неможливий. (лише VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
- Інші Циф. Ефекти, крім Рельеф2, Пастель2, Дзеркало або Мозаїка, можливі навіть за використання DIS.
- Режим Кино 16:9 недоступний в режимі Циф. Ефекти. (лише VP-DC171(i)/DC173)

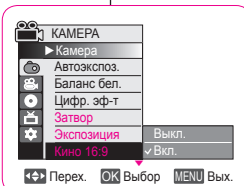
DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Установка широкоэкранный режим (Кино 16:9)

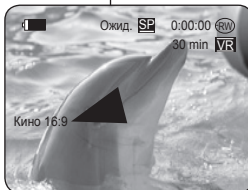
- ❖ Функция **Кино 16:9** работает только в **КАМЕРА**. ➔ стр. 26
- ❖ Выберите ее для съемки изображений, которые будут просматриваться на широкоэкранном телевизоре с соотношением сторон экрана 16:9.
- ❖ 16:9 Wide является настройкой по умолчанию для моделей **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**.

1. Установите переключатель [**Mode**] в положение [**DISC**].
(только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установите переключатель [**Power**] в положение [**Camera**].
3. Нажмите кнопку [**MENU**].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [**Joystick**] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Камера>** и нажмите [**Joystick**].
5. Сдвиньте [**Joystick**] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Кино 16:9>** и нажмите [**Joystick**].
6. Чтобы включить функцию **Кино 16:9**, сдвиньте [**Joystick**] вверх или вниз, чтобы выбрать состояние **<Вкл.>** и нажмите кнопку [**Joystick**].
 - Если вы не хотите использовать функцию **Кино 16:9**, установите для пункта меню **<Кино 16:9>** состояние **<Выкл.>**.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [**MENU**].
 - Устанавливается выбранный режим показа изображения.

6



7



Примечания

- Режим **Зеркало** недоступен в режиме **Кино 16:9**. (только **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
- Функции **Цифр. Зум** и **COLOR NITE** недоступны в режиме **Кино 16:9**. (только **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
- Режим **Кино 16:9** недоступен, когда используется функция **DIS**, **EASY.Q** или **Цифр. эф-т**. (только **VP-DC171(i)/DC173**)
- Если задан режим **Color Nite**, **DIS**, **EASY.Q** или **Цифр. эф-т**, когда выбран режим **Кино 16:9**, режим **Кино 16:9** отключается. (только **VP-DC171(i)/DC173**)

Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Налаштування режиму широкого екрана 16:9 (Кіно 16:9)

- ❖ Функція **Кіно 16:9** підтримується лише в **Реж. камери**. ➔ стор. 26
- ❖ Вибір зображення для відтворення в режимі широкого екрана телевізора 16:9.
- ❖ Широкий екран 16:9 є стандартним налаштуванням для моделей **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**.

1. Установіть перемикач [**Mode**] на [**DISC**].
(лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
2. Установіть перемикач [**Power**] на [**Camera**].
3. Натисніть кнопку [**MENU**].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [**Joystick**] угору чи вниз, щоб вибрати **<Камера>**, потім натисніть [**Joystick**].
5. Перемістіть [**Joystick**] угору чи вниз, щоб вибрати пункт **<Кіно 16:9>**, потім натисніть [**Joystick**].
6. Для активації функції режиму широкого екрана 16:9 перемістіть [**Joystick**] угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (**Увімк.**), потім натисніть [**Joystick**].
 - Щоб не використовувати функцію співвідношення 16:9, встановіть параметр **<Кіно 16:9>** (**Кіно 16:9**) меню в положення **<Выкл.>** (**Вимк.**).
7. Для виходу натисніть кнопку [**MENU**].
 - Для вибраного режиму встановлюється режим екрана.

Примітки

- Режим **Дзеркало** є недоступним у режимі **Кіно 16:9**. (лише для **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
- **Цифр.трансф.** та **Color Nite** є недоступними в режимі **Кіно 16:9**. (лише для **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)
- Режим **Кіно 16:9** недоступний під час використання **DIS**, **EASY.Q** або **Циф. Ефекти**. (лише **VP-DC171(i)/DC173**)
- Якщо вимкнуті **Color Nite**, **DIS**, **EASY.Q** або **Циф. Ефекти**, коли встановлено режим **Кіно 16:9**, то режим **Кіно 16:9** вимкнеться. (лише **VP-DC171(i)/DC173**)

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Установка режима цифрового стабилизатора изображения (DIS)

- ❖ Функция DIS работает только в **КАМЕРА**. ➔ стр. 26
 - ❖ Функция DIS (Цифровой стабилизатор изображения) компенсирует любое сотрясение или движение руки во время съемки DVD-видеокамерой (в разумных пределах).
 - ❖ Она обеспечивает более стабильное изображение, когда вы:
 - Записываете с использованием зума (**Режим Цифр. Зум недоступен в режиме DIS**).
 - Снимаете небольшой объект крупным планом
 - Выполняете съемку на ходу
 - Снимаете через окно автомобиля
1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
 2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
 3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
 4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Камера>** и нажмите **[Joystick]**.
 5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<DIS>** и нажмите **[Joystick]**.
 6. Чтобы включить функцию DIS, сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Вкл.>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Если вы не хотите использовать функцию DIS, установите для нее в меню **<DIS>** состояние **<Выкл.>**.
 7. Чтобы выбрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране ЖК-дисплея показывается значок функции DIS (☞).

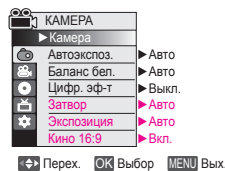
Примечания

- Функция DIS можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. ➔ стр. 27
- В режиме DIS не доступны функции **Цифр. зум**, **Color Nite**, цифровые спецэффекты **Мозаика**, **Зеркало**, **Рельеф2** или **Рисунок2**.
- При использовании штатива мы рекомендуем включить функцию DIS.
- Если используется функция DIS, качество изображения может ухудшаться.
- При режиме **EASY.Q** режим DIS автоматически устанавливается в положение **Вкл.**.
- Режим **Кино 16:9** недоступен в режиме DIS. (только **VP-DC171(i)/DC173**)
- При использовании функции DIS в режиме **Кино 16:9** качество может ухудшаться по сравнению с обычным режимом. (только **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575**)

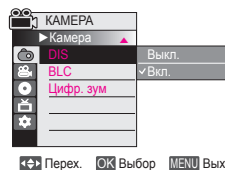
Налаштування стабілізатора цифрового зображення (DIS)

- ❖ Функция DIS підтримується лише в **Реж. камери**. ➔ стр. 26
- ❖ Стабілізатор цифрового зображення – це функція, що компенсує будь-яке тремтіння чи рух рук, коли ви тримаєте відеокамеру DVD (у межах розумного).
- ❖ Вона забезпечує вищу стабільність зображення, коли:
 - має місце запис з трансфокацією (**Циф. трансф. є недоступною в режимі ЦС3**).
 - має місце запис невеликого об'єкта зблизкою
 - мають місце водночас запис і ходьба
 - має місце запис через вікно транспортного засобу

4



6



7



1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати **<Камера>**, потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати **<DIS>** (**ЦС3**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Для активації функції стабілізатора цифрового зображення перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (**Вимк.**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Щоб не використовувати функцію цифрова стабілізація зображення, встановіть параметр **<DIS>** (**ЦС3**) меню в положення **<Выкл.>** (**Вимк.**).
7. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображується піктограма стабілізатора цифрового зображення (☞).

Примітки

- Безпосередній доступ до DIS можливий шляхом використання кнопки **[QUICK MENU]**. ➔ стр. 27
- **Циф. трансф.**, **Color Nite**, режим **Мозаика**, **Дзеркало**, **Рельеф2**, чи **Пастель2** недоступні в режимі DIS.
- Рекомендуютьс деактивувати DIS під час використання триноги.
- При використанні DIS, якість зображення може погіршитися.
- Режим **EASY.Q** автоматично встановлює режим DIS в положення **Увімк.**.
- Співвідношення **Кіно 16:9** відсутнє в режимі DIS. (лише **VP-DC171(i)/DC173**)
- У разі використання функції DIS в режимі співвідношення **Кіно 16:9** якість зображення може погіршуватися в порівнянні зі звичайним режимом. (лише **VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575**)

DVD-видеокамера: дополнительные возможности при съемке

Приближение и удаление объекта съемки с помощью цифрового трансфокатора (Цифр. зум)

- ❖ Функция **Цифр. зум** работает только в **КАМЕРА**. ⇨ стр. 26
- ❖ Увеличение более чем в 34 раза (только VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175W(i) или 26 раз (только VP-DC575WB/DC575W(i)) выполняется цифровыми средствами. Максимальное увеличение равно 120X, которое достигается в сочетании с оптической трансфокацией.
- ❖ Качество изображения может ухудшаться в зависимости от того, насколько большое цифровое увеличение вы используете.
- ❖ Для использования этой функции отключите режим **Кино 16:9**. ⇨ стр. 60

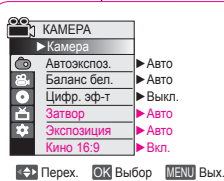
Выбор цифровой трансфокации

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA (Camera)]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Камера>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Цифр. зум>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый режим трансфокации (**Выкл.**, **100x**, **200x**, **400x** или **1200x**) и нажмите **[Joystick]**.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - При использовании переключателя **[Zoom]** или кнопки **[Zoom]** на экране отображается индикатор цифрового увеличения.

Примечания

- При максимальном цифровом увеличении качество изображения может ухудшаться.
- **Цифр. зум** не доступна при использовании функций **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, **Кино 16:9** и режимов спецэффектов **Мозаика**, **Зеркало**, **Рельеф2** или **Рисунк2**.
- Когда вы устанавливаете функции **Color Nite**, **EASY.Q**, **Кино 16:9**, режимы спецэффектов **Мозаика**, **Зеркало**, **Рельеф2** или **Рисунк2**, режим **Цифр. зум** отключается (установленные параметры режима цифровой трансфокации будут сохранены)
- Установка режима **DIS** приводит к отключению режима **Цифр. зум**.

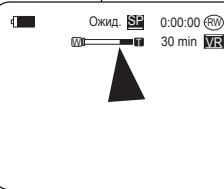
4



6



7



Відеокамера DVD: Удосконалений запис

Цифрова трансфокація наближення та віддалення (Цифр.трансф.)

- ❖ **Цифр.трансф.** підтримується лише в **Реж. камери**. ⇨ стр. 26
- ❖ Трансфокація більше 34х (лише для VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC172W/DC173/DC175WB/DC175W(i)) або 26х (лише для VP-DC575WB/DC575W(i)) здійснюється у цифровий спосіб до 1200х у поєднанні з оптичною трансфокацією.
- ❖ Залежно від того, наскільки Ви використовуєте трансфокацію наближення з об'єктом, якість зображення може погіршитися.

- ❖ Для використання цієї функції вимкніть режим **Кіно 16:9**. ⇨ стр. 60

Вибір цифрової трансфокації

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W(i)/DC575WB/DC575W(i))
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA (Camera)]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати **<Камера>**, потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати **<Цифр. зум>** (**Цифр. трансф.**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угорі чи вниз, щоб вибрати необхідне значення трансфокації (**Викл.** (**Вимк.**), **100x**, **200x**, **400x** або **1200x**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Під час використання перемикача **[Zoom]** або кнопки **[Zoom]** на екрані з'являється індикатор цифрової трансфокації.
7. Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.

Примітки

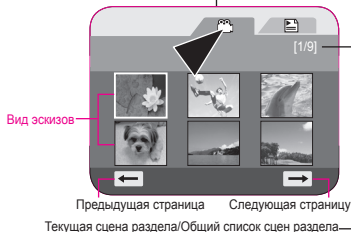
- Використання максимальної трансфокації може призвести до погіршення якості зображення.
- **Цифр.трансф.** недоступна, коли використовуються **DIS**, **EASY.Q**, **Color Nite**, режим **Кіно 16:9**, **Мозаїка**, **Дзеркало**, **Рельеф2** чи **Пастель2**.
- Одразу після встановлення **Color Nite**, **EASY.Q**, режиму **Кіно 16:9**, **Мозаїка**, **Дзеркало**, **Рельеф2** чи **Пастель2** режим **Цифр.трансф.** буде вимкнено. (Режим цифрової трансфокації не підтримуватиметься).
- Одразу після встановлення **DIS** режим **Цифр.трансф.** буде вимкнено.

DVD-відеокамера: Эскизный указатель и список воспроизведения

Відеокамера DVD: Список піктограм і список відтворення

Что такое эскизный указатель?

- ❖ В эскизном указателе отображаются несколько сцен раздела, которые были записаны.
- ❖ Название создается между точками начала и конца записи. Если название удалено, его невозможно снова восстановить.



Що таке список піктограм

- ❖ Список піктограм відображає численні заголовки епізодів, що були записані.
- ❖ Заголовок створюється між пунктами початку та завершення запису. Після видалення заголовків не можна відновити.

Что такое Сл. восп. DVD-RW(режим VR)

- ❖ Невозможно создать список воспроизведения на том же диске, собрав любимые сцены из записанных названий (списков названий). Вы можете создать список воспроизведения на том же диске, собрав в него любимые сцены из всех отснятых.
- ❖ Даже если вы удалите список воспроизведения, исходный список сюжетов остается не удаленным.
- ❖ В списке воспроизведения можно зарегистрировать до 999 сцен раздела (глав).

Пример: Вы записали на диск DVD-RW в режиме VR несколько сцен. Вы хотите сохранить первоначальную запись, но, кроме того, вы хотите создать подборку из наиболее понравившихся сцен, собрав их вместе. В этом случае вы можете создать список воспроизведения посредством выбора только наиболее понравившихся сцен, не трогая первоначальную запись на диске.

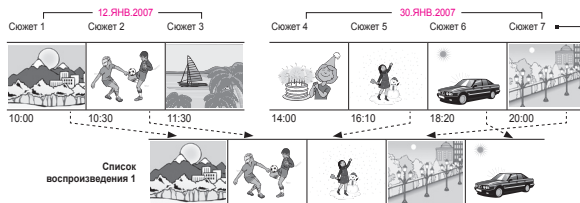
Список відтворення DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Ви можете створити список відтворення на тому ж диску, вибравши свої улюблені епізоди із записаних заголовків (списків заголовків). Ви можете редагувати список відтворення без зміни початкових записів.
- ❖ Навіть у випадку видалення списку відтворення початкові списки заголовків залишаються.
- ❖ До 999 заголовків епізодів (розділів) може бути зареєстровано у списку відтворення.

Приклад: Ви записали кілька епізодів на DVD-RW у режимі відеозапису. Ви хочете зберегти початковий запис, а також створити збірку, зібравши до купи улюблені епізоди. У даному випадку Ви можете створити список відтворення, вибравши свої улюблені епізоди та не змінюючи початкові записи.



Сюжет создается между точками, в которых вы начинаете и прекращаете съемку. Если вы удалите сюжет, восстановить его будет невозможно.



Заголовок створюється між пунктами початку та завершення запису. Після видалення заголовків не можна відновити.

DVD-видеокамера

Воспроизведение сцен раздела DVD-RW/+RW/R/+R DL

Записанные сцены в списке разделов отображаются на ЖК-дисплее в виде эскизного указателя (несколько изображений). Используя этот удобный каталог, вы быстро можете найти желаемую сцену. Если ЖК-дисплей закрыт, вы можете просматривать записи через видеосеть. Используйте кнопки DVD-видеокамеры или пульт дистанционного управления, отвечающие за воспроизведение. (лишь VPDC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) ▶ стр. 65-66

1. Загрузите в видеокамеру диск, который вы хотите просмотреть.
2. Откройте ЖК-дисплей.
3. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
4. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶(Player)]**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
 - Чтобы перейти к предыдущей или следующей странице, нажмите **[Joystick]** влево или вправо и удерживайте.
 - С помощью **[Joystick]** выберите стрелку внизу экрана и нажмите **[Joystick]**, чтобы перейти к предыдущей или следующей странице.
 - Воспользуйтесь кнопкой **[MENU]**, чтобы подстроить яркость или цвет изображения. ▶ стр. 36
5. Используйте **[Joystick]**, чтобы выбрать из списка сюжетов сцену, которую вы хотите воспроизвести, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Чтобы остановить воспроизведение, переместите **[Joystick]** вниз.

Примечание

При воспроизведении изображение может останавливаться на некоторое время до появления следующего изображения.

Регулировка громкости DVD-RW/+RW/R/+R DL

- ❖ При использовании для воспроизведения ЖК-дисплея, вы можете прослушивать записанный звук через встроенный в видеокамеру динамик.
- ❖ Услышав при воспроизведении диска записанный звук, отрегулируйте громкость с помощью кнопок **[VOL ▲, ▼]**.
 - На ЖК-дисплее появляется индикатор уровня громкости.
 - Громкость может быть отрегулирована в пределах от **00** до **19** единиц.
 - Если во время воспроизведения вы закроете ЖК-дисплей, воспроизведение звука через динамик камеры прекратится.

Відеокамера DVD

Відтворення заголовку епізодів DVD-RW/+RW/R/+R DL

Записані епізоди зі списку заголовків відображаються як список піктограм (кілька зображень) на РК-дисплеї. Використовуючи даний зручний індекс, Ви можете швидко знайти необхідний епізод. Якщо РК-дисплей закрито, Ви можете перегнати запис за допомогою відсучування. Використовуйте кнопки відтворення на видеокамері DVD чи пульті дистанційного керування. (лише VPDC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) ▶ стр. 65-66

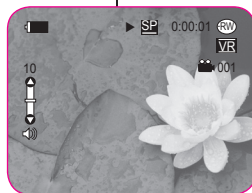
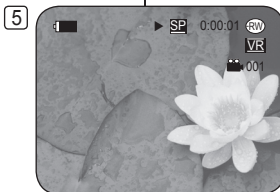
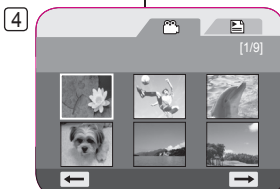
1. Вставте диск для перегляду.
2. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
3. Відкрийте РК-дисплей.
4. Установіть перемикач **[Mode]** на **[▶(Player)]**.
 - На екрані з'являється список піктограм.
 - Щоб перейти до попередньої чи наступної сторінки, натисніть **[Joystick]** ліворуч або праворуч та утримуйте.
 - Скористайтеся **[Joystick]** для вибору стрілки внизу екрану та натисніть **[Joystick]** для переходу до попередньої чи наступної сторінки.
 - Використовуйте кнопку **[MENU]** для налаштування яркості чи кольору РК-дисплея. ▶ стр. 36
5. Використовуйте **[Joystick]** для вибору епізоду зі списку заголовків, який Ви хочете відтворити, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Для зупинки відтворення перемістіть **[Joystick]** донизу.

Примітка

Під час відтворення зображення може затримуватися на деякий час до появи наступного зображення, що відображається.

Налаштування гучності DVD-RW/+RW/R/+R DL

- ❖ При використанні РК-дисплея для відтворення Ви можете чути записаний звук із вбудованого динаміка.
- ❖ Коли Ви прослуховуєте звук під час відтворення диску, використовуйте **[VOL ▲, ▼]** для налаштування гучності.
 - Індикатор гучності звуку з'явиться на РК-дисплеї.
 - Рівні можна налаштувати в діапазоні **00 - 19**.
 - Якщо закрити РК-дисплей при відтворенні, то можна не почути звук з динаміка.



DVD-відеокамера

Различные функции в ПЛЕЕР DVD-RW/+RW/R/+R DL

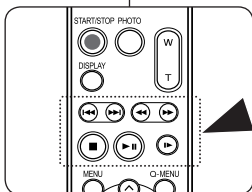
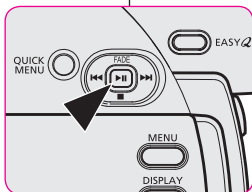
- ❖ Эти функции работают только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Функции воспроизведения, паузы, остановки, ускоренной перемотки вперед, перемотки назад, пропуска в прямом направлении и пропуска в обратном направлении доступны только с помощью пульта дистанционного управления. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Функция замедленного воспроизведения доступна только с помощью пульта дистанционного управления. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)

Воспроизведение/Пауза

- Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите **[Joystick]**.
- Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите **[Joystick]**.

Пропуск при воспроизведении (в прямом/обратном направлении)

- Переместите **[Joystick]** влево или вправо и удерживайте во время воспроизведения.
- Во время воспроизведения диска при перемещении **[Joystick]** вправо и удерживании выполняется переход к следующей сцене.
- При перемещении **[Joystick]** вправо и удерживании выполняется переход в начало сцены. Если нажать еще один раз и удерживать кнопку нажатой происходит перемещение в начало предыдущей сцены.
- Аналогично кнопкам **[◀◀]/[▶▶]** на пульте дистанционного управления. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)



Эпизод, воспроизводимый в данный момент



Эпизод, воспроизводимый в данный момент



Відеокамера DVD

Різноманітні функції в Реж. прогр. DVD-RW/+RW/R/+R DL

- ❖ Ці функції підтримуються лише в Реж. прогр.. ↗ стор. 26
- ❖ Дистанційне керування дозволяє використовувати такі функції, як відтворення, стоп-кадр, стоп, швидке переміщення вперед, швидке переміщення назад, пропуск з переходом вперед і пропуск з переходом назад. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Вичлочно дистанційне керування дозволяє використовувати такі функції, як покадрове та сповільнене відображення. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)

Відтворення/стоп-кадр

- Натисніть **[Joystick]** під час відтворення для його призупинення.
- Для відновлення відтворення натисніть **[Joystick]**.

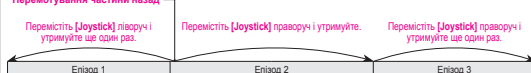
Відтворення з пропуском (з переходом вперед/з переходом назад)

- Переміщуйте **[Joystick]** ліворуч/праворуч і утримуйте під час відтворення.
- Якщо перемістити **[Joystick]** праворуч і утримувати під час відтворення диска, почнеться відтворення наступного епізоду. Якщо перемістити **[Joystick]** ліворуч і утримувати, почнеться відтворення епізоду з початку. Ще одне натискання та утримання здійснює перехід до початку попереднього епізоду. Якщо перемістити **[Joystick]** ліворуч і утримувати в місці 3 секунд від початку епізоду, відтворення розпочнеться від початку попереднього епізоду.
- Так само як кнопки **[◀◀]/[▶▶]** на пульті ДК. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)

Переміщення частини назад



Переміщення частини назад



DVD-видеокамера

Поиск эпизода (в прямом/обратном направлении)

- При перемещении [Joystick] влево или вправо во время воспроизведения диска скорость воспроизведения увеличится приблизительно в 2 раза, а при двойном нажатии скорость воспроизведения увеличится приблизительно в 16 раз.
- Когда в экранном меню отображается цифра 1, это означает, что используется удвоенная скорость (X2). Когда на экранном индикаторе появится цифра 2, это означает, что используется скорость X16.
- Чтобы возобновить обычное воспроизведение, нажмите [Joystick].
- Аналогичным образом действуют кнопки [◀◀]/[▶▶] на пульте дистанционного управления. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Замедленное воспроизведение (в прямом/обратном направлении) (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Замедленное воспроизведение в прямом направлении

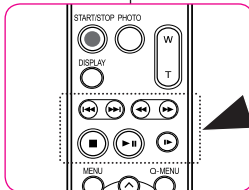
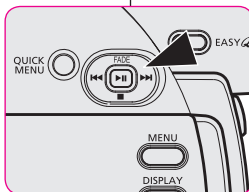
- Нажмите кнопку [▶] на пульте дистанционного управления во время воспроизведения.
 - Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, нажмите кнопку [▶▶].

Примечания

- Во время поиска изображений или замедленного воспроизведения звук не слышен.
- В режиме замедленного воспроизведения вперед или воспроизведения изображение быстро движущегося объекта может искажаться.

Відеокамера DVD

Пошук зображення (з переходом уперед/назад)



- Переміщення [Joystick] ліворуч/праворуч один раз під час відтворення диска збільшить швидкість відтворення приблизно вдвічі, а натискання двічі збільшить швидкість приблизно в 16 разів.
- Якщо на РК-дисплеї з'являється цифра 1, вона означає швидкість X2. Коли на екранному меню з'являється число 2, це значить, що швидкість збільшено в 16 разів.
- Для відновлення звичайної швидкості відтворення натисніть [Joystick].
- Аналогічно до кнопок [◀◀]/[▶▶] на дистанційному керуванні. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Сповільнене відтворення (уперед/назад) (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Сповільнене відтворення вперед

- Натисніть кнопку [▶] на дистанційному керуванні під час відтворення.
 - Для відновлення звичайного відтворення натисніть кнопку [▶▶].

Примітки

- Під час пошуку зображення чи уповільненого відтворення звуків не чути.
- Під час сповільненого відтворення зображення предмету, який швидко рухається, зображення може бути незадовільним.

DVD-видеокамера

Удаление сюжета (Удалить) DVD-RW/+RW

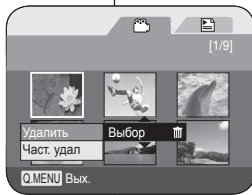
- ❖ Функция **Удалить** действует только в **ПЛЕЕР**. — стр. 26
- ❖ Можно удалить отдельные сцены или все сцены раздела.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Удалить>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Перемещайте **[Joystick]** вверх или вниз для выбора элемента **<Выбор>** или **<Выбр. все>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - **Выбор**: удаление отдельных файлов
Для удаления отдельных файлов с помощью **[Joystick]** выберите файлы, которые требуется удалить, затем нажмите **[Joystick]**. Выбранные файлы будут отмечены значком **<☒ >**.
 - **Выбр. все**: удаление всех файлов
Для удаления всех файлов нажмите **[Joystick]** после выбора элемента **<Выбр. все>**. Все файлы будут отмечены значком **<☒ >**.
6. Переместите **[Joystick]** вверх для выбора элемента **<Выполн>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Появится сообщение **<Удалить?>**.
7. Переместите **[Joystick]** влево или вправо для выбора элемента **<Да>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Все выбранные заголовки будут удалены.
 - Связанные файлы в новом списке воспроизведения будут удалены. (DVD-RW (только в режиме VR))

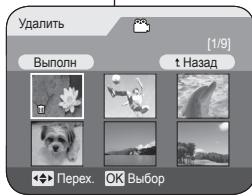
Примечание

Удаленный раздел восстановить невозможно.

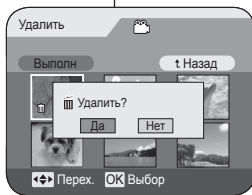
4



5



7



Відеокамера DVD

Видалення заголовка (Видал.) DVD-RW/+RW

- ❖ Функция **Видал.** підтримується лише в **Реж. прогр.**. — стор. 26
- ❖ Можна видалити окремі чи всі заголовки епізодів.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише **VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W**)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.
 - На екрані з'являється список піктограм.
3. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Удалить>** (**Видал.**), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Выбор>** (**Вибір**) чи **<Выбр. все>** (**Вибр.все**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - **Вибір**: Видалення окремих файлів
Для видалення окремих файлів використайте **[Joystick]**, щоб вибрати файли, які потрібно видалити, потім натисніть **[Joystick]**. Вибрані файли будуть позначені **<☒ >**.
 - **Вибр.все**: Видалення всіх файлів
Для видалення всіх файлів натисніть **[Joystick]** після вибору **<Выбр. все>** (**Вибр.все**).
Усі файли будуть позначені **<☒ >**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб вибрати **<Выполн>** (**Виконати**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться повідомлення **<Удалить?>** (**Видалити?>**).
7. Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч, щоб вибрати **<Да>** (**Так**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Усі вибрані заголовки будуть видалені.
 - Відповідні файли у списку відтворення будуть видалені. (DVD-RW (лише режим відеозапису))

Примітка

Видалений заголовок не можна відновити.

DVD-відеокамера

Удаление части сюжета (Част. удал) DVD-RW(режим VR)

- ❖ Функция **Част. удал** действует только в ПЛЕЕР. →стр. 26
 - ❖ Можно удалить часть сюжета.
 - ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. →стр. 42
1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** (только VP-DC173/DC175WB/DC175WB/DC575WB/DC575WB)
 2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶] (Player)**.
 - Появляется экран Список сюжетов.
 3. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
 4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Част. удал>** и нажмите **[Joystick]**.
 5. Переместите **[Joystick]**, чтобы выбрать сцену раздела, которую требуется частично удалить с экрана эскизного указателя, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Появится экран частичного удаления.
 6. С помощью **[Joystick]** найдите начало удаляемой части.
 - При каждом перемещении **[Joystick]** влево выполняется переключение вперед между x1 и x2.
 - При каждом перемещении **[Joystick]** влево выполняется переключение назад между x1 и x2.
 - При каждом перемещении **[Joystick]** вверх воспроизводится следующий кадр. При каждом перемещении **[Joystick]** вверх и удерживании выполняется покадровое воспроизведение.
 - При каждом перемещении **[Joystick]** вниз воспроизводится предыдущий кадр. При каждом перемещении **[Joystick]** вниз и удерживании выполняется покадровое воспроизведение в обратном направлении.
 7. Нажмите **[Joystick]** в начальной точке, чтобы приостановить воспроизведение на экране.
 8. С помощью **[Joystick]** найдите конец удаляемой части.
 9. Нажмите **[Joystick]** в конечной точке, чтобы приостановить воспроизведение на экране и нажмите **[Joystick]** еще раз.
 - Появится сообщение **<Част. Удал?>**.
 10. Переместите **[Joystick]** влево или вправо для выбора элемента **<Да>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Выбранная часть сцены на диске будет удалена.
 - С помощью **[Joystick]** выберите пункт **<Назад>**, затем нажмите **[Joystick]**, чтобы вернуться в индексный экран.

Примечания

- Удаленный раздел восстановить невозможно.
- При нажатии кнопки **[MENU]** во время частичного удаления удаление останавливается и осуществляется выход.

4



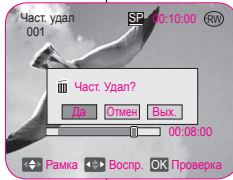
5



8



9



Відеокамера DVD

Видалення частини заголовка (Част.видал.) DVD-RW(режим відеозапису)

- ❖ Функція **Част.видал.** підтримується лише в **Реж. прогр.** →стр. 26
 - ❖ Функція заголовку епізоду може бути видалена.
 - ❖ Часино регулювання підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. →стр. 42
1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** (лише VP-DC173/DC175WB/DC175WB/DC575WB/DC575WB)
 2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶] (Player)**.
 3. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
 4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Част. удал>** (**Част.видал.**), потім натисніть **[Joystick]**.
 4. Перемістіть **[Joystick]** щоб вибрати заголовок епізоду, який хочете частково видалити з екрана списку піктограм, потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться екран часткового видалення.
 6. Використовуйте **[Joystick]** для пошуку точки початку видалення.
 - Будь-яке переміщення **[Joystick]** праворуч здійснює перехід вперед на x1 та x2.
 - Будь-яке переміщення **[Joystick]** ліворуч здійснює перехід назад на x1 та x2.
 - Будь-яке переміщення **[Joystick]** угору відтворить кожен кадр вперед. Будь-яке переміщення **[Joystick]** угору та утримання відтворить послідовно кадр за кадром вперед.
 - Будь-яке переміщення **[Joystick]** вниз відтворить кожен кадр назад. Будь-яке переміщення **[Joystick]** вниз та утримання відтворить послідовно кадр за кадром назад.
 7. Натисніть **[Joystick]** у початковій точці для призупинення руху екрана.
 8. Використовуйте **[Joystick]** для пошуку кінцевої точки видалення.
 9. Натисніть **[Joystick]** у кінцевій точці для призупинення руху екрана, потім натисніть **[Joystick]** знову.
 - З'явиться повідомлення **<Частично видалити?>** (**Част. видал.?**).
 10. Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч для вибору **<Да>** (**Так**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Вибрана частина заголовка епізоду буде видалена.
 - Скористайтеся **[Joystick]** для вибору **<Назад>** (**Назад**), потім натисніть **[Joystick]** для повернення до екрану списку піктограм.

Примітки

- Видалений заголовок не можна відновити.
- Під час натискання кнопки **[MENU]** під час часткового видалення воно зупиняється і завершується.

DVD-видеокамера: список воспроизведения

Создание нового списка воспроизведения
(Нов.спис. восп.) DVD-RW(режим VR)

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ↗стр. 26
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ↗стр. 42

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите **[Joystick]** вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (📄), затем переместите **[Joystick]** вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (📄).
 - На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
 - До создания списка воспроизведения не будет иметься каталога миниатюр.
4. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Нов.спис.вос.>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
6. Используйте **[Joystick]** для выбора сцены, которую требуется создать, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Выбранная сцена будет отмечена значком <✓>.
7. Сдвиньте **[Joystick]** вверх, чтобы выбрать поле **<Добавить>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Будет создан новый список воспроизведения.

Примечания

- Можно создать до 99 списков воспроизведения.
- В списке воспроизведения можно зарегистрировать до 999 сцен раздела (глав).

Відеокамера DVD: Список відтворення

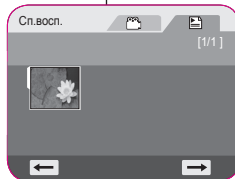
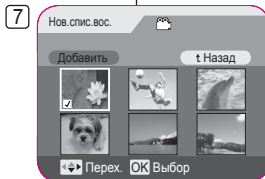
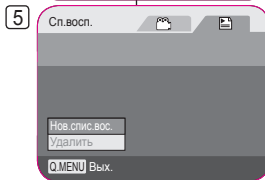
Створення нового списку відтворення
(Нов.сп.відт) DVD-RW(режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в **Реж. прогр.** ↗стр. 26
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. ↗стр. 42

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.
 - На екрані з'являється список піктограм.
3. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (📄), потім перемістіть **[Joystick]** праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворень (📄).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
 - Список піктограм з'являється лише після створення списку відтворення.
4. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Нов.спис.вос.>** (**Нов.сп.відт**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - На екрані з'являється список піктограм.
6. Використайте **[Joystick]**, щоб вибрати епізод для створення, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Вибрані епізоди будуть позначені <✓>.
7. Перемістіть **[Joystick]** угору на **<Добавить>** (**Додати**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Буде створено новий список відтворення

Примітки

- Можна створити до 99 списків відтворення.
- До 999 заголовків епізодів (розділів) може бути зареєстровано у списку відтворення.

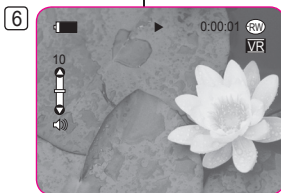
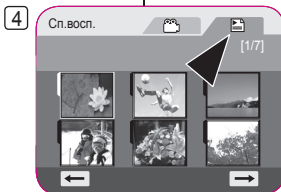


DVD-видеокамера: список воспроизведения

Воспроизведение списка воспроизведения DVD-RW(режим VR)

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Сцены списка воспроизведения показываются на ЖК-дисплее в виде каталога миниатюр. Если ЖК-дисплей закрыт, вы можете просматривать записи через видеосистему. Используйте кнопки DVD-видеокамеры или пульта дистанционного управления, отвечающего за воспроизведение. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi) ↗ стр. 65-66
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ↗ стр. 42

1. Загрузите диск, который вы хотите просмотреть.
2. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)
3. Установите переключатель [Power] в положение [▶ (Player)].
 - Отображается экран эскизного указателя.
4. Переместите [Joystick] вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (📄), затем переместите [Joystick] вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (📄).
5. Используйте [Joystick] для выбора списка, предназначенного для воспроизведения, затем нажмите [Joystick].
6. С помощью [Joystick] выберите сцену из списка для воспроизведения, затем нажмите [Joystick].
 - Будет осуществлен переход к меню <Сцена> после воспроизведения сцен с выбранной до последней в списке воспроизведения.
7. Для регулировки громкости нажимайте кнопки [VOL ▲, ▼].
 - Звук будет слышен через встроенный динамик видеокамеры.



Відеокамера DVD: Список відтворення

Відтворення списку відтворення DVD-RW(режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. прогр. ↗ стор. 26
- ❖ Епізоди зі списку відтворення відображаються у вигляді списку піктограм на РК-дисплеї. Якщо РК-дисплей закрито, Ви можете переглянути запис за допомогою відослушача. Використовуйте кнопки відтворення на відеокамері DVD чи пульт дистанційного керування. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi) ↗ стор. 65-66
- ❖ Функція редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режимі відеозапису перед записом. ↗ стор. 42

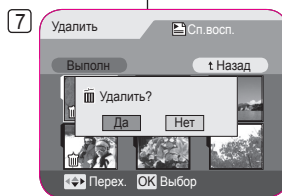
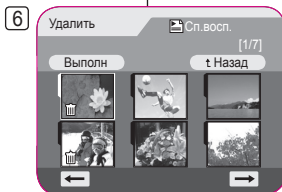
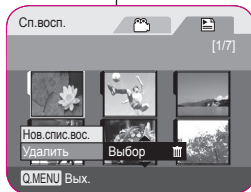
1. Вставте диск для перегляду.
2. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575Wi)
3. Установіть перемикач [Power] на [▶ (Player)].
 - На екрані з'явиться список піктограм.
4. Перемістіть [Joystick] угору, щоб виділити піктограму екрана списку відтворення (📄), потім перемістіть [Joystick] праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворення (📄).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
5. Використайте [Joystick] для вибору списку відтворення, який Ви хочете відтворити, потім натисніть кнопку [Joystick].
 - Вибрані епізоди відтворюватимуться послідовно один за одним до останнього.
6. Використовуйте [Joystick] для вибору епізоду зі списку відтворення, який потрібно відтворити, потім натисніть [Joystick].
 - Здійснюється перехід до меню <Сцена> (епізод) після відтворення епізодів від вибраного до останнього у списку відтворення.
7. Натисніть [VOL ▲, ▼] для налаштування гучності.
 - Буде чути звук із вбудованого динаміка.

DVD-видеокамера: список воспроизведения

Удаление списка воспроизведения (Удалить) DVD-RW (режим VR)

- ❖ Функция **Удалить** действует только в ПЛЕЕР. —стр. 26
- ❖ Ненужные списки воспроизведения можно удалить.
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. —стр. 42

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) **5**
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶(▶)](Player)**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (🖼️), затем переместите **[Joystick]** вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (📁).
 - На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
4. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Удалить>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Перемещайте **[Joystick]** вверх или вниз для выбора элемента **<Выбор>** или **<Выбр. все>**, затем нажмите **[Joystick]**.
 - **Выбор:** удаление отдельного списка воспроизведения. Для удаления списка воспроизведения используйте **[Joystick]** чтобы выбрать удаляемый список воспроизведения, затем нажмите **[Joystick]**. Выбранный список воспроизведения будет отмечен знаком **<🗑️>**.
 - **Выбр. все:** удаление всех списков воспроизведения. Для удаления всех списков воспроизведения просто нажмите **[Joystick]** после выбора элемента **<Выбр. все>**. Все выбранные списки воспроизведения будут отмечены знаком **<🗑️>**.
7. Сдвиньте **[Joystick]** вверх, чтобы выбрать поле **<Выполн>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Появится сообщение **<Удалить?>**.
8. Сдвиньте **[Joystick]** влево или вправо, чтобы выбрать поле **<Да>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Все выбранные списки воспроизведения будут удалены.



Відеокамера DVD: Список відтворення

Видалення списку відтворення (Видал.) DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Функция **Видал.** підтримується лише в Реж. прогр. —стор. 26
- ❖ Можна видалити непотрібні списки відтворення.
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. —стор. 42

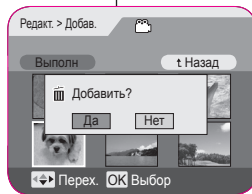
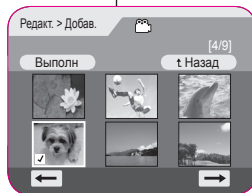
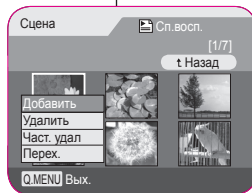
1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶(▶)](Player)**.
 - На екрані з'явиться список піктограм.
3. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (🖼️), потім перемістіть **[Joystick]** праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворень (📁).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
4. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз на **<Удалить>** (**Видал.**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Выбор>** (**Вибір**) чи **<Выбр. все>** (**Вибр.все**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - **Виберіть:** Видалєа окремих список відтворення. Для видалення списку відтворення використовуйте **[Joystick]**, щоб обрати список відтворення, що видалиться, а потім натисніть **[Joystick]**. Обраний список відтворення буде позначено **<🗑️>**.
 - **Вибр.все:** Видалєа всі списки відтворення. Щоб видалити всі списки відтворення, просто натисніть **[Joystick]** після вибору **<Выбр. все>** (**Вибр.все**). Усі обрані списки відтворення буде позначено **<🗑️>**.
7. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб вибрати **<Выполн>** (**Виконати**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться повідомлення **<Удалить?>** (**Видалити?**).
8. Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч для вибору **<Да>** (**Так**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Усі вибрані списки відтворення буде видалено.

DVD-видеокамера: список воспроизведения

Добавление сцен к списку воспроизведения (Сцена-Добавить) DVD-RW (режим VR)

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Вы можете добавлять новые сцены к существующему списку воспроизведения.
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ↗ стр. 42

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) **6**
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.
▪ Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите **[Joystick]** вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (☰), затем переместите **[Joystick]** вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (☰).
▪ На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
4. Используйте **[Joystick]**, чтобы выбрать список воспроизведения, в который вы хотите добавить сцены, затем нажмите **[Joystick]**.
▪ Появятся сцены, входящие в этот список воспроизведения.
5. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Добавить>** и нажмите **[Joystick]**.
▪ Появятся сцены списка сюжетов, которые можно добавить к списку воспроизведения.
7. Используйте **[Joystick]**, чтобы выбрать из списка сюжетов сцены для добавления к списку воспроизведения, затем нажмите **[Joystick]**.
▪ Выбранные сцены будут помечены значком <✓>.
8. Сдвиньте **[Joystick]** вверх, чтобы выбрать поле **<Выполни>** и нажмите **[Joystick]**.
▪ Появится сообщение **<Добавить?>**.
9. Сдвиньте **[Joystick]** влево или вправо, чтобы выбрать поле **<Да>** и нажмите **[Joystick]**.
▪ Появится сообщение **<Добавление...>**.
▪ Выбранные сцены будут добавлены к списку воспроизведения. Новая сцена будет добавляться, как последняя сцена.



Відеокамера DVD: Список відтворення

Додавання епізодів до списку відтворення (епізод-Додати) DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в **Реж. прогр.** ↗ стр. 26
- ❖ Ви можете додавати епізоди до існуючого списку відтворення.
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. ↗ стр. 42

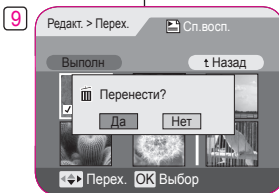
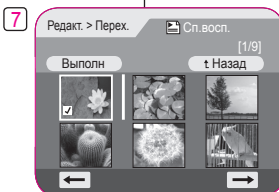
1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W) **6**
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.
▪ На екрані з'являється список піктограм.
3. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (☰), потім перемістіть **[Joystick]** вправо, щоб виділити піктограму списку відтворень (☰).
▪ Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
4. Використайте **[Joystick]** для вибору списку відтворення, епізоди до якого Ви хочете додати, потім натисніть **[Joystick]**.
▪ З'являться епізоди у списку відтворення.
5. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Добавить>** (**Додати**), потім натисніть **[Joystick]**.
▪ З'являться епізоди зі списку заголовків, що повинні бути додані до списку відтворення.
7. Використайте **[Joystick]** для вибору епізодів, які Ви хочете додати до списку відтворення, потім натисніть **[Joystick]**.
▪ Вибрані епізоди будуть позначені <✓>.
8. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб вибрати **<Выполни>** (**Виконати**), потім натисніть **[Joystick]**.
▪ З'явиться повідомлення **<Добавить?>** (**Додати?**) .
9. Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або вправо для вибору **<Да>** (**Так**), потім натисніть **[Joystick]**.
▪ З'явиться повідомлення **<Добавление...>** (**Додається...**).
▪ Вибрані епізоди буде додано до списку відтворення. Новий епізод буде додано як останній.

DVD-видеокамера: список воспроизведения

Изменение порядка воспроизведения сцен в списке воспроизведения (Сцена-Перех.) DVD-RW (режим VR)

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ⇨ стр. 26
- ❖ Вы можете изменять порядок воспроизведения сцен, входящих в список воспроизведения.
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ⇨ стр. 42

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель [Power] в положение [▶ (Player)].
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите [Joystick] вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (📄), затем переместите [Joystick] вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (📄).
 - На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
4. Используйте [Joystick], чтобы выбрать список воспроизведения, содержащий сцены, порядок воспроизведения которых вы хотите изменить, затем нажмите [Joystick].
 - Появятся сцены, входящие в этот список воспроизведения.
5. Нажмите кнопку [QUICK MENU].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Перех.> и нажмите [Joystick].
7. Используйте [Joystick], чтобы выбрать сцену для перемещения, затем нажмите [Joystick].
 - Выбранная сцена будет отмечена значком <>>.
 - Также рядом с миниатюрами сцен появится полоска.
8. Используйте [Joystick] для перемещения полоски в выбранную для перемещения сцены позицию, затем нажмите [Joystick].
 - Выбранная сцена будет перемещена на новое место.
9. Сдвиньте [Joystick] вверх, чтобы выбрать поле <Выполн> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Перенести?>.
10. Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Да> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Перенос...>.
 - Можно перемещать сцены бесконечное множество раз.



Відеокамера DVD: Список відтворення

Зміна порядку відтворення епізодів у списку відтворення (епізод-Перем) DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. прогр. ⇨ стр. 26
- ❖ Ви можете змінити порядок відтворення епізодів у списку відтворення.
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. ⇨ стр. 42

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC].
 - На екрані з'явиться список піктограм.
2. Установіть перемикач [Power] на [▶ (Player)].
 - На екрані з'явиться список піктограм.
3. Перемістіть [Joystick] угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (📄), потім перемістіть [Joystick] праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворення (📄).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
4. Використайте [Joystick] для вибору списку відтворення, порядок відтворення епізодів якого Ви хочете змінити, потім натисніть [Joystick].
 - З'являться епізоди у списку відтворення.
5. Натисніть кнопку [QUICK MENU].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Перех.> (Перем), потім натисніть [Joystick].
7. Використайте [Joystick], щоб вибрати епізод для переміщення, потім натисніть [Joystick].
 - Вибрані епізоди будуть позначені <>>.
 - Також поряд з епізодами з'явиться смуга.
8. Використайте [Joystick] щоб за допомогою смуги здійснити перехід до позиції Вашого вибору, потім натисніть [Joystick].
 - Вибраний епізод перейде на нову позицію.
9. Перемістіть [Joystick] угору, щоб вибрати <Выполн> (Виконати), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Перенести?> (Перемістити?).
10. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Да> (Так), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Перенос...> (Переміщення...).
 - Ви можете переміщувати епізоди скільки завгодно разів.

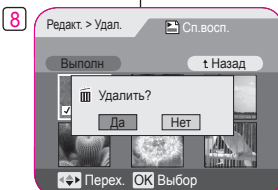
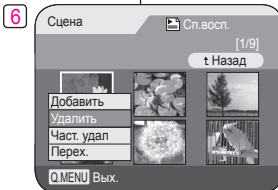
DVD-видеокамера: список воспроизведения

Удаление сцен из списка воспроизведения

(Сцена-Удалить) DVD-RW (режим VR)

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Можно удалить сцены раздела внутри списка воспроизведения.
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ↗ стр. 42

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель [Power] в положение [Player].
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите [Joystick] вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (☞), затем переместите [Joystick] вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (☞).
 - На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
4. Используйте [Joystick], чтобы выбрать список воспроизведения, содержащий сцены для удаления, затем нажмите [Joystick].
 - Появятся сцены, входящие в этот список воспроизведения.
5. Нажмите кнопку [QUICK MENU].
6. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Удалить> и нажмите [Joystick].
7. Используйте [Joystick], чтобы выбрать сцены для удаления, затем нажмите [Joystick].
 - Выбранные сцены будут помечены значком <<>.
8. Сдвиньте [Joystick] вверх, чтобы выбрать поле <Выполн> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Удалить?>.
9. Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Да> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Удаление...>.
 - Выбранные сцены будут удалены.



Відеокамера DVD: Список відтворення

Видалення епізодів зі списку відтворення

(епізод-Видал.) DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. прогр.. ↗ стр. 26
- ❖ Ви можете видалити заголовки епізодів у списку відтворення.
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. ↗ стр. 42

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установіть перемикач [Power] на [Player].
 - На екрані з'являється список піктограм.
3. Перемістіть [Joystick] угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (☞), потім перемістіть [Joystick] праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворення (☞).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
4. Використайте [Joystick] для вибору списку відтворення, епізоди з якого Ви хочете видалити, потім натисніть [Joystick].
 - З'являться епізоди у списку відтворення.
5. Натисніть кнопку [QUICK MENU].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Удалить> (Видалити), потім натисніть [Joystick].
7. Використайте [Joystick] для вибору епізодів, які Ви хочете видалити, потім натисніть [Joystick].
 - Вибрані епізоди будуть позначені <<>.
8. Перемістіть [Joystick] угору, щоб вибрати <Выполн> (Виконати), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Удалить?> (Видалити?).
9. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Да> (Так), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Удаление...> (Видаляється...).
 - Вибрані епізоди буде видалено.

DVD-видеокамера: список воспроизведения

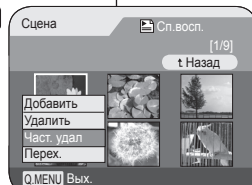
Удаление части списка воспроизведения

(Сцена-Част.удал.) DVD-RW (режим VR)

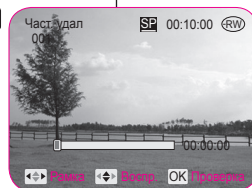
- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ⇐ стр. 26
- ❖ Сцена внутри списка воспроизведения может быть частично удалена.
- ❖ Эта функция редактирования действует только для диска DVD-RW (режим VR). Перед съемкой вы должны отформатировать диск DVD-RW в режиме VR. ⇐ стр. 42

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶(Player)]**.
 - Отображается экран эскизного указателя.
3. Переместите **[Joystick]** вверх, чтобы выделить значок экрана эскизного указателя (Ⓜ), затем переместите **[Joystick]** вправо, чтобы выделить значок списка воспроизведения (Ⓛ).
 - На экране будут показаны сцены из списка воспроизведения в виде каталога миниатюр.
4. Используйте **[Joystick]**, чтобы выбрать список воспроизведения, содержащий сцены для частичного удаления, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Появятся сцены, входящие в этот список воспроизведения.
5. Нажмите кнопку **[QUICK MENU]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Част. удал>** и нажмите **[Joystick]**.
7. Используйте **[Joystick]**, чтобы выбрать сцену, часть которой вы хотите удалить, затем нажмите **[Joystick]**.
 - Появится экран Частичное удаление.

6



7



Продолжение ⇐

Відеокамера DVD: Список відтворення

Виделення частини списку відтворення

(епізод-Част.видал.) DVD-RW (режим відеозапису)

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. прогр. ⇐ стр. 26
- ❖ Епізод зі списку відтворення може бути частково видаленим.
- ❖ Функцію редагування підтримує лише DVD-RW (режим відеозапису). Ви повинні відформатувати DVD-RW у режим відеозапису перед записом. ⇐ стр. 42

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶(Player)]**.
 - На екрані з'являється список піктограм.
3. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб виділити піктограму екрана списку піктограм (Ⓜ), потім перемістіть **[Joystick]** праворуч, щоб виділити піктограму списку відтворення (Ⓛ).
 - Буде відображено епізоди списку відтворення у вигляді списку піктограм.
4. Використайте **[Joystick]** для вибору списку відтворення, епізоди з якого Ви хочете частково видалити, потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'являться епізоди у списку відтворення.
5. Натисніть кнопку **[QUICK MENU]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Част. удал>** (Част. видал.), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Використайте **[Joystick]** для вибору епізодів, які Ви хочете частково видалити, потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться екран часткового видалення.

Продовження ⇐

DVD-відеокамера: список воспроизведения Відеокамера DVD: Список відтворення

8. С помощью [Joystick] найдите начало удаляемой части.

- При каждом перемещении [Joystick] вправо выполняется переключение вперед между x1 и x2.
- При каждом нажатии [Joystick] влево выполняется переключение назад между x1 и x2.
- При каждом перемещении [Joystick] вверх воспроизводится следующий кадр. При каждом нажатии [Joystick] вверх и удерживании выполняется покадровое воспроизведение вперед.
- При каждом перемещении [Joystick] вниз воспроизводится предыдущий кадр. При каждом нажатии [Joystick] вниз и удерживании выполняется воспроизведение в обратном направлении.

9. Нажмите [Joystick] в начальной точке, чтобы приостановить воспроизведение на экране.

10. С помощью [Joystick] найдите конец удаляемой части.

11. Нажмите [Joystick] в конечной точке, чтобы приостановить воспроизведение на экране и нажмите [Joystick] еще раз.

- Появится сообщение <Част. Удал?>.

12. Переместите [Joystick] влево или вправо для выбора элемента <Да>, затем нажмите [Joystick].

- Выбранная часть сцены будет удалена.
- С помощью [Joystick] выберите пункт <Назад>, затем нажмите [Joystick], чтобы вернуться в индексный экран.

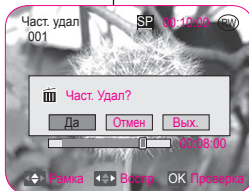
Примечание

При нажатии кнопки [MENU] во время частичного удаления удаление останавливается и осуществляется выход.

10



11



8. Используйте [Joystick] для поиска точки начатку видения.

- Будь-яке переміщення [Joystick] праворуч здійснює перехід вперед на x1 та x2.
- Будь-яке натискання [Joystick] ліворуч здійснює перехід назад на x1 та x2.
- Будь-яке переміщення [Joystick] угору відтворює кожен кадр уперед. Будь-яке натискання [Joystick] угору та утримання відтворює послідовно кадр за кадром уперед.
- Будь-яке переміщення [Joystick] униз відтворює кожен кадр назад. Будь-яке натискання [Joystick] униз та утримання відтворює послідовно кадр за кадром назад.

9. Натисніть [Joystick] у початковій точці для призупинення руху екрана.

10. Використовуйте [Joystick] для пошуку кінцевої точки видання.

11. Натисніть [Joystick] у кінцевій точці для призупинення руху екрана, потім натисніть [Joystick] знову.

- З'явиться повідомлення <Частично удалить?> (Част.видал.?).

12. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Да> (Так), потім натисніть [Joystick].

- Вибрана частина епізоду буде видалена.
- Скористайтеся [Joystick] для вибору <Назад> (Назад), потім натисніть [Joystick] для повернення до екрану списку піктограм.

Примітка

Під час натискання кнопки [MENU] під час часткового видалення воно зупиняється і завершується.

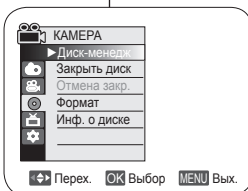
DVD-видеокамера: Диск-менедж.

Информация о диске (Инф. о диске) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

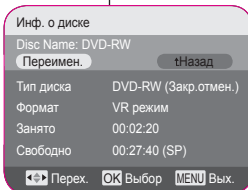
- ❖ Эта функция действует в КАМЕРА и ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Отобразится информация о диске, например Имя диска, Тип диска, Формат диска и т.д.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**.
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]** или **[PLAYER]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Диск-менедж.>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Инф. о диске>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Будет показана следующая информация:
 - <Disc Name>, <Тип диска>, <Формат>, <Занято> и <Свободно>.
6. Для выхода нажмите кнопку **[MENU]**.

4



5



Відеокамера DVD: Менеджер диску

Інформація про диск (Інф.про диск) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Дана функція підтримується як Реж. камери, так і Реж. прогр. ↗ стор. 26
- ❖ Відображається інформація про диск, а саме disc Name, Тип диску, Форм. диску тощо.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**.
(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]** чи **[PLAYER]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Диск-менедж.>**, потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Інф. о диске>** (Інф.про диск), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Буде відображено <Disc Name>, <Тип диска> (Тип диску), <Формат> (Форм. диску), <Занято> (Вик. місце) та <Свободно> (Віль. Місце).
6. Натисніть кнопку **[MENU]** для виходу.

DVD-видеокамера: Диск-менедж.

Відеокамера DVD: Менеджер диску

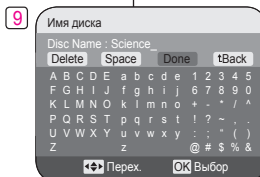
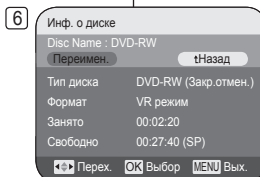
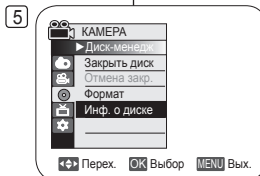
Редактирование имени диска (Инф. о диске-Переимен.) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

Редагування назви диску (Инф.про диск-Перейм.) DVD-RW/+RW/-R/+R DL

- ❖ Эта функция действует в КАМЕРА и ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Вы можете задать имя диска.

- ❖ Дана функція підтримується як Реж. камери, так і Реж. прогр.. ↗ стор. 26
- ❖ Ви можете визначити назву диску.

- Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]** или **[PLAYER]**.
- Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Диск-менедж.>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Инф. о диске>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** влево или вправо, чтобы выбрать поле **<Переимен.>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Отобразится экран с именем диска.
- Используйте **[Joystick]**, чтобы переместить курсор на поле **<Delete>**, затем нажмите **[Joystick]**, чтобы удалить существующее имя диска.
- Используйте **[Joystick]** для выбора желаемых символов и полей, затем нажимайте **[Joystick]**.
- Используйте **[Joystick]** для выбора поля **<Done>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Имя диска будет изменено.
 - Нажмите кнопку **[MENU]** для возвращения в меню Disc Manager.



- Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]** чи **[PLAYER]**.
- Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати пункт **<Диск-менедж.>**, потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати пункт **<Инф.про диск>** (Инф.про диск), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч для вибору пункту **<Переимен.>** (Перейм.), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться екран назви диску.
- Використайте **[Joystick]** щоб перемістити курсор на поле **<Delete>**, потім натисніть **[Joystick]** для видалення існуючої назви диску.
- Використайте **[Joystick]** для вибору необхідних знаків і пунктів, потім натисніть **[Joystick]**.
- Використайте **[Joystick]** для вибору пункту **<Done>**, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Назву диску буде змінено.
 - Натисніть кнопку **[MENU]** для повернення до меню менеджера диску.

DVD-відеокамера: Диск-менедж.

Форматирование диска (Формат) DVD-RW/+RW

- ❖ Эта функция действует только в КАМЕРА. → стр. 26
- ❖ Можно отформатировать записанный диск, чтобы можно было использовать его повторно. При форматировании все существующие данные будут удалены.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель [Power] в положение [CAMERA]
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Диск-менедж.> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Формат> и нажмите [Joystick].
6. Перемещайте [Joystick] вверх или вниз для выбора элемента <Video режим> или <VR режим>, затем нажмите [Joystick]. (только для DVD-RW) Установите режим, соответствующий используемому приложению.
 - Если вставлен диск DVD-RW, отобразится сообщение <Формат. диск? (Video или VR) Все файлы удал!>.

Video (Video режим)	Если сессии диска закрыты, то диск можно воспроизводить на других проигрывателях и устройствах записи DVD.
VR (VR режим)	Можно редактировать диск на DVD-видеокамере, однако его воспроизведение возможно только на устройствах записи дисков DVD, которое поддерживает режим VR.

- См. стр. 11 для получения информации о совместимости диска, сессии которого закрыты.
 - Если вставлен диск DVD+RW, отобразится сообщение <Формат. диск? Все файлы удал!>.
7. Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Да> и нажмите [Joystick].
 - После завершения форматирования появляется сообщение <Завершено>.

Примечания

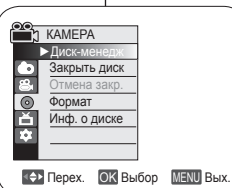
- Функция форматирования/закрытия сессий диска недоступна при уровне заряда или .
- При форматировании с диска удаляется все записанное содержимое. Будьте осторожны, чтобы по ошибке не удалить данные.
- Не отключайте питание во время форматирования. Записанные на диске данные могут быть повреждены.
- При форматировании диска следует использовать адаптер питания переменного тока, чтобы питание DVD-видеокамеры не отключилось во время выполнения этой операции.

Відеокамера DVD: Менеджер диску

Форматування диску (Форм. диску) DVD-RW/+RW

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. камери. → стр. 26
- ❖ Записаний диск можна відформатувати для повторного використання. При форматуванні всі існуючі дані будуть видалені.

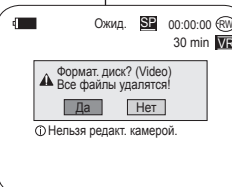
4



5



6



1. Установите переключатель [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
2. Установите переключатель [Power] на [CAMERA].
 - Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Диск-менедж.>, потім натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Формат> (Форм. диску), потім натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Video режим> (Реж. Video) чи <VR режим> (Режим VR), потім натисніть [Joystick]. (Лише DVD-RW) Установіть режим залежно від програми.
 - Якщо Ви вставляєте диск DVD-RW, з'явиться повідомлення <Формат. диск? (Video или VR) Все файлы удал!> (Формат. диск? (Video чи VR) Усі записи видаляться!).

Video (Реж. Video)	Якщо диск був фіналізований, його можна відтворювати на інших програвачах/пристроях для запису DVD.
VR (Режим VR)	Можна редагувати диск на відеокамері DVD, але відтворення можливе тільки на записуючому пристрої DVD, що підтримує режим VR.

- Прочитайте інформацію про сумісність фіналізованого диску на с. 11.
 - Якщо Ви вставляєте диск DVD+RW, з'явиться повідомлення <Формат. диск? Все файлы удал!> (Форматувати? Усі записи видаляться!).
7. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Да> (Так), потім натисніть [Joystick].
 - Після завершення форматування з'явиться повідомлення <Завершено>.

Примітки

- Функція форматування/фіналізації не є доступною при рівні заряду батареї або .
- Форматування видаляє весь записаний вміст диску. Будьте уважні, щоб помилково не видалити дані.
- Не вимикайте живлення в процесі форматування. Дані, записані на диску можуть бути пошкоджені.
- Переконайтеся у використанні блока живлення від мережі змінного струму під час форматування диска для запобігання виминенню DVD-відеокамери посередній процесу.

DVD-видеокамера: Диск-менедж.

Закрытие диска (Закреть диск) DVD-RW/-R+R DL

- Эта функция действует только в КАМЕРА. ↗ стр. 26
- Для воспроизведения содержимого диска DVD-RW/-R+R DL на других проигрывателях/устройствах записи DVD требуется закрыть сессию диска. Во время закрытия диска должно иметься достаточный заряд аккумуляторной батареи. Если вы намереваетесь использовать блок питания от сети переменного тока, убедитесь в том, что разъем кабеля питания надежно подсоединен. Отключение питания во время закрытия диска может привести к тому, что диск будет невозможно воспроизводить.

- Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575WI)
- Установите переключатель [Power] в положение [Camera].
- Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Диск-менедж.> и нажмите [Joystick].
- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Закреть диск> и нажмите [Joystick].
- Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Закреть> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Закр. сессии, ждите...>. После завершения закрытия диска появляется сообщение <Завершено!>.

Предупреждение

Во время закрытия сессий диск не подвергается DVD-видеокамерой каким-либо воздействиям или вибрации. Это может привести к возникновению неисправностей.

Примечания

- Функция форматирования/закрытия сессий диска недоступна при уровне заряда или .
- После того, как диск закрыт, на нем становится невозможно удалять или редактировать списки сюжетов или списки воспроизведения.
- Требующееся для закрытия диска время может быть различным, в зависимости от типа диска.
- См. стр. 11 для получения информации о совместимости диска, сессии которого закрыты.
- Воспроизведение не гарантируется на всех проигрывателях/устройствах записи DVD. Подробную информацию о совместимости см. в руководстве пользователя проигрывателей/устройств записи DVD.
- После закрытия сессии DVD-R+R DL его невозможно повторно записать на DVD-видеокамере.
- Диски DVD+RW можно воспроизводить на других устройствах, не выполняя закрытие сессий.
- Невозможно выполнить дополнительную запись на диске DVD-RW, не отменив закрытие сессии, если оно выполнено.
- Диски с закрытыми сессиями не поддерживаются на компьютерах Macintosh.

Відеокамера DVD: Менеджер диску

Фіналізація диску (Фінал. диску) DVD-RW/-R+R DL

- Дана функція підтримується лише в Реж. камери. ↗ стор. 26
- Щоб відтворити вміст диска DVD-RW/-R+R DL на інших DVD-програвачах/відеомагнітофонах, потрібно фіналізувати диск. При фіналізації аккумуляторної батареї повинні бути достатньо зарядженими. Якщо необхідно використати блок живлення від мережі змінного струму, переконайтеся, що гніздо під'єднано належним чином. Виконання живлення під час фіналізації може зіпсувати відтворення диску.

- Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575WI)
- Установіть перемикач [Power] на [Camera].
- Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Диск-менедж.>, потім натисніть [Joystick].
- Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Закреть диск> (Фінал. диску), потім натисніть [Joystick].
- Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Закреть> (Фінал.), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Закр. сессии, ждите...> (Фінал., будь л., зачек). Після завершення фіналізації з'явиться повідомлення <Завершено!> (Завершено!).

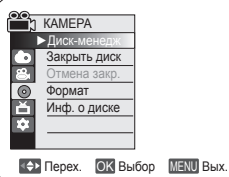
Попередження

Під час фіналізації не надавайте відеокамеру DVD впливу сильних ударів або вібрації. Це може спричинити вихід пристрою з ладу.

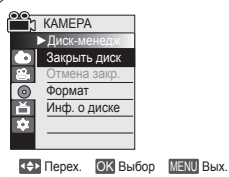
Примітки

- Функція форматування/фіналізації не є доступною при рівні заряду батареї або .
- Після фіналізації видалити чи редагувати списки заголовків або відтворення на диску неможливо.
- Залежно від типу диску, необхідний для фіналізації час може різнитися.
- Прочитайте інформацію про сумісність фіналізованого диску на с. 11.
- Відтворення на всіх програвачах/пристроях для запису DVD не гарантується. Інформацію про сумісність дивіться в посібнику користувача відповідного програвача/пристрою для запису DVD.
- Якщо диск DVD-R+R DL фіналізований, його не можна перезаписати на відеокамері DVD.
- Диски DVD+RW можна відтворювати на інших пристроях без фіналізації.
- На диск DVD-RW не можна зробити додатковий запис, не скасувавши його фіналізацію після того, як він був фіналізований.
- Фіналізований диск не буде підтримуватися в Macintosh.

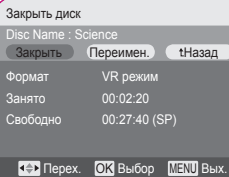
4



5



6



DVD-відеокамера: Диск-менедж.

Воспроизведение на ПК с приводом DVD

- ❖ Диск DVD можно воспроизводить на компьютере, в котором имеется носитель дисков DVD (дисковод дисков DVD).
- 1. Включите ваш персональный компьютер (ПК).
- 2. Загрузите закрытый диск в привод DVD вашего ПК.
 - Запустится программа воспроизведения диска DVD и начнется воспроизведение имеющихся на диске видеозаписей.
 - Если приложение для воспроизведения дисков DVD не запускается автоматически, запустите его с помощью меню "Пуск".

Примечания

- Используйте диск DVD, совместимый с дисками диаметром 8 см. ⇨ стр. 123
- Перед тем, как можно будет воспроизводить диск, должна быть установлена программа воспроизведения диска DVD.
- Когда вы воспроизводите записи напрямую с диска DVD, могут наблюдаться паузы или пропуски изображения и звука. В этом случае скопируйте данные на жесткий диск вашего ПК.
- Диски с закрытыми сессиями не поддерживаются на компьютерах Macintosh.
- Диск DVD-RW, записанный в режиме VR, невозможно воспроизвести на компьютере.

Воспроизведение диска с закрытыми сессиями на проигрывателе/устройстве записи DVD

Воспроизведение диска

Можно выполнить воспроизведение дисков DVD-R/ RW (Video режим)+R DL с закрытыми сессиями на проигрывателе/устройстве записи DVD.

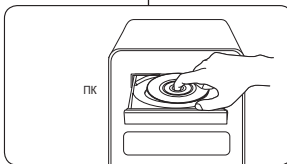
Воспроизведение не гарантируется на всех проигрывателях/устройствах записи DVD. Подробную информацию о совместимости см. в руководстве пользователя проигрывателя/устройства записи DVD.

Большинство проигрывателей/устройств записи DVD можно использовать для воспроизведения диска DVD+RW, сессии которого не закрыты.

- См. стр. 11 для получения информации о совместимости диска, сессии которого закрыты.
- 1. Включите DVD-проигрыватель/рекордер.
- 2. Положите закрытый диск DVD в лоток DVD-проигрывателя/рекордера.
 - Воспроизведение диска может начаться автоматически или для начала воспроизведения может потребоваться нажать кнопку Воспроизведение.
 - Подробнее о воспроизведении дисков DVD см. в руководстве пользователя проигрывателя/устройства записи DVD.

Для воспроизведения дисков DVD-RW, записанных в режиме VR:

Диск DVD-RW с закрытыми сессиями можно воспроизводить в режиме VR с помощью устройства записи DVD, которое поддерживает воспроизведение дисков DVD-RW в режиме VR.



Відеокамера DVD: Менеджер диску

Відтворення на ПК чи за допомогою дисководу DVD

- ❖ Диск DVD може відтворюватися на ПК з пристроєм для DVD-дисків (DVD-дисководом).
- 1. Увімкніть свій ПК.
- 2. Вставте фіналізований диск у дисковод DVD Вашого ПК.
 - Запускається програмне забезпечення відтворення DVD, відеофайл відтворюється.
 - Якщо програмне забезпечення відтворення DVD не запускається автоматично, запустіть програму через меню за допомогою кнопки "Пуск" на робочій панелі.

Примітки

- Використовуйте дисковод DVD, сумісний з 8см дисками. ⇨ стор. 123
- Програмне забезпечення відтворення DVD повинно бути встановлено перед відтворенням.
- При відтворенні безпосередньо з DVD-диску відео й аудіо може бути призупинено чи пропущено. У такому випадку скопіюйте дані до дисководу для жорстких дисків.
- Фіналізований диск не буде підтримуватися в Macintosh.
- Диск DVD-RW, записаний в режимі VR не може бути відтвореним на ПК.

Відтворення фіналізованого диску на програвачі/пристрої для запису DVD

Відтворення диску

Фіналізовані диски DVD-R/ RW (Реж. Video)+R DL можна відтворювати на програвачах/пристрої для запису DVD.

Відтворення у всіх програвачах/пристрої для запису DVD не гарантується. Інформацію про сумісність дивіться в посібнику користувача відповідного програвача/пристрої для запису DVD.

Більшість програвачів/пристроїв для запису DVD можуть відтворювати диск DVD+RW, який не був фіналізований.

▪ Прочитайте інформацію про сумісність фіналізованого диску на с. 11.

1. Увімкніть DVD-програвач/відеокамеру.
2. Вставте фіналізований DVD-диск на лоток DVD-програвача/відеокамери.
 - Якщо відтворення автоматично не почалося, для запуску натисніть кнопку ВІДТВОРЕННЯ.
 - Більш докладно про відтворення DVD-дисків див. посібник користувача програвача/пристрої для запису DVD.

Відтворення дисків DVD-RW, записаних у режимі відеозапису:

Фіналізований диск DVD-RW у режимі відеозапису можна відтворити з використанням програвача DVD, здатного відтворювати диски DVD-RW у режимі відеозапису.



DVD-відеокамера: Диск-менедж.

Отмена закрытия диска (Отмена закр.) DVD-RW

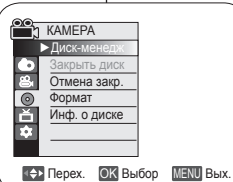
- ❖ Эта функция действует только в КАМЕРА. ↗ стр. 26
- ❖ Если сессии на диске DVD-RW были закрыты в режиме VR или в режиме видео, можно отменить закрытие сессий на диске, чтобы продолжить запись.
- ❖ Во время отмены закрытия сессий на диске должен быть достаточный заряд аккумулятора. Если требуется использовать адаптер питания переменного тока, убедитесь в том, что вилка подсоединена правильно.

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC].
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель [Power] в положение [Camera].
3. Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Диск-менедж.> и нажмите [Joystick].
5. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Отмена закр.> и нажмите [Joystick].
6. Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Отм. закр.> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Отмена, подождите...>. После завершения отмены закрытия диска появится сообщение <Завершено>.

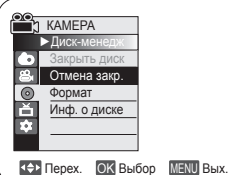
Примечания

- Функция форматирования/закрытия сессий диска недоступна при уровне заряда или .
- Во время отмены закрытия сессий диска не подвигайте DVD-видеокамеру каким-либо воздействием или вибрации. Это может привести к возникновению неисправностей.

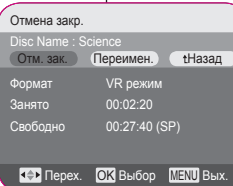
4



5



6



Відеокамера DVD: Менеджер диску

Скасування фіналізації диску (Знят. фінал.) DVD-RW

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. камери. ↗ стр. 26
- ❖ Якщо диск DVD-RW був фіналізований у режимі відеозапису чи режимі відео, Ви можете скасувати фіналізацію диску для подальшого запису.
- ❖ Під час скасування фіналізації у батареях має залишатися достатньо потужності. Якщо потрібно використати блок живлення від мережі змінного струму, переконайтеся, що гніздо під'єднано належним чином.

1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC].
(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач [Power] на [Camera].
3. Натисніть кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Диск-менедж.>, потім натисніть [Joystick].
5. Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Отмена закр.> (Знят. фінал.), потім натисніть [Joystick].
6. Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч для вибору <Отм. закр.> (Зн. фін.), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Отмена, подождите...> (Зняття фінал., зачек...). Після завершення дефіналізації з'явиться повідомлення <Завершено>.

Примітки

- Функція форматування/фіналізації не є доступною при рівні заряду батареї або .
- Під час скасування фіналізації не піддавайте відеокамеру DVD впливу сильних ударів або вібрацій. Це може спричинити вихід пристрою з ладу.

DVD-видеокамера: Соединение

Установка АВ входа/выхода

(только VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Функция **AV Вход/Вых.** действует только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26
- ❖ Настройка "Вход/выход AV" позволяет записывать сигналы от внешних источников.
Можно также переслать видеоизображения на внешние устройства для записи или воспроизведения.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**.
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.

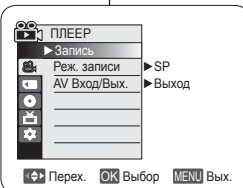
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
▪ На экране появится список меню.

4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Запись>** и нажмите **[Joystick]**.

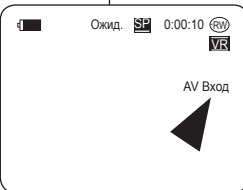
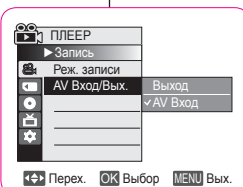
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<AV Вход/Вых.>** и нажмите **[Joystick]**.

6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Выход>** или **<AV Вход>** и нажмите **[Joystick]**.
- **<Выход>**: Выберите этот параметр при копировании или воспроизведение данных с этой видеокамеры на внешнем устройстве.
 - **<AV Вход>**: Выберите этот параметр при записи на видеокамере данных с внешнего устройства.
 - Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.

4



6



Відеокамера DVD: Під'єднання

Налаштування аудіо-/відеовходу/-виходу

(лише VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Функция **AV вхід/вих.** підтримується лише в **Реж. прогр.**. ↗ стор. 26
- ❖ Налаштування аудіо-/відеовходу/-виходу дає можливість запису сигналів із зовнішніх джерел.
Ви також можете передати своє відео на зовнішні пристрої для запису чи відтворення.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**.
(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.

3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
▪ З'явиться список меню.

4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Запись>** (Запис), потім натисніть **[Joystick]**.

5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<AV Вход/Вых.>** (AV вхід/вих.), потім натисніть **[Joystick]**.

6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Выход>** (Вихід) чи **<AV Вход>** (AV вхід), потім натисніть **[Joystick]**.
- **<Выход>** (Вихід): Виберіть це під час копіювання чи відтворення вмісту цієї відеокамери на зовнішній пристрій.
 - **<AV Вход>** (AV вхід): Виберіть це під час запису вмісту зовнішнього пристрою на відеокамеру.
 - Для виходу натисніть кнопку **[MENU]**.

DVD-відеокамера: Соединение

Просмотр записей на экране телевизора

- Функция воспроизведения действует только в ПЛЕЕР. ↗ стр. 26

Просмотр на экране телевизора

- Для того, чтобы можно было воспроизвести диск, телевизор должен быть совместим с системой цветного телевидения PAL. ↗ стр. 115
- В качестве источника питания для камеры DVD рекомендуется использовать адаптер переменного тока.

Подсоединение к телевизору, имеющему разъемы аудио и видео входов

1. Подсоедините видеокамеру DVD к телевизору с помощью кабеля AV.

- Разъем желтого цвета: Видео
- Разъем белого цвета: Аудио (левый канал)–моно
- Разъем красного цвета: Аудио (правый канал)
- При подключении к монофоническому телевизору, подсоедините разъем желтого цвета (Видео) к видео входу телевизора, а разъем белого цвета (Аудио, левый канал) – к аудио входу телевизора.

- Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.
- Включите телевизор и установите его переключатель TV/VIDEO в положение Video.
- Обратитесь к инструкции для пользователя телевизора.
- Начните воспроизведение диска. ↗ стр. 65-66

Примечания

- При подключении кабеля к гнезду AV звук уйдет слышен из громкоговорителей видеокамеры DVD.
- Если на телевизоре имеется только монофонический вход аудио сигнала, используйте белый разъем аудио кабеля (Аудио, левый канал).

Відеокамера DVD: Під'єднання

Перегляд записів на телевізорі

- Функція відтворення підтримується лише в Реж. прогр.. ↗ стр. 26

Відтворення на телевізійному екрані

- Для відтворення диску телевизор повинен бути сумісним з PAL compatible. ↗ стр. 115
- Рекомендується використовувати блок живлення від мережі змінного струму як джерело живлення відеокамери DVD.

Під'єднання до телевізора з гніздом аудіо-/відеовходу

1. Під'єднайте DVD-відеокамеру до телевізора за допомогою аудіо/відеокабеля.

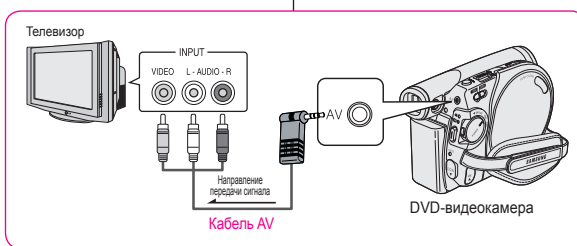
- Жовте гніздо: Відео
- Біле гніздо: Аудио(л)-моно
- Червоне гніздо: Аудио(п)
- У разі під'єднання до монофонічного телевізора з'єднайте жовте гніздо (відео) з відеовходом телевізора, а біле гніздо (аудио л) - з аудіовходом телевізора.

2. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)

- Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.
- Увімкніть телевізор і встановіть перемикач TV/VIDEO (ТВ/ВІДЕО) телевізора в відео.
- Див. посібник користувача телевізора.
- Відтворення диску. ↗ стр. 65-66

Примітки

- Якщо Ви під'єднаєте кабель до гнізда AV, Ви почуєте звук з динаміків відеокамери DVD.
- Якщо телевізор має лише монофонічний аудіовхід, використовуйте аудіокабель з білим гніздом (аудио л).



DVD-відеокамера: Соединение

Подсоединение видеокамеры к телевизору, у которого нет разъемов аудио и видео входов

❖ Видеокамеру DVD можно подключить к телевизору через видеомагнитофон.

1. Подсоедините DVD-видеокамеру к видеомагнитофону с помощью кабеля AV.

- Разъем желтого цвета: Видео
- Разъем белого цвета: Аудио (левый канал) - Моно
- Разъем красного цвета: Аудио (правый канал)

2. Подсоедините видеомагнитофон к телевизору.

3. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC]. (только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)

4. Установите переключатель [Power] в положение [▶](Player).

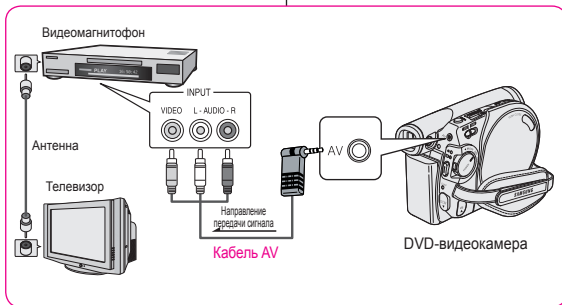
5. Включите телевизор и видеомагнитофон.

- Установите переключатель входного видеосигнала на видеомагнитофоне в положение Line (Линейный вход).
- Выберите на телевизоре канал, предназначенный для просмотра сигнала от видеомагнитофона.

6. Начните воспроизведение диска. ➔стр. 65-66

Примечание

Если на видеомагнитофоне имеется только монофонический аудиовход, используйте аудиокабель с белым разъемом (Audio L).



Відеокамера DVD: Під'єднання

Під'єднання до телевізора без гнізда аудіо-/відеовходу

❖ Під'єднайте DVD-відеокамеру до відеомагнітофона за допомогою аудіо/відеокабеля.

1. Під'єднайте відеокамеру DVD до свого відеомагнітофона за допомогою аудіо-/відеокабелю.

- Жовте гніздо: Відео
- Біле гніздо: Аудіо(п)-моно
- Червоне гніздо: Аудіо(п)

2. Під'єднайте телевізор до відеомагнітофона.

3. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W)

4. Установіть перемикач [Power] на [▶](Player).

5. Увімкніть телевізор і відеомагнітофон.

- Установіть перемикач входу відеомагнітофона на лінійний.
- Виберіть відведений для відеомагнітофона канал телевізора.

6. Відтворення диска. ➔стр. 65-66

Примітка

Якщо відеомагнітофон має лише монофонічний аудіовід, використовуйте аудіокабель з білим гніздом (аудіо л).

DVD-відеокамера: Соединение

Копирование диска на видеокассету

- ❖ Функция копирования действует только в ПЛЕЕР. ➔ стр. 26
- ❖ Чтобы выполнить перезапись диска на кассету в видеомагнитофоне, подсоедините видеокамеру DVD к видеомагнитофону с помощью гнезда AV.
- ❖ Перед копированием на внешнее устройство установите для параметра <Вход/Выход AV> значение <Выход>. ➔ стр. 83

1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC].
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установите переключатель [Power] в положение [▶] (Player).
3. Вставьте диск, который необходимо скопировать в видеокамеру DVD.
4. Вставьте новую кассету в видеомагнитофон.
5. Подсоедините DVD-видеокамеру к видеомагнитофону с помощью кабеля AV.

- Подсоедините кабель AV к входному гнезду на видеомагнитофоне.
- Разъем желтого цвета: Видео
- Разъем белого цвета: Аудио (левый канал) - Моно
- Разъем красного цвета: Аудио (правый канал)

6. Нажмите кнопку "Запись" на видеомагнитофоне, чтобы начать запись.
➔ стр. 65-66
7. Воспроизведите диск на видеокамере DVD.
Как включить воспроизведение см. стр. 64.
 - Установите для параметра <ТВ-Показ> значение <Выкл.> в меню.
➔ стр. 38

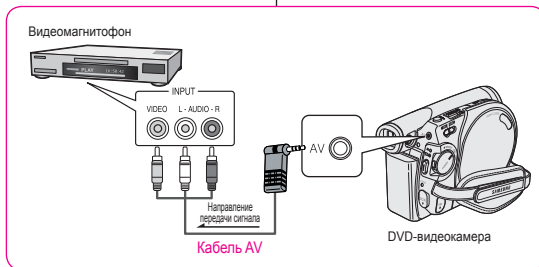
Когда копирование закончено:

Остановите запись на видеомагнитофоне, затем переместите [Joystick] вниз на DVD-видеокамере.

Відеокамера DVD: Під'єднання

Копіювання диску на плівку

- ❖ Функція копіювання підтримується лише в Реж. прогр. ➔ стор. 26
- ❖ Під'єднайте відеокамеру DVD до відеомагнітофона, використавучи гніздо AV, щоб скопіювати запис з диску на відеомагнітофону плівку.
- ❖ Установіть АВ вхід/вих. на Вихід перед копіюванням на зовнішній пристрій.
➔ стор. 83



1. Установіть перемикач [Mode] на [DISC]. (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
2. Установіть перемикач [Power] на [▶] (Player).
3. Вставте диск, який Ви хочете копіювати, до відеокамери DVD.
4. Вставте нову плівку до відеомагнітофона.
5. Під'єднайте DVD-відеокамеру до відеомагнітофона за допомогою аудіо/відеокабеля.

- Під'єднайте аудіо/відео кабель до вхідного гнізда відеомагнітофона.
 - Жовте гніздо: Відео
 - Біле гніздо: Аудіо(n)-моно
 - Червоне гніздо: Аудіо(n)
6. Натисніть кнопку запису на Вашому відеомагнітофоні для початку запису.
➔ стр. 65-66
 7. Відтворіть диск на відеокамері DVD. Будь ласка, див. стор. 64 стосовно відтворення.
 - Установіть <ТВ-Показ> (ТВ-Показ) на <Выкл.> (Вимк.) у меню. ➔ стор. 38

Коли копіювання завершено:

Зупиніть запис на відеомагнітофоні, потім перемістіть [Joystick] униз на DVD-відеокамері.

DVD-видеокамера: Соединение

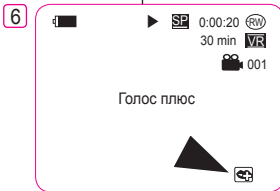
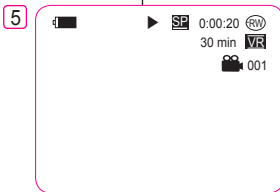
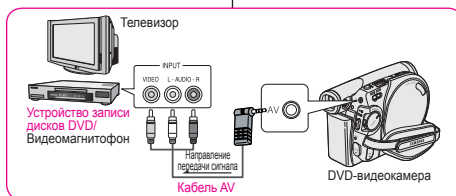
Использование функции "Голос плюс"

- Функция **Голос плюс** доступна только в режиме **ПЛЕЕР**. → стр. 26
- Если требуется скопировать диск DVD на другие устройства AV (DVD Recorder, VCR), можно переписать звук голоса с внутреннего микрофона DVD-видеокамеры на устройстве AV, вместо копирования записанных на диске звуковых сигналов.

- Подсоедините DVD-видеокамеру к устройству AV с помощью кабеля AV. → стр. 86
- Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]** (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶] [Player]**.
- Вставьте диск, который необходимо воспроизвести, в данную DVD-видеокамеру.
- Нажмите кнопку **[Start/Stop]** в нужном месте во время воспроизведения.
 - Появится значок Голос плюс (☞) и некоторое время будет мигать индикация **<Голос плюс>**.
 - На подключенном устройстве AV будет записываться звук с внутреннего микрофона, вместо копирования записанного звука с диска.
- Для отмены этой функции снова нажмите кнопку **[Start/Stop]**.

Примечания

- Функция **Голос плюс** доступна только при подключении кабеля AV. Если подключен кабель USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi), функция **Голос плюс** может работать неправильно.
- В случае выполнения функций остановки, воспроизведения/паузы, REW или FF во время выполнения функции "Голос плюс", функция Голос плюс будет отключена.
- Во время выполнения функции **Голос плюс** кнопки **[MENU]** или **[PHOTO]** не работают.
- Функция **Голос плюс** не влияет на оригинальную запись звука на диске.
- При использовании функции **Голос плюс** звуковые сигналы выводятся с внутреннего микрофона этой DVD-видеокамеры на подключенное устройство AV. Поэтому следует соблюдать осторожность, чтобы не заблокировать этот микрофон.
- Настройте уровень громкости на подключенном внешнем устройстве (например, ТВ и т.п.).
- Рядом с громкоговорителем внешнего устройства может возникать подвывающий звук. Держите DVD-видеокамеру на расстоянии от внешнего устройства.
- Перед подсоединением уменьшите громкость на внешнем устройстве. Если вы это забудете, из громкоговорителей внешнего устройства может возникнуть подвывающий звук.



Відеокамера DVD: Під'єднання

Використання голосу+

- Функція **Voice Plus** працює тільки у режимі **Реж. прогр.**. → стр. 26
- За потреби копіювання на інші аудіо/відео пристрої (програвач DVD Recorder, відеомагнітофон) можна дублювати звук із вбудованого мікрофона DVD-відеокамери на аудіо/відео пристрій, замість копіювання аудіосигналу із записаного диска.

- Під'єднайте DVD-відеокамеру до аудіо/відео пристрою за допомогою аудіо/відеокабеля. → стр. 86
- Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]** (лише для VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- Установіть перемикач **[Power]** на **[▶] [Player]**.
- Вставте диск, який потрібно відтворити, у цю DVD-відеокамеру.
- Натисніть кнопку **[Start/Stop]** у будь-який момент під час відтворення.
 - Відобразиться піктограма "Голос плюс" (Voice Plus) (☞) і **<Голос плюс>** (Voice Plus) блиматиме деякий час.
 - Звукові сигнали із вбудованого мікрофону дублюватимуться на під'єднаний аудіо/відео пристрій, замість копіювання звуку на записаний диск.
- Для скасування знову натисніть кнопку **[Start/Stop]**.

Примітки

- Функція **Voice Plus** доступна тільки, якщо під'єднано аудіо/відеокабель. Якщо під'єднано USB-кабель (лише для VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi), функція **Voice Plus** може не працювати правильно.
- Якщо виконуються зупинка, відтворення/стоп-кадр, перемотка назад або перемотка вперед під час роботи функції **голос+**, функція **голос+** буде дезактивована.
- Під час роботи функції **Voice Plus**, кнопка **[MENU]** або кнопка **[PHOTO]** не працює.
- Функція **Voice Plus** не впливає на оригінальний звук на записаному диску.
- Звукові сигнали передаються із вбудованого мікрофону на цій DVD-відеокамері на під'єднаний аудіо/відео пристрій під час використання функції **Voice Plus**. Отже, забезпечте, щоб мікрофон не було заблоковано.

- Відрегулюйте гучність на під'єднаному зовнішньому пристрої (наприклад, телевізорі тощо).
- Мікрофонний ефект може виникнути поряд із динаміком зовнішнього пристрою, тримайте DVD-відеокамеру на відстані від зовнішнього пристрою.
- Перед під'єднанням переконайтеся, що гучність на зовнішньому пристрої зменшено: у протилежному випадку може виникнути мікрофонний ефект поряд із динаміками зовнішнього пристрою.

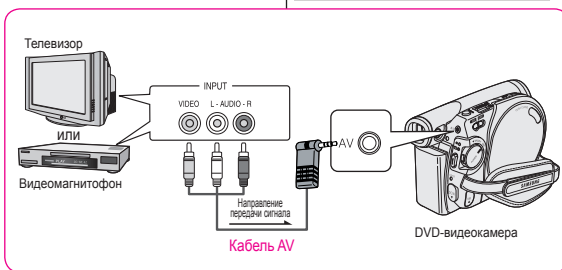
DVD-відеокамера: Соединение

Запись (копирование) телепередачи или видеокассеты на диск (только VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Функция записи (копирования) действует только в ПЛЕЕР. → стр. 26
- ❖ Чтобы выполнить запись телевизионной программы или скопировать видеокассету на диск, подсоедините видеокамеру DVD к видеомагнитофону или телевизору с помощью гнезда AV. Перед началом записи (копирования) настройте параметр **AV Вход/Вых.** → стр. 83

Запись (копирование) на диск

1. Подготовьте ваш телевизор или видеомагнитофон.
2. Подсоедините видеокамеру DVD к видеомагнитофону или телевизору с помощью кабеля AV.
 - Подсоедините кабель AV к выходному гнезду на видеомагнитофоне или телевизоре.
 - Разъем желтого цвета: Видео
 - Разъем белого цвета: Аудио (левый канал) - Моно
 - Разъем красного цвета: Аудио (правый канал)
3. Вставьте незаписанный диск в видеокамеру DVD.
 - Информацию о выборе и форматировании дисков см. на стр. 123.



Для записи с видеомагнитофона

4. Загрузите в видеомагнитофон видеокассету, которая будет воспроизводиться.
 - Установите видеомагнитофон в режим паузы в точке начала копирования.
5. Начните копирование, нажав кнопку **[Start/Stop]** на видеокамере DVD.
6. Нажмите кнопку ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ на видеомагнитофоне, чтобы начать воспроизведение кассеты.

Для записи с телевизора

4. Выберите канал, передачу которого вы хотите записать.
5. Начните запись, нажав кнопку **[Start/Stop]** на видеокамере DVD.

После окончания записи (копирования):

Нажмите кнопку **[Start/Stop]** на видеокамере DVD, чтобы остановить запись (копирование).

Примечания

- При подключении DVD-видеокамеры к другому устройству всегда подключайте ее к настенной розетке с помощью адаптера переменного тока.
- Содержимое записи можно воспроизвести таким же образом, как изображения, записанные на DVD-видеокамере.
- Данные с защитой от копирования, например Macrovision, или неустойчивые телесигналы нельзя записывать на этой DVD-видеокамере.

Відеокамера DVD: Під'єднання

Запис (копіювання) телепрограми чи відеоплівки на диск (лише VP-DC171i/DC171Wi/DC175Wi/DC575Wi)

- ❖ Функція запису (копіювання) підтримується лише в **Реж. прогр.** → стр. 26
- ❖ Під'єднайте DVD-відеокамеру до відеомагнітофона чи телевизора з використанням гнізда аудіо/відео для запису телепрограми чи копіювання відеокасети на диск. Налаштуйте аудіо-/відеовхід-/вихід перед початком запису (копіювання). → стр. 83

Запис (копіювання) на диск

1. Підготуйте телевизор або видеомагнитофон.
2. Під'єднайте DVD-відеокамеру до видеомагнітофона чи телевизора за допомогою аудіо/відеокабеля.
 - Під'єднайте аудіо-/відеокабель до гнізда виходу видеомагнітофона чи телевизора.
 - Жовте гніздо: Відео
 - Біле гніздо: Аудіо(л)-моно
 - Червоне гніздо: Аудіо(п)
3. Вставте до відеокамери DVD чистий диск.
 - Будь ласка, див. стор. 11 стосовно вибору та форматування дисків.

Запис з відеомагнітофона

4. Вставте у відеомагнітофон плівку для відтворення.
 - Призупиніть на початку відтворення.
5. Почніть копіювання натисанням кнопки **[Start/Stop]** на відеокамері DVD.
6. Натисніть кнопку ВІДТВОРЕННЯ на Вашому відеомагнітофоні для початку відтворення плівки.

Запис із телевизора

4. Виберіть канал телевизора для запису.
5. Почніть запис натисанням кнопки **[Start/Stop]** на відеокамері DVD.

Коли запис (копіювання) завершено:

Натисніть кнопку **[Start/Stop]** на відеокамері DVD для припинення запису (копіювання).

Примітки

- Якщо DVD-відеокамеру під'єднано до іншого пристрою, завжди під'єднайте її до живлення від розетки мережі змінного струму за допомогою адаптера.
- Запис можна відтворювати так само, як і зображення, записані за допомогою DVD-відеокамери.
- На цій DVD-відеокамері не можна записувати на захищений від копіювання носій, наприклад, плівку Macrovision, або записувати нестійкі телевізійні сигнали.

Режим цифровой фотокамеры

(только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Использование карты памяти (пригодные для использования карты памяти) (покупаются отдельно)

- ❖ В этой DVD-видеокамере можно использовать карты памяти SD и MMC (Multi Media Cards). Карты памяти некоторых производителей и типов могут не поддерживаться.
- ❖ На карте памяти хранятся фотографии и движущиеся изображения, записанные с помощью видеокамеры DVD.
- ❖ Перед вставкой или извлечением карты памяти установите переключатель [Power] в положение [OFF] и откройте ЖК-дисплей.

Функции, доступные при наличии карты памяти

- ❖ Записи/Просмотр фото и движущихся изображений
- ❖ Предохранение изображений от случайного стирания (за исключением карты MMC)
- ❖ У карты MMC нет флажка защиты от записи. При использовании карты MMC будьте внимательны, чтобы не изменить или не удалить данные по ошибке.
- ❖ Удаление фото и движущихся изображений, сохраненных на карте памяти
- ❖ Установка метки печати для неподвижных изображений
- ❖ Форматирование карт памяти

Как вставить карту памяти

1. Откройте крышку слота для карты памяти.
2. Вставьте карту памяти в слот до мягкого щелчка.
3. Закройте крышку слота для карты памяти.

Как извлечь карту памяти

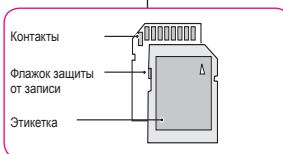
1. Откройте крышку слота для карты памяти.
2. Слегка нажмите на карту памяти, чтобы она вышла наружу.
3. Вытяните карту памяти из слота и закройте крышку.

1 ГБ = 1 000 000 000 байт; реальная емкость может быть меньше, поскольку часть памяти используется внутренней микропрограммой.

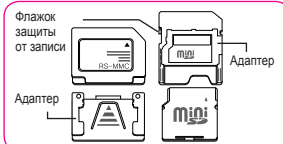
Режим цифровой фотокамеры

(лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Використання картки пам'яті (картка пам'яті, яка використовується) (не входить до складу комплекту)



<MMC/SD>



<RS MMC/Mini SD>

Карты памяти типа RS-MMC или Mini SD или должны вставляться только с использованием адаптера (покупается отдельно).

Картки пам'яті RS-MMC чи Mini SD необхідно вставляти за допомогою адаптера (не входить до складу комплекту).

- ❖ У цієї DVD-відеокамері можна використовувати картки пам'яті SD і MMC (мультимедійні картки). Деякі картки є несумісними, що залежить від виробника та типу картки пам'яті.
- ❖ Картка пам'яті зберігає фото/рухомі зображення, записані з використанням відеокамери DVD, й оперує ними.
- ❖ Перед вставленням або вийманням картки пам'яті встановіть перемикач живлення [Power] на [OFF] і відкрийте РК-дисплей.

Функції картки пам'яті

- ❖ Запис/Перегляд фото/рухомих зображень
- ❖ Захист зображень від випадкового видалення (крім MMC)
- ❖ Картка пам'яті MMC не має захисту. Користуйтеся картою пам'яті MMC обережно, щоб випадково не змінили чи не видалили дані.
- ❖ Видалення фотографій/рухомих зображень, збережених на картці пам'яті
 - ❖ Виділення нерухомих зображень для друку
 - ❖ Форматування карток пам'яті

Вставлення картки пам'яті

1. Відкрийте кришку картки пам'яті.
2. Вставте картку пам'яті у слот, поки не почуєте тихе клацання.
3. Закрийте кришку картки пам'яті.

Виймання картки пам'яті

1. Відкрийте кришку картки пам'яті.
2. Легко натисніть на картку пам'яті, щоб вона височила назовні.
3. Вийміть картку пам'яті зі слота та закрийте кришку картки пам'яті.

1 Гбайт=1 000 000 000 байт; фактична ємність після форматування може бути меншою, оскільки внутрішні апаратне забезпечення використовує частину пам'яті.

Режим цифровой фотокамеры

(только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Примечания

- Не прикладывайте чрезмерных усилий при установке / извлечении карты памяти.
- Не отключайте питание во время записи, загрузки, удаления изображений или во время форматирования карты памяти.
- Не помещайте карту памяти около устройств с сильным электромагнитным полем.
- Не допускайте соприкосновения металлических предметов с контактами карты памяти.
- Не сгибайте карту, не роняйте ее и не подвергайте сильному удару.
- После извлечения карты памяти из видеокамеры DVD храните ее в мягком футляре для предотвращения воздействия статического электричества.
- Сохраненные на карте памяти данные могут быть искажены или утеряны в результате неправильного обращения, воздействия статического электричества, электрических помех или ремонта. Храните важные изображения отдельно. Компания Samsung не несет ответственности за утрату данных в результате неправильного обращения с картой памяти.
- Видеокамера DVD поддерживает карты SD/MMC емкостью не более 4 Гб. Запись и воспроизведение карт SD/MMC емкостью более 4 Гб может выполняться с ошибками.
- В **M.CAMERA, M.PLAYER**, широкозранный режим **Кино 16:9** недоступен. Широкозранный режим отображается с форматным соотношением 4:3.

Структура папок и файлов на карте памяти

- ❖ Записанные вами неподвижные изображения хранятся на карте памяти в виде файлов формата JPEG.
- ❖ Записанные вами видеоклипы хранятся на карте памяти в виде файлов формата MPEG4.
- ❖ У каждого файла есть номер, все файлы хранятся в папках.
 - Каждому записываемому изображению последовательно присваивается номер файла, начиная с DCAM0001.
 - Каждая папка имеет номер, начиная с 100SSDVC и записана на карте памяти.
- ❖ Имя файла присваивается в соответствии со стандартами DCF (Design rule for Camera File system). DCF - это интегрированный формат файлов изображений для цифровых камер. Файлы изображения можно использовать на всех цифровых устройствах, поддерживающих DCF.

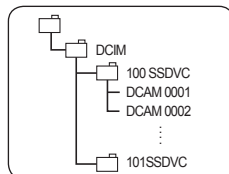
Формат изображений

Неподвижные изображения (фотографии)

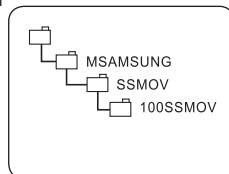
- Изображения сжаты в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group).
- Размер изображения 800x600 или 1152x864 (только VP-DC575WB/DC575Wi). ➔ стр. 92

Движущиеся изображения

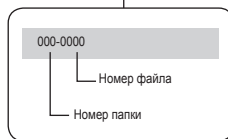
- Изображения сжаты в формате MPEG4 (Motion Picture Experts Group)
- Размер изображения составляет 720x576.



<Фотография>



<Движущееся изображение>



<M.PLAYER>

- ❖ За название файла добавляется DCF (Design rule for Camera File system - норма проектирования файловой системы камеры). DCF в интегрированном формате файлов изображения для цифровых фотоаппаратов: файлы изображений можно использовать на всех цифровых приборах, что поддерживают формат DCF.

Формат изображения

Нерухомяе изображение

- Изображения сжимаются в формате JPEG (Joint Photographic Experts Group).

Рухоме зображення

- Зображення стискаються в форматі MPEG4 (Moving Picture Experts Group).
- Розмір знімка становить 720x576.

Режим цифровой фотокамеры

(лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Примітки

- Не застосовуйте надмірної сили під час вставлення/виймання картки пам'яті.
- Не вимикайте живлення під час запису, завантаження, видалення нерухомих зображень або форматуювання картки пам'яті.
- Не розміщуйте картку пам'яті поруч з приладами, які є джерелами потужних електромагнітних хвиль.
- Не дозволяйте, щоб металеві предмети торкалися контактів на картці пам'яті.
- Не згинайте, не кидайте та не піддавайте картку пам'яті сильним ударам.
- Після того, як Ви вийняли картку пам'яті з відеокамери DVD, зберігайте її у м'якому футлярі для запобігання удару статичної електрики.
- Дані, які зберігаються на картці пам'яті, можуть бути втрачені в результаті неправильного використання, впливу статичної електрики, електричного шуму чи ремонту. Зберігайте важливі зображення окремо. Компанія Samsung не несе відповідальності за втрату даних, спричинену неправильним використанням.
- Відеокамера DVD підтримує SD/MMC сміністо 4 Гб і менше. SD/MMC сміністо більше 4 Гб може неправильно записувати чи відтворювати.
- В **Режим M.Cam, Режим M.Play**, співвідношення **Кіно 16:9** недоступне. Режим широкого екрану відтворюється у співвідношенні 4:3.

Структура папок і файлів на картці пам'яті

- ❖ Записані Вами нерухомі зображення зберігаються на картці пам'яті у форматі файлу JPEG.
- ❖ Записані Вами рухомі зображення зберігаються на картці пам'яті у форматі файлу MPEG4.
- ❖ Кожен файл має номер файлу, а всі файли відносяться до папок.
 - Номер файлу, починаючи з DCAM0001, послідовно надається кожному записаному зображенню.
 - Кожна папка нумерується, починаючи з 100SSDVC, та записується на картку пам'яті.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Выбор качества фотографии (Кач-во фото)

- Функция **Кач-во фото** работает в обоих ПЛЕЕР и M.CAMERA. ↗ стр. 26
- Можно выбрать качество записываемой фотографии.

Как выбрать качество фотографии

- Установите переключатель [Mode] в положение [DISC] или [CARD].
- Если переключатель [Mode] установлен в положение [DISC], установите переключатель [Power] в положение [Player].
Если переключатель [Mode] установлен в положение [CARD], установите переключатель [Power] в положение [Camera].
- Нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Память> и нажмите [Joystick].
- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Кач-во фото> и нажмите [Joystick].
- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать желаемое качество фотографии (Оч. выс., Высокое или Нормал.) и нажмите [Joystick].
- Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].
 - На экране появится значок выбранного качества фотографии.

Количество изображений, которое можно сохранять на карте памяти Memory Card

Качество	Размер фото	128 МБ	512 МБ	2 ГБ
<Превосходное>	800x600 *1152X864	Прибл. 600 Прибл. 300	Прибл. 2400 Прибл. 1200	Прибл. 9740 Прибл. 4850
<Высокое>	800x600 *1152X864	Прибл. 790 Прибл. 400	Прибл. 3150 Прибл. 1580	Прибл. 12800 Прибл. 6400
<Обычное>	800x600 *1152X864	Прибл. 1270 Прибл. 640	Прибл. 5070 Прибл. 2530	Прибл. 20000 Прибл. 10000

* : только VP-DC575WB/DC575Wi

Примечания

- Функцию **Кач-во фото** можно выбрать напрямую с помощью кнопки [QUICK MENU]. ↗ стр. 27
- Приведенные выше приблизительные значения показывают число изображений при нормальных условиях съемки.
- На карте памяти можно хранить до 20000 фотографий (JPEG).

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Вибір якості фото (Якість фото)

- Функція **Якість фото** підтримується в обох: Реж. прогр. та Режим M.Cam. ↗ стр. 26
- Ви можете вибрати якість нерухомого зображення, яке записується.

Виберіть якість зображення

- Установіть перемикач [Mode] на [DISC] або [CARD].
Якщо перемикач [Mode] встановлений на [DISC], установіть перемикач живлення [Power] на [Player].
Якщо перемикач [Mode] встановлений на [CARD], установіть перемикач [Power] на [Camera].
- Натисніть на кнопку [MENU].
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Память> (Пам'ять), потім натисніть [Joystick].
- Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Кач-во фото> (Якість фото), потім натисніть [Joystick].
- Сдвиньте [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати потрібну якість зображення (Оч. выс. (Супервис.), Высокое (Висока) чи Нормал. (Нормальна)), потім натисніть [Joystick].
- Для того, щоб вийти, натисніть кнопку [MENU].
 - Відображується піктограма вибраної опції.

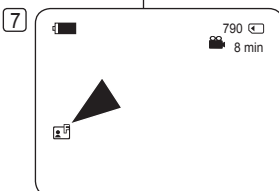
Кількість зображень, які можна зберігати на картці пам'яті

Якість	Розмір фото	128 Мбайт	512 Мбайт	2 Гбайт
<Оч. выс.> (Супервис.)	800x600 *1152X864	Близько 600 Близько 300	Близько 2400 Близько 1200	Близько 9740 Близько 4850
<Высокое> (Висока)	800x600 *1152X864	Близько 790 Близько 400	Близько 3150 Близько 1580	Близько 12800 Близько 6400
<Нормал.> (Нормал.)	800x600 *1152X864	Близько 1270 Близько 640	Близько 5070 Близько 2530	Близько 20000 Близько 10000

* : лише VP-DC575WB/DC575Wi

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Якість фото** можливий шляхом використання кнопки [QUICK MENU]. ↗ стр. 27
- Приблизні кількісні дані, наведені вище, ґрунтуються на кількості зображень за нормальних умов запису.
- Кількість зображень, показаних вище, визначається за звичайних умов запису.
- До 20 000 фотографій (JPEG) можна зберігати на картці пам'яті.



Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Настройка размера фото (Размер фото) (только VP-DC575WB/DC575Wi)

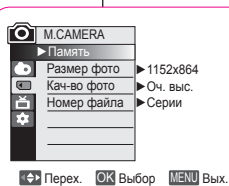
- ❖ Функция **Размер фото** работает только в режиме **М.Сам.** — стр. 26
- ❖ Можно выбрать размер записываемой фотографии.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Отобразится список меню.
4. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора элемента **<Память>**, затем нажмите **[Joystick]**.
5. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора элемента **<Размер фото>**, затем нажмите **[Joystick]**.
6. Переместите **[Joystick]** вверх или вниз для выбора нужного размера фото (**1152x864** или **800x600**), затем нажмите **[Joystick]**.
7. Для выхода нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Отображается значок выбранной функции.

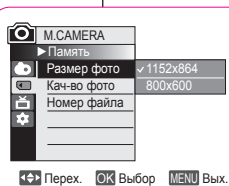
Примечания

- Функцию **Размер фото** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. — стр. 27
- Количество изображений, которое можно сохранять на карте памяти, зависит от различных условий.
- Для получения подробной информации о возможном количестве изображений см. стр. 91.
- Фотографии, записанные на DVD-видеокамере при выбранном параметре "1152X864", могут воспроизводиться неправильно на других цифровых устройствах, которые не поддерживают данный размер фотографий.
- Изображения с высоким разрешением занимают больше памяти, чем изображения с низким разрешением. Поэтому, чем выше выбрано разрешение, тем меньше изображений можно записать.

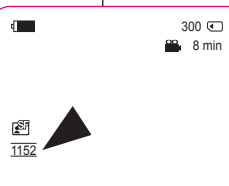
4



6



7



Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Налаштування розміру фото (Розм. Фото) (лише для VP-DC575WB/DC575Wi)

- ❖ Функция **Розм. Фото** працює лише у режимі **Режим М.Сам.** — стор. 26
- ❖ Ви можете вибрати якусь фотографію, яку потрібно записати.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Память>** (**Пам'ять**), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Размер фото>** (**Розм. Фото**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати потрібний розмір фото (**1152x864** або **800x600**), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Натисніть кнопку **[MENU]** для виходу.
 - Відображається піктограма вибраного параметра.

Примітки

- Можна отримати безпосередній доступ до функції **Розм. Фото** за допомогою кнопки **[QUICK MENU]**. — стор. 27
- Кількість зображень, яка може зберігатися на карті пам'яті, залежить від різних умов.
- Для отримання детальної інформації про кількість зображень див. стор. 91.
- Фотографії, записані розміром 1152X864 на DVD-відеокамері, можуть відтворюватися некоректно на інших цифрових пристроях, що не підтримують цей розмір фото.
- Зображення з високою розподільною здатністю використовують більше пам'яті, ніж зображення з низькою розподільною здатністю. Тому, чим більша вибрана розподільна здатність, тим менша буде кількість доступних зображень.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Установка режима нумерации файлов (Номер файла)

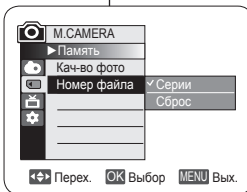
- ❖ Установка режима нумерации файлов работает только в **M.CAMERA**.
☞ стр. 26
- ❖ Снимаемым вами фотографиям автоматически присваиваются номера файлов в порядке их записи при сохранении на карту памяти.
- ❖ Можно установить следующие режимы нумерации файлов:
 - **Серии**: Когда на карте памяти существуют файлы, новой фотографии будет присвоен следующий по порядку незанятый номер.
 - **Сброс**: Когда на карте памяти нет сохраненных файлов: нумерация файлов начинается с 0001.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Camera]**.
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Память>** и нажмите **[Joystick]**.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Номер файла>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать желаемый вариант нумерации (**Серии** или **Сброс**) и нажмите **[Joystick]**.
 - Применяется выбранный параметр.
7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.

4



6



Примечание

Если для параметра «Номер файла» установлено значение «Серии», то каждому файлу присваиваются разные номера, что позволяет избежать дублирования имен файлов.

Это очень удобно, если необходимо работать с файлами на компьютере.

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Налаштування номера файлу (№ файлу)

- ❖ Налаштування номера файлу підтримується лише в **Режимі M.Cam.** ☞ стор. 26
- ❖ Номери файлів надаються зображенням у порядку їхнього запису, коли вони зберігаються на картці пам'яті.
- ❖ Номери файлів можна встановити наступним чином:
 - **Серії**: Якщо вже є існуючі файли, нові зображення позначаються наступним номером у послідовності.
 - **Скинути**: Якщо на картці пам'яті немає збережених файлів, нумерація файлів починається з 0001.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Установіть вимикач **[Power]** на **[Camera]**.
3. Натисніть на кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Память>** (**Пам'ять**), потім натисніть **[Joystick]**.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати потрібну опцію **<Номер файла>** (**№ файлу**), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати потрібну опцію (**Серии** (**Серії**) чи **Сброс** (**Скинути**)), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Вибрана опція застосовується.
7. Для того, щоб вийти, натисніть кнопку **[MENU]**.

Примітка

При встановленні «№ файлу» на «Серії» кожному файлу призначається свій унікальний номер, щоб уникнути дублювання назв файлів.
Ця зручно, якщо потрібно керувати своїми файлами на ПК.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Фотосъемка изображений (JPEG) на карту памяти

- ❖ Вы можете делать фотоснимки в **M.CAMERA**, и сохранять полученные изображения на карту памяти. ⇨ стр. 26
- ❖ Вы можете делать фотоснимки с использованием пульта дистанционного управления. (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Звуковое сопровождение не может быть записано на карту памяти вместе с фотографией.
- ❖ Перед записью проверьте положение лепестка защиты от записи на карте памяти. Если он установлен в положение блокировки, запись будет невозможна.

1. Вставьте карту памяти. ⇨ стр. 89
2. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
3. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA (Camera)]**.
4. Расположив в кадре объект, который вы хотите снять, полностью нажмите кнопку **[PHOTO]**, чтобы сделать фотоснимок.
 - Делается фотоснимок, который сохраняется на карту памяти в течение нескольких секунд.
 - В течение этого интервала сохранения невозможно сделать следующий фотоснимок.
 - В процессе сохранения изображения отображается индикатор **<Фотосъемка>**.

Примечания

- Размер сохраненных фотографий при их отображении будет немного больше, чем на ЖК-дисплее при съемке этих фотографий.
- Фотографии сохраняются на карте памяти в формате **800x600** или **1152x864** (только VP-DC575WB/DC575Wi).
- Количество фотографий, которое может быть сохранено на карту памяти, зависит от качества изображения.

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

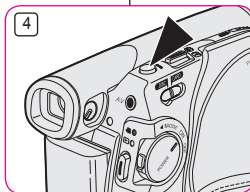
Нерухоме зображення (JPEG) на картці пам'яті

- ❖ Нерухомі зображення можна знімати у **Режим M.Cam** і зберігати зображення на картці пам'яті. ⇨ стр. 26
- ❖ Ви можете знімати нерухомі зображення за допомогою дистанційного керування. (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)
- ❖ Звук не запишеться на картку пам'яті з нерухомих зображенням.
- ❖ Перед записом перевірте, будь ласка, наявність на картці пам'яті встановленого захисту від запису. Ви не зможете здійснювати запис, якщо його встановлено на блокування.

1. Вставте картку пам'яті. ⇨ стр. 89
2. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
3. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA (Camera)]**.
4. Після встановлення об'єкта в рамку для запису повністю натисніть кнопку **[PHOTO]** для того, щоб зробити знімок.
 - Фотознімок робиться та зберігається на картці пам'яті протягом декількох секунд.
 - Зробити інший знімок протягом даного інтервалу неможливо.
 - Індикатор **<Фотосъемка>** (**Фотозйомка**) з'являється протягом часу, необхідного для збереження зображення.

Примітки

- Збережені фотографії будуть трохи більші, ніж показані на РКД під час фотографування.
- Фотографії зберігаються на карті пам'яті у форматі **800x600** або **1152x864** (лише для VP-DC575WB/DC575Wi)
- Кількість нерухомих зображень, яка може зберігатися, залежить від якості зображення.



Режим цифровой фотокамеры

(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Просмотр фотографий (JPEG)

- ❖ Эта функция работает только в **M.PLAYER**. → стр. 26
- ❖ Вы можете воспроизвести и просмотреть записанные на карту памяти фотографии.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶/Player]**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение «Нет файлов!».
3. С помощью **[Joystick]** выберите необходимую фотографию и нажмите **[Joystick]**.
 - Чтобы перейти к предыдущей или следующей странице, нажмите **[Joystick]** влево или вправо и удерживайте.
 - С помощью **[Joystick]** выберите стрелку внизу экрана и нажмите **[Joystick]**, чтобы перейти к предыдущей или следующей странице.

Просмотр в одиночном режиме

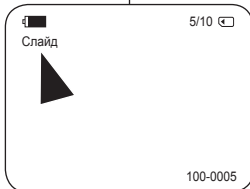
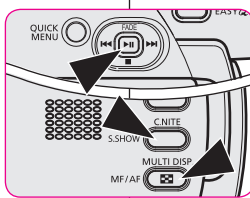
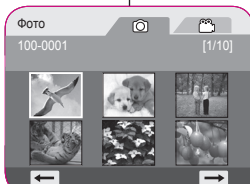
1. С помощью **[Joystick]** выберите необходимую фотографию и нажмите **[Joystick]**.
2. С помощью **[Joystick]** найдите необходимую фотографию.
 - Для просмотра следующей фотографии: переместите **[Joystick]** вправо.
 - Для просмотра предыдущей фотографии: переместите **[Joystick]** влево.
 - Нажмите и удерживайте **[Joystick]** влево/вправо для быстрого поиска фотографии. Если удерживать **[Joystick]** влево или вправо, отображаемое изображение не изменится, однако номер файла будет меняться до тех пор, пока кнопка не будет отпущена. После того, как **[Joystick]** будет отпущен, отобразится выбранный файл.
3. Для возврата в эскизный указатель нажмите кнопку **[MULTI DISP. ([])]**.

Просмотр в режиме слайд-шоу

1. С помощью **[Joystick]** выберите необходимую фотографию и нажмите **[Joystick]**.
2. Нажмите кнопку **[S.SHOW]** при просмотре фотографий в одиночном режиме.
 - Изображения начинают воспроизводиться одно за другим по 2-3 секунды каждое.
 - На экране ЖК-дисплея будет показываться слово «Слайд». Слайд-шоу начнется с текущей фотографии. Чтобы остановить слайд-шоу, нажмите кнопку **[S.SHOW]** еще раз.

Примечания

- Время загрузки может быть различным в зависимости от размера изображения.
- Любое изображение большого размера, снятое с помощью другого устройства, будет отображаться в виде эскиза.



Режим цифровой фотокамеры

(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Перегляд нерухомих зображень (JPEG)

- ❖ Дана функція підтримується лише в **Рез.М.Плеєр**. → стор. 26
- ❖ Ви можете відтворити та переглянути нерухоми зображення на картці пам'яті.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶/Player]**.
 - З'явиться список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, відобразиться «Нет файлів!» (Файл відсутній!).
3. Використайте **[Joystick]** для вибору потрібного зображення, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Щоб перейти до попередньої чи наступної сторінки, натисніть **[Joystick]** ліворуч або праворуч та утримуйте.
 - Скопіюйте **[Joystick]** для вибору стрілки внизу екрана та натисніть **[Joystick]** для переходу до попередньої чи наступної сторінки.

Перегляд одного зображення

1. Використайте **[Joystick]** для вибору потрібного фотозображення, потім натисніть **[Joystick]**.
2. Використовуйте **[Joystick]** для пошуку потрібної фотографії.
 - Для перегляду наступного зображення: перемістіть **[Joystick]** праворуч.
 - Для перегляду попереднього зображення: перемістіть **[Joystick]** ліворуч.
 - Натисніть **[Joystick]** ліворуч/праворуч і утримуйте для швидкого пошуку зображення. Утримання **[Joystick]** ліворуч або праворуч не змінить відображене зображення, але змінюватиметься номер файлу, доки ви не відпустите кнопку. Після того, як ви відпустите **[Joystick]**, вибраний файл буде відображено.
3. Щоб повернутися до списку піктограм, натисніть кнопку **[MULTI DISP. ([])]**.

Перегляд слайд-шоу

1. Використайте **[Joystick]** для вибору потрібного фотозображення, потім натисніть **[Joystick]**.
2. Натисніть кнопку **[S.SHOW]** у стані одного відображення
 - Усі зображення будуть відтворені послідовно протягом 2-3 секунд кожне.
 - Відобразиться «Слайд» (Слайд). Показ слайд-шоу почнеться з поточного знімка. Щоб зупинити показ слайд-шоу, знову натисніть кнопку **[S.SHOW]**.


Примітки

- Залежно від розміру зображення, час завантаження може відрізнятись.
- Будь-яке зображення великого розміру, зроблене за допомогою іншого приладу, буде відображатися у вигляді згорнутого зображення.


Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

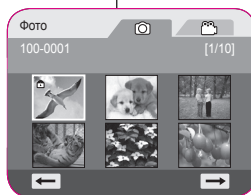
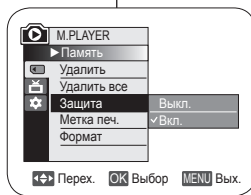
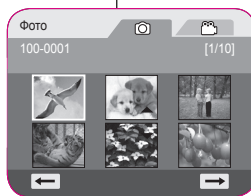
Защита от случайного стирания (Защита)

- Функция **Защита** изображений работает только в **M.PLAYER**. → стр. 26
- Вы можете защитить важные фотографии от случайного стирания. При выполнении команды **Форматировать** будут стерты все изображения, включая защищенные.

- Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶(Player)]**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение **<Нет файлов!>**.
- Используйте **[Joystick]** для выбора фотографий, которые вы хотите защитить от стирания.
- Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Память>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Защита>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Вкл.>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - Будет показан значок защиты ().

Примечания


- Функцию **Защита** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- При отображении защищенных изображений на них будет показываться значок ().
- Вы не можете устанавливать защиту изображений от стирания, если флажок защиты от записи на карте памяти находится в положении **Защита**.




Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Захист від випадкового видалення (Захист)

- Функція **Захист** підтримується лише в **Реж.М.Плея.** → стор. 26
- Ви можете встановити захист важливих зображень від випадкового видалення. Якщо Ви виконаєте форматування, всі зображення, враховуючи захищені, будуть видалені.

- Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
- Установіть перемикач **[Power]** на **[▶(Player)]**.
 - З'являється список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, відображується **<Нет файлів!>** (**Файл відсутній!**).
- Використайте **[Joystick]**, щоб вибрати зображення, на які потрібно встановити захист.
- Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Память>** (**Пам'ять**), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Защита>** (**Захист**), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Вкл.>** (**Увімк.**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Для того, щоб вийти, натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображується піктограма захисту ().

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Захист** можливий шляхом використання **[QUICK MENU]**. → стор. 27
- Захищені зображення будуть мати позначку () під час відображення.
- Якщо на картці пам'яті захист від запису встановлено на блокування, Ви не зможете встановити захист зображення.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Удаление фотографий и видеоклипов (Удалить)

- Функция **Удали** работает только в **M.PLAYER**. ↪ стр. 26
- Вы можете удалять фотографии и движущиеся изображения (видеоклипы), записанные на карте памяти.
- Чтобы удалить защищенные изображения, вы должны сначала снять их защиту.
- Удаленное изображение не может быть восстановлено.

- Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶] (Player)**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение **<Нет файлов>**.
- Используйте **[Joystick]**, чтобы найти фотографию, которую вы хотите удалить.
- Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Память>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Удалить>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Появится сообщение **<Удалить?>**.
- Сдвиньте **[Joystick]** влево или вправо, чтобы выбрать поле **<Да>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Выбранное изображение будет удалено.
 - Нажмите кнопку **[MENU]** для завершения настройки.

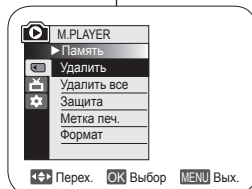
Примечания

- Функцию **Удалить** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. ↪ стр. 27
- Если на карте памяти обнаруживается ошибочный файл изображения, на дисплее будет выведено сообщение **Ошибка чтения карты**. Это может быть вызвано копированием изображений с других цифровых устройств.
- При форматировании карты памяти будут удалены все сохраненные на ней изображения. ↪ стр. 99
- Чтобы защитить важные фотографии от случайного удаления, активизируйте функцию защиты изображения. ↪ стр. 96
- Защищенное изображение удалить невозможно.

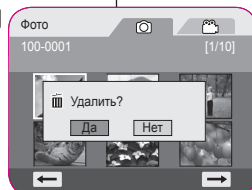
3



6



7



Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Видалення нерухомих і рухомих зображень (Видал.)

- Функція **Видал.** підтримується лише в **Реж.М.Плау.** ↪ стор. 26
- Ви можете видалити нерухомі та рухомі зображення, записані на картці пам'яті.
- Якщо Ви хочете видалити захищені зображення, спочатку необхідно дезактивувати захист зображення.
- Видалене зображення не можна відновити.

- Установіть перемикач режиму **[Mode]** на **[CARD]**.
- Установіть перемикач живлення **[Power]** на **[▶] (Player)**.
 - З'являється список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, відображується **<Нет файлів>** (**Файл відсутній!**).
- Перемістіть **[Joystick]**, щоб вибрати зображення, яке потрібно видалити.
- Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати пункт **<Память>** (**Пам'ять**), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Удал>** (**Видалити**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться повідомлення **<Удалить?>** (**Видалити?**).
- Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч, щоб вибрати **<Да>** (**Так**), потім натисніть **[Joystick]**.
 - Вибране зображення буде видалено.
 - Натисніть кнопку **[MENU]** для завершення налаштування.

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Видалити** можливий шляхом використання **[QUICK MENU]**. ↪ стор. 27
- Якщо на картці пам'яті знаходиться файл з неправильним зображенням, з'явиться повідомлення **Пом.зчит. к-и пам.** Це може бути викликано копіюванням зображень з різних цифрових приладів.
- Під час форматкування картки пам'яті всі збережені зображення видалюються. ↪ стор. 99
- Щоб установити захист важливих знімків від випадкового видалення, активуйте захист зображення. ↪ стор. 96
- Не можна видалити захищене зображення.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Одновременное удаление всех изображений

Действия с 1 по 5 аналогичны тем, что описаны на стр. 97.

- Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Удалить все> и нажмите [Joystick].
 - Появится сообщение <Удалить все?>.
- Сдвиньте [Joystick] влево или вправо, чтобы выбрать поле <Да> или <Нет> и нажмите [Joystick].
- Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку [MENU].

Примечания

- Функцию **Удалить все** можно выбрать напрямую с помощью кнопки [QUICK MENU]. ↖ стр. 27
- Удаление всех файлов с использованием опции **Удалить все** может занять довольно длительное время. Чтобы удалить все файлы намного быстрее, отформатируйте карту памяти после того, как выполните резервное копирование файлов на другое устройство хранения данных. ↖ стр. 99

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

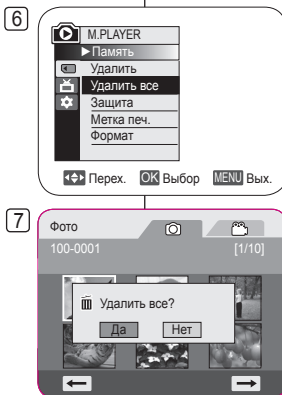
Видалення відразу всіх зображень

Кроки 1 – 5 є такими ж, як описано на с. 97.

- Перемістіть [Joystick] угору чи вниз, щоб вибрати <Удалить все> (Видалити все), потім натисніть [Joystick].
 - З'явиться повідомлення <Удалить все?> (Видалити все?).
- Перемістіть [Joystick] ліворуч або праворуч, щоб вибрати <Да> (Так) або <Нет> (Ні), потім натисніть [Joystick].
- Для того, щоб вийти, натисніть кнопку [MENU].

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Видалити все** можливий шляхом використання [QUICK MENU]. ↖ стор. 27
- Видалення всіх файлів за допомогою меню **Видалити все** може тривати деякий час. Для того, щоб значно швидше видалити всі файли, відформатуйте картку пам'яті після збереження резервних копій файлів на іншому пристрої пам'яті. ↖ стор. 99



Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Форматирование карты памяти (Формат)

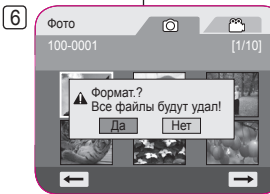
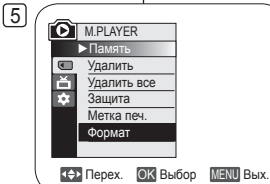
- ❖ Функция **Формат** работает только в режиме **M.PLAYER**. → стр. 26
- ❖ Функция **Формат** служит для полного удаления всех изображений и дополнительной информации с карты памяти, включая защищенные изображения.
- ❖ Функция **Формат** восстанавливает карту памяти до исходного состояния.

Внимание

- ❖ При использовании функции **Формат** будут стерты все изображения и стертые изображения будут невозможно восстановить.
1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
 2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Player]**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение **<Нет файлов>**.
 3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
 4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Память>** и нажмите **[Joystick]**.
 5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Формат>** и нажмите **[Joystick]**.
 - Появится сообщение **<Формат.? Все файлы будут удал!>**.
 6. Сдвиньте **[Joystick]** влево или вправо, чтобы выбрать попе **<Да>** и нажмите **[Joystick]**.
 - После завершения форматирования появляется сообщение **<Завершено>**.
 7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.

Примечания

- Функцию **Формат** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Если вы выполните функцию **Формат**, будут стерты все фотографии/видеоклипы и стертые фотографии/видеоклипы будет невозможно восстановить.
- Форматирование карты памяти на другом устройстве вызовет ошибки чтения карты памяти.
- Не выключайте питание видеокамеры в процессе форматирования.
- Невозможно отформатировать карту памяти, которая защищена при помощи флажка защиты от записи. → стр. 89
- Не форматируйте карту памяти на ПК. Если вы вставите карту памяти, отформатированную на ПК, может появиться сообщение **Не отформатирована!**.



Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Форматування картки пам'яті (Формат)

- ❖ Функція **Формат** підтримується лише в режимі **Реж.М.Плау.** → стор. 26
- ❖ Ви можете використовувати функцію **Формат** для повного видалення всіх зображень та опцій на картці пам'яті, враховуючи захищені зображення.
- ❖ Функція **Формат** повертає картку пам'яті до її початкового стану.

Увага

- ❖ Якщо Ви виконаєте функцію **Формат**, усі зображення будуть повністю видалені, видалені зображення не відновлюються.
1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
 2. Установіть перемикач **[Power]** на **[Player]**.
 - З'явиться список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, відобразується **<Нет файлово!>** (Файл відсутній!).
 3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
 4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Память>** (Пам'ять), потім натисніть **[Joystick]**.
 5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб обрати **<Формат>** (Формат), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться повідомлення **<Формат.? Все файли будут удал!>** (Форматувати? Усі записи видаляться!).
 6. Перемістіть **[Joystick]** ліворуч або праворуч, щоб вибрати **<Да>** (Так), потім натисніть **[Joystick]**.
 - З'явиться повідомлення **<Завершено!>**, коли форматування буде виконано.
 7. Для того, щоб вийти, натисніть кнопку **[MENU]**.

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Формат** можливий шляхом використання **[QUICK MENU]**. → стр. 27
- Якщо Ви виконаєте функцію **Формат**, усі нерухомі/рухомі зображення будуть повністю видалені, видалені нерухомі/рухомі зображення не відновлюються.
- Форматування картки пам'яті за допомогою іншого приладу призведе до помилок зчитування з картки пам'яті.
- Не вимикайте живлення посеред процесу форматування.
- Картка пам'яті зі встановленим на зображенням захистом форматування не буде. → стр. 89
- Не форматируйте картку пам'яті на ПК. Повідомлення **Невідформатовано!** може з'явитися, якщо була вставлена картка пам'яті, відформатована на ПК.

Режим цифровой фотокамеры
(только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Запись видеоклипов (MPEG) на карту памяти

- ❖ Вы можете снимать движущиеся изображения и сохранять их на карту памяти в M.CAMERA. →стр. 26
- ❖ Установите переключатель [Power] в положение
- ❖ Вы можете записывать на карту памяти движущиеся изображения совместно со звуком.
- ❖ Движущееся изображение будет записываться в формате кадра 720x576.

Сохранение видеоклипа на карту памяти

1. Вставьте карту памяти.
2. Установите переключатель [Mode] в положение [CARD].
3. Установите переключатель [Power] в положение [Camera].
4. Нажмите кнопку [Start/Stop] и начнется запись изображений на карту памяти в формате MPEG4.
 - Вы можете записать фотографию на карту памяти, нажав на кнопку [PHOTO] вместо кнопки [Start/Stop]. →стр. 94
5. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку [Start/Stop].

Доступное время записи на карту памяти

Переключение изображения	128Мбайт	256Мбайт	512Мбайт	1Гб	2Гб
	Приблизит. 8 минут	Приблизит. 16 минут	Приблизит. 32 минут	Приблизит. 64 минут	Приблизит. 120 минут

Эти цифры являются приблизительными, так как на запись может влиять множество факторов, например содержимое и тип карты памяти.

Примечания

- Видеокамера DVD поддерживает карты памяти емкостью до 4 Гб.
- Если используется карта памяти емкостью 16 Мб (или менее), время записи ограничено одной минутой.
- На карте памяти можно хранить до 2000 файлов MPEG.
- Каждый файл MPEG (видео) может быть размером до 2 Гб.
- Записанные вами видеоклипы сохраняются на карту памяти в виде файлов с расширением *.avi (avi 1.0).
- Движущиеся изображения на карте памяти имеют меньший размер и более низкое разрешение, чем движущиеся изображения, записанные на диск.
- Звук записывается в стереофоническом режиме.
- Следующие функции запрещены в M.CAMERA: DIS, Цифр. зум, Затемнение, Автоэкспоз., Цифр. эф-т, Color Nite.
- Во время записи на карту памяти не вставляйте и не извлекайте диск, так как при этом могут записаться шумы.
- Во время записи на карту памяти не извлекайте карту памяти, так как это может привести к повреждению данных на карте памяти или самой карты памяти.
- Выключение питания видеокамеры во время доступа к карте памяти может привести к повреждению данных, хранящихся на карте памяти.

Режим цифровой фотокамеры
(лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Запис рухомих зображень (MPEG) на картку пам'яті

- ❖ Рухомі зображення можна записати у Режим M.Сam. →стр. 26
- ❖ Ви можете записати рухомі зображення зі звуком на карту пам'яті.
- ❖ Формат рухомого зображення, яке записується, на екрані становить 720x576.

Збереження рухомих зображень на картці пам'яті

1. Вставте картку пам'яті.
2. Установіть перемикач [Mode] на [CARD].
3. Установіть перемикач [Power] на [Camera].
4. Натисніть кнопку [Start/Stop], рухомі зображення записуються на картці пам'яті в MPEG4.
 - Нерухоме зображення на картці пам'яті можна записати, натиснувши кнопку [PHOTO] замість кнопки [Start/Stop]. →стр. 94
5. Натисніть кнопку [Start/Stop], щоб припинити запис.

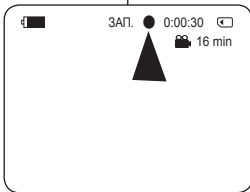
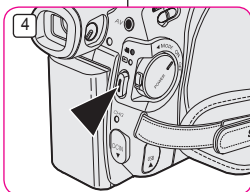
Доступний час запису на картці пам'яті

	128Мб	256Мб	512Мб	1Гб	2Гб
Рухоме зображення	Близько 8 хв.	Близько 16 хв.	Близько 32 хв.	Близько 64 хв.	Близько 120 хв.

Ці цифри є приблизними, тому що на умови зйомки впливають тип об'єкта зйомки та тип карти.

Примітки

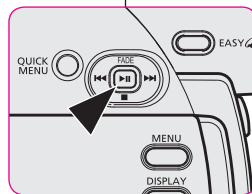
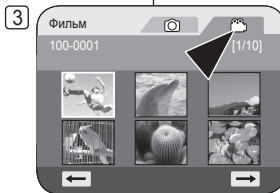
- Видеокамера DVD підтримує карти пам'яті ємністю до 4 Гб.
- Час запису обмежується однією хвилиною, якщо використовується картка пам'яті ємністю 16 Мб (або менше).
- На карті пам'яті можна зберігати до 2000 файлів у форматі MPEG.
- Файли MPEG (рухомі зображення) можна записувати об'ємом до 2 Гбайт на рухомий файл.
- Записані Вами рухомі зображення зберігаються на картці пам'яті у форматі файлу *.avi (avi 1.0).
- Рухомі зображення на картці пам'яті мають менший розмір і нижчу чіткість, ніж зображення на диску.
- Звук записується у стерео.
- Наступні функції недоступні в Режим M.Сam: ЦСЗ, Цифр.трансф., Зникнення, Програм. АЕ, Цифр. Ефекти, Color Nite.
- Під час запису на картці пам'яті не вставляйте та не виймайте диск, тому що може записатися шум.
- Під час запису на картці пам'яті не виймайте картку пам'яті, оскільки це може пошкодити дані на картці пам'яті чи власне картку.
- Вимкнення живлення під час доступу до карти пам'яті може пошкодити дані, які на ній зберігаються.



Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Воспроизведение видеоклипов (MPEG) с карты памяти

- ❖ Функция воспроизведения видеоклипов действует только в **M.PLAYER**.
→ стр. 26
- ❖ Вы можете движущиеся изображения, записанные на карту памяти. Одновременно воспроизводится стереофонический аудио сигнал.
- ❖ Движущиеся изображения лучше смотрятся при воспроизведении на компьютере.
- ❖ Установка переключателя **[Mode]** в положение **[CARD]**.
- 2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Player]**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение **<Нет файлов>**.
- 3. Сдвиньте **[Joystick]** вверх, чтобы выделить подсветкой значок **(C)** неподвижного изображения, затем сдвиньте его вправо, чтобы выделить подсветкой значок **(P)** видеоклипа.
- 4. С помощью **[Joystick]** выберите движущееся изображение, которое необходимо воспроизвести, а затем нажмите **[Joystick]**.
 - Чтобы перейти к предыдущей или следующей странице, нажмите **[Joystick]** влево или вправо и удерживайте.
 - С помощью **[Joystick]** выберите стрелку внизу экрана и нажмите **[Joystick]**, чтобы перейти к предыдущей или следующей странице.
 - Вы можете управлять воспроизведением, используя кнопки **[Joystick]**.
 - Во время воспроизведения используйте кнопку **[VOL ▲/▼]** для увеличения или уменьшения громкости.



Примечания

- Во время воспроизведения движущихся изображений кнопки **[MENU]** и **[QUICK MENU]** не действуют.
- При воспроизведении видеоклипов на изображении могут появиться помехи или мозаичный шум, однако это не является неисправностью.
- Записанные вами на карту памяти видеоклипы могут не воспроизводиться видеокамерами других производителей.
- Движущиеся изображения, записанные на другой видеокамере DVD, могут не воспроизводиться на этой видеокамере DVD.
- Чтобы воспроизвести движущиеся изображения на компьютере, необходимо установить видеокодек (можно найти на компакт-диске, который прилагается к видеокамере DVD).
 - Чтобы воспроизвести записанный на карте памяти файл видеоклипа на вашем ПК, вам потребуется проигрыватель Microsoft Windows Media Плеер версии 9 или более поздней.
 - Вы можете загрузить Microsoft Windows Media Плеер с нужным вам языком интерфейса с Web-узла компании Microsoft <http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp>.
- Движущиеся изображения, записанные на карте памяти, невозможно воспроизвести на компьютерах Macintosh.

Режим цифровой фотокамери (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Відтворення рухомих зображень (MPEG) на картці пам'яті

- ❖ Функція відтворення рухомих зображень підтримується лише в **Реж.М.Плеєр**.
→ стор. 26
- ❖ Рухомі зображення на картці пам'яті можна відтворити. Стереозвук відтворюється водночас.
- ❖ Рухомі зображення виглядатимуть краще під час відтворення на ПК.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[Player]**.
 - З'являється список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, з'являється повідомлення **<Нет файлів>** (**Файл відсутній!**).
3. Перемістіть **[Joystick]** угору, щоб виділити піктограму нерухомого зображення **(C)**, потім перемістіть його вправо, щоб виділити піктограму рухомого зображення **(P)**.
4. Використайте **[Joystick]** для вибору рухомого зображення, яке Ви хочете відтворити, потім натисніть **[Joystick]**.
 - Щоб перейти до попередньої чи наступної сторінки, натисніть **[Joystick]** ліворуч або праворуч та утримуйте.
 - Скористайтеся **[Joystick]** для вибору стрілки внизу екрану та натисніть **[Joystick]** для переходу до попередньої чи наступної сторінки.
 - Відтворення можна регулювати за допомогою кнопок **[Joystick]**.
 - Під час відтворення використовуйте кнопки **[VOL ▲/▼]** для збільшення чи зменшення гучності.

Примітки

- Кнопки **[MENU]** і **[QUICK MENU]** недоступні під час відтворення рухомого зображення.
- Під час відтворення рухомих зображень кадри можуть бути переривчастими чи мозаичними, однак, це не є несправністю.
- Рухомі зображення, які Ви записали на картці пам'яті, не можна відтворювати на приладах інших виробників.
- Рухомі зображення, записані іншою відеокамерою DVD, не можна відтворювати на даній відеокамері DVD.
- Для відтворення рухомих зображень на ПК необхідно встановити програму Video Codec (Відеокодек)на компакт-диск, який додається до відеокамери DVD).
 - Для відтворення на ПК рухомих зображень на картці пам'яті Вам потрібна програма Microsoft Windows Media Player 9 або більш нова версія.
 - Ви можете завантажити програму Microsoft Windows Media Player, яка використовує всі мови, з сайту компанії Microsoft <http://www.microsoft.com/windows/windowsmedia/download/default.asp>.
- Рухомі зображення, записані на картці пам'яті, не можна відтворити на Macintosh.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

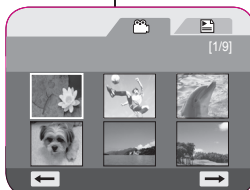
Запись неподвижных изображений на карту памяти во время воспроизведения DVD DVD-RW/+RW/R+R DL

- ❖ Эта функция действует только в ПЛЕЕР. ❖ стр. 26
 - ❖ Если во время воспроизведения диска DVD нажать кнопку [PHOTO], воспроизведение диска остановится и изображение на DVD будет сохранено на карте памяти.
1. Установите переключатель [Mode] в положение [DISC].
 2. Установите переключатель [Power] в положение [▶] (Player).
 - Отображается экран эскизного указателя.
 3. Используя [Joystick], выберите сюжет, который вы хотите воспроизвести, затем нажмите [Joystick].
 - Выбранная сцена будет воспроизводиться непрерывно.
 4. Нажмите кнопку [PHOTO].
 - На карту памяти записывается неподвижное изображение.
 - Во время записи неподвижного изображения воспроизведение изображения на экране останавливается, и на нем появляется экранная информация (см. рисунок в нижнем правом углу страницы).
 - Можно воспроизводить и просматривать фотографии, записанные на карте памяти. ❖ стр. 95

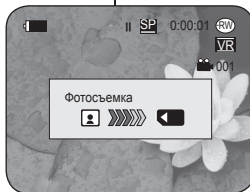
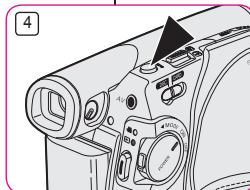
Примечания

- Разрешение неподвижных изображений, записанных с диска DVD на карту памяти, будет равняться 640x480.
- Количество изображений, которое вы можете сохранить на карте памяти, может быть различным, в зависимости от разрешения изображения.

3



4



Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Запис нерухомих зображень на карту пам'яті під час відтворення DVD DVD-RW/+RW/R+R DL

- ❖ Дана функція підтримується лише в Реж. прогр.. ❖ стор. 26
- ❖ Якщо під час відтворення диску DVD натиснути кнопку [PHOTO], диск зупиниться, і зображення на DVD буде збережене на картці пам'яті.

1. Установіть перемикач режиму [Mode] на [DISC].
2. Установіть перемикач живлення [Power] на [▶] (Player).
 - На екрані з'являється список піктограм.
3. Використайте [Joystick], щоб вибрати епізод зі списку заголовків для відтворення, потім натисніть [Joystick].
 - Вибраний епізод відтворюватиметься безперервно.
4. Натисніть кнопку [PHOTO].
 - Нерухоме зображення записується на карту пам'яті.
 - Протягом часу, необхідного для збереження зображення, відтворення на екрані знаходиться у режимі паузи, і відображається екранне меню. (Див. малюнок праворуч)
 - Можна відтворювати та переглядати нерухомі зображення, які зберігаються на карті пам'яті. ❖ стор. 95

Примітки


- Нерухомі зображення, скопійовані з DVD на карту пам'яті, зберігаються у форматі 640x480.
- Кількість зображень, які можна зберегти, відрізняється в залежності від роздільної здатності зображення.

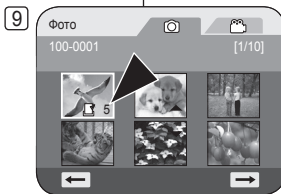
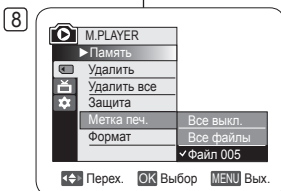
Режим цифровой фотокамеры

(только **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Установка метки печати для неподвижных изображений (Метка печ.)

- ❖ Функция **Метка печ.** действует только в **M.PLAYER**. ↗ стр. 26
- ❖ Эта видеокамера DVD поддерживает формат печати DPOF (Digital Print Order Format).
- ❖ Вы можете автоматически печатать записанные на карту памяти изображения на принтере, поддерживающем формат DPOF.
- ❖ Настройка Метка печати доступна только при использовании карты памяти.
- ❖ Создать метку печати можно двумя способами.
 - **Файл:** Установка метки печати для фотографии, которая демонстрируется в данный момент на экране ЖК-дисплея. Может быть установлена печать до 999 копий.
 - **Все файлы:** Печать по 1 экземпляру каждого из сохраненных изображений.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[Player]**.
 - На дисплее появляется каталог миниатюр записанных фотографий. Если на карте памяти не записано никаких изображений, на дисплее появляется сообщение **<Нет файлов!>**.
3. Используя **[Joystick]**, найдите фотографию, которую вы хотите пометить.
4. Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Память>** и нажмите **[Joystick]**.
6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Метка печ.>** и нажмите **[Joystick]**.
7. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз для выбора нужной опции (**Все выкл.**, **Все файлы** или **Файл**) и нажмите **[Joystick]**.
8. Если вы выбрали **<Файл>**, сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать количество копий и нажмите **[Joystick]**.
9. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране показывается значок Метки печати () и количество копий.




Режим цифровой фотокамеры

(лише **VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi**)

Позначення зображень для друку (Позн. друку)

- ❖ Функція **Позн. друку** підтримується лише в **Реж.М.Play.** ↗ стор. 26
- ❖ Дана видеокамера DVD підтримує формат друку DPOF (цифровий формат порядку друку).
- ❖ Ви можете автоматично надрукувати зображення, записані на картці пам'яті, на принтері, який підтримує DPOF (Цифровий формат порядку друку).
- ❖ Позначення для друку можна виконати 2 способами.
 - ❖ Встановлення позначки друку можливе лише при використанні картки пам'яті.
 - **Файл:** Позначення для друку можна встановити на фотознімку, відображену на РК-дисплеї. Воно встановлюється до 999.
 - **Усі файли:** Для друку 1 копія всіх збережених зображень.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[Player]**.
 - З'являється список піктограм нерухомого зображення. Якщо на картці пам'яті немає записаних зображень, з'являється повідомлення **<Нет файлов!>** (Файл відсутній).
3. Використайте **[Joystick]** для пошуку нерухомого зображення, яке потрібно позначити.
4. Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Память>** (Пам'ять), потім натисніть **[Joystick]**.
6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Метка печати>** (Мітка друку), потім натисніть **[Joystick]**.
7. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати потрібну опцію (**Все выкл.** (Вимк. все), **Все файлы** (Усі файли) чи **Файл**), потім натисніть **[Joystick]**.
8. Якщо Ви вибираєте **<Файл>**, перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати кількість, потім натисніть **[Joystick]**.
9. Для того, щоб вийти, натисніть кнопку **[MENU]**.
 - Відображається піктограма позначення для друку () та кількість відбитків.

Режим цифровой фотокамеры (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Удаление метки печати

Чтобы удалить все метки печати, выберите опцию **<Все выкл.>**.
Чтобы удалить метку печати с индивидуального файла, выберите файл и установите для опции **<Файл>** количество копий **<000>**.

Примечания

- Функцию **Метка печ.** можно выбрать напрямую с помощью кнопки **[QUICK MENU]**. ↗ стр. 27
- Если метка печати установлена для опции **Файл**, вы можете задать число копий от **001** до **999**.
- Если метка печати установлена для опции **Все файлы**, вы можете задать число копий **1**.
- Если выбрана опция **Все файлы**, то для печати изображений может потребоваться длительное время, зависящее от количества сохраненных изображений.
- Принтеры с поддержкой интерфейса DPOF имеются в продаже.
- Используйте кабель USB, прилагаемый к видеокамере DVD.

Режим цифровой фотокамеры (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Зняття позначки для друку

Щоб зняти всі позначки для друку, виберіть **<Вимк. все>**.
Щоб зняти позначку для друку окремого файлу, виберіть файл і встановіть **<Файл>** на **<000>**.

Примітки

- Безпосередній доступ до функції **Позн. друку** можливий шляхом використання кнопки **[QUICK MENU]**. ↗ стор. 27
- Якщо позначення для друку встановлене на **Файл**, Ви можете встановити кількість копій від **001** до **999**.
- Якщо позначення для друку встановлене на **Усі файли**, Ви можете встановити кількість копій **1**.
- Опція **Усі файли** може вимагати тривалого часу для виконання операції в залежності від кількості збережених зображень.
- Принтери, які підтримують DPOF, доступні у торговельній мережі.
- Використовуйте USB-кабель, який входить до комплекту відеокамери DVD.

Функция PictBridge™ (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

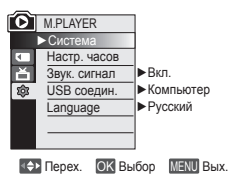
Печать фотографий – использование интерфейса PictBridge™

- Функция PictBridge действует только в **M.PLAYER**. → стр. 26
- В случае подключения видеокамеры DVD к принтеру, поддерживающим PictBridge (продаются отдельно), можно передавать изображения с карты памяти на принтер, выполняя несколько простых операций.
- Благодаря поддержке PictBridge можно управлять принтером напрямую с видеокамеры DVD для печати хранящихся на ней изображений. Для прямой печати хранящихся изображений с использованием функции PictBridge необходимо подсоединить видеокамеру DVD к принтеру PictBridge с помощью кабеля USB.

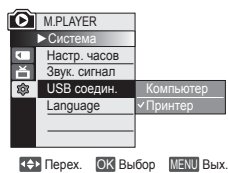
Подключение к принтеру (USB соедин.)

- Выключите питание принтера.
 - Включите видеокамеру DVD, установив переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**.
- Установите переключатель **[Power]** в положение **[Player]**.
 - Переместите **[Joystick]** и выберите изображение для печати.
- Нажмите кнопку **[MENU]**.
 - На экране появится список меню.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Система>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<USB соедин.>** и нажмите **[Joystick]**.
- Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Принтер>** и нажмите **[Joystick]**.
 - <Компьютер>**: для подключения к компьютеру.
 - <Принтер>**: для подключения к принтеру. (Выберите это для использования функции **<PictBridge>**.)
- Подсоедините видеокамеру DVD к принтеру с помощью прилагаемого кабеля USB.
- Включите принтер.
 - Через короткое время на экране автоматически появляется меню **<PictBridge>**.
 - Курсором выделено слово **<Печать>**.

4



5



8



PictBridge™ (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Друк зображень за допомогою PictBridge™

- Функція PictBridge підтримується лише в **Реж.М.Play.**. → стор. 26
- При під'єднанні відеокамери DVD до принтера з підтримкою PictBridge (продаються окремо) Ви можете передавати зображення з карти пам'яті безпосередньо на принтер за допомогою кількох простих операцій.
- З підтримкою PictBridge Ви можете безпосередньо керувати принтером з Вашої відеокамери DVD для друку збережених зображень. Для безпосереднього друку збережених зображень з використанням функції PictBridge Вам необхідно під'єднати відеокамеру DVD до принтера з підтримкою PictBridge за допомогою USB-кабелю.

Під'єднання до принтера (USB-з'єдн.)

- Вимкніть живлення принтера.
 - Увімкніть відеокамеру DVD, встановіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.
- Установіть перемикач **[Power]** на **[Player]**.
 - Перемістіть **[Joystick]**, щоб вибрати зображення, яке потрібно надрукувати.
- Натисніть кнопку **[MENU]**.
 - З'явиться список меню.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Система>**, потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<USB соедин.>** (USB-з'єдн.), потім натисніть **[Joystick]**.
- Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Принтер>** (Принтер), потім натисніть **[Joystick]**.
 - <Компьютер>** (Комп'ютер): Під'єднання до комп'ютера.
 - <Принтер>** (Принтер): Під'єднання до принтера. (Для використання функції **<PictBridge>** виберіть її).
- Під'єдняйте відеокамеру DVD до принтера за допомогою USB-кабелю, який входить до комплекту відеокамери DVD.
- Увімкніть живлення принтера.
 - Через короткий проміжок часу автоматично з'явиться екран меню **<PictBridge>**.
 - Курсор виділить **<Печать>** (Друк).

Функция PictBridge™ (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Установка количества копий

1. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Копии> и нажмите [Joystick].
2. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы задать количество копий и нажмите [Joystick].

Установка варианта в печатывания даты/времени

3. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Дата/Время> и нажмите [Joystick].
4. Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать нужный режим показа Даты/Времени и нажмите [Joystick].
 - Режимы показа Даты/Времени: <Выкл.>, <Дата>, <Время>, <Дата/Время>.

Печать фотографий

Сдвиньте [Joystick] вверх или вниз, чтобы выбрать пункт <Печать>, затем нажмите [Joystick] и выбранные файлы фотографий будут распечатаны.

Отмена печати

Чтобы отменить печать изображения, нажмите кнопку [Joystick] еще раз. Появится сообщение <Отмен>, и печать изображения будет отменена.

Примечания

- Некоторые модели принтеров могут не поддерживать функцию печатывания даты. Обратитесь за информацией об этом к изготовителю вашего принтера. Если принтер не поддерживает эту функцию, невозможно выполнить настройки в меню **Дата/Время**.
- PictBridge™ является зарегистрированным товарным знаком ассоциации CIPA (Camera & Imaging Products Association) и представляет собой стандарт передачи изображений, разработанный компаниями Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson и Sony.
- Принтеры с поддержкой интерфейса PictBridge имеются в продаже.
- Используйте кабель USB, прилагаемый к видеокамере DVD.
- Во время прямой печати PictBridge используйте адаптер переменного тока для видеокамеры DVD. В случае отключения видеокамеры DVD во время печати возможно повреждение данных на карте памяти.
- Поддерживается печать фотографий. Вы не можете печатать изображения из видеоклипов.
- В зависимости от принтера, вы можете устанавливать различные опции печати.
- Обратитесь к Инструкции для пользователя, прилагаемой к принтеру.
- При установке параметра печати Дата/Время, можно отобразить время (в формате 24-часа), в которое было записано изображение.

PictBridge™ (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Налаштування кількості екземплярів для друку

1. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати <Копії> (Copies), потім натисніть [Joystick].
2. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб установити кількість екземплярів для друку, потім натисніть [Joystick].

Налаштування опції друку дати/часу

3. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати <Дата/Время> (Date/Time), потім натисніть [Joystick].
4. Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати тип відображення дати/часу, потім натисніть [Joystick].
 - Тип відображення дати/часу: <Викл.> (Викм.), <Дата> (Date), <Время> (Time), <Дата/Время> (Date та час)

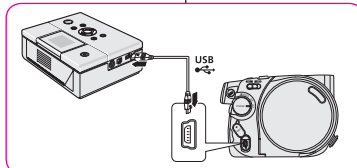
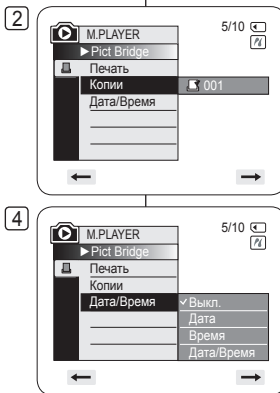
Друк зображень

Перемістіть [Joystick] угорі чи вниз, щоб вибрати <Печать> (Print), потім натисніть [Joystick], вибраний файл із зображенням буде надрукований.

Скасування друку

Щоб скасувати друк зображення, знову натисніть кнопку [Joystick].

З'явиться повідомлення <Отмен> (Скас.), і друк зображення буде скасовано.



Примітки

- Опція друку дати/часу може підтримуватися не всіма принтерами. З'ясуйте у виробника Вашого принтера. Меню **Дата/Время** не можна налаштувати, якщо принтер не підтримує дану опцію.
- PictBridge™ є зареєстрованою торговою маркою CIPA (Асоціація виробників камер і приладів відтворення зображення), стандарт передачі зображення розроблений компаніями Canon, Fuji, HP, Olympus, Seiko Epson і Sony.
- Принтери, які підтримують PictBridge, доступні у торговельній мережі.
- Використовуйте USB-кабель, який входить до комплекту відеокамери DVD.
- Під час безпосереднього друку за допомогою PictBridge використовуйте відеокамеру DVD з блоком живлення від мережі змінного струму. Виключення відеокамери DVD під час друку може пошкодити дані на картці пам'яті.
- Підтримуються друк нерухомих зображень. Рухомі зображення для друку недоступні.
- Ви можете встановити різні опції друку в залежності від принтера. Будь ласка, для отримання більш детальної інформації див. посібник користувача принтера.
- Під час налаштування параметра друку Дата/Час можна відобразити час (у форматі 24 годин) запису зображення.

RUSSIAN

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Использование интерфейса USB

Передача цифровых изображений через шину USB

- ❖ Видеокамера DVD поддерживает оба стандарта USB 1.1 и 2.0. (В зависимости от характеристик компьютера)
- ❖ Через интерфейс USB вы можете передавать на ПК файл, записанный на карте памяти.
- ❖ Для передачи данных на компьютер необходимо установить программное обеспечение (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0), прилагаемое к видеокамере DVD.

Скорость передачи данных через шину USB в зависимости от системы

Высокоскоростная передача данных поддерживается только драйверами для Microsoft Windows.

- Windows 2000 c: пакетом обновления 4 и более поздние обновления - высокоскоростной USB.
- Windows XP c: пакетом обновления 1 и более поздние обновления - высокоскоростной USB.

Системные требования

	OC Windows	
	Минимальная	Рекомендуемая
Процессор	Intel® Pentium III™, 600МГц	Intel® Pentium 4™, 2 ГГц
ОС (Операционная система)	Windows® 2000/XP	Windows® 2000/XP
Память	128 Мбайт	512 Мбайт
Свободное место на жестком диске	1 Гбайт или больше	2 Гбайт или больше
Разрешение дисплея	1024x768, 24-битный цвет	1024x768, 24-битный цвет
Интерфейс USB	USB 1.1	USB 2.0 High Speed

- Подключение видеокамеры DVD к компьютеру Mac с помощью интерфейса USB невозможно.
- Правильная работа гарантирована не для всех компьютеров, соответствующих указанным выше системным требованиям.

UKRAINIAN

Интерфейс USB (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Використання інтерфейсу USB

Передача цифрового зображення через з'єднання USB

- ❖ Видеокамера DVD підтримує обидва стандарти USB: 1.1 і 2.0. (Залежно від специфікації ПК)
- ❖ Записаний на картці пам'яті файл можна передати на ПК за допомогою з'єднання USB.
- ❖ Для передачі даних на ПК Вам потрібно встановити програмне забезпечення (DV Driver, Video Codec, DirectX 9.0), яке входить до комплекту відеокамери DVD.

Швидкість з'єднання USB у залежності від системи

Високошвидкісне з'єднання USB підтримується лише драйверами Microsoft (Windows).

- Windows 2000 - високошвидкісний USB на системі з'єднаний службовим пакетом 4 чи встановленим пізніше.
- Windows XP - високошвидкісний USB на системі з'єднаний службовим пакетом 1 або встановленим пізніше.



Технічні вимоги до системи

	Система Windows	
	Мінімальна конфігурація	Рекомендована конфігурація
Процесор	Intel® Pentium III™, 600МГц	Intel® Pentium 4™, 2 ГГц
ОС(Операційна система)	Windows® 2000/XP	Windows® 2000/XP
Пам'ять	128 Мб	512 Мб
Ємність жорсткого диску	1 Гб або більше	2 Гб або більше
Розподільча здатність	1024 x 768 крапок 24-бітова передача кольору	1024 x 768 крапок 24-бітова передача кольору
USB	USB1.1	USB2.0 високошвидкісний

- Інтерфейс USB між відеокамерою DVD та комп'ютером Mac неможливий.
- Виконання операцій не гарантується для всіх типів рекомендованого комп'ютерного середовища, яке згадується вище.

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Примечания

- При более медленном ПК, чем рекомендованной конфигурации, воспроизведение фильмов может не быть плавным и видеомонтаж может занимать длительное время.
- При более медленном ПК, чем рекомендованной конфигурации, при воспроизведении фильмов может наблюдаться выпадение кадров или оно может выполняться неожиданным образом.
- Intel® Pentium III™ или Pentium 4™ является товарным знаком Intel Corporation.
- Windows® является зарегистрированным товарным знаком Microsoft® Corporation.
- Названия всех других марок или продуктов являются товарными знаками их владельцев.
- В **M.CAMERA** или **M.PLAYER** перед подключением кабеля USB необходимо убедиться, что в видеокамеру DVD вставлена карта памяти. Если карта памяти не вставлена или вставлена неформатированная карта памяти, компьютер не распознает видеокамеру DVD как съемный диск.
- Для передачи потокового видео через шину USB требуются программы **Video Codec, DV Driver и DirectX 9.0**.
- При отключении кабеля USB от компьютера или видеокамеры DVD во время передачи данных процесс будет остановлен и может произойти повреждение данных.
- Если вы подсоединили кабель USB к ПК, используя USB-концентратор или если к ПК одновременно подсоединено другое устройство USB, может возникнуть конфликт устройств и соединение может не работать надлежащим образом. Если это произойдет, отсоедините все другие устройства USB и попробуйте вновь подсоединить видеокамеру.

Інтерфейс USB (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Примітки

- На більш повільному ПК, ніж рекомендується, відтворення відео може бути неплavnим або редагування відео може вимагати тривалого часу.
- На більш повільному ПК, ніж рекомендується, відтворення відео може пропускати кадри чи працювати непередбачуваним чином.
- Intel® Pentium III™ або Pentium 4™ є торговими марками Intel Corporation.
- Windows® є зареєстрованою торговою маркою Microsoft® Corporation.
- Усі інші торгові марки та назви є власністю їхніх відповідних власників.
- При роботі в **Режим M.Cam** або **Реж.М.Play**, переконайтеся, що картка пам'яті вставлена до відеокамери DVD до під'єднання USB-кабелю. Якщо картки пам'яті немає чи вставлена невідформатована картка пам'яті, ПК не розпізнає відеокамеру DVD як зйомний диск.
- Для потокової передачі даних USB необхідні **Video Codec, DV Driver і DirectX 9.0**.
- Якщо при передачі даних Ви від'єднаєте USB-кабель від ПК чи відеокамери DVD, передача даних припиниться, і дані можуть бути пошкоджені.
- Якщо Ви під'єднуєте USB-кабель до ПК, використовуючи USB-концентратор, або одночасно з іншими пристроями, це може спричинити конфлікт і призвести до неправильної роботи. Якщо це трапилося, від'єднайте всі інші пристрої USB та спробуйте встановити з'єднання знову.

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Выбор устройства USB (USB соедин.)

- ❖ Функция **USB соедин.** работает только в **M.PLAYER**. ↗ стр. 26
- ❖ С помощью кабеля USB можно подключить видеокамеру DVD к компьютеру, чтобы скопировать движущиеся изображения и фотографии с карты памяти, или к принтеру, чтобы распечатать изображения.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[CARD]**. **4**

2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[▶ (Player)]**.

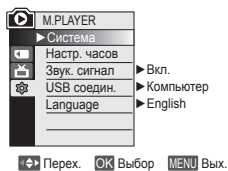
3. Нажмите кнопку **[MENU]**.
• На экране появится список меню.

4. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Система>** и нажмите **[Joystick]**.

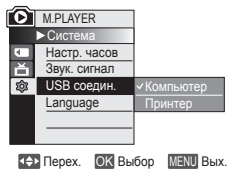
5. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<USB соедин.>** и нажмите **[Joystick]**.

6. Сдвиньте **[Joystick]** вверх или вниз, чтобы выбрать пункт **<Компьютер>** или **<Принтер>** и нажмите **[Joystick]**.
• Можно выбрать параметр **<Компьютер>** для использования видеокамеры DVD в качестве веб-камеры, USB накопителя или съемного диска.
• Вы можете выбрать **<Принтер>** для использования интерфейса PictBridge. ↗ стр. 105

7. Чтобы убрать меню с экрана, нажмите кнопку **[MENU]**.



5



Інтерфейс USB (лише VP-DC173/DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Вибір пристрою USB (USB-з'єдн.)

- ❖ Функція **USB-з'єдн.** підтримується лише в **Рех.М.Play.** ↗ стор. 26
- ❖ За допомогою USB-кабелю Ви можете під'єднати відеокамеру DVD до комп'ютера, щоб скопіювати рухомі зображення та фотозображення з карти пам'яті, чи до принтера, щоб надрукувати зображення.

1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[CARD]**.

2. Установіть перемикач **[Power]** на **[▶ (Player)]**.

3. Натисніть кнопку **[MENU]**.
• З'явиться список меню.

4. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Система>**, потім натисніть **[Joystick]**.

5. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<USB соедин.>** (**USB-з'єдн.**), потім натисніть **[Joystick]**.

6. Перемістіть **[Joystick]** угору чи вниз, щоб вибрати **<Компьютер>** (**Комп'ютер**) або **<Принтер>** (**Принтер**), потім натисніть **[Joystick]**.
• Ви можете вибрати **<Компьютер>** (**Комп'ютер**) для використання відеокамери DVD у якості ПК-камери, USB-потуку чи зйомного диску.
• Ви можете вибрати **<Принтер>** для використання функції. ↗ стор. 105

7. Для того, щоб вийти, натисніть кнопку **[MENU]**.

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Установка программы DV Media PRO

- ❖ Для воспроизведения на компьютере видеофайлов, записанных с помощью видеокамеры DVD, необходимо установить программу DV Media PRO.

Перед началом установки!

- ❖ Включите ПК. Закройте все другие открытые приложения.
- ❖ Загрузите компакт-диск с программным обеспечением в привод CD-ROM вашего компьютера. Через короткое время после загрузки компакт-диска автоматически появляется экран установки. Если после загрузки компакт-диска экран установки не появляется, щелкните мышью на пункте "Run" (Выполнить) в меню "Start" (Пуск), чтобы появилось диалоговое окно. Если приводе CD-ROM в вашем компьютере присвоена буква "D:", введите команду "D:\autorun.exe" и нажмите клавишу ENTER (Ввод).

Установка драйверов – DV Driver и DirectX 9.0

- ❖ DV Driver – это программный драйвер, требующийся для поддержки установления соединения с ПК.
(Если он не установлен, не будут поддерживаться некоторые функции).
1. Щелкните кнопкой мыши на пункте <DV Driver> экрана установки.
 - Требующийся программы драйверов устанавливаются автоматически. Будут установлены следующие драйверы:
 - Драйвер Web-камеры.
 2. Щелкните <Confirm>, чтобы закончить установку драйвера.
 3. Если пакет <DirectX 9.0> не установлен, он устанавливается автоматически после установки <DV Driver>
 - После установки <DirectX 9.0> перезагрузите компьютер.
 - Если <DirectX 9.0> уже был установлен, не требуется перезапускать ПК.

Установка прикладного ПО - Video Codec

- Щелкните кнопкой мыши на пункте <Video Codec> экрана установки. <Video Codec> требуется для воспроизведения на компьютере видеофайлов, записанных с помощью видеокамеры DVD.

Интерфейс USB (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Встановлення програми DV Media Pro

- ❖ Для відтворення на ПК відеофайлів, записаних відеокамерою DVD, Вам необхідно встановити програму DV Media PRO.

Перед початком!

- ❖ Увімкніть Ваш ПК. Вийдіть з усіх інших програм, які працюють.
- ❖ Вставте компакт-диск, який входить до комплекту відеокамери, у дисковод CD-ROM. Екран налаштування автоматично з'явиться невдовзі після вставлення компакт-диску. Якщо екран налаштування не з'явиться, натисніть на "Start" (Старт) у лівій нижній кут та виберіть "Run" (Пуск) для відображення діалогового вікна. Наберіть на клавіатурі "D:\autorun.exe", а потім натисніть ENTER (ввід), якщо Ваш дисковод CD-ROM позначений як "D:дискковод".

Установка драйвера - драйвера DV та DirectX 9.0

- ❖ Драйвер DV є програмним драйвером, який необхідний для підтримки під'єднання до ПК.
(Якщо він не встановлений, не будуть підтримуватися деякі функції.)
1. Натисніть <DV Driver> на екрані налаштування.
 - Необхідний програмний драйвер буде автоматично встановлений. Буде встановлено наступні драйвери:
 - Драйвер USB ПК-КАМЕРИ
 2. Натисніть <Confirm>, щоб закінчити встановлення драйвера.
 3. Якщо програмне забезпечення <DirectX 9.0> не встановлено, воно встановлюється автоматично після встановлення <DV Driver>.
 - Після встановлення <DirectX 9.0> ПК необхідно перезавантажити.
 - Якщо програмне забезпечення <DirectX 9.0> вже встановлене, перезавантажувати ПК не потрібно.

Установка програм - Video Codec

- Натисніть <Video Codec> на екрані налаштування. <Video Codec> (Відеокодек) необхідний для відтворення відеофайлів, записаних за допомогою даної відеокамери DVD, на ПК.

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Установка прикладного ПО – Photo Express

- Щелкните кнопкой мыши на пункте <Photo Express> экрана установки.
 - Это пакет редактирования фотографий, позволяющий пользователям редактировать изображения.

Установка прикладного ПО – Quick Time

- Щелкните кнопкой мыши на пункте <Quick Time> экрана установки.
 - Quick Time представляет собой технологию компании Apple для работы с видеозаписями, звуком, анимацией, графикой, текстом, музыкой и даже сценами виртуальной реальности (VR), охватывающими пространство в 360 градусов.

Примечания

- Установите эту программу, используя компакт-диск с программным обеспечением, прилагаемый к этой видеокамере DVD. Совместимость с другими версиями компакт-диска не гарантируется.
- Для редактирования фотографий используйте программу **Photo Express**.
- Для воспроизведения на компьютере видео установите программное обеспечение в следующем порядке: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Для использования в качестве веб-камеры требуется установить **DV Driver**.
- Для правильного запуска DV Media Pro необходимо установить **DV Driver, Video Codec и DirectX 9.0**.
- Если появится сообщение "Digital Signature not found (Не найдена цифровая подпись)" или похожее, проигнорируйте это сообщение и продолжите установку.

Интерфейс USB (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Установка програм – Photo Express

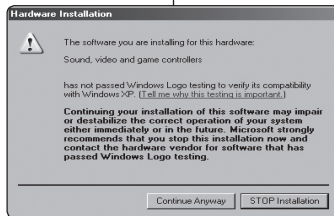
- Натисніть <Photo Express> на екрані налаштування.
 - Це програма редагування фотографій, яка дозволяє користувачам редагувати зображення.

Установка програм – Quick Time

- Натисніть <Quick Time> на екрані налаштування.
 - QuickTime є технологією корпорації Apple для роботи з відео, звуком, анімацією, графікою, текстом, музикою та навіть епізодами з 360-градусної віртуальної реальності (VR).

Примітки

- Встановлюйте, будь ласка, використовуючи компакт-диск з програмним забезпеченням, який входить до складу комплекту даної відеокамери DVD. Ми не гарантуємо сумісність для різних версій CD.
- Для редагування фотографій використовуйте **Photo Express**.
- Для відтворення відео на ПК встановіть програмне забезпечення в такому порядку: **DV Driver - DirectX 9.0 - Video Codec**
- Для використання ПК-камери необхідно встановити **DV Driver**.
- Для правильної роботи програмного забезпечення DV Media Pro вам необхідно встановити **DV Driver, Video Codec і DirectX 9.0**.
- Якщо з'явиться повідомлення „Digital Signature not found (Цифровий підпис не знайдений)“ або щось подібне, ігноруйте це повідомлення та продовжуйте встановлення.

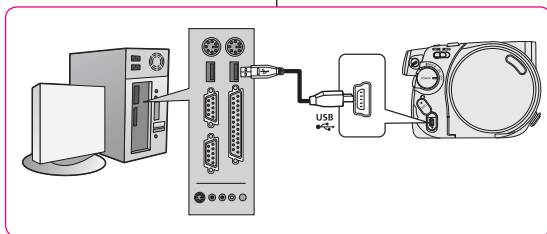


RUSSIAN

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Подсоединение к компьютеру

1. Подсоедините кабель USB к порту USB на компьютере.
2. Подсоедините второй разъем кабеля USB к гнезду USB на видеокамере DVD. (гнездо USB)
 - Если компьютер подключен к видеокамере DVD с помощью кабеля USB, можно использовать только переключатель **[Power]**, переключатель **[Mode]** и рычажок **[Zoom]**.



Отсоединение кабеля USB

- ❖ После завершения передачи данных, вы должны отсоединить кабель следующим образом:
1. Выберите пиктограмму съемного диска и щелкните правой кнопкой мыши, затем выберите в контекстном меню пункт "Eject" (Извлечь).
 2. Выберите "Confirm" (Подтверждаю) и отсоедините кабель USB, когда появится экран заставки Windows.

Примечания

- При отключении кабеля USB от компьютера или видеокамеры DVD во время передачи данных процесс будет остановлен и может произойти повреждение данных.
- Если подсоединить кабель USB к компьютеру через концентратор USB или одновременно подсоединить кабель USB вместе с другими устройствами USB, видеокамера DVD может работать неправильно. В этом случае удалите все устройства USB с компьютера и повторно подсоедините видеокамеру DVD.
- Чтобы подключить компьютер с помощью кабеля USB, следуйте для параметра **Подключ.** USB установить значение **Компьютер**. ➔ стр. 109

UKRAINIAN

Интерфейс USB (лише VP-DC173/DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Під'єднання до ПК

1. Під'єднайте USB-кабель до гнізда USB на ПК.
2. Під'єднайте інший кінець USB-кабелю до гнізда USB на відеокамері DVD. (гніздо USB)
 - Якщо ПК під'єднано до відеокамери DVD за допомогою USB-кабелю, можна керувати лише перемикачем живлення **[Power]**, перемикачем режиму **[Mode]**, перемикачем трансфокації **[Zoom]**.

Від'єднання кабелю USB

- ❖ Після завершення передачі даних необхідно від'єднати кабель наступним чином:
1. Виберіть піктограму зйомного диску та натисніть на неї правою кнопкою миші для того, щоб вибрати "Eject" (Вивмання).
 2. Виберіть "Confirm" (Підтвердити) та від'єднайте USB-кабель, коли з'явиться спливаюче вікно.

Примітки

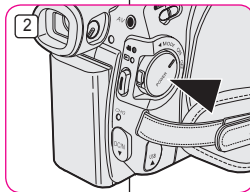
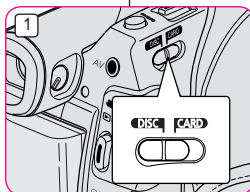
- Якщо при передачі даних Ви від'єднаєте USB-кабель від ПК чи відеокамери DVD, передача даних припиниться, і дані можуть бути пошкоджені.
- Якщо під'єднати USB-кабель до ПК за допомогою USB-концентратора чи водночас під'єднати USB-кабель разом з іншими пристроями USB, відеокамера DVD може працювати неправильно. Якщо це трапилося, від'єднайте всі пристрої USB від ПК та під'єднайте відеокамеру DVD знову.
- Потрібно встановити **USB Connect** на **Computer**, щоб під'єднатися до ПК через кабель USB. ➔ стр. 109

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Использование функции “Web-камера”

- ❖ Эта функция работает только в **КАМЕРА**. ➔ стр. 26
- ❖ Для использования функции Web-камеры, на ПК должно быть установлено программное обеспечение **DV Driver, Video Codec и DirectX 9.0**.
- ❖ Эту видеокамеру DVD можно использовать как веб-камеру.
- ❖ С помощью видеокамеры DVD можно участвовать в видеоконференциях при подключении к веб-узлу, обеспечивающему данные функции.
- ❖ При использовании этой видеокамеры DVD для видеоконференций (например NetMeeting) голосовая связь может не поддерживаться в зависимости от используемого программного обеспечения для видеоконференций. В этом случае, чтобы обеспечить голосовую связь, подсоедините внешний микрофон к звуковой карте компьютера.
- ❖ С помощью видеокамеры DVD и установленной программы Net-meeting можно участвовать в видеоконференции.
- ❖ Размер изображения с Web-камеры (в случае использования функции Web-камеры максимальная частота кадров передаваемого изображения составляет 12,5 кадр/с).
- 640X480 пикселей (VGA) для соединения через интерфейс USB 2.0.
- ❖ Если компьютер подключен к видеокамере DVD с помощью кабеля USB, можно использовать только переключатель **[Power]**, переключатель **[Mode]** и рычажок **[Zoom]**.

1. Установите переключатель **[Mode]** в положение **[DISC]**.
2. Установите переключатель **[Power]** в положение **[CAMERA]**.
3. Подсоедините один разъем кабеля USB к гнезду USB на видеокамере DVD, а другой разъем к гнезду USB на компьютере.



Інтерфейс USB (лише VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Використання функції ПК-камери

- ❖ Дана функція підтримується лише в **Реж. камери**. ➔ стор. 26
- ❖ Для використання функції ПК-камери на комп'ютері повинні бути встановлені програми **DV Driver, Video Codec і DirectX 9.0**.
- ❖ Дану відеокамеру DVD можна використовувати як ПК-камеру.
- ❖ Якщо Ви під'єднаєтеся до сайту, який забезпечує функції відеочату, Ви зможете використовувати свою відеокамеру DVD для таких функцій.
- ❖ Під час використання відеокамери DVD для участі у відеоконференції (наприклад, у NetMeeting), мовний зв'язок може не підтримуватися, що залежить від програмного забезпечення відеоконференції. У такому випадку під'єднайте зовнішній мікрофон до звукової плати ПК для здійснення мовного зв'язку.
- ❖ Використовуючи відеокамеру DVD з ПК зі встановленою програмою Net-meeting, Ви можете брати участь у відеоконференції.
- ❖ Розмір екрана ПК-камери (Частота передачі відеокadrів для функції ПК-камери становить максимально 12,5 кадрів/с)
- 640X480(VGA) пікселів для під'єднання USB 2.0.
- ❖ Якщо ПК під'єднано до відеокамери DVD за допомогою USB-кабелю, можна керувати лише перемикачем **[Power]**, перемикачем **[Mode]**, перемикачем трансфокації **[Zoom]**.



1. Установіть перемикач **[Mode]** на **[DISC]**.
2. Установіть перемикач **[Power]** на **[CAMERA]**.
3. Під'єднайте один кінець USB-кабелю до гнізда USB на відеокамері DVD, а інший кінець – до з'єднувача USB на Вашому комп'ютері.

Интерфейс USB (только VP-DC173/ DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Использование функции передачи потокового видео через шину USB

- ❖ Эта функция работает в КАМЕРА и ПЛЕЕР. ↖ стр. 26
 - ❖ Для передачи потокового видео через шину USB, на ПК должно быть установлено программное обеспечение DV Driver, Video Codec и DirectX 9.0.
 - ❖ Можно просматривать видеоизображение с видеокамеры DVD на компьютере, используя потовую передачу через интерфейс USB.
 - ❖ Изображение можно также хранить как движущееся изображение в файле формата "avi" на компьютере.
1. Подсоедините один разъем кабеля USB к гнезду USB на видеокамере DVD, а другой разъем - к гнезду USB на компьютере.
 2. Установите и запустите прикладную программу Windows Movie Maker.
 - Программа Windows Movie Maker предназначена для пользователей ОС Windows XP (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Использование функции съемного диска



- ❖ Подсоединившись через шину USB, вы можете легко передавать данные из карты памяти на ПК без использования дополнительных плат расширения.
1. Установите переключатель [Mode] в положение [CARD], установите переключатель [Power] в положение [ (Camera)] или [ (Player)].
 2. Подсоедините один разъем кабеля USB к гнезду USB на видеокамере DVD, а другой разъем - к гнезду USB на компьютере.
 3. Чтобы убедиться в том, что операционная система надлежащим образом распознала съемный диск, откройте Проводник Windows (Windows Explorer) и найдите съемный диск.

Интерфейс USB (лише VP-DC173/DC175WB/ DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)

Використання функції потокового USB

- ❖ Дана функція підтримується обома Реж. камери і Реж. прогр.. ↖ стор. 26
 - ❖ Для використання потокового USB на комп'ютері повинні бути встановлені програми DV Driver, Video Codec і DirectX 9.0.
 - ❖ Ви можете переглядати відео, зроблене за допомогою відеокамери DVD, на своєму ПК, використовуючи потік USB.
 - ❖ Також можна зберігати його як рухоме зображення в форматі файлу "avi" на ПК.
1. Під'єднайте один кінець USB-кабелю до гнізда USB на відеокамері DVD, а інший кінець – до гнізда USB на Вашому комп'ютері.
 2. Установіть і запустіть програму Windows Movie Maker.
 - Windows Movie Maker застосовується користувачами Windows XP. (C:\program files\Movie maker\moviemk.exe)

Використання функції зйомного диску

- ❖ Проста передача даних з картки пам'яті на ПК без додаткових карток за допомогою з'єднання USB.
1. Установіть перемикач [Mode] на [CARD], установіть перемикач [Power] на [ (Camera)] чи [ (Player)].
 2. Під'єднайте один кінець USB-кабелю до гнізда USB на відеокамері DVD, а інший кінець – до гнізда USB на Вашому комп'ютері.
 3. Для того, щоб перевірити, чи зйомний диск був розпізнаний правильно, відкрийте програму Windows Explorer та знайдіть зйомний диск.

Уход за видеокамерой

Использование видеокамеры DVD за границей

- ❖ В разных странах и регионах используются разные системы цветного телевидения и сети переменного тока с разными параметрами.
- ❖ Перед использованием видеокамеры DVD за рубежом следует проверить следующее.

Источники питания

- Видеокамеру DVD можно использовать в любой стране и регионе, где имеются источники питания напряжением 100 - 240 В, 50/60 Гц.
- В случае необходимости используйте соответствующий переходник для вилки сетевого шнура, в зависимости от конструкции местной розетки сети переменного тока.

Система цветного телевидения

Вы можете просматривать ваши записи на экране встроенного ЖК-дисплея и в видеоискателе.

Однако, чтобы просмотреть записи на телевизоре или скопировать их на внешнее устройство, например видеомэгафон/проигрыватель/устройство записи DVD, на телевизоре или внешнем устройстве должна быть установлена система PAL и должны иметься соответствующие аудио-/видеогнезда. В противном случае вам может понадобиться транскодер (преобразователь форматов PAL-NTSC).

Страны/регионы, где используется система PAL

Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Великобритания, Венгрия, Германия, Голландия, Гонконг, Греция, Дания, Египет, Индия, Ирак, Иран, Испания, Китай, Кувейт, Ливия, Малайзия, Норвегия, о-в Маврикий, Румыния, Саудовская Аравия, Сингапур, Сирия, Словакия, СНГ, Таиланд, Тунис, Финляндия, Франция, Чехия, Швейцария, Швеция, и т. д.

Страны/регионы, где используется система NTSC

Багамские о-ва, Канада, Мексика, США, Тайвань, Филиппины, Центральная Америка, Южная Корея, Япония, и т. д.

Примечание

Снимать с помощью видеокамеры DVD и просматривать изображения на ЖК-дисплее можно в любой точке мира.

Технічне обслуговування

Використання відеокамери DVD за кордоном

- ❖ У різних країнах використовуються різні системи кольорового телебачення та мережі живлення.
- ❖ Перед тим, як використовувати свою відеокамеру DVD за кордоном, переконайтесь у наступному.

Джерела живлення

- З блоком живлення від мережі змінного струму з напругою від 100 до 240 В і частотою 50/60 Гц Ви можете використовувати свою відеокамеру DVD у будь-якій країні чи регіоні.
- У разі необхідності використовуйте доступні у торгівельній мережі адаптери в залежності від місцевої конструкції стінної розетки.

Система кольорового телебачення

Ви можете переглядати свої записи за допомогою вбудованого РК-дисплея та видошукача.

Однак для перегляду Ваших записів на телевізорі чи копіювання їх на зовнішній пристрій, наприклад, відеомэгафон/DVD-магнітофон/програвач, потрібно, щоб телевізор або зовнішній пристрій були сумісними зі стандартом PAL та мали відповідні гнізда для аудіо-/відеосигналу. У протилежному випадку Вам може знадобитися транскодер відеоформату (Конвертер формату PAL-NTSC).

Країни / регіони, де використовується система PAL

Австралія, Австрія, Бельгія, Болгарія, Китай, СНД, Чеська республіка, Данія, Єгипет, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Велика Британія, Нідерланди, Гонконг, Угорщина, Індія, Іран, Ірак, Кувейт, Лівія, Малайзія, Маврійї, Норвегія, Румунія, Саудівська Аравія, Сингапур, Словацька республіка, Іспанія, Швеція, Швейцарія, Сирія, Таїланд, Туніс і т. д.

Країни / регіони, де використовується система NTSC

Багамські острови, Канада, Центральна Америка, Японія, Корея, Мексика, Філіппіни, Тайвань, Сполучені Штати Америки і т. д.

Примітка

Ви можете робити записи своєю відеокамерою DVD та переглядати зображення на РК-дисплеї з будь-якого місця світу.

Устранение неполадок

Устранение неполадок

- Прежде, чем обращаться в уполномоченный сервисный центр компании Samsung, проведите следующие простые проверки. Это может сэкономить вам время и избавить от ненужного посещения сервисного центра.

Вывод на ЖК-дисплей информации самодиагностики в <КАМЕРА/ПЛЕЕР>

Информация	Мигание	Информирует о том, что...	Действия
	Медленное	Аккумуляторная батарея почти разрядилась	Замените батарею на заряженную.
	Медленное	Отсутствует диск в видеокамере DVD.	Вставьте диск в видеокамеру.
	Медленное	Недостаточно памяти для выполнения записи.	Замените диск на новый. Сотрите записанные изображения.
	Медленное	Если диск вставлен, то он не распознается видеокамерой DVD.	Извлеките и вновь загрузите диск. Попробуйте загрузить другой диск. Отформатируйте диск. (DVD-RW/+RW)
	Медленное	Диск закрыт.	Чтобы выполнить запись на диск DVD-RW/+RW, отмените закрытие сессий на нем.
	Медленное	Открыта крышка.	Закройте крышку.
Сбой питания диска. Восстановить?	-	Если во время записи произошло неожиданное отключение питания, запись файла будет выполнена неправильно. При включении питания снова отображается сообщение «Сбой питания диска. Восстановить?».	<ul style="list-style-type: none"> Записываемый файл можно восстановить выбрав «Да». Если выбрать «Нет», то же самое сообщение будет появляться при каждом включении питания. (Не извлекайте диск во время процесса распознавания диска. Это приведет к оставшему восстановлению данных.) Следуйте указаниям на экране, обращая внимание на следующие моменты. Для восстановления данных требуется несколько минут, однако иногда оно занимает больше времени. Во время восстановления данных используйте адаптер переменного тока. (Не выключайте питание во время процесса восстановления данных. Это может привести к повреждению диска.) Восстановление данных может быть неудачным. Это зависит от продолжительности отсутствия питания. При записи данных с других устройств восстановление данных также может быть неудачным.

Пошук та усунення несправностей

Пошук та усунення несправностей

- Перед зверненням до авторизованого сервісного центру компанії Samsung виконайте наступну нескладну перевірку. Ви можете зекономити час і витрати, не зробивши непотрібного дзвінка.

Дисплей самодіагностики у <КАМЕРА/ПЛЕЕР> (Реж. камери/Реж. прогр.)

Дисплей	Миготіння	Інформує про те, що...	Дія
	Повільне	Аккумуляторна батарея майже розряджена.	Вставте заряджену батарею.
	Повільне	У видеокамері DVD відсутній диск.	Вставте диск.
	Повільне	Недостатньо пам'яті для запису.	Вставте новий диск. Виділіть записане зображення.
	Повільне	Якщо вставлений диск не розпізнається видеокамерою DVD.	Вийміть і знову вставте диск. Спробуйте інший диск. Форматуйте диск. (DVD-RW/+RW)
	Повільне	Диск закритий! (Диск фіналізовано!)	Диск фіналізований. Для запису на диск DVD-RW/+RW скасуйте його фіналізацію.
	Повільне	Открыта крышка! (Відкрита кришка!)	Відкрита кришка. Закрийте кришку.
Сбой питания диска. Восстановить? (Було вимкнено живлення, пВідновити?)	-	Якщо під час запису раптово вимикається живлення, запис файлу буде некоректним. Після ввімкнення живлення відображається повідомлення «Сбой питания диска. Восстановить?» (Було вимкнено живлення, пВідновити?).	<ul style="list-style-type: none"> Файл зображення відновлюється натисканням «Да» (Так). Якщо вибрати «Нет» (Ні), те ж саме повідомлення з'явиться, коли б не було важливою живлення. (Не вимикайте під час процесу його вивчення, оскільки відновлення даних зупиниться.) Дотримуйтеся вказівок, відображених на екрані, беручи до уваги нижче наведені пункти. Вивчення даних виконується протягом кількох хвилин, але інколи це може тривати більше. Використовуйте адаптер змінного струму під час відновлення даних. (Не вимикайте живлення під час процесу відновлення даних. Диск може зазнати пошкодження.) Відновлення даних може не вдатися, залежно від перебігу із живленням. Колі змішані разом дані з інших записуючих пристроїв, відновлення даних може не вдатися.

Устранение неполадок

Вывод на ЖК-дисплей информации самодиагностики в <M.CAMERA/M.PLAYER> (только VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)

Информация	Мигание	Информирует о том, что...	Действия
Нет карты памяти!	Медленное (M.CAMERA) / Мигание (M.PLAYER)	В видеокамере DVD вставлена карта памяти.	Вставьте карту памяти.
Карта памяти заполнена	Медленное	Недостаточно памяти для записи.	Замените карту памяти на новую. Удалите записанное изображение.
Ошибка чтения карты	Медленное	Воспроизведение на видеокамере DVD невозможно.	Отформатируйте карту памяти или вставьте карту памяти, записанную на этой видеокамере DVD.
Ошибка зап. на карту	Медленное	Запись на видеокамере DVD невозможна.	Отформатируйте карту памяти или замените ее на новую.
Не отформатирована!	Медленное	Требуется отформатировать карту памяти.	Отформатируйте карту памяти. → стр. 99
Нет файлов!	-	На карте памяти отсутствуют записанные изображения.	Запишите новые изображения.
Защита от записи!	Медленно	Карта памяти защищена от записи.	Снимите защиту от записи на карте памяти.

Внимание!

В случае конденсации влаги прежде чем использовать камеру положите ее на некоторое время в другое место

- **Что такое конденсация влаги?**
Конденсация влаги возникает, когда видеокамера переносится в место с существенно отличающейся температурой. Иными словами, водяные пары в воздухе превращаются в водяные капли вследствие разницы температур и вода конденсируется в виде капель росы на внутренних или внешних линзах объектива видеокамеры, а также на отражающей линзе и поверхности диска, которые используются при воспроизведении. В этом случае функции записи и воспроизведения видеокамеры временно невозможно будет использовать. Кроме того, это может привести к неправильной работе или повреждению видеокамеры, если конденсация произошла, когда устройство было включено.
- **Что можно сделать?**
Выключите питание и отсоедините батарейный блок и оставьте видеокамеру в сухом месте на 1-2 часа.
- **Когда происходит конденсация влаги?**
Если устройство перенести в место с более высокой температурой или при резком использовании в месте с высокой температурой возникает конденсация влаги.
 - 1) При съемке на улице в холодную погоду зимой и последующем использовании в помещении.
 - 2) При съемке на улице в жаркую погоду после нахождения в помещении или в автомобиле, где использовался кондиционер.

Пошук та усунення несправностей

Дисплей самодіагностики в <M.CAMERA/M.PLAYER> (Режим M.Cam/Рез.М.Play.) (лише VP-DC173/DC175WB/DC175WI/DC575WB/DC575WI)

Дисплей	Миготіння	Інформує про те, що...	Дія
Нет карты памяти! (Видс. к-тка пам-ті!)	Повільне (Режим M.Cam) / (Рез.М.Play.)	У відеокамері DVD немає картки пам'яті.	Вставте картку пам'яті.
Карта памяти заполнена (Картку пам'яті заповнено)	Повільне	Недостатньо пам'яті для запису.	Вставте нову картку пам'яті. Вийдіть записане зображення.
Ошибка чтения карты (Пом.зчит. к-и пам.)	Повільне	Відеокамера DVD не може відтворити.	Відформатуйте картку пам'яті чи вставте картку пам'яті, записану на даній відеокамері DVD.
Ошибка зап. на карту (Пом. зап. к-и пам.)	Повільне	Відеокамера DVD не може записувати.	Відформатуйте картку пам'яті чи вставте нову картку пам'яті.
Не отформатирована! (Невідформатовано!)	Повільне	Картку пам'яті потрібно відформатувати.	Відформатуйте картку пам'яті. → стор. 99
Нет файлов! (Файл відсутній!)	-	На картці пам'яті немає записаних зображень.	Запишіть нові зображення.
„Защита от записи“ (Захист від запису)	Повільне	Карта пам'яті захищена від запису.	Зніміть мітку захисту від запису на карті пам'яті.

Обережно

Якщо має місце конденсація роси, відкладіть відеокамеру DVD на деякий час перед використанням.

- **Що таке конденсація роси?**
Конденсація роси має місце, якщо відеокамера переноситься туди, де температура значно відрізняється від температури попереднього місця. Іншаке кажучи, водяна пара в повітрі перетворюється на росу через різницю температур та конденсується у вигляді роси на зовнішніх або внутрішніх лінзах відеокамери, на лінзі відбиття, а також поверхні диску, що пов'язано з відтворенням. У такому випадку тимчасово не можна користуватися функціями запису чи відтворення відеокамери. Це також може спричинити неправильну роботу чи пошкодження відеокамери під час використання приладу з увімкненим живленням, якщо є конденсація роси.
- **Що можна зробити?**
Вимкніть живлення, від'єднайте акумуляторну батарею та залиште в сухому місці на 1-2 години перед використанням.
- **Коли має місце конденсація роси?**
Якщо прилад перенести в місце, температура якого вища, ніж температура попереднього місця, чи почати раптово використовувати у спекотному місці, виникне конденсація.
 - 1) Якщо записувати на вулиці в холодну погоду взимку та використовувати відеокамеру після цього у приміщенні.
 - 2) Якщо записувати на вулиці у спекотну погоду після перебування у приміщенні чи автомобілі, де працював кондиціонер повітря.

Устранение неполадок

- ❖ Если эти инструкции не помогут вам устранить проблему, обращайтесь в ближайший уполномоченный сервисный центр компании Samsung.

Проблема	Причина/ Устранение
Не удается включить видеокамеру DVD.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте аккумуляторную батарею или блок питания от сети переменного тока. Замените его на полностью заряженный батарейный блок.
Видеокамера DVD автоматически отключается.	<ul style="list-style-type: none"> Видеокамера DVD находится в режиме ожидания более 5 минут и не используется. Чтобы включить видеокамеру DVD, нажмите кнопку [Start/Stop]. Батарейный блок полностью разряжен. Замените его на полностью заряженный батарейный блок.
Аккумуляторная батарея разряжается слишком быстро.	<ul style="list-style-type: none"> Слишком низкая температура воздуха. Аккумуляторная батарея не была заряжена полностью. Срок службы аккумуляторной батареи закончился, и она не может быть нормально заряжена. Используйте другую аккумуляторную батарею.
При съемке объекта на темном фоне появляется вертикальная полоса.	<ul style="list-style-type: none"> Контрастность между объектом и фоном слишком велика для нормальной работы видеокамеры DVD. Используйте дополнительный источник освещения для подсветки фона с целью уменьшения контраста или используйте во время съемки функцию BLC (Компенсация яркого фона), если вы снимаете объект на ярком фоне.
Изображение в видоискателе размытое.	<ul style="list-style-type: none"> Объектив видоискателя не был отрегулирован. Перемещайте движок регулировки фокусировки видоискателя до получения четкого изображения символов и сообщений на экране видоискателя.

Пошук та усунення несправностей

- ❖ Якщо дотримання даних інструкцій не вирішить Вашу проблему, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру Samsung.

Симптом	Пояснення/Вирішення
Вам не може ввімкнути видеокамеру DVD.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте акумуляторну батарею чи блок живлення від мережі змінного струму. Замініть її повністю зарядженою акумуляторною батареєю.
Видеокамера DVD автоматично вимикається.	<ul style="list-style-type: none"> Відеокамера DVD перебувала у режимі очікування та не використовувалася більше 5 хвилин. Щоб увімкнути видеокамеру DVD, натисніть кнопку [Start/Stop]. Акумуляторна батарея повністю розряджена. Замініть її повністю зарядженою акумуляторною батареєю.
Заряд швидко закінчується.	<ul style="list-style-type: none"> Надто низька атмосферна температура. Акумуляторна батарея заряджена не повністю. Акумуляторна батарея повністю розряджена, її не можна перезарядити, використайте іншу батарею.
Під час запису темного фону на екрані з'являється вертикальна смужка.	<ul style="list-style-type: none"> Занадто великий контраст між об'єктом і фоном для нормальної роботи видеокамери DVD. Зробіть фон світлішим, щоб зменшити контраст, або використайте функцію BLC (компенсації передвідбитого світла) під час запису у світлому середовищі.
Зображення у видошукачі нечітке.	<ul style="list-style-type: none"> Об'єktiv видошукача не налаштований. Налаштуйте ручку керування видошукача, поки індикатори, відображені на видошукачі, не ввійдуть до чіткого фокусу.

Устранение неполадок

Проблема	Причина/Устранение
Автоматическая фокусировка не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не установлен ли режим "Ручная фокусировка". Если выбрана ручная фокусировка, автоматическая фокусировка не работает.
В случае выключения и повторного включения питания вместо обычного экрана отображается синий экран.	<ul style="list-style-type: none"> Если подключен адаптер переменного тока, отсоедините кабель, включите питание, а затем снова подсоедините кабель, включите питание, а затем снова его подсоедините.
При нажатии кнопки [Start/Stop] запись не начинается.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что переключатель [Power] установлен в положение [📷 (Camera)]. На диске недостаточно свободного места. Замените диск на новый или перереформатируйте диск. Сессии диска закрыты. Чтобы записать на него дополнительные изображения, отмените закрытие диска. Видеокамера DVD сильно нагрелась. Выключите питание и дайте ей некоторое время остыть.
Диск не распознается и открывается крышка отсека для диска.	<ul style="list-style-type: none"> Диск поврежден. Замените его на новый диск.
Воспроизведение не начинается при нажатии на [Joystick].	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что переключатель [Power] установлен в положение [▶ (Player)]. Проверьте совместимость диска с видеокамерой. Проверьте, что диск вставлен правильно - стороной для записи в сторону видеокамеры DVD. Диск, содержащий данные, которые были записаны с помощью других устройств, может неправильно работать в этой видеокамере DVD.
ЖК-дисплей отключен.	<ul style="list-style-type: none"> Не храните DVD-видеокамеру в местах, подверженных воздействию сильных магнитных полей. Держите подальше от магнитов. Приближение магнитных материалов к левой стороне DVD-видеокамеры может вызвать отключение ЖК-дисплея. Это не является неисправностью.

Пошук та усунення несправностей

Симптом	Пояснення/Вирішення
Не працює автофокус.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте меню ручного фокусу. Автофокус не працює в режимі ручного фокусу.
При вимиканні та подальшому відновленні живлення замість звичайного з'являється синій екран.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо під'єднано блок живлення від мережі постійного струму, вийміть шнур, увімкніть перемикач живлення, а потім під'єднайте його знову. Якщо під'єднана батарея, від'єднайте її, увімкніть перемикач живлення, а потім під'єднайте її знову.
При натисканні кнопки [Start/Stop] запис не починається.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи перемикач живлення [Power] встановлено на [📷 (Camera)]. На диску не досить вільного місця. Замініть його новим або відформатуйте. Диск був фіналізований. Зробіть диск доступним для запису додаткових зображень. Відеокамера DVD занадто гаряча. Вимкніть живлення та дозвольте їй деякий час охолонути.
Диск не розпізаний, і кришка відділення для диска відкривається.	<ul style="list-style-type: none"> Диск пошкоджений. Замініть диск новим.
Натисканням [Joystick] не розпочинається відтворення.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи перемикач живлення [Power] встановлено на [▶ (Player)]. Перевірте сумісність диску. Перевірте правильність вставлення диску, який повинен бути повернутий записуючою стороною до відеокамери DVD. Диск з даними, які були записані за допомогою інших пристроїв, може неправильно працювати з даною відеокамерою DVD.
РКД вимкнено.	<ul style="list-style-type: none"> Не зберігайте DVD-відеокамеру у місці зі значним впливом магнітного поля. Тримайте подалі від магнітних матеріалів. Якщо до лівого боку DVD-відеокамери наближено магніт, РКД може вимкнутися, але це не є несправність.

Устранение неполадок

Проблема	Причина/ Устранение
При воспроизведении изображение на экране неожиданно пропало.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, подключен ли надлежащим образом источник питания (аккумуляторная батарея или блок питания от сети переменного тока).
Не удается воспроизвести записанный диск <DVD-RW/+RW/-R/+R DL>.	<ul style="list-style-type: none"> Диск, содержащий данные, которые были записаны с помощью других устройств, может неправильно работать в этой видеокамере DVD. Диск DVD-RW, записанный в режиме VR, невозможно воспроизвести с помощью устройства записи, которое не поддерживает режим VR. См. руководство пользователя воспроизводящего устройства, чтобы проверить совместимость.
Не удается воспроизвести записанный диск DVD-RW/+RW/-R/+R DL на компьютере.	<ul style="list-style-type: none"> Почистите диск с помощью специальной чистящей салфетки. Закройте сессии на диске (кроме DVD+RW).
При нажатии переключателя [OPEN] крышка отсека для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, подключен ли надлежащим образом источник питания (аккумуляторная батарея или блок питания от сети переменного тока). Отсоедините батарейный блок от видеокамеры DVD и снова его установите. Убедитесь, что батарейный модуль заряжен. Закрытие сессий на диске было прервано путем выключения видеокамеры DVD. Включите видеокамеру DVD и извлеките диск после закрытия на нем сессий.
Крышка отсека для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что ремешок не спутан. Убедитесь, что диск вставлен правильно. Если по непонятным причинам крышка не закрывается, обратитесь в центр обслуживания.

Пошук та усунення несправностей

Симптом	Пояснення/Вирішення
Відтворення на екрані несподівано переривається.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте правильність під'єднання та стабільність живлення (аккумуляторної батареї чи блока живлення від мережі змінного струму)
Не вдається відтворити записаний диск <DVD-RW/+RW/-R/+R DL>.	<ul style="list-style-type: none"> Диск з даними, які були записані за допомогою інших пристроїв, може неправильно працювати з даною відеокамерою DVD. Диск DVD-RW, записаний у режимі відеозапису, не можна відтворити за допомогою програвача, який не підтримує режим відеозапису. Зверніться до посібника користувача пристрою відтворення для перевірки його на сумісність.
Не вдається відтворити записаний диск DVD-RW/+RW/-R/+R DL на ПК.	<ul style="list-style-type: none"> Очистіть диск за допомогою тканини для протирання. Фіналізуйте диск (окрім DVD+RW).
При натисканні перемикача відкривання [OPEN] кришка диску не відкривається.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте правильність під'єднання та стабільність живлення (аккумуляторної батареї чи блока живлення від мережі змінного струму). Від'єднайте аккумуляторну батарею від відеокамери DVD та встановіть її знову. Переконайтеся у тому, що аккумуляторна батарея заряджена. Фіналізація диску була призупинена через вимкнення відеокамери DVD. Увімкніть відеокамеру DVD та вийміть диск після його фіналізації.
Не вдається закрити кришку диску.	<ul style="list-style-type: none"> Переконайтеся, що наручний ремінець не заплутався. Переконайтеся у тому, що диск правильно встановлений. Якщо кришка не закривається у винятковому випадку, зверніться до місцевого сервісного центру.

Устранение неполадок

Установка параметров меню

Основное меню	Подменю	Функции	Доступный режим				Стр.	
			КАМЕРА	ПЛЕР	M.CAMERA*	M.PLAYER*		
Камера	Автоэкспоз.	Выбор функции программ АЭ					54	
	Баланс бел.	Установка баланса белого	✓		✓		56	
	Цифр. зф-т	Установка цифрового спецэффекта	✓				58	
	Загвор	Настройка выдержки	✓				52	
	Экспозиция	Настройка экспозиции	✓	✓			52	
	Кино 16:9	Установка функции широкого экрана 16:9	✓				60	
	DIS	Выбор цифровой стабилизации изображения	✓				61	
	BLC	Выполняет компенсацию задней подсветки	✓		✓		48	
	Цифр. зум	Выбор цифровой трансфокации	✓				62	
	Запись	Реж. записи	Выбор скорости записи	✓	✓		43	
Запись (Запис)	AV Вход/Вых.	Выбор Входа/Выхода аудио/ видео	✓				83	
	Вырез ветра	Минимизация шума ветра	✓				51	
Память *	Размер фото	Выбор размера фото			✓		92	
	Кач-во фото	Выбор качества фотографии	✓	✓			91	
	Удалить	Удаление файлов				✓	97	
	Удалить все	Удаление всех файлов				✓	98	
	Защита	Предотвращение случайного стирания на карте памяти	✓				96	
	Метка печ.	Пометка изображений, записанных на карте памяти, для печати					103	
	Формат	Форматирование карты памяти					99	
	Номер файла	Варианты нумерации файлов			✓		93	
	Диск-менедж.	Закрыть диск	Закрытие диска	✓				80
		Отмена закр.	Отмена закрытия диска	✓				82
Формат		Форматирование диска	✓				79	
Инф. о диске		Предоставление информации о диске	✓	✓			77	
Дисплей	Яркость ЖКД	Установка яркости экрана ЖК-дисплея	✓	✓	✓	✓	36	
	Цвет ЖКД	Установка цвета экрана ЖК-дисплея	✓	✓	✓	✓	36	
	Дата/Время	Параметры нумерации файлов	✓	✓	✓	✓	37	
	ТВ-Показ	Включает/отключает OSD на экране ТВ	✓	✓	✓	✓	38	

■ : только VP-DC171V/DC171W/DC175W/DC575W

* : только VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W

● : только VP-DC575WB/DC575W

Пошук та усунення несправностей

Налаштування пунктів меню

Головне меню	Підменю	Функції	Доступний режим				Стр.
			Реж. камери	Реж. прогр.	Режим M.Cam*	Реж. M.Play*	
Камера	Автоэкспоз. (Програм. АЕ)	Вибір функції програмованої автоматичної експозиції	✓				54
	Баланс бел. (Баланс білого)	Налаштування балансу білого кольору	✓		✓		56
	Цифр. зф-т (Цифр. Ефекти)	Налаштування цифрового спецфекту	✓				58
	Загвор (Загвор)	Налаштування витримки загвору	✓				52
	Експозиція (Експозиція)	Налаштування значення експозиції	✓		✓		52
	Кино 16:9 (Кино 16:9)	Налаштування режиму ширини 16:9	✓				60
	DIS (LIC3)	Вибір стабілізації цифрового зображення	✓				61
	BLC (K3C)	Виконання компенсації перевернутого світла					48
	Цифр. зум (Цифр. трансф.)	Вибір цифрової трансфокції	✓				62
	Запись (Запис)	Реж. записи (Реж. Зап.)	Вибір швидкості запису	✓	✓		43
Запись (Запис)	AV Вход/Вых. (AV вход/вих.)	Вибір аудио-/відеоходу/-виходу	✓				83
	Вырез ветра (Комп. втру)	Мінімізація шуму вітру	✓				51
Память * (Память*)	Размер фото (Разм. фото)	Вибір розміру фото			✓		92
	Кач-во фото (Якості зображення)	Вибір якості зображення			✓		91
	Удалить (Видал.)	Видалення файлів				✓	97
	Удалить все (Видалили все)	Видалення всіх файлів				✓	98
	Защита (Захист)	Запобігання випадковому видаленню в карті пам'яті	✓				96
	Метка печ. (Позн. друку)	Позначення для друку зображень, записаних на карті пам'яті					103
	Формат (Формат)	Форматкування картки пам'яті				✓	99
	Номер файла (№ файлу)	Опції нумерації файлів			✓		93
	Закрыть диск (Фінал. диску)	Фіналізація диску	✓				80
	Диск-менедж.	Отмена закр. (Знят. фінал.)	Скасування фіналізації диску	✓			
Формат (Форм. диску)		Форматування диску	✓				79
Инф. о диске (Инф. про диск)		Надання інформації про диск	✓	✓			77
Яркость ЖКД (Яскрав. РКД)		Налаштування яскравого тону РК-дисплея	✓	✓	✓	✓	36
Дисплей	Цвет ЖКД (Колор. РКД)	Налаштування кольорових тонів РК-дисплея	✓	✓	✓	✓	36
	Дата/Время (Дата/Час)	Налаштування відображення дати та часу	✓	✓	✓	✓	37
	ТВ-Показ (ТВ-Показ)	Налаштування увімкнення/вимкнення екранного меню телевізора	✓	✓	✓	✓	38

■ : лише VP-DC171V/DC171W/DC175W/DC575W

* : лише VP-DC173/DC175WB/DC175W/DC575WB/DC575W

● : лише VP-DC575WB/DC575W

Устранение неполадок

МЕНЮ	ПОДМЕНЮ	Функции	Доступный режим				Стр.
			КАМЕРА	ПЛЕР	M.CAMERA*	M.PLAYER*	
Система	Настр. часов	Установка даты/времени	✓	✓	✓	✓	30
	Пульт ДУ ■	Использование пульта дистанционного управления	✓	✓	✓	✓	31
	Звук. сигнал	Установка звукового сигнала при нажатии кнопки	✓	✓	✓	✓	32
	Звук затвора*	Установка звука затвора при фотосъемке			✓		33
	USB соедин.*	Выбор соединения USB				✓	109
	Language	Выбор языка экранной информации	✓	✓	✓	✓	34
	Демонстрац.	Демонстрация функций видеокмеры	✓				35

■ : только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi
 * : только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi

Пошук та усунення несправностей

Головне меню	Підменю	Функції	Доступний режим				Сторінка
			Реж. камери	Реж. прогр.	Режим M.Cam*	Реж. M.Play.*	
Система	Настр. часов (Уст. годин.)	Налаштування дати/часу	✓	✓	✓	✓	30
	Пульт ДУ (ДУ) ■	Використання дистанційного керування	✓	✓	✓	✓	31
	Звук. сигнал (Звук. сигнал)	Налаштування звукового сигналу	✓	✓	✓	✓	32
	Звук затвора* (Звук затвору*)	Налаштування звукового сигналу затвору			✓		33
	USB соедин.* (USB-з'єдн.*)	Вибір пристрою USB				✓	109
	Language	Вибір мови екранного меню	✓	✓	✓	✓	34
	Демонстрац. (Демонстрація)	Demonstration (Демонстрація)	✓				35

■ : лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi
 * : лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi

Товарные знаки

- miniSD™ является товарным знаком SD Card Association.
- Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.
- "Долби" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.
- Другие наименования и продукты, не упомянутые выше, могут являться торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.



Визнання торгової марки

- miniSD™ є торговою маркою асоціації SD card Association.
- Вироблено за ліцензією Dolby Laboratories.
- "Dolby" та символ подвійної літери D є торговельними знаками Dolby Laboratories.
- Інші не згадані вище назви та продукти можуть бути торговими марками або зареєстрованими торговими марками відповідних компаній.



Прочая информация

Описание типов дисков

Тип диска	DVD-R (8 см)	DVD+R DL (8 см)	DVD-RW (8 см)		DVD+RW (8 см)
			VR (Видеозапись)	Видео	
Режим	–	–			–
Емкость	1,4 Гб	2,6 Гб	1,4 Гб	1,4 Гб	1,4 Гб
Форматирование нового диска ¹ ↪ стр. 42	Авто	Авто	○ ²		○ ³
Запись ↪ стр. 44	○	○	○	○	○
Повторная запись	X	X	○	○	○
Воспроизведение на других DVD-проигрывателях ⁴ (закрытие сессий диска ⁵) ↪ стр. 80	○	○	X	○	○ ⁶
Воспроизведение на других устройствах записи дисков DVD ⁶ ↪ стр. 81	○	○	○	○	○ ⁶
Дополнительная запись после закрытия сессий (отмена закрытия сессий диска) ↪ стр. 82	X	X	○	○	– ⁶
Редактирование ↪ стр. 72	X	X	○	X	X
Повторное использование диска после форматирования ⁷ (форматирование) ↪ стр. 79	X	X	○	○	○

• ○: возможно / X: невозможно / -: не требуется

- 1 Перед записью следует отформатировать диск.
- 2 При загрузке диска DVD-RW следует отформатировать его в Видеорежиме или режиме VR.
- 3 При загрузке диска DVD+RW следует отформатировать его.
- 4 Мы не гарантируем возможность воспроизведения на DVD-видеокамерах, проигрывателях/устройствах записи DVD или компьютерах других производителей. Информацию о совместимости см. в руководстве устройства, на котором планируется воспроизведение.
- 5 Сессии дисков требуется закрыть перед воспроизведением на обычном проигрывателе/устройстве записи DVD. См. стр. 11 для получения информации о совместимости диска, сессии которого закрыты.
- 6 Можно воспроизводить диски DVD+RW на проигрывателях/устройствах записи DVD, но выполняя закрытие сессий. Для дисков DVD+RW функция закрытия сессий/отмены закрытия сессий не требуется.
- 7 При форматировании диска с записью данные, записанные на диске, удаляются, и восстанавливается емкость диска, что позволяет использовать диск повторно.

Різні

Характеристика типу диску

Тип диску	DVD-R (8см)	DVD+R DL (8см)	DVD-RW (8см)		DVD+RW (8см)
			Відеозапис	Відео	
Режим	–	–			–
Ємність	1.4G	2.6G	1.4G	1.4G	1.4G
Форматування нового диска ¹ ↪ стор 42	Авто	Авто	○ ²		○ ³
Запис ↪ стор 44	○	○	○	○	○
Перезапис	X	X	○	○	○
Відтворення на інших програвачах DVD ⁴ (Фіналізація ⁵) ↪ стор 80	○	○	X	○	○ ⁶
Відтворення на інших пристроях для запису DVD ⁶ ↪ стор 81	○	○	○	○	○ ⁶
Додатковий запис після фіналізації (скасування фіналізації) ↪ стор 82	X	X	○	○	– ⁶
Редагування ↪ стор 72	X	X	○	X	X
Повторне використання диску при форматуванні ⁷ (формат) ↪ стор 79	X	X	○	○	○

• ○: можливо / X: неможливо / -: непотрібно

- 1 Перед записом на новий диск останній необхідно відформатувати.
- 2 Для завантаження диску DVD-RW останній необхідно відформатувати у режимі відео чи відеозапису.
- 3 Для завантаження диску DVD+RW останній необхідно відформатувати.
- 4 Ми не можемо гарантувати відтворення на відеокамерах DVD, програвачах DVD/пристроях для запису DVD чи ПК всіх інших виробників. Для одержання інформації про сумісність зверніться, будь ласка, до посібника користувача пристрою, який Ви хочете використати для відтворення.
- 5 Щоб відтворити диски на стандартних програвачах/пристроях для запису DVD, їх потрібно фіналізувати.
- 6 Прочитайте інформацію про сумісність фіналізованого диску на с. 11.
- 7 Диски DVD+RW можна відтворювати на програвачах/пристроях для запису DVD без фіналізації. Для диску DVD+RW функція фіналізації/скасування фіналізації непотрібна.
- 8 Під час форматування записаного диску збережені на ньому дані видаляються, а ємність диску відновлюється, що дозволяє його повторне використання.

Технические характеристики

Модель: VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi

Система	
Система видеосигнала	Стандарт PAL
Система сжатия видеосигнала	MPEG-2
Система сжатия аудио сигнала	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Качество записи	XP (около 9 Мбит/с), SP (около 6 Мбит/с), LP (около 3 Мбит/с)
Устройство создания изображений	VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi: ПЗС (прибор с зарядовой связью) 800 000 пиксел VP-DC575WB/DC575Wi: ПЗС (прибор с зарядовой связью) 1 100 000 пиксел
Объектив	VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi: Электронный объектив F1.8 34x (оптическое), 1200x (цифровое) VP-DC575WB/DC575Wi: Электронный объектив F1.6 26x (оптическое), 1200x (цифровое)
Диаметр фильтра	Ø30
ЖК-дисплей /Видоискатель	
Размер/Число пикселей	VP-DC171(i)/DC173: 2.5 дюйма/12000, VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi: 2.7 дюйма/12000
Тип ЖК-дисплея	TFT LCD
Видоискатель	Цветной ЖК-видоискатель
Разъемы	
Выход видеосигнала	1 В n-p (на сопротивлении 75 Ом)
Выход аудио сигнала	-7.5 дБ (на сопротивлении 600 Ом)
Выход USB (только VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	Разъем типа Mini-B
Общие характеристики	
Источник питания	8,4 В постоянного тока, ионно-литиевая аккумуляторная батарея 7,4 В
Тип источника питания	Ионно-литиевая аккумуляторная батарея, сеть переменного тока (100 В~240 В) 50/60 Гц
Потребляемая мощность (при записи)	4,5 Вт (VP-DC161(i)/DC161(i)), ЖК-дисплей/видоискатель), 4,6 Вт (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)), ЖК-дисплей/видоискатель), 5,6 Вт (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)), ЖК-дисплей/видоискатель)
Рабочий диапазон температур	0°С~40°С
Диапазон температур хранения	-20°С~60°С
Габаритные размеры	Высота 87 мм, длина 121 мм, ширина 54 мм
Масса	360 г (без ионно-литиевой аккумуляторной батареи и кассеты)
Встроенный микрофон	Всенаправленный стереофонический микрофон
Путь дистанционного управления (только VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	Внутри помещения: более 15 м (по прямой); вне помещения: около 5 м (по прямой)

- Эти технические характеристики и конструкция могут быть изменены без предварительного уведомления.

Технічні характеристики

Назва моделі: VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi

Система	
Відео сигнал	PAL
Формат стиснення зображення	MPEG-2
Формат стиснення звуку	DOLBY® DIGITAL STEREO CREATOR
Якість запису	XP (більше 9Мбіт/с), SP (більше 6Мбіт/с), LP (більше 3Мбіт/с)
Формування відео сигналу	VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi: ПЗС (Пристрій із зарядовим зв'язком) 800К пікселів VP-DC575WB/DC575Wi: ПЗС (Пристрій із зарядовим зв'язком) 1,1М пікселів
Об'єктив	VP-DC171(i)/DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi: F1.8 34x (оптичний), 1200x(цифровий) об'єктив електронної трансфокції VP-DC575WB/DC575Wi: F1.6 26x (оптичний), 1200x(цифровий) об'єктив електронної трансфокції
Диаметр фильтра	Ø30
РК-дисплей/Видошукач	
Розмір/кількість крапок	VP-DC171(i)/DC173: 2.5 дюйма 112к, VP-DC171W(i)/DC171WB/DC172W/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi: 2.7 дюйма 112к
Метод РК-дисплея	РК-дисплей з активною матрицею
Видошукач	Кольоровість РК-дисплея
З'єднання	
Відеовихід	1V-p (з терміналом 75Ω)
Аудіовихід	-7.5дБз (з терміналом 600Ω)
Вихід USB (лише VP-DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	З'єднання тип Mini-B
Загальні дані	
Джерело живлення	Постійний струм 8,4 В, літієво-полімерна аккумуляторна батарея 7,4 В
Тип джерела живлення	Літієво-полімерна аккумуляторна батарея, живлення (100 В~240 В) 50/60 Гц
Споживання енергії (запис)	4,5 Вт (VP-DC161(i)/DC161(i)), РК-дисплей/видошукач), 4,6 Вт (VP-DC161W(i)/DC161(i)), РК-дисплей/видошукач), 5,6 Вт (VP-DC161W(i)/DC161WB(i)/DC165W(i)/DC165WB(i)), РК-дисплей/видошукач)
Експлуатаційна температура	0~40 С (32 F~104 F)
Температура зберігання	-20°С ~ 60°С (-4 F ~ 140 F)
Зовнішні габарити	Висота 87 мм (3,43 дюйма), довжина 121 мм (4,76 дюйма), ширина 54 мм (2,13 дюйма)
Вага	360 г (0,79 фунта, 12,70 унції) (без літієво-полімерної аккумуляторної батареї)
Внутрішній мікрофон	Всенаправлений стереофонічний мікрофон
Дистанційне управління (лише VP-DC172W/DC173/DC175WB/DC175Wi/DC575WB/DC575Wi)	У приміщенні: більше 15 м (49 футів) (по прямій), на вулиці: більше 5 м (16,4 футів) (по прямій)

- Дані технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

Предметный указатель

- А -	
AF/MF.....	52
- В -	
BLC.....	47
- С -	
Color Nite.....	49
- D -	
DIS.....	61
- L -	
LCD Enhancer.....	39
- P -	
PictBridge.....	105
- А -	
Автоэкспоз.	54
Аксессуары.....	13
AV Вход/Вых.....	83
- Б -	
Баланс бел.	56
Быстрое меню.....	27
- В -	
Видоискатель.....	39
Вырез ветра.....	51
Выдержка.....	52
- Г -	
Голос+.....	87
- Д -	
Дата/Время.....	37
Демонстрац.....	35
Двойстик.....	26
Диски.....	10
Добавить.....	72
- Ж -	
ЖК-дисплей.....	36
- З -	
Закрыть.....	83
Защита.....	96
Звук затвора.....	33
Звук. сигнал.....	32
- И -	
Имя.....	78
Индикатор.....	50
Интерфейс USB.....	107-114
Информация.....	77
Источник питания.....	25
- К -	
Карта памяти.....	89
Кач-во фото.....	91
Копирование.....	86,88
Литиево-ионный батарейный блок.....	21
- М -	
Метка печ.....	103
Микрофон.....	46
- Н -	
Номер файла.....	93
- О -	
Отм. зак.....	82
Очистка диска.....	7
- П -	
Перех.....	73
Перемещение изображения.....	100
Пульт дистанционного управления.....	18
Пульт ДУ.....	31
- Р -	
Размер фото.....	92
Режим EASY.Q.....	45
Режим записи.....	43
Режимы работы.....	26
Резкость.....	47
Ремешок.....	19
- С -	
Соединение.....	83
Список названий.....	63
- Т -	
ТВ-Показ.....	38
- У -	
Удалить.....	67,71,74
Установить часы.....	30
- Ф -	
Формат.....	79, 99
Фотографии.....	95
- Ц -	
Цифр. зум.....	62
Цифр. эф-т.....	58
Част. удал.....	68, 75
- Э -	
Экранное меню.....	28,29
Экспозиция.....	52
Экзизный указатель.....	63
- Я -	
Язык экранного меню.....	34

Предметний покажчик

- А -	
Автофокус / Ручний фокус.....	53
Аксессуары.....	13
- Б -	
Баланс бел. (Баланс білого).....	56
- В -	
Вырез ветра (Комп. вітру).....	51
Видошукач.....	38
Витримка затвору.....	52
- Д -	
Дата/Время (Дата/Час).....	37
Автоэкспоз. (Програм. АЕ).....	54
Демонстрац. (Демонстрація).....	35
Дерево живлення.....	25
Джойстик.....	26
Диски.....	10
Добавить (Додати).....	72
AV Вход/Вых (AV вхід/вих).....	83
- Г -	
Голос плюс (Voice Plus).....	87
- Е -	
Экранное меню.....	28,29
- З -	
Закрыть (Фінал).....	80
Захист.....	96
Звук затвора (Звук затвору).....	33
Звук. сигнал (Звук. сигнал).....	32
Змінення.....	47
- И -	
Интерфейс USB.....	107-114
Информация.....	77
- К -	
Картка пам'яті.....	89
Кач-во фото (Якість фото).....	91
Компенсация перевернутого сайта.....	48
Копіювання.....	86, 88
- Л -	
Літєво-полімерна акумуляторна батарея.....	21
- М -	
Меню швидкого доступу.....	27
Мікрофон.....	46
Мова екранного меню.....	34
Назва.....	78
- О -	
Налаштування годинника.....	30
Наручний ремінець.....	19
Не закр (Зн. фін.).....	82
Номер файла (№ файлу).....	93
- П -	
Очищення диску.....	7
- П -	
Перех. (Перем).....	73
Під'єднання.....	83
Позначка друку.....	103
Пульт дистанційного керування.....	18
Пульт ДУ (ДУ).....	31
- Р -	
Размер фото (Розм. Фото).....	92
Режим EASY.Q.....	45
Режим запису.....	43
РК-дисплей.....	36
Робочі режими.....	26
Рухоме зображення.....	100
- С -	
Світлодіод.....	50
Список піктограм.....	63
- Т -	
ТВ-Показ (ТВ-Показ).....	38
- У -	
Удалить (Видал.).....	67,71,74
Формат.....	79,99
Фотозображення.....	100
- Ц -	
Цифр. зум (Циф. трансф.).....	62
Цифровий стабілізатор зображення.....	61
Цифр. эф-т (Циф. Ефекти).....	58
- Ч -	
Част. удал (Част.видал.).....	68, 75
Експозиция (Експозиція).....	52
- С -	
Color Nite.....	49
- L -	
LCD Enhancer.....	39
- P -	
PictBridge.....	105

RUSSIAN

Связывайтесь с SAMSUNG по всему миру

Если у вас есть предложения или вопросы по продуктам Samsung, связывайтесь с информационным центром Samsung.

Region/Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
Latin America	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/in
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin	
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fin
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se	
U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk	
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1800 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/nea

UKRAINIAN

Зв'яжіться з SAMSUNG WORLD WIDE

Якщо ви маєте коментарі або питання стосовно виробів компанії Samsung, зв'яжіться з центром підтримки користувачів Samsung.

Region/Country	Customer	Care Centre	Web Site
North America	CANADA	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/ca
	MEXICO	01-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com/mx
	U.S.A	1-800-SAMSUNG (726-7864)	www.samsung.com
	ARGENTINE	0800-333-3733	www.samsung.com/ar
	BRAZIL	0800-124-421	www.samsung.com/br
Latin America	CHILE	800-726-7864(SAMSUNG)	www.samsung.com/cl
	COSTA RICA	0-800-507-7267	www.samsung.com/in
	ECUADOR	1-800-10-7267	www.samsung.com/latin
	EL SALVADOR	800-6225	www.samsung.com/latin
	GUATEMALA	1-800-299-0013	www.samsung.com/latin
	JAMAICA	1-800-234-7267	www.samsung.com/latin
	PANAMA	800-7267	www.samsung.com/latin
	PUERTO RICO	1-800-682-3180	www.samsung.com/latin
	REP. DOMINICA	1-800-751-2676	www.samsung.com/latin
	TRINIDAD & TOBAGO	1-800-7267-864	www.samsung.com/latin
VENEZUELA	1-800-100-5303	www.samsung.com/latin	
Europe	BELGIUM	02 201 2418	www.samsung.com/be
	CZECH REPUBLIC	844 000 844	www.samsung.com/cz
	DENMARK	38 322 887	www.samsung.com/dk
	FINLAND	09 693 79 554	www.samsung.com/fin
	FRANCE	08 25 08 65 65 (0,15€/Min)	www.samsung.com/fr
	GERMANY	01805 - 121213 (€ 0,12/Min)	www.samsung.de
	HUNGARY	06 40 985 985	www.samsung.com/hu
	ITALIA	199 153 153	www.samsung.com/it
	LUXEMBURG	02 261 03 710	www.samsung.lu
	NETHERLANDS	0900 20 200 88 (€ 0.10/Min)	www.samsung.com/nl
	NORWAY	231 627 22	www.samsung.com/no
	POLAND	0 801 801 881	www.samsung.com/pl
	PORTUGAL	80 8 200 128	www.samsung.com/pt
	SLOVAKIA	0850 123 989	www.samsung.com/sk
	SPAIN	902 10 11 30	www.samsung.com/es
SWEDEN	08 585 367 87	www.samsung.com/se	
U.K	0870 SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/uk	
CIS	RUSSIA	8-800-200-0400	www.samsung.ru
	UKRAINE	8-800-502-0000	www.samsung.com/ur
Asia Pacific	AUSTRALIA	1300 362 603	www.samsung.com/au
	CHINA	800-810-5858, 010-6475 1880	www.samsung.com.cn
	HONG KONG	2862 6001	www.samsung.com/hk
	INDIA	3030 8282 1800 1100 11	www.samsung.com/in
	INDONESIA	0800-112-8888	www.samsung.com/id
	JAPAN	0120-327-527	www.samsung.com/jp
	MALAYSIA	1800-88-9999	www.samsung.com/my
	PHILIPPINES	1800-10-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/ph
	SINGAPORE	1800-SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/sg
	THAILAND	1800-29-3232 02-689-3232	www.samsung.com/th
Middle East & Africa	TAIWAN	0800-329-999	www.samsung.com/tw
	VIETNAM	1 800 588 889	www.samsung.com/vn
	SOUTH AFRICA	0860 7267864 (SAMSUNG)	www.samsung.com/za
	U.A.E	800SAMSUNG (7267864)	www.samsung.com/nea

RUSSIAN

ЭТА ВИДЕОКАМЕРА DVD ПРОИЗВЕДЕНА:



Подлежит использованию по назначению в нормальных условиях
Рекомендуемый период: 7 лет



Сертификат № : РОСС КРАЯ46.В18702



Совместимость с RoHS

Это устройство соответствует "Ограничению по использованию определенных

опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании". В устройстве не используются 6 опасных веществ: кадмий (Cd), свинец (Pb), ртуть (Hg), шестивалентный хром (Cr⁶⁺), полибромированные бифенилы (PBB), полибромированные дифениловые эфиры (PBDE).

UKRAINIAN

ДАНА ВИДЕОКАМЕРА DVD ВИРОБЛЕНА:



Відповідність вимогам RoHS

Наші вироби виготовляються у відповідності з вимогами "Обмеження на використання

деяких шкідливих речовин у електричному та електронному устаткуванні", і ми не використовуємо 6 шкідливих матеріалів - кадмій (Cd), свинець (Pb), ртуть (Hg), шестивалентний хром (Cr⁶⁺), полібромдифеніли (PBBs), полібромдифенілефіри (PBDEs) - у наших виробках.